



DEPARTMENT OF THE ARMY



\$.24
558

DICCIONARIO ESPAÑOL
LATINO-ARABIGO
TOMO TERCERO

DEDICADO

AL REY DON ALFONSO X LE CASTELLANO

TOMO TERCERO

P-Z

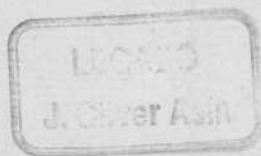
MADRID, MDCCXXXV

EN LA IMPRENTA DE DON ANTONIO SANCHA

DICIONARIO ESPAÑOL

LATINO-ARABIGO

TOMO TERCERO



DICCIONARIO

ESPAÑOL

LATINO-ARABIGO

en que siguiendo el diccionario abreviado de la Academia se ponen las correspondencias latinas y arabes, para facilitar el estudio de la lengua arábica á los misioneros, y á los que viajaren ó contratan en Africa y Levante.

COMPUESTO

POR EL P. FR. FRANCISCO CAÑES

*RELIGIOSO FRANCISCO-DESCALZO DE LA PROVINCIA DE S. JUAN BAUTISTA,
SU EX-DIFINIDOR, MISIONERO Y LECTOR QUE FUE DE ARABE EN EL CO-
LEGIO DE DAMASCO, INDIVIDUO DE LA ACADEMIA DE LA HISTORIA.*

DEDICADO

AL REY NUESTRO SEÑOR.

TOMO TERCERO

P—Z



MADRID MDCCLXXXVII

EN LA IMPRENTA DE DON ANTONIO SANCHA.

DICCIONARIO

ESPAÑOL

LATINO-ARABIGO

en que siguiendo el diccionario abreviado de la Academia se ponen las correspondencias latinas y arabes, para facilitar el estudio de la lengua árabe á los misioneros, y á los viajeros ó comerciantes en Africa y Levante.

COMPUESTO

POR EL P. FR. FRANCISCO CAÑAS

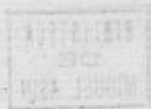
Religioso Franciscano-Discalvo de la Provincia de S. Juan Bautista, su ex-distinguido, misionero y lector que fue de Arabia en el Colegio de Damasco, individuo de la Academia de la Historia.

DEDICADO

AL REY NUESTRO SEÑOR.

TOMO TERCERO

P—Z



MADRID MDCCLXXXVII

EN LA IMPRENTA DE DON ANTONIO SANCHEZ

ADVERTENCIA

EN el *Discurso preliminar* que precede al tomo I de este Diccionario, *Secc. 3 pag. xxii n. 14* se trata de las primeras escuelas establecidas para la enseñanza y pureza del idioma arabe en tiempo de *Ali Abú Taleb* عالي أبو طالب V Califa, ó Emperador de los musulmanes.

Se debe corregir así el nombre de este Califa, que por descuido se denominó en aquel discurso *Ali Ben Taleb* عالي ابن طالب

Su genealogía se puede ver en los historiadores del Califado, y señaladamente en la historia sarracénica de Jorge Elmacino (*); habiendo sido el que contribuyó mas á la ilustracion de la lengua y literatura arabe.

En la palabra *Número*, del tomo II de este Diccionario pag. 516 col. 2 van puestas las cifras aritmeticas ó guarismos de que usan los arabes, y que generalmente han adoptado por su brevedad y elegancia todos los europeos, para que sean conocidas de los que se dedicáren á la lectura de los escritores arabes, y tambien para el curso comun de las cuentas y contratación.

La diferencia progresiva de números cardinales y ordinales se explica por menor en el cap. 6 de mi Gramatica Arabigo-española desde la pag. 54 hasta la 57.

Por carecer la fundicion de estas cifras se omitieron en aquella edicion. Como estas diez cifras ó guarismos abrazan todas las combinaciones imaginables, se ponen aqui para la mayor claridad con sus correspondencias arabes y españolas en la forma siguiente:

GUARISMOS

SU VALOR

| GUARISMOS | | SU VALOR | |
|-----------|-----------|----------------------------|-------------------------------|
| ARABES | ESPAÑÓLES | EN ARABE | EN ESPAÑOL |
| 1 | 1. | <small>fem.</small> واحـدة | <small>marc.</small> واحد uno |
| ٢ | 2. | اثنان | اثنان dos |
| ٣ | 3. | ثلاث | ثلاثة tres |
| ٤ | 4. | اربع | اربعة quatro |
| ٥ | 5. | خمسة | خمسة cinco |
| ٦ | 6. | ست | ستة seis |
| ٧ | 7. | سبع | سبعة siete |
| ٨ | 8. | ثمانية | ثمانية ocho |
| ٩ | 9. | تسع | تسعة nueve |
| 1٠ | 10. | عشرة | عشرة diez |

Los

(*) Elmacino hist. sarracénica lib. 1 cap. 5 siguiendo á Abuxafar Tabarita: *Alis filius est Abutalibis f. m. Abdelmutalibis filius Hasjemi, f. Abdumenaft, f. Cude. Mater ejus erat Fatima filia Asedis, f. Hasjemi. Ne-*

que ex tota familia Hasjemitarum quisquam ad Chalifatum pervenit, præter Alim filium Abutalibis, et filium ejus Hasenum nec non Muhammedem Alaminum filium Zebedæ.



Josef Camaron lo dibujo.

Fernando Selma lo grabó.

DICCIONARIO ESPAÑOL, LATINO-ARABIGO.

کتاب ترجمہ اسپانیولی لاطینی و عربی



decima sexta letra de nuestro alfabeto, y duodécima de las consonantes. El alfabeto arábigo carece de esta letra, y en su lugar usan los arabes de la *b* diciendo *baba* en lugar de *Papa*.

PAB

PABELLON tienda de campaña. *Papilio, nis, militare tentorium, castrense tabernaculum.* خيمة خيام خيام

PABELLON DEL REY, DEL PRINCIPE. *Tentorium regis, principis, august-*
TOM. III.

tale, is صیوان صواوین
PABELLON especie de colgadura de la misma hechura de la tienda de campaña, que sirve en camas, adorno de tronos, &c. *Conopeum, ii, velum, li, lecti tentoriolum.*

مظلة مظلات

PABELLON especie de colgadura de tela de seda y de la misma hechura de la tienda de campaña que los mahometanos llevan todos los años desde Damasco á Medine para cubrir con ella el sepulcro de Mahoma. *Papilio ex tela serica ad cooperiendum Mahummeti sepulchrum* محمل لقبر محمد

A

LOS

LOS ARABES SIEMPRE HABITAN EN PABELLONES. *Arabes semper in papilionibus habitant.* العرب يسكنوا

PABILO el hilo de algodón, u otra cosa, que se pone en medio de la vela, ó antorcha, para que encendido alumbre. *Ellychnium, nii, ignarius lucernae fomes.* فتيل فتائل

PABULO comida, alimento. *Pabulum, li* قوت اقوات طعام اطعمة

PAC

PACATO, lo mismo que PACIFICO, TRANQUILO, QUIETO.

PACCIONAR, lo mismo que PAC-TAR.

PACER apacentarse el ganado, comer la yerba en los prados y montes. *Pasci, pabulari* رعا يرعا

PACER apacentar el ganado. *Pascere oves: in pascua, vel ad pabula*

ducere ارعي يرعي

¿POR QUÉ NO LLEVAIS Á PACER MI GANADO? *Quare in pascua non ducitis gregem meum? Quare gregem meum non pascitis?* لم اذنا لم ترعوا غنمي

LAS OVEJAS PACEN EN LOS COLLADOS. *Oves in collibus pascuntur, pastum capiunt, pabulum capescunt, depascuntur.* الغنم يرتعي

في الاكام

VÍ SIETE VACAS QUE PACIAN Á LA ORILLA DEL RIO. *Vidi septem vacas quæ pascebantur in annis ripa.* رايت سبعة بقرات قرعي علي

شط النهر

PACIDO. *Pastus, a, um* مرتعي مراعي

PACHON el hombre de genio pausado y flematico. *Lentus, morosus, tardus, a, um* متباطسي

بطياني
PACHORRA flema, tardanza y espera. *Lentitudo, inis, tarditas, tis, mora, e, cunctatio, nis* البطون

النبطية
CON PACHORRA. *Cunctanter, lentè.*

باطياً
PACIENCIA virtud que enseña á sufrir y tolerar los infortunios y trabajos de esta vida. *Patientia, e.*

فضيلة الصبر
PACIENCIA el sufrimiento y tolerancia en las adversidades, penas y dolores. *Tolerantia, patientia, e.*

الاحتمال الصبر

TENER PACIENCIA, vale llevar y sufrir con paciencia qualquier trabajo, &c. *Aliquid patienter, tolerantè, tranquille, equo animo, patienti animo ferre* أحتمل يحتمل

صبر يصبر

EN TUS DOLORES SUFRE, Y EN TUS DESPRECIOS TEN PACIENCIA. *In doloribus sustine, et in comptentibus tuis patientiam habe.* اصبر علي اوجاعك و في الاهانات كن

صبوراً

¿DÓNDE ESTÁ TU PACIENCIA? *Ubi est patientia tua?* أين صبرك

TEN UN POCO DE PACIENCIA, ESPERA UN POCO. *Expecta paulisper.*

اصطبر او اصبر هنا قليلاً

YA SE ME APURA LA PACIENCIA. *Patientia mihi excidit, me fugit.* ما

أقدر اصبر أكثر

PACIENTE el que sufre y tolera los trabajos, adversidades, &c. con paciencia y sin perturbacion del animo. *Patiens, tollerans, sufferens: patienter ferens, tolerantè sustinens, tis* صابر صبور

MEJOR ES EL PACIENTE, QUE EL VA-
RON FUERTE. *Melior est patiens
viro forti.* الرجل الصبور أفضل من

الرجل القوي

EL QUE ES PACIENTE GOBIERNA CON
PRUDENCIA. *Qui patiens est, pru-
dentia gubernatur.* الصاجر يدبر

بفطنة

PACIENTEMENTE con paciencia,
tolerancia y sufrimiento. *Patienter,
toleranter, patienti animo.*

بالصبر

TE RUEGO QUE PACIENTEMENTE ME
OIGAS. *Obsecro te, ut me patienter
audias.* اطلب منك ان تسمع لي

بصبر

HIJO, SUFRE PACIENTEMENTE EL ENO-
JO DE TU PADRE. *Fili, patienter
sustine iram patris tui.* يا ابني

احتمل بالصبر غضب ابيك

PACIFICAR establecer la paz, ó
poner en paz á los que están opues-
tos y discordes. *Pacare, pacificare:
dissidentes conciliare, componere,
pacificare* صالح يصالح

PACIFICARSE reconciliarse los dis-
cordes y enemistados. *Pacificari,
reconciliari.* قسامح يتصالح قسامح
يتسامح

PACIFICAR MET. sosegar y aquietar
las cosas insensibles, turbadas y
alteradas: como PACIFICAR los
vientos, el mar. *Mare, ventos pla-
care.* هدي يهدي

الارياح او البحر

PACIFICACION el acto de pacifi-
car. *Pacificatio, nis: pacis, con-
cordia, compositionis conciliatio.*

الصلح الاصطلاح

PACIFICADOR el que pacifica, ó
pone paz entre los que están opues-
tos y enemistados. *Pacificator, pla-*

TOM. III.

*cator, is: pacis, vel concordia auc-
tor* مصالح الذي يصالح الاعدا

PACIFICAMENTE con paz. *Pa-
cificè* بالسلامة

LES HIZO UN CONVITE, Y DESPUES
DE HABER COMIDO LOS ENVIÓ PA-
CIFICAMENTE Á SU CASA. *Fecit eis
convivium, et post cibum dimisit
eos pacificè in domum suam.* عمل

لهم وليمة و بعد ما اكلوا ارسلهم
بسلامة الي بيوتهم

PACIFICO. *Pacificus, quietus, tran-
quillus, a, um* هادي ذو الصلح
CON ENGAÑO ME HABLÓ PALABRAS
PACIFICAS, Y LE DÍ CREDITO. *In
dolo locutus est ad me verba paci-
fica, et ei credidi.* كلمني بكلام

السلام لكن بالهكر فصرقته

PACTAR asentar, poner condicio-
nes, ó pactos para concluir algun
negocio, ú otra cosa entre partes.
*Cum aliquo pacisci, pactionem fa-
cere, pactum inire, vel interponere.*

شرط يشترط تعاها يتعاها

PACTO el concierto en que se con-
vienen dos, ó mas partes debaxo
de condiciones, á cuya observan-
cia se obliga cada uno. *Pactum,
ti, conventio, nis, conventum, ti.*

شرط شروط عهه عهود

PAD

PADECER sufrir, ó tolerar fisica y
corporalmente algun daño, dolor,
enfermedad, pena, ó castigo. *Pati,
sufferre, perferre, tolerare, subi-
re, sustinere labores, cruciatus,
e.c. fortiter, viriliter, constanter.*

احتمل يكتمل

HOY HE PADECIDO MUCHO POR SU
CAUSA. *Propter eum multa passus
sum hodie.* انا اهتمت في هذا

اليوم كثيراً من اجله

NOSOTROS PADECEMOS ESTA PERSECU-
CION

A 2

CION

CIÓN POR NUESTROS PECADOS. *Tribulationem hanc pro peccatis nostris patimur.* نحن نَحْتَمِلُ هَذِهِ

الْبَلَايَةَ لِأَجْلِ خَطَايَانَا

PADILLA sarten pequeña. *Patella,*

مَقْلَايَةَ صَغِيرَةً

PADRASTRO el hombre casado con muger que tiene hijos de otro matrimonio, respecto de los quales se le da este nombre. *Vitricus,*

زَوْجِ أُمِّي

PADRASTRO el pedacito de pellejo que se levanta de la carne inmediata á las uñas de las manos. *Reduvia, vel reduvia,*

نَسْرَةٌ نَسْرَةٌ

PADRE el que engendra, ó procrea otro semejante en su especie, que se llama hijo. *Pater, tris, parens,*

أَبُ أَبَاءٍ وَالْوَالِدُ وَالرَّيْثَانُ

PADRE TEOL. la primera persona de la SS. Trinidad, que engendró y eternamente engendra á su unigenito Hijo. Dicese frecuentemente DIOS PADRE y PADRE eterno. *Deus Pater, vel Pater aternus, Pater*

اللَّهِ الْآبُ الْآزَلِيُّ

الْآبُ الْإِلَهِيُّ الْآبُ السَّمَاوِيُّ

PADRE SANTO por antonomasia se entiende el Sumo Pontifice. *Summus Pontifex, Papa*

PADRE titulo que se les da á los religiosos y sacerdotes en señal de veneracion y respeto. *Pater: reverendus admodum pater: reverendissimus pater*

الْآبُ الْمَكْرَمُ

PADRE DE FAMILIAS la cabeza de la casa y familia que la rige y gobierna. *Paterfamilias, patrisfamilias, vel pater familia*

رَبُّ الْبَيْتِ

PADRE ESPIRITUAL el confesor que cuida y dirige el espiritu y conciencia del penitente. *Confessarius,*

spiritualis pater معَلِّمُ الْاِعْتِرَافِ
PADRE NUESTRO la oracion dominical, enseñada por Christo nuestro Bien; y se llama así porque empieza de este modo. *Pater noster.*

الصَّلَاةُ الرَّجَائِيَّةُ

NUESTROS PRIMEROS PADRES. Adan y Eva, de quienes desciende toda la naturaleza humana. *Primi parentes*

أَبَايِنَا أَيْ أَدَمُ وَ أَمَّنَا حَوًّا
PADRINA, lo mismo que MADRI-
NA.

PADRINO el que tiene el niño en la pila mientras le bautizan, y el que asiste al Sacramento de la Confirmacion. *Susceptor pueri in baptismo: qui batizatum de sacro fonte suscipit: pater lustralis, vel*

شَبِيْنُ أَشْبِيْنِ أَشْبِيْنِ

عَرَّابٌ

PADRON la nomina, ó lista que se hace en las ciudades y lugares, para saber por sus nombres el numero de vecinos que hay. *Index,*

دَفْتَرٌ

اسْمَا سَكَّانِ الْمَدِيْنَةِ

PAG

PAGA el acto de pagar y satisfacer alguna cosa, que regularmente se entiende del dinero. *Æris alieni*

وَقْفَاءُ

الدَّرَاهِمُ

PAGA la cantidad con que se paga el trabajo. *Mercēs, dis*

أَجْرَةٌ

أَجْرٌ

PLAZO DE LA PAGA. *Dies pecuniae: dies pensionis pecuniariae.*

يَوْمٌ

الْوَفَاءُ

PAGAR dar uno á otro, ó satisfacer lo que se debe. *Rem creditori solvere: æs alienum dissolvere:*

وَفِي

يَوْمِي الدِّيْنِ

PA-

PAGAR POR ENTERO. *Persolvere.* وفي كل الدين الذي كان عليه

PAGAR ADELANTADO. *Pecuniam representare.* وفي سلفاً اسلف

PAGAR AL PLAZO. *Ad diem solvere, vel ad dictam diem.* وفي الدين في زمانه المعين

PAGAR DE CONTADO satisfacer sin la menor dilacion, y sin interposicion de tiempo, lo que se ha comprado, ó se debia. *In promptu solvere* وفي الدين بغير تاخير

PAGAR EL SALARIO. *Mercedem, salarium, stipendium solvere* اجر ياجر اعطي الاجر

PAGAR POR MANO DE OTRO. *Ab alio numerare, solvere.* وفي علي يد غيره

YO TE PAGARÉ POR MI CRIADO LO QUE TE DEBO. *Tibi à meo famulo persolvam quod debeo.* انا اوفيك علي يد خادمي كلما لك عندي

PAGAR MET. satisfacer por el delito cometido, por medio de la pena correspondiente. *Pœnas dare, persolvere, luere* تعذب يتعذب

PAGAR DE PRESTADO pedir prestado para pagar. *Versuram facere: versura solvere: facienda versura solvere, nomen dissolvere* قدين من احد ليوفي دينه

اخذ دراهم جالدين ليوفي بها دينه

TEN UNA POCA PACIENCIA, ESPERAME UN POCO, QUE YO TE PAGARÉ QUANTO TE DEBO. *Patientiam habere in me, et omne debitum reddam tibi.* تمهل علي فوفيك كلما لك عندي

عندي

NO ME HAN PAGADO MI TRABAJO. *Mihi persolutum non est opera meæ pretium: nullam accepi laboris mei*

mercedem. الي الان ما وفوني شغلي او تعبي

YO NO TENGO DE QUE PAGAR. *Non habeo unde solvam: mihi non est, unde creditoribus satisfaciam: non est, ut possim solvere.* ما عندي شيئاً حتي اوفي ديني

SI SE PIERDE YO LO PAGARÉ. *Ego periculum præstabo.* ان ضاع هذا انا اوفي جراه

JAMAS TE PODRÉ PAGAR UNA PARTE DE LOS BENEFICIOS QUE TE DEBO. *Tuorum in me officiorum partem rependere, remunerare, compensare nunquam, ut maxime enitar, poterò.* انا ما اقدر اكافيك علي

احسانك التي صنعت معي
DIOS TE LO PAGUE. *Retribuat tibi*

الله يكافيك
يجازيك

PAGADO. *Solutus, a, um* مستوفي
PAGADOR el que paga. *Solutor, solvens* الذي يوفي

PAGAMENTO, lo mismo que PAGA.

PAGANISMO la profesion de los paganos. *Ethnica superstitione: falsorum deorum superstitionis cultus.*

الكنفية او الكنفية اي دين او طقس الكنفاء

PAGANO el infiel no bautizado. *Ethnicus, paganus: falsorum deorum cultor.* حنفي حنفاء وثني

اي عابد الاصنام

PAGE criado, cuyo ejercicio es acompañar á su amo. *Honorarius puer, ephebus honorarius: ephebus principis, aut Dynastæ assecla.*

صبي صبيان غلام غلمان الامير

PAGES DEL REY. *Pueri, vel ephebi*

re-

الصبيان الذين يقفوا قدام
الملك

MAESTRO DE PAGES. *Regii ephēbii*

معلم صببان الملك

PAGO la entrega de algun dinero,
que se debe, y vale lo mismo que

PAGA. *Solutio æris alieni.* وفاء
الدراهم

PAGO satisfaccion, premio, recom-
pensa. *Merces, dis, remuneratio,*
retributio, nis مجازاة
مكافاة

PAGO DE VIÑAS. *Vinetum, ti: arum*

صهنة كروم

DARLE Á UNO EL PAGO SEGUN SUS
OBRAS. *Alicui reddere secundum*

opera ejus. جازي يجازي احدا
حسب اعماله

DIOLE EL PAGO QUE MEREZIA. *Eum*

pro malefactis multavit. عذبه او
عاقبه كما كان يستحق لاجل
سيئاته

PAI

PAIS la patria en donde uno ha na-
cido. *Patria, a, natale solum.*

البلد الذي احد يولد فيه

PAIS region, provincia, ó terreno.

Terra, a, regio, nis. كورة
كور

¿DE QUÉ PAIS VIENES? *Ex qua re-*
gione venis? من اي بلد انت

PAISANAGE la gente del país, á
distincion de los militares. *Terri-*

torii incolæ ناس او سكان البلد

PAISANO el que es de un mismo
país, provincia, ó lugar que otro,
ú otros. *Conterraneus, a, um: eo-*

dem populo prognatus ابن بلدي

PAJ

PAJA la caña del trigo, cebada, cen-
teno, &c. despues de seca y sepa-
rada de la espiga. *Palea, a, sti-*
pula, a قنب

PAJA POR TRILLAR. *Stipula, a, cul-*
mus, i قشة قش

TODO ESO ES PAJA, se dice por aquel
que habla mucho sobre una mate-
ria, y todo lo que dice no tiene
substancia, ni fundamento. *Verba*
inania sunt omnino. هذه المخاطبة

هي باطله ما لها اصل

PAJAR el sitio, ó lugar donde se
encierra y conserva la paja. *Palea-*
rium, ii. متبنة متبن اي موضع
التبن

COSA MEZCLADA CON PAJA. *Paleátus,*
a, um شي مخلوط بتبن

LO QUE ES DE PAJA. *Stramineus, a,*
um تبني شي من قنب

PAJERO el que vende paja. *Paleæ*
venditor تبان الذي يبيع قنب

PAJITA. *Paleola, festuca, ca: pa-*
lea tenuis, vel minuta قزي

PAJIZO lo que tiene el color de pa-
ja. *Palearius color.* امضر مثل لون
التبن

PAJUELA DE AZUFRE. *Festuca*
sulfurata, calamus sulphuratus,
cremiolum sulfuratum كبريت

PAL

PALA instrumento de que se sirven
los labradores para traspalar el tri-
go y otras semillas. *Pala, a.* مرجل
مراجل

PALA DE HIERRO instrumento que sir-
ve en las cocinas para revolver la
lum-

lumbre y otros usos. *Ferrea pala.*

مِرَّةٌ

PALA el instrumento de que se sirven en los hornos para meter y sacar el pan. *Pala furnaria, vel furna-*

cea, infurnibulum, i سَطَامِ اسطام

PALABRA voz articulada, ó dición significativa. *Verbum, bi, vox,*

كَلِمَةٌ كَلِمَاتٌ كَلَامٌ قَوْلٌ

اَقْوَالٌ

NO PUDE SACARLE SIQUIERA UNA PALABRA. *Verbum ex illo elicere, extorquere, exprimere non potui.* مَا

قَدِرْتُ اخَذُ مِنْ فَمِهِ كَلِمَةً وَاحِدَةً

¿POR QUÉ NO SE OYEN LAS PALABRAS DEL POBRE? *Quare non audiuntur pauperis verba?*

لِمَاذَا كَلَامُ الْفَقِيرِ

لَا يَسْمَعُ؟

ENTRE LOS NECIOS GUARDA TU PALABRA PARA SU TIEMPO. *In medio insensatorum serva verbum tuum*

ان كُنْتَ بَيْنَ الْجُهَالِ

احْفَظْ كَلِمَتَكَ لِرِمَائِهَا

LAS PALABRAS COMPUESTAS SON UN PANAL DE MIEL. *Favus mellis, verba composita.*

الكَلَامُ الْمُنْتَظَمُ هُوَ

شَهْرٌ عَسَلٌ

HAGASE SEGUN TU PALABRA. *Fiat juxta verbum tuum.* فَلَئِكَ

كَقَوْلِكَ

YO TE DOY MI PALABRA DE QUE ESO SERÁ. *Id futurum, tibi promitto, atque confirmo: tibi polliceor, in meque recipio.* اَنَا اعطيك قول

ثَابِتٌ اَنْ هَذَا الشَّيْءُ يَكْمَلُ

EN UNA, EN DOS, Ó EN POCAS PALABRAS. *Uno, vel paucis verbis.* بِكَلِمَةٍ

وَاحِدَةٍ اَوْ بِكَلِمَتَيْنِ اَوْ بِكَلَامٍ

قَلِيلٍ

ACABA, DÍ EN UNA PALABRA, QUÉ ME QUIERES. *Quin tu uno verbo dic, quid velis.* قَوْلٌ لِي بِكَلِمَةٍ وَاحِدَةٍ

مَا هُوَ الَّذِي تَرِيدُهُ

PALABRA OCIOSA. *Verbum otiosum.*

كَلِمَةٌ بَطَالَةٌ

PALABRA promesa, ú oferta. *Promissa, pollicitatio, nis.* مَوْعِدٌ مَوْعِدَةٌ

مَوْاعِدٌ

PALABRA INJURIOSA. *Verbum injuriosum, vel contumeliosum.* تَشْتِيمٌ

تَشَاتِيمٌ

PALABRA, teologicamente significa el Hijo Unigenito del Padre, que tambien se llama Verbo. *Verbum.*

الكَلِمَةُ الْاِلَهِيَّةُ اَي ابْنُ اللّٰهِ

الْوَحْيُ

PALABRA DE DIOS, Ó DIVINA el evangelio, la escritura, los sermones y doctrina de los predicadores evangelicos. *Verbum Dei*

كَلَامُ اللّٰهِ

PALABRAS FINGIDAS las que encubren otra cosa de lo que explican, simulando la intencion, ó el animo.

كَلَامٌ غَشَّاشٌ وَ

مَآكِرٌ

PALABRAS DESHONESTAS. *Pretextata verba, obscœna, impudica.* كَلَامٌ

قَبِيحٌ فَاحِشٌ

PALABRAS MAYORES las injuriosas y ofensivas. *Verba graviora: vel injuriosa*

كَلَامٌ ثَقِيلٌ اَي التَّشْتِيمُ

DAR SU PALABRA obligarse con ella al cumplimiento de alguna promesa, ú oferta. *Alicui fidem dare, fidem suam obligare, obstringere.*

اعطى يعطى قول

HE DADO MI PALABRA, Ó TENGO EMPEÑADA MI PALABRA. *Promisso teneor, fidem obligavi.* اوعدت اَوْ عطيت

قول

FALTAR Á LA PALABRA dexar de hacer lo que se ha prometido, ú ofrecido. *Fidem violare, frangere: promissa non facere, non prestare:*

pro-

promissis non stare. خرم يخرم في قوله

CUMPLIR, Ó DESEMPEÑAR SU PALABRA.

Fidem datam præstare. كمل يكمل قوله

PALABRERO el que habla mucho.

Loquax, cis, garrulus, li, blatero, nis علاك لقاك لقايش لقايش

PALACIEGO el que sirve, ó asiste en palacio. *Aulicus, ci, familiaris aula, vel principis.*

خادم خرام الملك

PALACIO la casa en que hacen residencia los Reyes. *Regia, aula, æ,*

palatium regium سرايا سرايات دار او بيت الملك قصر قصور

السلطان

PALADAR la parte interior y superior de la boca del animal. *Palatum, vel palatus, ti*

سقف الفم

DE LA SED SE ME APEGÓ LA LENGUA AL PALADAR. *In siti, adhæsit lingua ad palatum meum.*

لصق لساني بكنكي من كثرة العطش

PALADAR MET. se toma por el mismo gusto y sabor que se percibe de los manjares. *Gustus, us, sapor, oris*

الذوق الطعم الطعمة

PALADEARSE tomar el gusto de alguna cosa poco á poco, y como saboreandose en ella. *Aliquid regustare: saporis sensu oblectari, delectari*

استطعم يستطعم

استلذ يستلذ في طعمة الماكل

PALADINAMENTE publicamente, claramente, sin rebozo. *Palam*

ظاهراً

PALADINO publico, claro y patente. *Patens, clarus, manifestus*

واضح جادين ظاهر

PALANCA una pertiga de hierro ó madera, que sirve para levantar cosas de mucho peso. *Vectis, is, palus, li.* قوب اقواب En arabe la palanca de hierro se llama

مخل امخال

PALANGANA, ó PALANCANA vaso, ó vasija de diferentes hechuras, que sirve para lavarse las manos, para bañar el barbero la barba, y para otros usos. *Malluvium, ii, pollubrum, bri.*

طشت طشوت

PALANQUETA la palanca pequeña. *Parvus vectis*

مخل صغير

PALANQUIN el ganapan que lleva cargas de una parte á otra. *Bajulus, li*

حمل

PALAZO golpe dado con el palo, ó pala. *Pali ictus*

ضربة جالعصاة

PALEADOR el que trabaja con la pala. *Pala laborans.*

الذي يشتغل

بالمرجل

PALENQUE estacada que se hace para cerrar algun terreno. *Repagulum, i, septa, orum.*

مركنز

مراكنز

PALERO el que hace, ó vende palas. *Palarum opifex, seu venditor.*

الذي يشتغل و يبيع مراجل

PALESTRA el sitio, ó lugar donde se lidia, ó lucha. *Palestra, æ.*

الميدان المعركة

PALETA pala pequeña. *Parva pala*

مرجل صغير

PALETA el badil, ú otro instrumento semejante con que se revuelve

la lumbre. *Rudicula ferrea.*

مسر صغير

PALETA DE ALBAÑIL la plancha de hierro de que usan los albañiles para trabajar con la cal. *Trulla, æ,*

pa-

pala manualis cementaria. عوجاء
المعماري

PALETILLA cierta ternilla que hay en la boca del estomago, que se suele relaxar haciendo alguna fuerza, ó resfriandose. Lllamanla tambien **ESPINILLA.** *Stomachi cartilago* شرسوف شرشيفي شرسوف شرسوف

PALETO el gamo que tiene astas, y los ramos de ellas anchos, de hechura de palas. *Placiteros, i, dama cornua gerens in formam palmulae.* غزال غزلان

PALETO, por alusion llaman al hombre rustico, zafio y de las aldeas. *Homo rusticus, agrestis ingenii ac moris* رجل عسيفي عسيفي فلاح غليظ العقل

PALIA el lienzo sobre que se descojen los corporales para decir Misa.

Palla corporalium نفورة نوافير
PALIA la hijuela con que se cubre el caliz. *Calicis palla.* غطاء الكاس من قماش كتان

PALIAR, lo mismo que **DISIMULAR**, **ENCUBRIR.**

PALIDEZ amarillez, descaecimiento del color natural. *Pallor, oris.* الصفارة

PALIDO amarillo, macilento, ó descaecido de su color natural. *Pallidus, pallore suffusus, a, um, pallens, tis* اصفر صفرا صفرا

PONERSE PALIDO. *Pallere, pallescere, expallescere.* صفر يصفر صفر

PALILLO astilla que se pule formando su punta para mondar-se los dientes. *Dentiscalpium, ii.* يصير اصفرا

PALIDONIA retratacion de lo que antes se habia dicho. *Palidonia, a.* مسواك خلال خلاات

التغير بالكلام
CANTAR LA PALIDONIA. *Canere palidonium, à se dicta revocare.* تغير يتغير بكلامه

PALIO, lo mismo que **CAPA**, ó **BALANDRAN.**

PALIO especie de dosel que sirve en las procesiones. *Umbrella, a, coelum pensile* مظلة مظلات

PALIZA zurra de palos, ó muchos golpes que se dan con algun palo. *Fustuarium, rii, fustibus vapulatio* الضرب بالعصي علقه علق

PALIZADA, ó **EMPALIZADA** defensa hecha de estacas y terraplenada. *Adstrictum transversis ramalibus vallum: revinctum longuriis vallum.* حائط من خوازيق و قراب

PALMA arbol muy crecido y hermoso que da el datil. *Palma arbor* نخلة نخل

RAMO DE PALMA. *Palma, a.* غصن اغصان النخل

RAMO DE PALMA SIN HOJAS. *Palmae palus absque frondibus.* جريد جريد جرايد النخل

FRUTO DE LA PALMA V. DATIL.

PALMA la hoja de la palma, de que se hacen varios texidos; como cestillas, esteras, &c. *Frondes palmae.*

PALMA figuradamente se toma por el mismo triunfo que se consigue en alguna batalla. *Palma, victoria, a.* ورق النخل

PALMA la parte interior y concava de la mano. *Palma, vola, a.* راحة كفي كفوف اليد

LLANO COMO LA PALMA DE LA MANO. *Solum equum, planum, equa*

superficie tanquam vole manus.

شي سهل مثل كف اليد

PALMADA el golpe que se dá con la palma de la mano. *Alapa, a, colaphus, i, palmae ictus.* كـفـ

كفوف لكمة لطم لطمات

PALMADAS los golpes repetidos que se dan con la mano en la palma de la otra en señal de regocijo y aplauso. *Manuum plausus.*

تصفيق

DAR PALMADAS v. **PALMEAR.**

PALMADICA, ó PALMADILLA.

Levis alapa, vel palmae verberatio. ضربة خفيفة بالكف لكمة خفيفة

PALMAR el sitio, ó lugar donde se crian palmas. *Palmetum, ti.* الموضع

الذي يوجد فيه نخل كثير

PALMAR, lo mismo que **CLARO,** **PATENTE** Y **MANIFIESTO.**

PALMATORIA, ó PALMETA instrumento de que usan los maestros de escuela para castigar los muchachos, dandoles con él algun golpe en la palma de la mano. *Ludimagistri ferula.* كف من

خشب ليضرب به المعلم الاولاد علي

يدهم

PALMEAR, ó PALMOTEAR dar golpes con las palmas de las manos en señal de aplauso, ó regocijo. *Manibus plaudere.* صفق

يصفق بيديه

PALMERA v. **PALMA** árbol.

PALMETA, lo mismo que **PALMATORIA.**

PALMETA el golpe dado con la palmatoria en la palma de la mano.

Ictus in palma cum ferula. ضربة

بالكف من خشب علي يد الصبي

PALMITO planta silvestre que tiene alguna semejanza en las hojas á la palma; por lo que en algunas partes la llaman así. En las campiñas de Andalucía y Valencia crece con abundancia, y de sus hojas curadas al sol y al sereno hacen en el Reyno de Valencia escobas. De esta planta se come solo el cogollito tierno que se halla en las entrañas, y se llama tambien **PALMITO,** y en Valencia le llaman **MARGALLÓ,** y aunque es comida dulce, pero de poco sustento, y por lo comun comida de muchachos. *Pal-*

ma silvestris دخلة جرية

PALMO medida conocida. *Palmus, dodrans, tis, spithama, a.* شبر

اشبار

COSA DE UN PALMO. *Palmarius, a, um, palmaris, re.* الشبي الـذي

يكون طوله او عرضه شبراً

ESTA TABLA TIENE UN PALMO DE GRUESO. *Hec tabula crassa est palmum* سمك هذه الرقة شبراً

MEDIR á PALMOS. *Palmo mensurare.* قاس يقيس بالشبر

PALMOTEAR v. **PALMEAR.**

PALMOTEO el acto de palmotear en señal de aplauso, ó regocijo.

Manuum plausus الصفق

PALO madera en comun. *Lignum, ni* عودة عود عبان

PALO vara gruesa y larga de qualquier manera. *Palus, i, fustis, is.*

عصاة عصي

PALO el golpe que se da con algun palo. *Fustis ictus* ضربة بالعصاة

PALOS NAUT. los arboles de las embarcaciones. *Mali, orum.* صاري

صواري

PALO DULCE v. OROZUZ.

PALO SECO NAUT. el arbol de la embarcacion quando están recogidas las velas. *Palus, vel malus velis*

plicatis صاري بلا قلع

PALO instrumento cruel de que usan los turcos y moros para quitar la vida v. EMPALAR. *Palus ad aliquem interimendum more turcarum*

خازوق خوازيق

PALO TOSTADO. *Sudes, is.* مشوية

COSA HECHA DE PALO. *Ligneus, a, um* شي من خشب

CUCHARA DE PALO. *Ligneum cochlearre* ملعقة من خشب

PALOMA ave conocida. *Columba, a* حمامة حمامات

PALOMA TORCAZ la paloma silvestre de mayor cuerpo, y de mas tierna y gustosa carne. *Palumbus major.* حمامة جريئة ورش ورشان

وراشين

PALOMAR el parage donde se recogen y crían las palomas. *Columbarium, ii* جرح او بيت الحمام

HUEVO DE PALOMA. *Columbinum ovum.*

بيضة بيض الحمام

PALOMILLA paloma pequeña.

Parva columba حمامة صغيرة

PALOMILLA la mariposilla que procede de algunos gusanos, ó insectos.

Vermis papilio فراشة فراشات

PALOMINA el excremento de las palomas. *Columbare stercus, finus columbinus*

زبل الحمام

PALOMINO el pollo de la paloma.

Pullus columbae, columbulus, i. فرخ

افراخ فروخ الحمام

زغاليل

PALOMO el macho de la paloma.

TOM. III.

Columbus, i حمام

PALOR, lo mismo que PALIDEZ.

PALPAR tocar con las manos alguna cosa para percibirla, ó reconocerla por el sentido del tacto.

Palpare, atrectare, tactu tentare

جس يجس دس يدس

لمس يلمس مس يمس

PALPABLE lo que puede tocarse con las manos. *Quod tangi potest: quod sub tactum cadit: palpabilis,*

كل ما تقدر نلمسه

PALPABLE MET. patente, evidente y tan claro que parece que se puede tocar. *Manifestus, a, um, patens, evidens, tis*

ظاهر واضح

باين

ESTO ES COSA PALPABLE. *Res est manifesta, et sensu comprobata.* هذا

شي ظاهر لا شك فية

PALPABLEMENTE patente, ó claramente, sin duda y con evidencia.

Manifestè, evidenter ظاهراً

بايناً واضحاً

PALPADO. *Atrectatus, contrectatus, a, um*

لموس

PALPADURA, ó PALPAMIEN-TO el acto de palpar, ó tocar alguna cosa con las manos. *Atrectatio, palpatio, nis*

المس الجس

اللمس

PALPAR andar á tientas, ó á obscuras, valiendose de las manos para no caer, ó tropezar. *Palpare, manu tentare.*

دس يدس

يدرس

PALPITAR moverse y agitarse naturalmente el corazon por algun accidente que violenta y agita demasadamente el movimiento. *Palpitare*

خفق يخفق كالقلب

PALPITAR LOS OJOS. *Palpitare oculos.*

B 2 los.

رَفِّ يَرْفُ ۞ رَمَشٌ يَرْمَشُ ۞
 العيون ۞
 PALPITAR moverse y agitarse el pez
 con las ansias de la muerte quan-
 do le sacan del agua. *Palpitare*
 pisces. خَبَطٌ يَخْبُطُ ۞ اَسْبَطٌ يَسْبُطُ ۞
 بالارض كالسَمَكِ خارج مـ

الماء ۞
 PALPITACION agitacion, ó movi-
 miento del corazon. *Palpitatio,*
nis, palpitatus, us. خَفَقَانٌ ۞
 القلب ۞

PALPITANTE lo que se mueve, ó
 palpita ; como sucede al corazon
 quando está oprimido de algun ac-
 cidente , pena , ó cansancio. *Pal-*

pitans, tis ۞ الذي يَخْفُقُ كالقلب ۞
 PALUDOSO lo que está lleno de la-
 gunas , ó pantanos. *Paludosus, a,*
um ۞ اَرْضٌ سَبِيحَةٌ ۞ ذات سَبَاحٍ ۞

PALURDO tosco , grosero. Ordina-
 riamente se da este nombre á la
 gente del campo y aldeas. *Rusti-*

cus, agrestis ۞ رَجُلٌ عَسِيْفٌ ۞
 غَنِيْبٌ ۞ فَلَاحٌ ۞

PALUSTRE v. PALETA de albañil.

PAM

PAMPANO la hoja de la vid. *Pam-*

pinus, ni ۞ ورقة الكرمة او الرالية ۞
 PAMPANADA el zumo que se sa-
 ca de los pampanos para suplir el
 del agraz. *Pampinorum succus.*

زوم طراجين الرالية ۞
 PAMPANAGE la copia de pampa-
 nos. *Pampinorum copia.* كَثْرَةٌ ۞
 الطراجين ۞

PAMPANO el sarmiento verde,
 tierno y delgado , ó pimpollo de
 la vid. *Pampinus, i: foliatum sar-*
mentum: viride flagellum vitia-
rium. طَرَبُونٌ طَرَابِجِيْنٌ ۞ جَفْنَةٌ ۞
 جَفَانٌ جَفَنَاتٌ ۞ صَلْمُوخٌ صَلَامِيخٌ

الرالية و الكرمة ۞
 PAMPANOSO lo que tiene muchos
 pampanos. *Pampinosus, a, um.*

الرالية او الكرمة التي لها طراجين
 كثيرة ۞

CORTAR LOS PAMPANOS. *Pampinare.*

زجر ينزجر ۞ قطع يقطع الطراجين ۞
 PAMPLINA yerba que por otro
 nombre se dice orejas de raton.

Auricula muris. اذن الفسار ۞

حشيشة ۞

PAMPLINA MET. cosa de poca entidad,
 fundamento , ó utilidad. *Res futi-*
lis, vel inutilis. شيء زهيد ما ينفع
 لشيء ۞

PAN

PAN harina amasada y cocida al
 fuego. *Panis, is.* خُبْزٌ خَبْزَةٌ ۞
 خبزات ۞

PAN AZIMO el pan sin levadura. *Pa-*
nis azymus, fermenti expers. خَبْزٌ ۞
 فطير ۞

PAN BENDITO el que se bendice en la
 Misa solemne, y se reparte al pue-
 blo. *Panis benedictus, lustratus,*
lustralis, lustricus ۞ خَبْزٌ مَكْرَزٌ ۞

مقدس ۞ مبارك ۞

PAN BIZCOCHADO. *Panis biscoctus,*
crustulatus ۞ بَقْسَمَاطٌ ۞ كَعَكٌ ۞

PAN BLANCO , FLOREADO. *Panis si-*
milagineus, vel primarius, vel can-
didus: panis primarie notæ. خَبْزٌ ۞

كماجة ۞

PAN CRUDO. *Crudus panis* ۞ خَبْزٌ نَبِيٌّ ۞

PAN CON LEVADURA. *Panis ferment-*
tatus ۞ خَبْزٌ خَمِيْرٌ ۞

PAN DE CEBADA. *Panis hordaceus.*

خَبْزٌ مِنْ شَعِيْرٍ ۞

PAN DE SALVADO , el que se amasa
 para los perros. *Panis furfura-*
ceus,

ceus, fufureus. خَبْزٌ مِنْ نَخَالَةٍ
لِلْكَلابِ

PAN SUBCINERICIO el pan cocido baxo de la ceniza. *Panis subcinericus.*

مَلَّةٌ طَرْمُوسٌ طَرَامِيسٌ
PAN Á SECAS el que se come sin otra

cosa. *Panis siccus* خَبْزٌ حَافٌ

PAN TIERNO. *Tener panis.* خَبْزٌ

طَرِيٌّ
PAN hoja de harina cocida entre dos hierros, que sirve para hostias.

Bractea panis جَرَشَانَةٌ جَرَشَانٌ

PAN DE AZUCAR, los arabes dicen, cabeza de azucar, porque lo forman á manera de una cabeza, ó pilon. *Panis sacchareus: meta sacchari.*

رَأْسٌ سَكَّرٌ
PAN DE CERA. *Panis cereus, vel cera.*

قَرَصٌ شَمْعٌ
PANES DE PROPOSICION los doce que se ofrecian todos los sabados en la ley antigua, y se ponian en el tabernaculo, y eran figura del Sacramento de la Eucaristía. *Propositionis, vel facierum panes.* خَبْزٌ

التَّقْدِيمِ أَوْ الْوَجُوهِ
MIGAJA DE PAN. *Panis mica.* فَتَّةٌ

فَتَاتٌ
MIGA, Ó MIGAJON DE PAN. *Medulla panis* لَبٌّ لِبَابِ الْخَبْزِ

CESTA, Ó COSTAL PARA LLEVAR EL PAN. *Panariolum: panarius qualus, vel sacculus.* كَيْسٌ أَوْ زَبِيلٌ

لِيَكْمَلُوا فِيهِ الْخَبْزَ

PANADERÍA el sitio, casa, ó lugar donde se hace, ó vende el pan. *Panarium, ii.* الْمَوْضِعُ الَّذِي يَبِيعُوا فِيهِ الْخَبْزَ

فِيهِ الْخَبْزَ

PANADERA. *Panifica, ca* خَبَّازَةٌ
PANADERO el que tiene por oficio

hacer y vender pan. *Pistor, ris, panifex, cis, panificus, ci.* خَبَّازٌ خَبَّازُونَ

PANADIZO, ó PANARIZO postemilla que se hace regularmente en los dedos. *Paronychia, a, vel paronychium, ii, redivia, a.* دَاحَسٌ دَاحُوسٌ

PANAL el cuerpo esponjoso que las abejas forman de cera, en que fabrican y guardan la miel. *Favus mellis* شَهْرٌ الْعَسَلِ

COME ESTE PANAL, PUES ES BUENO PARA TU GARGANTA. *Comede hunc favum, quia bonum est gutturi tuo.* كُلْ هَذَا الشَّهْرِ فَاتَهُ طَيِّبٌ لِحَلْفِكَ

PANARRA hombre simple, dexado y floxo. *Homo vecors, stolidus, ignavus* مُخَبَّلٌ عَقْلُهُ مُخْتَلٌ
PANDERETEAR tocar el pandero en regocijo, bulla y alegría. *Naulio, tympano crepare.* دَقَّ بِدَقِّ دَقِّ دَقِّ

PANDERETE, ó PANDERILLO.

Naulium parvum دَقٌّ صَغِيرٌ
PANDERETERO el que toca el pandero. *Tympanista, vel tympanistes, a, tympanotriba, a.* دَقَّاقٌ

بِالدَّقِّ
PANDERO instrumento musico.

Tympanum, ni, naulium, ii. دَقٌّ دَقُوفٌ

PANDILLA liga, ó union que hacen algunos para engañar á otros, ó hacerles algun daño. *Factio, nis.*

الرِّجَالُ أَوْ الْإِتِّفَاقُ الَّذِي يَصِيرُ بَيْنَ أَتْنَيْنِ أَوْ أَكْثَرٍ لِيَغْشَوْا أَوْ يَضُرُّوا النَّاسَ

PANDO, lo mismo que INCLINADO, ó CORVO.

PANDO, lo mismo que LENTO Y TARDO en el movimiento. Dicese de los rios quando van por tierra muy llana.

PANECILLO, ó PANECITO. *Pastillus, li* مرغيف صغير

PANEGIRICO razonamiento, oracion retorica que se hace en alabanza de algun Santo, &c. *Panegiricus, ci: oratio in alicujus laudem conscripta, vel habita.* خطاب علي فضائل القديسين

PANEGIRISTA el orador, ó predicador que dice el panegirico. *Panegyristes, is, laudator, encomiastes* الذي يمدح فضائل القديسين

PANERA la trox, ó camara donde se guarda el trigo, el pan, ó la harina. *Horreum, ei, cumera, e.* هري أهراء عنبر عنابر القمح

PANFILO el sugeto demasiadamente pausado, dexado, floxo y tardo en sus operaciones. *Signis, lentus.* كسلان متواني

PANIAGUADO amigo, confederado y parcial absolutamente. *Amicus, familiaris, conjunctus* معاشر صاحب

PANICO, adjetivo que se aplicá al miedo grande, temor excesivo, sin motivo, ó razon que lo deba causar. *Panicus terror, inanis metus, falsus terror.* فزع او خوف عظيم جلا سبب

PANIEGO el que come mucho pan, ó es muy aficionado á él. *Panis edax, vorator.* الذي ياكل خبز كثير

PANIZO maiz, ó trigo de Indias. *Panicum, ci* ذرا

PANOJA la mazorca donde se cria la semilla del panizo y mijo. *Panula, panicula, e* سنبل الذرا

PANTALLA plancha delgada de varias hechuras, que se pone delante de los velones, ó candeleros para que no ofenda la luz á los ojos. *Lucernaria umbella, vel umbella in lucernis.* ستارة موضوعة

قردام القنديل او السراج

PANTANO lugar donde se detiene y recoge el agua, formando charco cenagoso. *Cœnosus locus, vel lacus: locus paludosus.* سبخة سباح

PANTANOSO lo que tiene pantanos, ó esta lleno de ellos. *Cœnosus, paludosus, a, um* أرض سبخة ذات سباح

PANTEON el sepulcro de los Reyes y Principes. *Regum, vel Principum magnificentum sepulchrum.* قبر الملوك او الأمراء

PANTERA la onza, ó la hembra del pardo. *Panthéra, e, vel panther, éris* ضبعة ضباع

PANTOMINO el truhan, ó bufon.

Pantominus بهلول مهرج

PANTORRILLA la parte posterior de la pierna, mas carnuda y abultada. *Sura, e, pulpa cruris.* لبة

او كلوة الساق

PANTUFLO calzado especie de chinela, ó zapato sin orejas, ni talon. *Crepida, solea, e* جابوج جوابيج

PANZA barriga, ó vientre. *Venter, tris* بطن بطون كرش

PANZUDO. *Ventrosus, a, um, ventre obesus* ابو بطن ابو كرش

بطنة كبير

PAN

PAÑAL la sabanilla, ó pedazo de lienzo en que se envuelven los niños de teta. *Infantium involucria, panni, orum* لفافة لفافيفي الطفل

PAÑAL la falda de la camisa por las caidas de ella. *Subucula pars pendens* ذيل اذبال القميص

PA-

PAÑERO el mercader que vende paños. *Pannorum negotiator.* الخواجة الذي يبيع جوخ

PAÑETES calzoncillos cortos de lienzo. *Feminalia: vel femoralia, ium* لباس

PAÑIZUELO el pañuelo de las narices. *Muccinium parvum.* مكرمة مكارم

PAÑO la tela de lana que sirve para vestirse y otros usos. *Pannus laneus* الجوخ

PAÑO MET. qualquiera tejido de seda, lino, ó algodón. *Tela, textile.* قماش كتان او قطن

PAÑO el tapiz, ú otra colgadura. *Peripetasma, peristróma, atis, aulea, e.* قرام اقسامة مكرمة مقارم

PAÑO qualquier pedazo de lienzo, ú otra tela, particularmente los que sirven para curar llagas. *Pannus, i.* شقفة قماش للجرح

PAÑO DE CALIZ el pedazo de tela de seda con que se cubre. *Calicis tegumentum* خطا الكاس

PAÑO DE MANOS la toalla, ó lienzo con que se limpian quando se lavan. *Manutergium, ii.* مكارم منشفة مناشف ميسكات

PAÑO DE PULPITO, la vestidura con que se adorna exteriormente quando se ha de predicar. *Suggestus stragulum* ستر المنبر

PAÑO DE TUMBA la cubierta negra que se pone en ella para las solemnidades de los difuntos. *Emortuale stragulum cenotaphii.* ستر تابوت الميت

PAÑOSMENORES. *Femoralia, ium.* لباس

PAÑOSO se dice de la persona asquerosa, y vestida de andrajos y remiendos. *Pannosus, centonibus malè tectus: pannis obsitus.* اذو شرموطة

PAÑUELO pedazo de lienzo, seda, ó algodón, que sirve para limpiarse las narices el sudor, y otros usos. *Emunctorium, muccinium, ii.* مكرمة مكارم منديل مناديل

PAÑUELO pedazo de lienzo de algodón fino con que las mugeres en el Asia se tapan la boca, y parte del rostro. *Velum ad velandam faciem, uti utuntur mulieres in Asia.* خمار

PAÑUELO pedazo de lienzo de algodón muy fino y pintado de que usan las mugeres en el Asia para adorno de la cabeza, rodeandole con mucho arte como si fuera un turbante. *Fascia capitis, ad ornamentum, more mulierum orientaliu* عصبة عصايب

ADORNAR LA CABEZA CON ESTE GENERO DE PAÑUELOS. *Fascia ligare, et ornare caput* تعصب يتعصب

PAP

PAPA el Sumo Pontifice Romano, Vicario de Christo. Diosele este nombre que significa padre, por serlo universal de todos los fieles. *Papa. Summus Pontifex. Supremus Christi Vicarius.* بابا

PAPAL lo que toca, ó pertenece al Papa. *Pontificius, a, um* باباوي

الذي يختص في البابا

CORONA PAPAL. *Tiara pontificia.* تاج سيرنا البابا

PAPACOTE, lo mismo que COMETA.

PA-

PAPADA la carne que crece en abundancia debaxo de la barba. *Guttur obesum, carnosum.* حلق سمين أو جسيم

PAPADA DE PUERCO. *Glandium, ii.* خرتوم خراقيم

PAPADA DE BUEY. *Palear, aris, palearia, rium* طنطلة طنطلات البقر

PAPAFIGO, ó PAPAFIGO avecilla de cuerpo chiquito y de carne muy sabrosa. *Ficedula, e.* قوينة قوينية قوينيات

PAPAGAYO ave de color verde muy conocida. *Psittacus, ci.* درة درات طير هندي

PAPAL v. PAPA.

PAPAR, lo mismo que ENGULLIR.

PAPARO el hombre del campo simple, é ignorante. *Homo agrestis, incultus* رجل فلاح عسيف عنيف

PAPARRABIAS el que facilmente se enoja. *Qui facile subirascitur.* الذي من ادنا شي يكره و يغتاظ

PAPAS, ó PUCHES. *Puls, tis, pul-ticula, e* ثرجرة من جبر و عسل

PAPEL PARA ESCRIBIR. *Charta, e, haec papyrus, i* ورقة اوراق قرطاس قرطاس قرطاس

PAPEL BLANCO. *Charta pura.* ورقة ابيض

PAPEL DE ESTRAZA. *Charta emporetica* ورقة المص او الكرش

PAPEL BRUÑIDO. *Charta polita.* ورقة مصقولة

PAPEL el escrito que sirve para dar algun aviso, ó para otro fin. *Schedula, e* تذكرة

HOJA DE PAPEL. *Charta una, vel singular: charta una plagula.* طرس طروس كاغر

MANO DE PAPEL. *Charta scapus.* كفة ورقة

PLIEGO DE PAPEL. *Philura, vel phylura papyracea: bractea, vel plagula papyracea* طلكية طرحية طراحي

RESMA DE PAPEL. *Chartarum scapi viceni: charta strues viginti scaporum* دستة ورقة

COSA DE PAPEL. *Chartaceus, papyraceus, a, um* شي من ورقة

PAPELERA escritorio con sus separaciones para tener y guardar papeles. *Carthophorum, ri: scriptorium scrinium, vel chartarum.* خرسنان المكاتب جريس

PAPELERO el artifice que fabrica el papel. *Cartharius opifex, chartarum opifex.* الوراق الذي يشتغل الورق

PAPELILLO, ó PAPELITO. *Chartula, e* ورقة صغيرة

PAPERA la apostema, ó tumor que se hace en la papada. *Gutturis tumor, spongiosus gula tumor: struma, e* خراج زكورة

EL QUE TIENE PAPERAS. *Strumosus, gutturosus, a, um* اجوزكورة

PAPIROTE, ó CAPIROTE. *Talitrum, tri* ثقفة نقفان ثقفة

PAPO la parte carnosa del animal entre la barba y el cuello. Dicese particularmente de las aves, en quienes es como un saquillo, ó bolsita, en que depositan la comida. *Guttur, ris, ingluvies, ei.* حوصلية حاملة حواصل قانصة قوانص

PAPO DE ALMIZCLE. *Ventriculus musci* نافجة المسكي

PAPUDO lo que tiene crecido y grueso papo. Dicese frequentemente de las aves. *Gutturosus.* الطير الذي

الذي حاصلته كبيرة
 PAQUETE fardo pequeño. *Sarcinula*, *e* فردة صغيرة شوال صغير
 PAQUETE el conjunto, ó mazo de cartas, unido y cerrado en forma de pliego. *Chartarum fasciculus constrictus* مغلق مكاتب

PAR

PAR el conjunto de dos cosas de una misma especie. *Par, paris*. زوج أزواج
 UN PAR DE TORTOLAS, DE PERDIGES, &c. *Par turturum, perdicum, &c.*

زوج يمام أو حجل أو غيره
 DOS PARES. *Duo paria* جوزين
 TRES PARES. *Triparia* ثلاث أزواج
 PAR igual, ó semejante totalmente. *Par, compar, is, equalis, le.* مساوي متساوي

LA VIRGEN MARIA NO TIENE PAR. *Nullus Sanctorum est cum B. V. Maria comparandus.* العذرا مريم لا لها فريدة ما لها شبيهة و لا مثيل

بين الملايكة و القديسين
 PAR ADV. LOC. lo mismo que CERCA, ó JUNTO.

PAR ARIT. el numero que se puede dividir en dos partes iguales sin quebrados. *Numerus par.* عدد منزوج

Á LA PAR MOD. ADV. que significa juntamente, ó á un tiempo. *Unde, simul, pariter* جملة بالجملة معاً

CAMINAR Á LA PAR. *Pari, vel equali passu cum aliquo incedere.* مشي يمشي سوا مع غيره
 Á LA PAR igualmente. *Æqualiter.*

على السواء بالسووية
 جاً لاستواء

Á PAR MOD. ADV. cerca, ó inmediatamente á alguna cosa, ó junto á ella. *Juxta, propè, propter.* v. g.

TOM. III.

Á PAR DE TÍ ESTABA YO SENTADO. *Juxta te, vel propter te sedebam.*
 أنا كنت جالساً جانبك أو عندك

Á PARES MOD. ADV. de dos en dos, en cantidad de cosas. *Bini.* اثنين اثنين

DE PAR EN PAR MOD. ADV. con que se significa estar abiertas enteramente las puertas, ó ventanas. *Late, ample, laxè.* v. g. ABRIÓ LAS PUERTAS DE PAR EN PAR. *Januas late, ample aperuit.* فتح الباب كله

SIN PAR MOD. ADV. cosa que no es comparable con otra, por el exceso de bondad, lo mismo que SIN IGUAL. *Incomparabilis, le: res adeò excellens, ut nusquam similem invenias* لا مثله ما له مثيل
 لا نظير له ما له شبيهة

PARA PREP. *Ad, in* ل
 Á MUCHOS FAVORECIÓ LA FORTUNA PARA SU DESDICHA. *Multis fortuna patuit in poenam.* الحظ ساعس كثيرين لتعسهم

LEVANTOSE PARA RESPONDER. *Ad respondendum surrexit* قام ليجاوب
 IBA EN BUSCA DE MI HIJO PARA QUITARLE LA VIDA. *Liber meus ad necem quarebatur.* فتش علي ولدي ليقتله

NO TE ESCRIBÍ PARA INSTRUIRTE, SI NO PARA DARTE NOTICIA DE LO SUCEDIDO EN LA CIUDAD. *Non ut te instruerem, scripsi, sed ut te conscium facerem de re que in civitate contigit.* ما كتبت لك لعلمك أو أدبكي بل لاخبرك بالذي صار في المدينة

NI YO HICE ESTO PARA MOLESTARTE. *Neque id feci, quo tibi molestus essem* أنا ما عملت هذا لاتعب قلبك

C

PA-

PARA SERVICIO DEL HOMBRE CRIÓ DIOS LAS BESTIAS. *Bestie, hominum*

gratia, generatae sunt. الله خلق

البهايم لخدمة الناس

PARA ADV. *Ut, quò, quòd* كي

لكن كي لكيما كي حتي

PARA QUE. *Ita ut, eò quòd, ita quòd.*

حتي ان كي لاجل ان كي من اجل

ان كي

PARA QUE NO. *Ut non, quòd non.*

حتي ما كي ليلا كي كيلا

PARA QUÉ? vale lo mismo que ¿por

qué, ó con qué razon, ó causa?

¿Quare? ob quid? cur? quæ cau-
sa? quòd nam? لاي شي? لاجل

اي شي? لاي سبب? لمانا?

PARA SIEMPRE. *In perpetuum, in æter-*

num, in sempiternum, in omne

ævum الي الابد كي الي الدوام كي

SIN QUÉ, NI PARA QUÉ sin causa.

Sine causa بلا سبب كي

PARABIEN expresion que se ha-

ce á otro, para manifestar el gusto

y placer que se tiene de que haya

logrado algun buen suceso. *Gratu-*

latio, nis الفرح و التهنيتة كي

DAR EL PARABIEN Á ALGUNO DE AL-

GUNA COSA. *Alicui aliquam rem,*

vel aliqua re, vel de aliqua re gra-

tulari, congratulari. فرح يفرح مع

احد لاجل الخير الذي حصل له كي

PARABOLA narracion de algun su-

ceso, que se supone, ó se finge

del qual se intenta sacar alguna

moralidad, ó instruccion alegori-

ca, por comparacion, ó semejan-

za. *Parabola, æ, comparatio, col-*

latio, nis مثل امثال كي

¿NO SABEIS ESTA PARABOLA? NO, Y

ASÍ DECLARANOSLA. ¿*Nescitis*

parabolam hanc? non, et sic illam

edissere nobis. أما تعرفون هذا المثل?

لم نفهمه و لاجل ذلكي ففسر لنا

PARABOLANO el que usa de para-

bolas. *Parabolis loquens.* الـذي

يتكلم بالامثال كي

PARACLETO, ó PARACLITO,

nombre que se da al Espiritu San-

to, enviado para consolador de

los fieles y abogado suyo. *Para-*

clytus فلرقليط اي الروح القدس كي

PARADA la accion de pararse, ó

detenerse. *Detentio, mansio, nis,*

mora, æ لمانة كي لمانة

PARADA suspension, ó pausa, es-

pecialmente en la musica. *Pausa,*

intervallum. سكون كي سكون في

الموسيقا كي

PARADERO el lugar, ó sitio donde

se para, ó se va á parar. *Statio, nis.*

مرحل مراحل كي موقوف موقوف

PARADERO MET. el fin, ó termino de

alguna cosa. *Finis, is, terminus, i.*

اخرة الشئ كي

PARADIGMA, lo mismo que EXEM-

PLO, ó EXEMPLAR.

PARADO PART. PAS. de parar.

Sistens, consistens, stans واقفي كي

PARADO desocupado, ó sin ejercicio.

Vacans, otiosus, a, um بطال كي

PARADO remiso, floxo, y descuidado

en las acciones del animo. *Remis-*

sus, segnis. بارد كي فاتر في امور

نفسه كي

PARADOR, lo mismo que MESON.

PARADOXA especie inaudita, ó

fuera de la comun opinion y sentir

de los hombres. *Paradoxum, xi:*

sententia inaudita, et nova: opinio

præter communem omnium sensum.

راي جديد ضد راي كل الناس كي

PARAFRASEAR explicar de diver-

sos modos una misma sententia.

Contextum apertius interpretari:

ora-

orationis textum pleniore interpretatione explicare, explanare, exponere, illustrare ٭ فسر يفسر ٭

شرح يشرح الكلام ٭
PARAFRASI la explicación que se hace de alguna sentencia, por otra que es mas facil de entender y percibir. *Paraphrasis, is: contextus aliqujus plenior interpretatio, clarior enarratio, dilucidior expositio.*

تفسير ٭ شرح الآيات ٭
PARAFRASTE el que interpreta, ó expone algun texto, ó escrito obscuro. *Paraphrastes, e, explicator, explanator, oris, interpres, etis* ٭ المفسر ٭ الشارح ٭

PARAFRASTICAMENTE con paraphrasis. *Paraphrasticè, per paraphrasim* ٭ شرح الآيات ٭

PARAGE lugar, ó sitio. *Locus, ci.*
 موضع مواضع ٭ مكان أماكن

مكانة ٭ مطرح مطارح ٭

EN ESTE PARAGE LE ENTERRARON.
Hic, vel hoc in loco sepultus est.

في هذا الموضع دفنوه ٭
 ¿EN QUAL PARAGE SE HALLA ESO? *Ubinam gentium, ubi locorum, ubi terrarum, quonam in loco id reperitur?*
 في أي مكان أو في أي موضع يوجد هذا?

PARAGON v. PARANGON.

PARAGONAR, lo mismo que PARANGONAR.

PARAGRAFO v. PARRAFO.

PARAISO huerto amenisimo adonde Dios puso á nuestro primer padre Adan luego que le crió. Llamase frequentemente PARAISO TERRENAL. *Paradisus terrestris.* نعيم

فردوس ٭ جنة ٭

PARAISO la gloria de los bienaventurados, ó el cielo, como lugar de todas las delicias. *Paradisus,*

TOM. III.

i, coelum, i: Beatorum sedes: caeleste beatorum domicilium ٭ السماء ٭ فردوس القديسين ٭ المجد السماوي ٭

PARALELO GEOM. lo que está colocado en total igualdad de distancia á otra cosa de su especie; como: líneas PARALELAS que son las rectas, que están en un mismo plano. *Lineæ parallelae, equali intercapedine disjunctae.* الخطوط

المتوازية المماثلة مع بعضها ٭

PARALELO, usado como sustantivo significa lo mismo que COTEJO, ó COMPARACION de una cosa con otra.

PARALIPOMENON uno de los libros de la Biblia sagrada. Estos libros son dos, y contienen algunas cosas historiales, que parece haberse quedado, ó no haberse declarado tan bien en los quatro libros de los Reyes. *Paralipomenon.*

سفر أخبار الأيام ٭

PARALISIS, lo mismo que PERLESÍA.

PARALÍTICO, lo mismo que PERLATICO.

PARAMENTAR, lo mismo que ADORNAR, ATAVIAR alguna cosa.

PARAMENTO adorno, ó atavío con que se cubre alguna cosa. *Ornamentum, i, ornatus, us.* ستورة

ستائر للزينة ٭

PARAMENTOS SACERDOTALES

las vestiduras y demas adornos que usan los sacerdotes para celebrar la misa y los divinos oficios.

Llamanse tambien así los adornos del altar. *Sacræ vestes: paramenta, vel ornamenta sacerdotalia, vel*

جرلات كهننة ٭ altaris

صندرة صمدات الهيكل ٭

PARAMENTOS las sobrecubiertas, ó mantillas de los caballos. *Equorum*

C 2

stra-

- stragula*. جلال جلايل جَلَّ
جلول اجلال الخيل جَلَّ
- PARAMO campo desierto que no se cultiva, ni tiene habitacion alguna. *Eremus, i: ab hominum frequentia desertus* قفر اقفار جَلَّ
جربة جراري جَلَّ
- PARAMO MET. qualquier lugar sumamente frio, ó desamparado. *Locus desertus, valdeque frigidus.* موضع بارد جداً و قفر جَلَّ
- PARANGON comparacion, ó semejanza. *Comparatio, nis* التشبيه جَلَّ
- PARANGONEAR hacer comparacion de una cosa con otra. *Comparare, conferre, equipare unum cum alio* شبه يشبه جَلَّ
- PARANGONADO. *Comparatus, equiparatus, a, um* متشبه جَلَّ
- PARANINFO, lo mismo que PADRINO de las bodas.
- PARANINFO el que anuncia alguna felicidad. *Paranymphus, i: felicitatum annuntiator.* الذي يبشّر جَلَّ
بخبر مسرّ جَلَّ
- PARAPETO FORT. terraplen corto, con el qual quedan cubiertos los soldados que están en él. *Peribolus, li: propugnaculi lorica terrea: muri lorica lapidea.* مقصصار مقاصير الاسوار جَلَّ
صدريّة السور جَلَّ
- PARAPETO la pared, ó baranda que se pone para defensa en los puentes, terrados, &c. *Lorica saxea, vel lateritia in superiore parte pontis, domus, &c.* صدريّة او ستايير حول جَلَّ
- الجسورة او الأسطحة جَلَّ
- PARA POCO, se dice de la persona que no sirve para cosa alguna, ó sirve para poco. *Homo iners, parum utilis.* الرجل الذي ما ينفع جَلَّ

- لششي جَلَّ
- PARAR, ó PARARSE cesar en el movimiento, ó en la accion. *Gradum sistere, continere, consistere, sistere* وقف يقف جَلَّ
- QUEDÓSE PARADO EN EL CAMINO. *Haesit in vestigio* وقف في الطريق جَلَّ
- ÉL SE PARA Á CADA PASO QUE DA. *Singulis gradibus insistit.* كل ما يمشي خطوة واحدة يقف جَلَّ
في كل خطوة يقف جَلَّ
- NO PUEDE ESTAR PARADO EN UN LUGAR. *Insistere eodem in loco nequit: stare loco nescit: sese omnem in partem agitat, versat.* غير ممكن أنه يكن و يستريح في موضع جَلَّ
- PARADO. *Sistens, stans, consistentens* واقف جَلَّ
- PARADO desocupado, ó sin ejercicio. *Otiosus, a, um, vacans* فاضي جَلَّ
بطال جَلَّ
- ESTAR PARADO. *Vacare, ab opere cessare, conquiescere.* استراح يستريح جَلَّ
من شغله جَلَّ
- PARADO remiso, floxo. *Remissus, segnis* جارد فاتر في اموره جَلَّ
- PARASCEVE, vale preparacion; y era aquel dia en que los hebreos preparaban lo necesario para la solemnidad del sabado. *Parasceve, preparatio, nis.* يوم الجمعة أي يوم الاستعداد للعبير جَلَّ
- PARASITO, lo mismo que TRUHAN, JUGLAR, ó CHOCARRERO.
- PARASISMO accidente peligroso, en que el paciente pierde el sentido y la accion por largo tiempo. *Paroxismus, i* الوصب جَلَّ
النوصب جَلَّ
الغشوة في المرض جَلَّ
- PARCA, voz que significa la muerte, especialmente en la poesia. *Parca, a* الموت جَلَّ
- PARCAMENTE con parsimonia ó

escasez. *Parcè, miserè, restrictè.*

بالخساسة خسيساً

PARCAMENTE sobriamente, moderada y templadamente. *Parcè, so-*

briè بالقناعة

PARCHE el pedazo de lienzo, ú otra cosa en que se pega algun unguento, balsamo, &c. y se pone en la herida, ó parte enferma.

Pittacium, splenium, nii لسزقة

لصقة لصقات

PARCIAL lo que pertenece á la parte de algun todo. *Partialis, le.*

جزئي جزوي

PARCIAL el que sigue el partido de otro, ó está siempre de su parte.

Factiosus, sectarius, factionibus addictus, sectarum studiosus, a,

متشارك في العمل

PARCIAL MET. lo mismo que AMIGO, FAMILIAR y ESTRECHO.

PARCIALIDAD la union de algunos, confederandose á algun fin, separandose del comun, y formando cuerpo aparte. *Factio, nis, partes, ium* شقاق فراف الجماعة

PARCIALIDAD amistad, estrechez y familiaridad en el trato. *Familiaritas, tis, amicitia, e* العشرة

الصحبة

PARCIALMENTE amigable y familiarmente. *Familiariter, intime,*

بالصحبة

PARCO corto, escaso en el uso de las cosas. *Parcus, a, um, miser.*

خسيس خزيل شحيح اشحاء

PARCO sobrio, templado y moderado en la comida y bebida. *Parcus, sobrius, a, um* قنوع

PARDAL, lo mismo que GORRION.

Passer, eris عصفور عصفير

PARDAL astuto, bellaco. *Callidus, ver-*

ماكر غدار

PARDO, DA. ADJ. que se aplica al

color que resulta de la mezcla de blanco y negro. *Color leucophæus, cinereus, cineraceus: albus ex fus-*

co color لون أسمر

LANA PARDA. *Lana leucophæa: lana ex albo fusca, vel ex fusco alba: la-*

na cinerei coloris صوف أسمر

VESTIDO DE COLOR PARDO. *Leucophæatus: cinerea veste indutus.*

الذي يلبس الثوب من جوخ أسمر

PARDO animal, lo mismo que TIGRE.

PAREAR juntar, igualar dos cosas.

Adæquare. سوي يسوي هذا مع هذا

PARECER juicio, opinion, dictamen, sentencia. *Dictamen, nis, sententia, e: opinio, nis, iudicium,*

الراي الظن الرعم

¿QUÉ PARECER ES EL TUYO? *Quid sentis? quid censes? quid opinaris? in quam sententiam inclinas, propendes? in quam opinionem tuus inclinatur animus?* ما هو رأيك

اي شي تظن في هذا?

YO SOY DE ESTE PARECER, DE ESTE DICTAMEN. *De ea re ita sentio, ita censeo, sic existimo: hanc teneo sententiam: hujus opinionis sum.* هذا

هو طني انا اظن هكذا هذا

هو راي

YO SOY "DEL MISMO PARECER QUE TU. *Ejusdem sum tecum opinionis: in eadem sum tecum sententia: idem sentio quod tu: nihil à tua mea opinio dissentit, distat, discrepat.*

كما تظن انت كذلك انا

YO NO SOY DE TU PARECER. *Longè aliter, atque tu, sentio: aliter, vel diversa sentimus: discrepant sententiae nostrae* رأيي يخالف رأيك

رأيي ما يتفق مع رأيك

MUDÓ DE PARECER. *Mutavit sententiam: de sententia discessit, destitit* غير رأيك

ÉL ESTÁ EN SU PARECER, Ó EN SUS

TRECE. *Susceptam sententiam mordicus tenet: in sententiam manet, permanet.* هو ثابت في رأيه و لا

يغيره

PARECER ANTE EL JUEZ parecer en juicio. *Comparere in iudicio: adire iudicem.* حضر يحضر في المحكمة

او قدام الحاكم

PARECER aparecer, dexarse ver, ser visto. *Parere, apparere, videri, spectari* ظهر يظهر بان يبان

HASTA AHORA ÉL NO PARECE. *Nihilum ille comparet.* الي الان لم يظهر

YA PARECIÓ. *Jam tandem apparuit.* قد ظهر

NO ME ATREVO Á PARECER DELANTE DE MI PADRE. *In parentis conspectum venire, vel me dare non sustineo: parentis ora erubesco.* اذا ما استنجري احضر قدام ابي

ÉL NO PARECE EN PUBLICO, SE ESTÁ SIN SALIR DE CASA. *Publico abstinere: domi suae se continet: in publicum non descendit.* ما يطلع قدام الناس بل يمكث في بيته

PARECER hacer juicio, ó dictamen acerca de alguna cosa. *Existimare, putare, videri* خمن يخمن ظن يظن

Á MÍ ME PARECE. *Mihi videtur: putato, existimo* انا اظن او اخمن

LES PARECE Á LOS IGNORANTES QUE LAS ESTRELLAS SON MAS PEQUEÑAS QUE LA LUNA. *Imperitis, stella videntur minores, quam luna.* يخمنوا الجهال ان النجوم هي اصغر من القمر

ME PARECE QUE ESTOS MUCHACHOS TIENEN MAS JUICIO QUE SUS PADRES. *Mihi hi pueri videntur, suis sapientiores esse parentibus.* انا اظن

ان هولاي الاولاد هم اصحاب عقل اكثر من والديهم

PARECERSE asemejarse á alguno. *Alicui, vel alicujus esse similem, consimilem: ad aliquid habere similitudinem, vel accedere similitudine* شبه يشبه تشبه ينتشبه

LOS DOS SE PARECEN MUCHO, SON MUY PARECIDOS. *Maximam habent inter se similitudinem: magna est inter illos similitudo.* الاثنين ينتشبهوا كثيراً

TU NO TE PARECES Á TU PADRE EN LAS COSTUMBRES. *Parentis tui dissimilis es moribus: parenti tuo dissimilem praebes, exhibes: tua vivendi ratio à parentis ratione discrepat, longè distat.* انت لم تشبه ابيك بسيرة

PARED. *Paries, tis.* حيط حيطان

PARED DE CAL Y CANTO. *Paries commentarius.* حائط من كلس و حجارة

PARED DE LADRILLO. *Paries lateritius.* حائط من اجر او من لبن مشوي

PARED DE PIEDRA LABRADA. *Murus quadrati saxi.* حائط من حجارة

PARED la cerca de piedras en seco con que se suelen cerrar algunas huertas. *Maceria, e, paries crudus, vel crudi lapidis.* مرجة منحوقة سياج من حجارة بلا كلس

PARED el tabique que sirve para la division de los quartos, ó aposentos de las casas. *Paries intergerimus* طبلة طبالات

PARED CUBIERTA CON CAPA DE CAL. *Pa-*

Paries linitus calce حايط مَكَلَس
 PAREDILLA. *Paries levis, vel humilis* حايط صغير

PAREDON, tomase por lo comun por el pedazo de pared vieja que suele quedar de algun edificio antiguo. *Parietina, e, vetus paries.*

جدار جدر جدران
 PAREJA v. PAR.

PAREJO igual á otro en alguna cosa. *Alicui equalis, equus, par aliqua re* مساوي مساوي متساوي

ANDAN PAREJOS EN LA EDAD. *Ætate pares sunt.* فلان و فلان هم

متساويين بالسن او بالعمر
 PARENTELA el conjunto de todo genero de parientes. *Parentela, familia, e* آل ذرية

PARENTESCO vinculo, ó conexion por consanguinidad, ó afinidad. *Consanguinitas, tis, communio sanguinis* القرابة

PARENTESCO ESPIRITUAL el vinculo que contraen en los Sacramentos del Bautismo y Confirmacion el ministro y padrino con el que los recibe y sus padres. *Cognatio spiritualis* قرابة روحانية

PARENTESIS breve digresion que se introduce en la oracion, interrumpiendo su sentido, aunque sin inmutacion de él. *Hæc parenthesis, is* حاشية الكلام

PARES DE MUGER. *Secunda, vel secundina, arum* الخلاص برنس بشيمة مرفيقة مرفايق

ECHAR LAS PARES. *Secundas effundere, ejicere.* الامراة رممت الخلاص او البرنس

Á PARES. *Bini, et bini.* اثنين اثنين

PARIAS el tributo que paga un prin-

cipe á otro en reconocimiento de superioridad. *Tributum regis superiori principi pensitatum, subjectæ ditionis gratia.* الخرمة النبي الامير

يادي لغير امير
 PARIDA la hembra que ha poco tiempo que parió, ó recién parida. *Enixa, puerpera: ex partu decumbens* ولدانة

PARIDAD comparacion de una cosa con otra, por exemplo, ó simil.

Paritas, parilitas, tis مماثلة
 PARIDERA la hembra fecunda de qualquier especie. *Fœcunda, e.*

الانثى الناذجة
 MUGER PARIDERA. *Fœcunda mulier, plures foetus emittens.* المرأة الناذجة

PARIDERA, usado como sustantivo se toma por el sitio en que pare el ganado, especialmente el lanar.

Locus partus. موضع معين لتلد الغنم

PARIENTE. *Consanguineus, cognatus, propinquus: sanguine conjunctus, a, um* قريب قراب اقرباء نسب نساب

YO TENGO MUCHOS PARIENTES. *Propinquus floreo, consanguineis abundo* انا لي قراب كثيرة

TODOS ESTOS QUE VES AQUI SON MIS PARIENTES. *Quos hic vides, eos omnes habeo conjunctione, vel communione sanguinis devinctos.* كل

هولاي الحاضرين هم اقاربي

PARIETARIA yerba que nace en las paredes y setos. Es muy medicinal, particularmente para el mal de piedra y retencion de orina. *Parietaria, e, parthenium, ii, perdicium, ii, helxine, es, urceolaris, is* لبلاد حشيشة الرجاج

PARIFICAR probar, ó apoyar con al-

alguna paridad, ó exemplo lo que se ha dicho, ó propuesto. *Paritate, vel similitudine probare.* ثبتت

يثبتت إثبت يثبتت كلامه جالتمثال

PARIR dar á luz en tiempo oportuno la hembra de qualquier especie el feto que tenia concebido. *Parere, eniteri: foetum in lucem edere.* ولد يلد

PARIR ANTES DE TIEMPO abortar, ó malparir. *Abortare abortum, vel abortionem facere.* طرحت المرأة

CONCIBIÓ Y PARIÓ DOS. *Concepit, et geminos enixa est, uno nisu edidit, effudit.* حملت المرأة وولدت قومان

ES ESTERIL Y NO PARE. *Sterilis est, et non parit.* هذه المرأة عاقرة و لم تلد

LA MUGER QUE YA NO PARE. *Effacta mulier.* المرأة التي بطلت تلد

LA MUGER QUE NUNCA PARE. *Sterilis.* عاقرة

PARTO el acto de parir. *Partus, us, actus pariendi* الولادة التوليد

PARTO el mismo feto despues que ha salido á luz. *Partus, us, foetus, us* ولد اولاد

PARTO RECIENTE DE ANIMALES. *Partus brutorum* فتاجه فتاج nacidos de un parto. *Gemini, gemelli, orum* قوم اقوام

PARLA, ó PARLERÍA la demasia en el hablar. *Garrulitas, loquacitas, tis* نقاشة

PARLADOR v. PARLERO.

PARLAMENTAR hablar, ó conversar unos con otros. *Colloqui,*

confabulari تتحدث يتحدرت
خطب يخاطب

PARLAMENTO razonamiento.

Oratio, collocutio الخطاب

PARLAMENTO tribunal supremo donde se tratan y resuelven los negocios mas importantes de la corona. *Senatus regius, vel supremus senatus* ديوان السلطان

PARLAR charlar, hablar mucho y fuera de proposito. *Garrire, blaterare: inutiliter loqui.* لبلب يلبلب

حكى يحكي لققش يلقش جهلاً

PARLAR hablar demasiado. *In longum protrahere sermonem.* أسهب

يسهب هرف يهرف كثر يكثر الكلام

PARLAR decir chanzas, ó referir cuentos para hacer reir. *Nugas loqui, vel joculari verbis* هرج يهرج

PARLAR ALGO Á OTRO. *Audita, aut visa alicui narrare, muntiare.* أخبر

يخبر احداً بما سمعه و آراه
PARLATORIO, lo mismo que LOCUTORIO.

PARLERÍA, lo mismo que PARLA.
PARLERO el que habla mucho. *Garrulus, a, um, loquax, cis, verbosus, multiloquus* قوال نقاش

PARLETA conversacion por diversion, ó pasatiempo en materia indiferente, ó de poca importancia.

Confabulatio, nis حديث مخاطبة

PARLON, lo mismo que PARLERO.
PAROLA labia, facundia en el hablar, y expedicion en el decir. *Profluens loquacitas, facundia in*

الفصاحة في الكلام

PAROLINA, lo mismo que PAROLA.
PA-

PA-

PAROTIDA *CIR.* tumor preternatural, situado detras de las orejas.

Parotis, idis. ضوَاهِ رَجُوبِيَّةٌ جُنَّتْ

الاذن جنات الازان

PAROXISMO, lo mismo que PARASISMO.

PARPADEAR menear los parpados, ó abrir y cerrar los ojos. *Connivere, nictare.*

رَفَّ يَرْفُّ رَمَشٌ جِرْمَشٌ

PARPADO el pellejo blando, ó tunica con que se cubren los ojos.

Palpebra, e. جَفْنَةٌ جَفَنُ أَجْفَانٍ

جَفُونٌ

TENIA LEVANTADOS LOS PARPADOS.

Palpebrae ejus in alta surrectæ

erant أَجْفَانُهُ كَانَتْ عَالِيَةً

PARQUE bosque cerrado. Tomase frecuentemente por el que está cerca de los palacios y casas reales. *Nemus obseptum muris: saltus perpetuo cinctus pariete.*

غَائِيَةٌ

مَسِيحَةٌ جَسِيحٌ

PARQUEDAD, lo mismo que PARSIMONIA.

PARRA la vid que se levanta á lo alto, y se extiende mucho en vastagos. *Vitis scansilis, pergulana:*

jugata vitis. دَالِيَةٌ دَوَالِيٌّ عَرِيشَةٌ

عَرَائِشٌ

UVAS DE PARRA. *Pergulana uva.*

عَنْبٌ مِنَ الدَّالِيَّةِ

PARRAL el sitio, ó lugar donde hay parras. *Locus vitibus pergulanis*

consitus. المَوْضِعُ الَّذِي يَوْجَدُ فِيهِ

عَرَائِشٌ أَوْ دَوَالِيٌّ

PARRICIDA el que mata á su padre, ó madre. *Parricida, e.*

الَّذِي يَقْتُلُ أَبَاهُ أَوْ أُمَّهُ

PARRICIDIO el delito cometido por

TOM. III.

el parricida. *Parricidium, ii.* قَتْلُ

الاب أو الأم

PARRILLAS instrumento de que se sirven en las cocinas para asar, ó

tostar alguna cosa. *Craticula, e: crates focaria, vel coquinaria.*

مَشْوَايَةٌ مَشْوَاةٌ

PARROCO el cura, ó rector de una parroquia. *Parochus, ci, curio,*

nis, plebanus, ni خَوَارِزَةُ

PARROQUIA. *Parochia, paracia,*

e خَوَارِزِيَّةٌ

IGLESIA PARROQUIAL. *Parœcia tem-*

plum كَنِيسَةُ الْخَوَارِزِيِّ

PARSIMONIA templanza y moderacion de la comida. *In potu, ac*

cibo temperantia, moderatio. الْقَنَاعَةُ

فِي الْمَأْكَلِ وَالشَّرْبِ

PARSIMONIA moderacion en los gastos pertenecientes á la casa y per-

sona. *Parsimonia, e.* التَّدْبِيرُ فِي

الْخَرْجِ

PARTE. *Pars, tis* جُزْءٌ أَوْ جُزْءَانٌ

قِسْمٌ أَوْ قِسْمَانٌ سَهْمٌ أَوْ سَهْمَانٌ

PARTE la porcion que se da á alguno en repartimiento. *Pars, portio,*

nis حَصَّةٌ حَصَصَ

PARTE suerte. *Pars, sors, tis* نَصِيبٌ

حِظٌّ حِظَّوْظٌ

PARTE sitio, ó lugar. *Locus, ci, situs, us.* مَوْضِعٌ مَوْضِعٌ مَكَانٌ

أَمْكَنَةٌ

PARTE lado, ó costado. *Pars, latus,*

eris. نَاحِيَةٌ نَوَاحِيٌّ جَانِبٌ

جَوَانِبٌ

PARTE region, país. *Pars, plaga,*

e, regio, nis. بَلَدٌ بَلَدَانٌ كَوْرَةٌ

كَوْرٌ سَقَاعٌ أَوْ سَقَاعٌ

PARTES faccion, ó partido. *Partes,*

fac-

D

factio, divisio civium. شَقَاقُ الْجَمَاعَةِ
 PARTES los instrumentos de la generación v. MIEMBRO VIRIL.
 PARTE PROXIMA Á LAS VERENDAS. *Pars pudendis proxima.* عَائِدَاتُ
 EN ALGUNA PARTE. *Uspiam, aliquo loco.* فِي مَوْضِعٍ مِّنَ الْمَوَاضِعِ
 EN AMBAS PARTES. *Utrobique.* فِي بَعْضِ الْمَوَاضِعِ
 EN NINGUNA PARTE. *Nullibi, nusquam, nusquam.* لَيْسَ فِي مَوْضِعٍ مِّنَ الْمَوَاضِعِ
 EN OTRA PARTE. *Alibi, altrorsum, in alia parte.* فِي نَاحِيَةِ أُخْرَى
 EN QUALQUIER PARTE. *Ubivis, ubilibet.* فِي أَيِّ مَكَانٍ يَكُونُ
 EN TODAS PARTES. *Ubique, ubique locorum, in omni loco.* فِي كُلِّ مَكَانٍ
 DE LA OTRA PARTE. *Ultra, trans* v. g. DE LA OTRA PARTE DEL RIO. *Trans flumen.* مِّنْ غَيْرِ نَاحِيَةِ النَّهْرِ
 DE ESTA PARTE DEL RIO. *Cis, vel citra flumen.* مِّنْ هَذِهِ النَّاحِيَةِ النَّهْرِ
 DE PARTE DE DIOS. *Ex parte Dei.* مِّنْ قِبَلِ اللَّهِ
 DE QUALQUIER PARTE. *Undecumque, undelibet.* مِّنْ أَيِّ مَوْضِعٍ كَانَ
 DE UNA Y OTRA PARTE. *Ultrò, citròque.* مِّنْ هُنَا وَ مِّنْ هُنَاكَ
 DE UNA Y OTRA PARTE. *Utrinque, utrobique.* مِّنَ النَّاحِيَتَيْنِ
 DE TODAS PARTES. *Undique, ex omni loco.* مِّنْ كُلِّ نَاحِيَةٍ
 DE MI PARTE. *Meo nomine, meis ver-*

bis, ex parte mea مِّنْ عِنْدِي
 LE DARÁS RECADOS DE MI PARTE. *Meo nomine eum salvere jubebis.* سَلِّمْ عَلَيْهِ مِّنْ عِنْدِي
 DAR PARTE Á ALGUNO DE ALGUNA COSA. *De aliqua re alicui imperitiri.* أَخْبِرْ يَخْبِرْ أَحَدًا بِشَيْءٍ مَّا
 DAME PARTE DE TUS COSAS. *Res tuas mecum communica.* أَخْبِرْنِي بِأَمْرِي
 ESTO SE HIZO SIN DARMÉ PARTE. *Hæc omnia me inconsulto peracta sunt.* عَمَلُوا هَذَا بِغَيْرِ شُورِي
 DE TODO QUANTO POSEÍA PEDRO, LE DIÓ Á SU HIJO LA MEDIA PARTE. *De omnibus que Petrus possidebat, dimidiam partem dedit filio suo.* بَطْرُسُ أَعْطَى لِابْنِهِ النِّصْفَ مِمَّا كَانَ يَمْلِكُهُ
 DEXEMOS APARTÉ LAS CHANZAS. *Jocos semoveamus, auferamus, amoveamus: fenescant joci.* نَتْرِكُ الْآنَ الْمَزْحَ وَالْحُكَايَاتَ
 DE TRES DIAS Á ESTA PARTE. *Tribus abhinc diebus.* مِّنْزَ مَرَّةٍ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ
 DE QUINCE AÑOS Á ESTA PARTE. *Abhinc annos, vel annis quindecim.* مِّنْ مَرَّةٍ خَمْسَةَ عَشَرَ سَنَةً
 DIVIDIR ALGUNA COSA EN DOS PARTES. *Aliquid bipartiri.* قَسَمَ الشَّيْءَ قَسْمَيْنِ
 DIVIDIR ALGUNA COSA EN PARTES IGUALES. *Aliquid in duas partes equaliter dividere, vel equaliter bifariam, vel bipartitò distribuere.* قَسَمَ الشَّيْءَ فِي قَسْمَيْنِ مَتَسَاوَيْنِ
 DIVIDIR ALGUNA COSA EN TRES, Ó EN QUATRO, Ó EN CINCO PARTES. *Tri-*

Tripartitò aliquid dividere : aliquid quadrifariam dispertire: quinque partitò dividere. قَسَمَ الشَّيْءَ فِي ثَلَاثَةٍ أَوْ أَرْبَعَةٍ أَوْ خَمْسَةِ أَقْسَامٍ

DIVIDIÓSE LA CABALLERÍA EN DOS PARTES. *Divisi sunt equites in duas partes* انْقَسَمُوا الْفَرَسَانُ صَفِيْنِ

DIVIDIDO EN DOS PARTES. *Bipartitus, a, um* مَقْسُومٌ قَسْمَيْنِ

DIVIDIDO EN TRES, EN CUATRO Y CINCO PARTES. *Tripartibus, quadripartitus, quinquepartitus, a, um.* مَقْسُومٌ فِي ثَلَاثَةٍ أَوْ أَرْبَعَةٍ أَوْ خَمْسَةِ أَقْسَامٍ

ENTRAR Á LA PARTE. *Ire in partem: participare cum aliquo, vel cum illo partem habere.* تَشَارَكَ بِتَشَارِكٍ مَعَ أَحَدٍ

ESTAR SENTADO LA MAYOR PARTE DEL DIA. *Majorem partem diei sedere* قَعَدَ يَقَعِدُ أَكْثَرَ النَّهَارِ

VELAR LA MAYOR PARTE DE LA NOCHE. *Majorem noctis partem vigilare* سَهَرَ يَسْهَرُ أَكْثَرَ اللَّيْلِ

LA MAYOR PARTE DE LA NOCHE HE ESTADO VELANDO. *Majorem, magnam, vel bonam noctis partem vigilavi* أَكْثَرَ اللَّيْلِ كُنْتُ سَهْرَانَ

TOMAR LA MEJOR PARTE. *Meliozem partem eligere, occupare.* اخْتَارَ يَخْتَارُ النِّصِيبَ الْأَصْلَحَ

ESTA FUE LA PARTE QUE ME CUPO. *Ea pars mihi obtigit, obvenit.* هَذَا

EN ESTE NEGOCIO TUVO MAS PARTE QUE TODOS LOS DEMAS. *Plus in eo negotio elaboravit, quàm ceteri omnes.* اشْتَغَلَ هُوَ فِي هَذَا الْأَمْرِ أَكْثَرَ

CADA UNO HAGA DE SU PARTE LO QUE PUDIERE. *Pro sua quisque parte* مِنْ الْكُلِّ

contendat, in eam rem incumbat.

كُلُّ أَحَدٍ يَجِدُّ فِي هَذَا الْأَمْرِ عَلَيَّ قَدْرَ قُوَّتِهِ

HARÉ DE MI PARTE TODO LO POSIBLE.

Pro mea virili parte conabor, ut,

أَعْمَلُ كُلَّ جَهْدِي فِي هَذَا الْأَمْرِ

LA MAYOR PARTE DE LOS HOMBRES SON IGNORANTES. *Hominum magna, vel major, vel maxima pars laborat ignorantie morbo: plerique hominum, vel homines ignari sunt.*

أَكْثَرُ النَّاسِ هُمْ جُهَالٌ

LA MAYOR PARTE QUEDARON HERIDOS, Ó MUERTOS. *Maxima pars vulnerati, aut occisi fuerunt.*

أَكْثَرُ النَّاسِ تَجَرَّحُوا أَوْ قُتِلُوا

ATRAVESOLE EL CUERPO DE PARTE Á PARTE CON LA ESPADA. *Ense corpus ejus transfodit, transverberavit.*

طَعَنَ جَسَدَهُ بِالسِّيفِ مِنْ نَاحِيَةٍ

الَّتِي نَاحِيَةٍ

COMPUSOSE CON LA PARTE CONTRARIA. *Transegit cum litigatore.*

أَتَّفَقَ مَعَ مَخَاصِمِهِ

LA PARTE CONTRARIA. *Ligator, oris.*

الْمَخَاصِمِ

PARTES EN LOS PLEYTOS. *Litigatores: qui de re aliqua in judicio certant.*

الَّذِينَ يَتَخَصَّمُونَ أَوْ يَتَشَارَعُونَ فِي الْمَحْكَمَةِ

RODEÓ LAS QUATRO PARTES DEL MUNDO. *Quatuor terrae partes circuevit*

طَافَ فِي أَرْبَعَةِ أَقْطَارِ الْأَرْضِ

APARTE separadamente. *Separatim, separatè, seorsum*

بِالْأَنْفِرَادِ

PON APARTE ESTE LIBRO. *Sepone hunc librum.* أَضَعْ هَذَا الْكِتَابَ فِي مَوْضِعٍ مُتَفَرِّدٍ

POR TODAS PARTES ESTOY CERCADO DE ANGUSTIAS, Y NO HAY QUIEN

ME AYUDE; SI HAGO ESTO MUERO, SI NO LO HAGO ME MATAN. *Angustiae me circumdant undique, et non est qui me adjuvet; si hoc ago morior, sin egero me occidunt.* الضيقات

احاطت بي من كل جانب ولم يكون من يعينني لاني ان فعلت هذا انا اموت وان ما فعلت فيقتلونني

NO SE Á QUÉ PARTE VOLVERME. *Quo me vertam nescio.* ما اعرف الي اي ناحية التفت

PARTEAR asistir y ayudar la comadre, ó partera al parto. *Obstetricari, vel obstetricare: parienti foemina adesse: obstetricis munus obire.*

قبل يقبل الطفل

PARTECILLA pequeña parte. *Particula, portiuncula, a* جزو صغير

PARTENCIA el acto de partirse del lugar, ó parte en que se estaba. Dicese particularmente de la salida de los baxeles de los puertos. *Profectio, discessus, us* السفر

PARTERA la muger que por su oficio asiste á la que está de parto, que comunmente se llama comadre. *Obstetrix, cis.* داية دايات قابلة

قوابل

PARTESANA arma ofensiva, especie de alabarda. *Hasta bipennis.*

طبر اطبار نجق انجاق

PARTIBLE lo que se puede partir. *Quod partiri potest.* الشئ الذي يقسم

PARTICION division, ó repartimiento que se hace entre algunas personas de hacienda, herencia, ó cosa semejante. *Partitio, nis: in partes distributio.* تقسيم المال

PARTICIPACION comunicacion. اتنين او اكثر

Participatio, communicatio, nis.

الشركة المشاركة الاشتراك

PARTICIPANTE, ó PARTICIPE el que participa, ó tiene parte en alguna cosa. *Particeps, ipis, participans, tis: non expers rei alicujus* شريك شركاء

PARTICIPAR recibir de otro alguna cosa, haciendola como propia. *Aliquid participare: alicujus rei esse participem, vel partem assumere, capere.* تناول يتناول شيئاً من احص

PARTICIPAR dar parte, ó noticia á alguno de alguna especie. *Aliquem rei cuiuspiam participare: rem participare cum aliquo.* اخبر يخبر

PARTICIPE V. PARTICIPANTE.

PARTICIPIO GRAM. es una parte del verbo, que tiene las propiedades del nombre, porque se declina como él; y porque tiene parte de uno y otro se llamó así. Dividese en activo y pasivo. PARTICIPIO ACTIVO. *Participium activum.* اسم الفاعل PARTICIPIO PASIVO. *Participium passivum* اسم المفعول

PARTICULA V. PARTECILLA.

PARTICULA GRAM. es una palabra, ó voz de pocas silabas, que no se declina, ni conjuga, y entra en la oracion. *Particula, a.*

الحرف

PARTICULAR COSA. *Specialis, praecipuus, proprius, peculiaris, e.*

شئ خاص خصوصي

HOMBRE PARTICULAR, se llama en las republicas el que no tiene titulo, ó empleo que lo distinga de los demás. *Homo privatus, privatae vitae, vel exors publici muneris.*

الرجل الذي ما له وظيفه

EN PARTICULAR *MOD. ADV. Privatim.*

PARTICULARIDAD singularidad, especialidad, individualidad. *Singularitas, particularitas, tis.*

PARTICULARMENTE singular, ó especialmente. *Particulatim, præcipuè, præsertim, maxime, singulariter, specialiter, spetiatim* خاصة خاصة خصوصاً

PARTICULARIZAR hacer distincion especial de alguna persona en el afecto atencion, ó correspondencia. *Aliquem singulariter, vel præcipuè prosequi.* خصّ يخصّ

PARTICULARIZAR expresar alguna cosa con todas sus circunstancias y singularidades. *Nominatim, sigillatim, vel speciatim aliquid dicere, designare.* أوضح يوضح الشيء بكلّ ظروفه

PARTICULARIZARSE distinguir-se, singularizarse en alguna cosa. *Primas ferre, in aliquo excellere.*

امتاز بامتياز بنعمة ما عن غيره

PARTIDA el acto de partirse de un lugar á otro. *Decensus, discessus, digressus, abitus, us, abitio, decessio, discessio, profectio, onis.*

المسافرة السفر

PARTIDA se toma singularmente por la muerte, por ser la que se hace de esta vida á la otra. *E vita decensus, obitus.* انتقال من هذه

الدنيا الى الآخرة

PARTIDA MILIC. cierto numero de soldados con su cabo, que se nombran determinadamente para alguna faccion. *Militum manus, cohorts* جيرق من الجيش

PARTIDA EN CUENTAS. *Ratio nomi-*

nis, præscriptum nomen. HE AQUI LAS PARTIDAS DE LO QUE YO HE PUESTO POR TÍ. *Ecce omnium rationem, que tibi expensa tuli: en expensarum tibi rerum præscripta nomina.* هذا هو الحساب

من كلّ ما خرجته عليك

PARTIDAMENTE v. SEPARADAMENTE.

PARTIDARIO el que sigue, ó entra en algun partido. *Alicujus partium sectator, sectarius: qui alicujus factionem sequitur.* رفيق

المشاققين

PARTIDO, lo mismo que FACCIÓN.

PARTIDO trato, convenio, ó condiciones que se proponen para el ajuste de alguna cosa. *Conditio, pacta conventa.* شرط شروط عهد عهد

PARTIDO el medio apto y proporcionado para conseguir alguna cosa. *Medium, ii* الواسطة

TOMAR PARTIDO. *Medium eligere.*

أختار يختار واسطة ما

ACEPTAR EL PARTIDO. *Acceptare conditionem* قبل يقبل الشرط

PARTIDO dividido en partes. *Divisus, partitus, a, um* مقسوم

PARTIDO POR MEDIO. *Dimidiatus, a, um.* مقسوم بالنصف مقسوم نصفاً

PARTIDOR el que hace particiones, ó parte alguna cosa. *Partitor, ris.*

الذي يقسم

PARTIDOR el que parte alguna cosa rompiendola; como: **PARTIDOR** de leña. *Incisor, vel qui ligna findit* كسّر الكطب

PARTIR dividir una cosa en partes.

Aliquid partiri, dividere. قسم يقسم

جزى يجزى

PARTIR EN PARTES MENUDISIMAS. *In mi-*

mi-

- minutissimas partes dividere.* فَرَمَ
يَفْرَمُ كَاللَّحْمِ أَوْ غَيْرِهِ ۞
- PARTIR EN IGUALES PARTES. *Ex aequo dividere: aliquid in duas partes aequaliter dividere.* قَسَمَ الشَّيْءَ فِي قَسَمَيْنِ مَتَسَاوِيَيْنِ ۞
- PARTIR LEÑA. *Ligna findere, diffindere, devellere.* كَسَرَ يَكْسِرُ الْحَطْبَ ۞
- PARTIR UNA COSA POR MEDIO. *Aliquid per medium dividere.* قَسَمَ الشَّيْءَ بِالنِّصْفِ ۞
- PARTIR romper, ó deshacer la unión de una cosa con otra; como: PARTIR la cabeza. *Caput rumpere, frangere, dividere.* شَرَخَ يَشْرُخُ كَالرَّاسِ ۞
- PARTIR romper, ó cascar los huesos de algunas frutas, ó las cascarras duras para sacar el meollo. *Nucleum, vel os pomarum, vel putamina dura frangere, confringere.* كَسَرَ قَشَرَ الْفَوَاكِيَ ۞
- PARTIR repartir, ó distribuir alguna cosa entre algunos. *Distribuere, dividere rem inter aliquos.* فَرَّقَ يَفْرُقُ الشَّيْءَ بَيْنَ كَثِيرِينَ ۞
- PARTIÓ CON IGUALDAD LOS DESPOJOS. *Æqualiter divisit, vel dispersit spolia.* فَرَّقَ أَوْ قَسَمَ الْغَنَائِمَ بِالْإِعْتِدَالِ ۞
- YO PARTIRÉ MIS BIENES CONTIGO. *Rem meam tibi communicabo, vel impertiar: rei meae te faciam participem.* أَنَا أَقْسِمُ مَالِي بَيْنِي وَبَيْنَكَ ۞
- PARTIR, ó PARTIRSE empezar á caminar; y así se dice: PARTIÓ de un lugar para ir á otro. *Ex aliquo loco proficisci, discedere, decedere, profectionem inire* ذَهَبَ يَذْهَبُ ۞

- سَافَرَ يَسَافِرُ ۞
- PARTIÓSE DE AQUI CON PRESTEZA. *Ex hoc loco evolavit.* سَافَرَ مِنْ هُنَا بِالْعَجَلَةِ ۞
- PARTIÓSE HÁZIA LA CIUDAD. *Ad urbem, vel versus urbem perrexit.* تَوَجَّهَ إِلَى الْمَدِينَةِ ۞
- PARTIÓ DE ESPAÑA PARA ROMA. *Ex Hispania Romam discescit: Romam versus profectus est.* سَافَرَ مِنْ إِسْبَانِيَا إِلَى رُومِيَّةٍ ۞
- PARTIRSE, lo mismo que DIVIDIRSE. PARTIRSE EL ALMA, lo mismo que MORIR. PARTO V. PARIR.
- PARTURIENTE la muger que está de parto. *Parturiens, tis* الطَّالِقَةُ مَاخِضَةٌ ۞
- PARVA la mies tendida en la era para trillarla, ó despues de trillada, antes de separar el grano. *Messis acerous, vel cumulus in area congestus ad triturationem, aut ventilabrum paratus.* الْقَمْحُ أَوْ الشَّعِيرُ الْمَكْوَمُ فِي الْبَيْدْرِ لَيْدِرْ سَوَةٌ ۞
- PARVEDAD, ó PARVIDAD poquedad, cortedad, ó tenuidad. *Parvitas, tis* قَلَّةٌ ۞
- PARVO, lo mismo que PEQUEÑO. PARVULEZ, lo mismo que PEQUEÑEZ.
- PARVULITO, ó PARVULO, tomase frequentemente por el niño. *Parvulus, a, um* طِفْلٌ أَطْفَالٌ ۞
- PAS
- PASA la uva seca, ó enxuta al sol, ó cocida con lexia. *Uva passa: uva sole durata* زَبِيْبَةٌ زَبِيْبٌ ۞
- PASA DE CORINTO. *Uva passa corinthia* قَسْلَمِيْشٌ ۞
- PASADA la accion de pasar de una par-

parte á otra. *Transitus, us* العُبور ١٠
PASADERO, RA. lo que se puede pasar, ó sufrir. *Tolerabilis, le, ferendus, tolerandus, a, um.* شي ١٠

مَحْتَمِل ١٠
PASADERO lo que es medianamente bueno, ó no es positivamente malo. *Medius, mediocris.* لا شي ١٠

رُذِي و لا مَلِيح ١٠

PASADIZO el paso, ó camino cubierto y estrecho para pasar de una parte á otra. *Secreta compendii via, vel porticus* صِيْبَاط ١٠

PASADO cosa pasada. *Transactus, prateritus, anteactus, a, um.* شي ١٠
 مَاضِي ١٠

EL TIEMPO PASADO YA NO VUELVE. *Tempus prateritum nunquam revertitur.* الزَمَانُ الْمَاضِي لَمْ يَرْجِعْ ١٠

قَطَّ ١٠

EN EL TIEMPO PASADO antiguamente. *Olim, quondam, antiquitus.* فِي ١٠

الْقَرِيْمِ ١٠ قَرِيْمًا ١٠

EL AÑO PASADO. *Anno superiore.* السَّنَةُ ١٠

الْمَاضِيَّة ١٠

LOS DIAS PASADOS TE ESCRIBÍ. *Diebus superioribus litteras ad te misi.* فِي الْاَيَامِ الْمَاضِيَّةِ اَرْسَلْتُ لَكَ ١٠

مَكْتُوْبًا ١٠

LO PASADO PASADO, modo de hablar con que se pretende que se olvide, ó se perdonen los motivos de queja, ó enojo, y se porten en adelante como si no hubieran sucedido. *De praterito in posterum nihil fiat.* الَّذِي صَارَ صَارَ وَ لَازِمٌ ١٠

اَتْنَكُم تَنْسُوهُ ١٠

PASADOS, lo mismo que ANTEPASADOS. *Majores, antecessores* ١٠

الْاَوَايِلِ ١٠ الْاَوَّلِيَّوْنَ الْاَوَّلِيَّيْنَ ١٠

PASAGE el acto de pasar de una parte á otra. *Transitus, us, trajectus, vel transjectus, us* العُبور ١٠

PASAGERO el camino, lugar, ó sitio por donde pasa continuamen-

te mucha gente. *Via publica, transitu frequens.* الطَّرِيْقُ الَّذِي يَمُضُوْنَ وَ يَجُوزُوْنَ فِيْهِ نَاسٌ كَثِيْرٌ ١٠

PASAGERO, usado como sustantivo se toma por el que pasa, ó va de camino de un lugar á otro. *Viator, is, prateriens viator* ١٠ الْمَسَافِرُ ١٠

ESTE ES COMO EL PASAGERO SEDIENTO, QUE BEBE DE QUALQUIER AGUA QUE ENCUENTRA. *Hic est sicut viator sitiens, qui ab omni aqua proxima bibit.* هَذَا مِثْلُ الْمَسَافِرِ الْعَطْشَانَ ١٠

الَّذِي مِنْ كُلِّ مَاءٍ الَّذِي يَصَادِفُهُ يَشْرَبُ ١٠

PASAGERO el que va embarcado. *Vector, ris.* مَرَاكِبُ مَرَكَبٍ فَي ١٠

الْمَرَكَبُ ١٠

PASAGERO qualquier cosa que se detiene poco; y así se dice: pensamientos PASAGEROS. *Fugax, cis, transitorius, a, um.* زَائِلٌ ١٠ الَّذِي ١٠

مَا لَهُ ثَبَاتٌ ١٠

PASAMANERO el que hace pasamanos, y lo tiene por oficio. *Limbolarius textor: limbolarii texti opifex: taniarum textor, vel opifex.*

حَبَاكِي ١٠

PASAMANO un genero de galon, ó trencilla de oro, plata, seda, ó lana que se hace y sirve para guarnecer los vestidos y otras cosas por el borde, ó canto. *Textilis limbus, tania, fasciola, vitta, e.* حَبِيْكَةٌ ١٠

حَبِيْكَاتٌ ١٠ سَجَافٌ سَجَافٌ ١٠

PASANTE el que asiste y acompaña al maestro de alguna facultad en el ejercicio de ella, para imponerse enteramente en su practica; y así se dice: PASANTE de medico, &c. *Medici assectator.* الَّذِي يِرَافِقُ ١٠

الطَّبِيْبَ لَمَّا يَزُوْرُ الْمَرِيْضِي لِيَتَعَلَّمَ مِنْهُ الْحِكْمَةَ أَوْ الطَّبَّ ١٠

PASANTE el que pasa la leccion á otro.

Hypodidáscalus, i, repetitor, ris.

عريف عرفاء

PASAR POR ALGUN LUGAR.

Per aliquem locum transire, pertransire, iter facere: praterire aliquem locum. فات يفوت

يجوز بموضع ما

PASAR EL MAR, Ó EL RIO. *Annem, vel mare trajicere, transmittere,*

transgredi. عبر يعبر البحر أو

النهر

PASAR EL RIO Á NADO. *Annem tranare, transnatare, natando transire.*

سبح يسبح أي عبر النهر

سبحا

PASAR EL RIO VADEANDOLE. *Annem vado trajicere, transilire: vadari.*

خاض يخوض النهر

PASAR CON BARCA. *Transire, transmittere flumen navigio.*

عبر يعبر النهر جالسفينة

HABIENDO PASADO EL RIO CAMINARON TRES DIAS POR EL DESIERTO.

Superato, vel trajecto flumine, vel amne transmissio, tribus diebus ambulaverunt per desertum.

جعن ما عبروا النهر مشوا مسيرة ثلاثة ايام

في القفر

PASAR, en terminos cortesanos se usa para ceder el lugar, ó asiento, el paso, la entrada, ó puerta, convidando á aquel con quien se quiere tener esa atencion. *Præire, superius ascendere.*

تفضل

يتفضل

PASAR DE UN LUGAR Á OTRO. *Migrare, transmigrare*

رحل يرحل الي موضع ما

ES PRECISO QUE PASEMOS Á LA ISLA.

Necesse, vel necessarium est, ut nos in insulam transmigramus.

لازم اذنا نرحل الي الجزيرة

PASAR Á MEJOR VIDA, Ó PASAR SU CARRERA, vale morir. *Migrare ex hac vita, obire: naturæ cursum*

peragere: dies obire توفي توفي

مات يموت

PASAR dexar de ser. *Effluere, elabi,*

perire, interire. زال ينزول

يبرح فني يفني

TODO PASA, SE HUYE, SE DESVANEC. *Omnia fluunt, effluunt disfluunt,*

transeunt, evolant. كل ما يوج

في الدنيا ينزل و يضم

كالخان

AQUEL TIEMPO YA SE PASÓ. *Abiit*

illud tempus ذاك الزمان مضى

ESTE DOLOR SE PASARÁ. *Dolor hic cessabit, quiescet, desinet.*

هـذا الوجع يبطل يكن

PASAR UNA COSA DE UN LUGAR Á OTRO. *Transferre, transportare*

aliquid è loco in alium locum. نزل

ينزل نقل ينقل جلب يجلب

شيئا من موضع الي موضع

PASAR POR DEBAXO EL ARCO, Ó PUENTE. *Subtus arcum, vel pontem transire.*

فات الجسر أو القنطرة من تحت

تحت

PASAR UN LICOR POR UN LIENZO.

Linteo liquorem colare, percolare:

eliquare aliquid صقي يصفى

روق يروق

PASAR LA LECCION. *Lectionem repetere, recolare.*

كرى يكرى

القرأة

PASAR EL DIA SIN COMER. *Diem inedia exigere, transmittere.*

دام طول النهار جلا اكل

PASAR penetrar, traspasar con la lanza, espada, &c. de parte á parte.

Ali-

Aliquem transfigere, transfodere, transverberare ense, طعن

يطعن *نَفَزَ يَنْفِزُ شَكِي يَشْكِي بِالرَّمْحِ أَوْ جَالِسِيٍّ*

PASAR EL TIEMPO divertirse. *Animum relaxare, recreare, reficere: oblectare se: jucunditati se dare.*

انْبَسَطَ *يَنْبَسِطُ* انششرح ينششرح *تَنْزَرَهُ يَتَنْزَرُهُ*

PASAR EL TIEMPO perderle, estar ocioso y sin trabajar. *Tempus in otio ducere, impendere.*

أَصْرَفَ يَصْرِفُ الرَّمَانَ جَلَا فَايِرَةً أَوْ بِالْبَاطِلِ

PASARLO BIEN. *Bene habere.* هو علي الخير أو بالخير

BIEN LO PASAMOS. *Bene nobiscum agitur: commodè et jucundè vitam agimus.* نحن كلنا طيبين و بالخير

PASAR LAS MERCADERIAS Y GENEROS PROHIBIDOS, vale introducirlos por alto, ó sin registro. *Marcimonia occultè, vel subdolè transferre, vel transvehere.* أدخل البضائع في المدينة خفياً من غير ما بينها

في الكمرك

PASAR, hablando de las mercaderias y generos vendibles, se toma por lo mismo que valer, ó tener precio. *Æstimari, vendi, valere tanti.* باع يبيع البضائع بالثمن

الدارج

PASAR extenderse, ó comunicarse de unos en otros, ó pegarse alguna cosa; como se dice de los contagios, y á su semejanza de otras cosas. *Tetra contagione infici.* انعدى ينعدى

PASAR transferirse, ó mudarse las co-

sas de un sugeto á otro; como: el imperio de los Medos PASÓ á los Persas. *Transferri, venire, uti imperium Medorum in Persas.* انتقل

الملك من أمة الي أمة مثل ما انتقلت مملكة الماديين الي الفرس

PASAR LA MONEDA, vale ser admitida sin reparo, ó por el valor que la está señalado. *Monetam usu valere, vigere.* سلك يسلك كالدرهم

PASAR acaecer, suceder. *Accidere, contingere.* حدث يحدث صرف بصرف

PASAR MET. ofrecerse ligeramente al discurso, ó imaginacion alguna cosa. *In mentem venire, occurrere.*

خطر يخطر شيئاً في جال احد

PASAR LA NOCHE pernoctar. *Pernoctare* جات يبات

PASAR POR ALTO MET. pasar en silencio, ó dexar de decir alguna especie. *Rem quempiam praetermittere, tacere, silere, silentio praeterire, involvere, transire.* مغيب يمغيب أي سكت عن الشيء

PASARSE Á VIVIR Á OTRA PARTE. *In aliam viciniam migrare, commigrare.* انتقل ينتقل الي غير بيت أو الي غير ضيعة

PASARSE Á LOS ENEMIGOS. *Ad hostes transfugere.* باق يهوق الي الاعراء

PASARSE olvidarse, ó borrarse de la memoria alguna cosa. *Præterire rem, è memoria abire, fugere.* نسى ينسى

PASA ADELANTE; QUÉ TEMES? *Perge, progredere: ¿quid times?* فوت الي قرام لماذا تخاف?

DEXALE PASAR. *Da locum transeunti.*

ti: decede transeunti. اتركه
يفوت

ASI PASA COMO LO CUENTO. *Ita ut dixi, se res habet: ita gesta res est.* هكذا صار كما قلت

TU NO DEBES SABER LO QUE HA PASADO ESTOS DIAS EN LA CIUDAD. *Tu fortasse, quae his diebus facta sunt in civitate, nescis.* ربما انت ما تعرف ما صار في المدينة في هذه الايام

ESCRIBEME LO QUE POR ALLÁ PASA. *Quae istic gerantur, quidnam ibi agatur velim ad me scribas.* اكتب لي كل ما يصير في المدينة

YO PASARÉ EL RIO DELANTE DE TÍ. *Ego ante te, hunc amnen transibo* انا اعبر هذا النهر قدامك

TODOS PASARON POR EL FILO DE LA ESPADA. *Omnes interneccione delati sunt, ferro periere, occisione occubuerunt, ceciderunt.* الجميع قتلوا بفسم السيف

PASAN DE TRES MIL LOS QUE MATA-
MOS EN LA GUERRA. *Occidimus in bello amplius tria millia hominum.* قتلنا في الحرب اكثر من ثلثة الاف رجل

NO ME PASÓ TAL COSA POR EL PEN-
SAMIENTO. *Id ne cogitavi quidem: id mihi in mentem non venit.* ما خطر ببالي هذا الشيء

SE ME PASÓ ESTO POR ALTO. *Hoc mentem meam effugit, prateriit.* راح من جالي هذا الشيء ونسيته

YO TE DIRÉ COMO PASÓ LA COSA. *Quemadmodum res gesta sit, exponam.* انا اقول لك مثلما صار الشيء

PASÓSE EL DIA SIN HACER NADA.

Dies otio periit. مضى النهار كله
بالباطل

ES MENESTER PASAR POR MUCHAS CO-
SAS QUE NO PODEMOS REMEDIAR. *Plurima, quae impedire, aut vitare non possums, utcumque tolerare oportet.* لازم اننا نحتمل كل ما لا نقدر نمنعه

NO PASA EL PUEBLO POR ESA LEY. *Hanc legem populus non accipit.* الشعب ما يريين يقبل الناموس

LE PASÓ EL CUERPO CON LA ESPADA. *Illum gladio per pectus transfixit.* طعن جسده بالسيف

PASÓ NUESTRA VIDA COMO EL RASTRO
DE LA NUBE. *Tanquam vestigium nubis transivit vita nostra.* عمرنا

ينزل كنزوال اثر الغمام
PASATIEMPO diversion, ó entre-
tenimiento en que se pasa el tiem-
po. *Delectatio, oblectatio, nis, delectamentum, oblectamentum, ti.*

الانشراح التنزه الانبساط
POR MODO DE PASATIEMPO. *Per jo-
cum, per ludum: animi gratia.* من لعب

بالبعب

PASCUA la fiesta mas solemne de
los hebreos, que celebraban á la
mitad de la luna de Marzo, en me-
moría de la libertad de la cautivi-
dad de Egypto. *Pascha, e.* عيد

فصح اليهود

PASCUA, en la Iglesia catolica se llama
la solemne fiesta de la Resurrec-
cion del Señor, que se celebra por
imposicion de la misma Iglesia, el
Domingo inmediato despues de 14
de la luna de Marzo. A esta llama-
man frequentemente PASCUA FLO-
RIDA, porque empieza por enton-
ces la primavera. *Hoc Pascha, e,
vel Pascha, tis. Sacra Pasche dies*

Chris-

*Christi resurgentis. Festus dies
Christi se à morte excitantis.* عيد

الفصح عيد الكبير عيد
القيامة

PASCUA MET. la solemnidad del nacimiento de Christo nuestro Bien.

Nativitatis Domini Pascha. عيد الميلاد

PASCUA DE REYES. *Epiphania Pas-*

cha عيد الغطاس عيد الظهور عيد المجوس

PASCUA DEL ESPIRITU SANTO. *Spiri-*

tus Sancti adventus Pascha. عيد العنصرة

PASCUAL lo que pertenece á la

pascua. *Paschalis* فصحي

CORDERO PASCUAL. *Agnus paschalis.*

الخروف الفصحي

PASEARSE andar sin otro fin que

el de hacer ejercicio , ó recrearse.

Spatiarí : animi gratia ambulare:

ambulatione uti : ambulationem

exercere. تمشي ينمشي تسير

ينسير

ANTES DE AMANECER YA ANDABA YO

PASEANDOME POR CASA. *Ante lu-*

cem inambulabam domi. قبل ما

طلع الضو كنت انا اتمشي في

البيت

TODOS LOS DIAS ME PASEO POR EL

JARDIN DE MI PADRE. *Quotidie*

animi gratia ambulo in pomario

patris mei. كل يوم اتمشي في

جستان ابي

ESTE PICARO NO HACE MAS QUE PA-

SEARSE TODO EL DIA. *Nihil aliud*

agit hic nebulo , quàm totos dies va-

gatur , divagatur. هذا الميشوم

طول النهار ما يعمل غير شي الا

ينمشي من موضع الي موضع

IR Á PASEAR. *Ire deambulatum.* ذهب

TOM. III.

ينمشي او ينسبط

PASEANTE el que se pasea. *Ambulator , deambulator , ris.* الـزي

ينمشي و ينسبط

PASEO el acto de pasearse , ó pasear.

Ambulatio , inambulatio , deambu-

latio , nis التمشاء التمشي

PASEO el lugar , ó sitio publico destinado para pasearse. *Ambulacrum ,*

cri , ambulatorium spatium. موضع

التننزة

DIÓ TRES , ó QUATRO PASEOS. *Binam , aut quartam ambulationem confe-*

cit. تمشي في هذا الموضع مرتين

او اربعة

PASIBILIDAD la capacidad de padecer. *Passibilitas , patibilitas , tis.*

قبول الالام و الوجاع

PASIBLE lo que padece , ó es capaz de padecer. *Passibilis , le , dolori ,*

aut perturbationi obnoxius. قابل

الالم و الوجع

نو الاحتمال

PASILLO paso corto , pequeño. *Pas-*

sus brevis خطوة قصيرة

PASILLO el lugar , ó sitio corto , ó angosto por donde se pasa de una

parte á otra en las casas. *Transitus ,*

vel tractus angustus. مجاز معبر

ضيق

PASION el acto de padecer tormentos , penas y otras cosas sensibles.

Passio , nis , cruciatus , us. الـم

الام

PASION por antonomasia se entienden los tormentos y muerte que

nuestro Señor Jesu-Christo pade-

ció por redimir el genero humano.

Passio Domini. Christi Domini cru-

ciatus , supplicia , tormenta. Chris-

ti mors pro genere humano obita.

الام سيرنا يسوع المسيح

PREDICAR LA PASION. *De Domini cruciatibus ac morte concionem habere, publicè dicere.* وعظ يوعظ في

الام سيرنا يسوع المسيح

PASION cualquier perturbacion, ó afecto desordenado del animo. *Passio, animi motus, perturbatio.* الام

النفسانية

DEXARSE ARRASTRAR DE SUS PASIONES seguirlas, obedecerlas, hacerse su esclavo. *Libidini, cupiditatie parere, obsequi: animi motus*

تبع يتبع ميل شهواته

PASION deseo, aficion, el apetito vehemente á alguna cosa. *Studium,*

ii, amor الميل الشهوة

PASITO paso corto. *Passus brevis,*

vel curtus خطوة قصيرة

PASITO MOD. ADV. quedito, con gran tiento, poco, á poco. *Pedetentim, sensim, sine sensu, prasso gradu, incessu tacito.* شوية شوية علي

مهل بلا حس

PASIVO GRAM. verbo que se conjuga como activo, y tiene la significacion de pasiva. *Verbum passivum*

الفعل المفعول

PASMARSE faltarle á uno el animo y el movimiento de los espiritus con pérdida de los sentidos. *Subita virium, motus, ac sensus facultate defici, destitui, derelinqui.*

غمي يغمي غشي يغشي

PASMARSE quedar suspenso, admirado, ó enagenado de ver alguna cosa notable. *Rei alicujus admiratione affici, abduci, teneri: in admirationem rei alicujus rapi.* هت

يهت يهت يهش يهش اندهش

يندهش

PASMARSE DE FRIO padecer mucho frio. *Nimum algere: frigore rige-*

re جرد يبرد كثيراً
PASMADO. *Spasticus, a, um: spasmo affectus, correptus, a, um* غمبان

PASMADO suspenso, admirado de ver alguna cosa notable. *Rei alicujus admiratione defixus, a, um* جاهت

مندهش

PASMO suspension, ó perdida de los sentidos, y del movimiento de los espiritus. *Stupor, spasmus, i: virium, sensus, animi motus repentina destitutio, subita defectio* غموة

غموة

PASMO MET. admiracion grande que ocasiona una como suspension de la razon y del discurso. *Rei cujuspiam magna miratio, vel admiratio* دهشة

دهشة جهنة

PASMO el objeto mismo que ocasiona la admiracion, ó suspension. *Ostentum, ti: res mira, admiranda, mirifica.* الامر الذي

العجيبة

يتعجب منه

PASMOSAMENTE con pasmo y admiracion. *Mirè, mirificè, mirabiliter, mirum in modum* متعجباً

بالعجب

PASO el espacio, ó distancia que andando naturalmente se adelanta de un pie al otro. *Passus, us.* قدم

أقدام خطوة خطوات

CIENTO Y VEINTE Y CINCO PASOS. *Stadium, ii.* غلوة اي مائة وخمسة و

عشرين قدم

MIL PASOS. *Milliarium, vii.* ميلا اي

الف قدم

Á CADA TRES PASOS SE CAE. *Tertio quoque passu labitur.* كل ما

يمشي ثلاثة اقدام يقع علي

الارض

DISTA DE MI CASA CIEN PASOS. *A mea domo centum, vel centenis passibus*

dis-

بعين من بيتي مائة قدم *distat*
 Á VEINTE PASOS DE AQUÍ LE MATA-
 RON. *Vigesimo abhinc passu occisus*
 قتلوه بعين من هذا الموضع *est.*

عشرين قدم *est.*
 PASO el modo de andar, ó andadura.
Gressus, incessus, us المشي
 PASO se toma por escalon. *Gradus,*
us درجة درجات *est.*

PASO la estampa y huella, que queda
 impresa al andar. *Vestigium, ii.*
 أثر آثار *est.*

PASO el lugar por donde se pasa de
 una parte á otra. *Transitus, us.*
 المعبر *est.* المجاز *est.*

PASO PELIGROSO, ó MAL PASO, dicese
 del camino donde se sabe, ó sospe-
 cha de que salen ladrones. *Locus*
periculosus موضع خطر *est.*

PASO ESTRECHO, dicese de la estrechu-
 ra que suele haber entre dos mon-
 tes. *Fauces, cium.* موضع مضيق

بين جبلين *est.*
 PASO la muerte por serlo de esta vida
 á la eterna. *Transitus, obitus, us.*
 الموت أي المجاز من هذه الحياة

إلى الحياة الأبدية *est.*
 PASOS el modo de vida de alguno, ó
 por sus acciones, y así se dice: an-
 dar en buenos, ó malos pasos. *Vita*
modus, vel ratio. سيرة سالحة أو
 رذيلة *est.*

PASO Á PASO *MOD. ADV.* poco á poco,
 ó despacio. *Pedetentim, lentè, sen-*
sim, gradatim علي مهل *est.*
 رويداً رويداً *est.*

Á BUEN PASO *MOD. ADV.* con acelera-
 cion y presteza. *Celeri gressu, ce-*
leriter, properanter بالعجلة *est.*
 عاجلاً *est.* متعاجلاً *est.* مسرعاً *est.*

Á CADA PASO *MOD. ADV.* repetida-
 mente, continuamente, frequente-

mente. *Passim, assidue, continue,*
frequenter, semper, in omni tempo-
re. دائماً *est.* في كل حين *est.* في
 كل اوان *est.*

AL PASO *MOD. ADV.* sin detenerse; y
 así se dice: le dixé á fulano esto, ó
 aquello AL PASO. *Dixi illi in tran-*
situ, in via, hoc vel illud. قلت
 لفلان و هو ماضي في الطريق هذا
 الشيء *est.*

AL PASO, vale al modo. *Sicuti, ut.*
 مثل *est.*

AL PASO DEL BUEY *MOD. ADV.* muy
 de espacio y con suma lentitud, á
 imitacion del buey, que siempre
 anda en esta forma. *Pedetentim,*
sensim, bovino gressu علي مهل *est.*
 شوية شوية *est.*

Á PASO NATURAL andar sin accelera-
 cion. *Naturali gressu vel incessu.*

مشي علي مهل بلا عجل *est.*

Á PASO LARGO *MOD. ADV.* acelerada-
 mente de priesa. *Celeriter, pleno*
gressu, vel gradu بالعجلة *est.*
 بالعجل *est.*

ADELANTAR, APRESURAR EL PASO.
Properare, appropere, accelera-
re: gradum accelerare. استعجل

يستعجل *est.* سرع يسرع بالمشي *est.*
 ANDAR EN MALOS PASOS, se dice de
 los que se entregan á los vicios.
Vitiosè vivere: lubricam, et praci-
pitem vitiorum viam sequi. مشي
 يمشي في طريق الرذائل *est.*

ANDAR EN BUENOS PASOS entregarse á
 la virtud. *Honestè vivere.* عاش

يعيش عيشة سالحة *est.*

CAMINAR Á PASO LARGO. *Pleno, vel*
pleniore gradu incedere. مشي
 يمشي بالعجلة *est.*

COGER ó TOMAR LOS PASOS ocupar los
 caminos, ó parages para impedir
 el que alguno pase. *Viarum aditus*
alicui interdicerè, intercludere, oc-
cupare. قطع الطريق حتي لا احد
 يقدر

يقدر يفوت

HABLAR PASO. *Submissa voce loqui.*

كلم يكلم بصوت واطي

IR PASO Á PASO, Ó Á PASOS CONTADOS andar poco á poco. *Lento gradu incedere, vel lentè ingredi: tar-*
do pede, vel passu procedere. مشي

يمشي خطوة خطوة اي علي مهل

NO DAR PASO no adelantar alguna dependencia, omitiendo las diligencias con descuido, quando están encargadas. *Segniter se gerere.* تكاسل

يتكاسل تغافل يتغافل عن الامر

NO PODER DAR UN PASO estar alguno impedido, ó con grave dificultad en moverse. *Membris, vel morbo impeditum incedere non posse.* لاجل

مرضة ما يقدر يمشي و لا يقدر

يتحرك

SEGUIR LOS PASOS observar á alguno á donde va, ó por donde anda, para saber si alguna cosa que se presume de él es cierta. *Observare, aliquem insequi, insectari.* رصد

يرصد الي أين يذهب فلان او الي أين

يتوجه

SEGUIR LOS PASOS imitar á alguno en sus acciones. *Aliquem imitari, facere ad exemplum alterius: vestigiis alicujus insistere.* اتبع يتبع

اتلمر احد اي اعماله

VOLVER PASO ATRÁS. *Vestigium relegere: pedem referre: reverti ex itinere.* يرجع يرجع الي وراه او رجع

من الطريق

DIRIGE SEÑOR MIS PASOS. *Dirige, Domine, gressus meos.* يارب قوم

خطواتي

EN TODOS TUS CAMINOS PIENSA EN EL

SEÑOR, Y ÉL DIRIGIRÁ TUS PASOS.

In omnibus viis tuis Dominum cogita, et ipse diriget gressus tuos. في

جميع طرائقك تفكر يارب و

هو يقوم خطواتك

PASTA, Ó MASA. *Massa, e.*

عجين

PASTA DE HIGOS, lo mismo que pan

de higos. *Palatha, e.* قرصة من

تين

PASTA MET. se toma por demasiada blandura en el genio, sosiego, ó pausa en el obrar; y así se suele decir: hombre de buena PASTA. *Pacificus, ac bonæ indolis homo.*

رجل لطيف الطبع او المزاج

PASTAR pacer, ó comer la yerba del campo los ganados. *Pasci.*

يرعي يرعي

PASTEL. *Artocreas, atis.* سنبوسكة

سنبوسكي

PASTELERÍA la tienda donde se hacen y venden los pasteles. *Pistoris dulciarii officina.* دكان

السنبوسكاني

PASTELERO. *Pistor dulciarius, artocopus, i, artocreatarius, ii.*

سنبوسكي سنبوسكاني

PASTELILLO. *Parvum artocreas.*

سنبوسكة صغيرة

PASTELON. *Pergrande artocreas.*

سنبوسكة كبيرة

PASTILLA de olor pedazo de masa, ó confeccion de materias aromaticas, que quemadas, sirven de perfume oloroso. *Pastillus odorarius* بخور مطبوخ

PASTINACA, lo mismo que ZANAHORIA.

PASTO la yerba que sirve para alimento de los ganados, paciendola.

Pastus, us, pascua, orum. مرعي

مرعاة

PASTO comida, alimento, ó sustento necesario para la vida de los racionales. *Cibus, i, victus, us, cibatus, us* قوت طعام

PASTO ESPIRITUAL *MET.* la doctrina, ó enseñanza que se da á los fieles. *Pabulum spirituale.* الطعام أو القوت الروحاني

COMER Á PASTO. *Cibus se infarcire.* امتلئ يمتلئ من المأكول

LOS CARNEROS NO HALLAN PASTO. *Arietes pascua non inveniunt.* الكباش لم يجدوا مرعا

PASTOR el que guarda, guía y apacienta el ganado. *Pastor, oris, pecuarius, ii, gregis custos, pecoris* راعي رعيان

PASTOR DE OVEJAS. *Opilio, vel upilio, nis* راعي النعاج

PASTOR DE CABRAS. *Caprarius, rii.* راعي المعزة

PASTOR DE BUEYES Y VACAS. *Bubulcus, ci* راعي البقر

PASTORA. *Custos gregis foemina.* راعيّة رعيان

PASTORAL lo que pertenece, ó es propio de los pastores. *Pastoralis, le, pastorius, pastoritius, a, um.* شي الراعي

CARTA PASTORAL el escrito con que algun prelado eclesiastico exorta á sus subditos á alguna buena obra, ó á la correccion de algunos vicios y desordenes. *Epistola pastoralis.* رسالة المطران لرعيته

BACULO PASTORAL el que se da á los Obispos, como pastores espirituales del pueblo. *Pedum pontificium, vel pastorale: lituus praesulis: baculus episcopalis.* عكازة الاسقف أو المطران

PASTORALMENTE, ó PASTORILMENTE al modo, ó manera de los pastores. *Pastorum more.* علي عادة الرعا

PASTOREAR llevar el ganado al campo, ó á pacer. *Pecus ad pascua ducere* أرعي يرعي الغنم

PASTORIL v. PASTORAL.

PASTURA, lo mismo que PASTO.

PAT

PATA el pie de los animales. *Pes, pedis, ungula, e.* رجل ظلف

ظلوف حافر حوافر الخيل أو الكمار

PATA HENDIDA. *Ungula bifida, bisulca* رجل أو ظلف مشقوق مفسوخ

PATA pie grande de hombre. *Hominis pes grandis* مشطاح مشاطيح

PATA la hembra del pato. *Anas foemina* بطّة انثى

PATACHE baxel de guerra. *Modicus gaulus* غلبون غلاوين

PATACON moneda de plata de peso de una onza. *Nummus argenteus unciae ponderis* قرش ريال

PATADA el golpe que se da con el pie. *Ictus pede impactus.* لبطّة بالرجل

PATAGON, lo mismo que PATON.

PATALEAR v. PATEAR.

PATALETA el accidente que priva del sentido. *Sensus perturbatio, vel animi deliquium* غموة غشوة

PATAN el hombre zafio, tosco y campesino. *Homo rusticus, bardus, incultus* رجل فلاح عسيف

PATANERÍA grosería, rustiquez, *Rusticitas, inurbanitas, atis.* عنافة تعنيف لعس

PATARATA ficcion, mentira, ó patraña. *Res futilis, frivola, nugae, arum.* حديث باطل حكاية

باطلة

CON-

CONTAR PATARATAS , PATRAÑAS , FABULAS. *Fabulas narrare , nugas venditare , mera verba loqui.*

حكي يعكى حكاوان

PATARATERO. *Nugivendus , di, nugator , oris , inanilogus*

حكواتي

PATEAR dar patadas contra el suelo. *Solum pedibus densius ferire , crebrius quatere , tundere : pedibus obstrepere.*

خبط يخبط دجرب

يدرب جرجليه

EL NIÑO PATEA DE COLERA. *Puer pra indignatione , solum quatit , tundit ,*

الصبي يدرب من شدة

خلقه

PATEAR dar patadas á alguno. *Aliquem conculcare , supplodere , percutere pedibus.*

يرفس يرفس ضرب

يضرب احدا جرجله

PATEAR EL CABALLO. *Pedibus quatere , tundere uti equus*

خب يخب

لبط يلبط كالخييل

PATEADURA la accion de patear , ó dar patadas. *Pedum collisio , vel*

الخبط او اللبط بالرجل

PATENA , lo mismo que MEDALLA. PATENA el platico algo concavo y redondo , que se pone sobre el caliz.

صنيّة

الكاس

PATENTE claro , manifiesto. *Apertus , clarus , manifestus , a , um , patens , evidens , tis*

ظاهر واضح

PATENTEMENTE clara y manifiestamente. *Apertè , clarè , manifestè*

ظاهراً واضحاً

PATERA , lo mismo que PATENA.

PATERNAL. *Paternus , patrius ,*

أبوي أبوية

PATERNIDAD. *Paternitas , tis.*

أبوية أبوية

PATERNOSTER , lo mismo que PADRENUESTRO.

PATETA apodo que se da al coxo , ó que tiene algun pie , ó pierna tuerta , ó encogida. *Claudus.*

أعرج

PATETICO lo que seriamente mueve los afectos , y excita el animo á la alegria , ó á la tristeza. *Commovendis , vel excitandis animis idoneus : ciendis animorum motibus aptus , opportunus , idoneus , a , um.*

الذي يحرك القلب للفرح او

للحزن

PATIBULO instrumento , ó lugar en que padecen por justicia los malhechores. *Patibulum , i.*

مشنقات

PATICO pato pequeño. *Pullusanserinus*

فرخ البطّة

PATICOXO , lo mismo que coxo.

PATIESTEBADO el que tiene las piernas estebadas. *Divaricatus , crurum varus.*

أفكح فكحاً

فكح

PATIHENDIDO el animal que tiene el pie hendido en dos partes. *Animal pede bisulco , ungula bisulca , bifida.*

الحيوان الذي ظلفه

مشقوق

PATINEJO , ó PATINILLO patio pequeño. *Parvum impluvium.*

حوش او صحن البيت صغير

PATIO el plano que en las casas se dexa al descubierto. *Impluvium , peristylum , ii , vel peristylum , i.*

حوش حواش صحن البيت

PATITIESO el que por algun accidente repentino se queda sin senti-

ti-

tido ni movimiento. *Immobilis pedibus, vel pedibus obreptis.* الذي

لاجل المرض الذي صار له علي غفلة يقع علي الارض و ما يقدر

يتحرك

PATITIOSO el que se queda sorprendido de alguna especie por la novedad, ó extrañeza que le causa; y asi se suele decir: al oír esto se quedó patitioso. *Ad hæc audita immotus hæsit, obriguit.* لما سمع هذا

بهت و ما كان يقدر يتحرك

PATITUERTÓ el que tiene las piernas, ó pies torcidos. *Varus, i, lóripes, edis* اذرع فدعاء اصك

PATO, lo mismo que ANSAR. *Anas, atis, anser, eris.* بطّة بطّ

PATO DOMESTICO. *Anas sicur.* بطّة جويّة

PATO SILVESTRE. *Anas fera, seu silvestris* بطّة جريّة

POLLO DE PATO. *Anserculus, li.* فرخ البطة

PLUMAS DE PATO. *Plumæ anserinæ, vel anatarie* ريش البطّ

PATOCADA disparate, necedad, despropósito, ó dicho grosero y basto. *Rusticitas, ineptiæ, arum, stultiloquium, ii* كلام مخبوط

قول جلا تمييز

DECIR PATOCADAS. *Dicere quæ nec pedes, nec caput habent: alienum ab re proposita dicere.* تكلم

يتكلم بغير تمييز جلا عقل

PATOJO, lo mismo que PATITUERTO.

PATON, lo mismo que PATUDO.

PATRAÑA noticia fabulosa, ó mentira inventada para divertir, ó entretener. *Anilis, vel lepida fabella: commentitia narratio, commentum*

TOM. III.

حرافة حديث باطل حكاية. *anile.* جاطلة

CONTAR PATRAÑAS. *Narrare fabulas: nugas venditare: mera verba loqui* حكي يحكي حكايات

EL QUE CUENTA PATRAÑAS. *Fabulator, oris, qui nugas venditat, vel fabulas narrat* حكاياتي

EVITA EL OIR PATRAÑAS, ó CUENTOS DE VIEJAS. *Ineptas et aniles fabulas*

devita. اتجنب من حكايات العجايز

PATRIA el lugar, ciudad, ó país en que se ha nacido. *Patria, e, natale solum.* البلد أو المدينة التي

أحد يولد فيها

AQUELLA ES MI PATRIA, DONDE ME VA BIEN. *Patria est, ubicumque est*

الموضع الذي أنا أكون طيب فيه فهو جلدي

COSA DE LA PATRIA. *Patrius, a, um.*

جلدي

PATRIARCA padre en los primeros siglos, y cabeza de alguna dilatada y numerosa descendencia; como *Abraham, Isaac, Jacob.* *Patriarcha, e.* راس الاجاء مثل اجراميم و اسحاق و يعقوب

PATRIARCA el Obispo que tiene absoluto dominio en las provincias de su territorio; como: el PATRIARCA de Alexandría, de Antioquía.

Patriarcha, hierarcha, e. بطرك بطاركة

PATRIARCADO la dignidad de

Patriarca. *Patriarchatus* البطركية

PATRIARCADO el territorio del Patriarca. *Patriarchæ ditio.* حكام

البطرك

PATRIARCAL lo que pertenece, ó toca al Patriarca. *Patriarchalis, le.*

بطركي

PATRIMONIAL lo que pertenece

F al

al patrimonio. *Patrimonialis*, *le*.

شي مختص بالوراثة
PATRIMONIO los bienes, y hacienda que el hijo tiene heredados de su padre, ó abuelos. *Patrimonium*, *nii*: *patria hereditas*, *patria bona*.

وراثة الابن من مال ابيه
PATRIO lo que pertenece á la patria. *Patrius*, *a*, *um* جلري

PATRIO lo que pertenece al padre, como PATRIA POTESTAD, y es el dominio y poder que tienen los padres en los hijos legitimos, que dura en los hijos hasta la muerte, ó emancipacion. *Patria potestas*.

حكم الاب علي اولاده
PATRIOTA, lo mismo que COMPATRIOTA, que es como se dice.

PATROCINAR amparar, defender, favorecer y proteger. *Quempiam patrocinari*, *protegere*, *tueri*, *tegere praesidio* حامي يحمي

PATROCINIO amparo, auxilio, favor. *Patrocinium*, *nii*, *praesidium*, *ii*, *tutela*, *a*, *tutamentum*, *ti*.

حماية محامة
PATROCINIO, se llama por excelencia una fiesta que se concedió á las Iglesias de España por el Papa Alejandro VII á petición del Rey D. Felipe IV, poniendo sus reynos de España debaxo del amparo, proteccion y patrocinio de nuestra Señora. Celebrase esta fiesta en una de las dominicas de Noviembre, con oficio doble, y se gana indulgencia plenaria oyendo la misa mayor. El oficio que hoy se reza del Patrocinio, el Papa Benedicto XIII lo extendió para toda la iglesia catolica el año 1725. *Festum patrocinii B. M. V.* عيد حماية سيترنم

مريم العذرا
PATRON defensor, protector, ó amparador. *Patronus*, *defensor*, *tutor*, *oris* محامي

PATRON el que gobierna, conduce y guia alguna embarcacion. *Naucle-rus*, *i*, *navarchus*, *i*, *navis gubernator* مدبر المركب

PATRON lo mismo que amo y señor. *Patronus*, *dominus*, *herus*. مولي

موالي سيدي
PATRON el Santo de quien toma la advocacion, ó titulo alguna Iglesia: por lo qual le suelen llamar titular. *Patronus titularis*. القديس الذي يكون صاحب الكنيسة

الفلاذية
PATRON, lo mismo que DECHADO, ó MODELO.

PATRONO, lo mismo que PATRON.

PATRULLA el numero de cinco, ó seis soldados, que con un cabo ronda y observa lo que pasa, ó sucede en el campo, ciudad, &c. *Vigiles ambulatorii*, *excursores vigiles* حراس المدينة

PATRULLAR rondar con patrullas. *Excubias agere*, *vicos excurrere*. طاف يطوف كالحراس في

المدينة لحفظها
PATUDO el que tiene grandes patas, ó pies. *Plautus*, *us*, *pansa*, *a*.

كبير الرجل

PAU

PAUPERRIMO, lo mismo que POBRISIMO.

PAUSA quietud, descanso y sosiego.

Quies, *requies*, *ei* استراح راحة كنون

PAUSA la tardanza en el modo de obrar. *Cunctatio*, *is*, *tarditas*,

atis, *mora*, *a*. التبطية البطوف الامر

HACER PAUSA. *Interquiescere*, *pausare*, *quietem interponere*. ك

يكن استراح يستريح قليلا عن الشغل

PAUSADAMENTE con lentitud, tar-

tardanza, ó pausa. *Lentè, cunctanter.* جاطياً جاطو جاطول في الامر

PAUSADO quieto, sosegado. *Tran-*

quillus, sedatus رجل هادي
PAUSADO EN EL HABLAR se aplica al que habla muy de espacio. *Verbis*

lentus, ponderosus. الذي يتكلم بميزان العقل

PAUSAN, lo mismo que BAUSAN.

PAUSAR interrumpir, ó cesar en el ejercicio, ó accion. *Pausare, in-*

tervallum facere. بطل يبطل عن العمل

PAUTA tablilla lisa en que se fixan en lineas rectas varias cuerdas de vihuela, que sirve para reglar el papel en que escriben los muchachos. *Tabella contentis fidiculis instructa ad lineas in charta obsignandas: regula scriptoria, fidiculis instructa tabella.* مسطرة مسطرات مساطر

PAUTAR señalar el papel por la pauta. *Ductariis fidiculis chartam obsignare: chartam ad rectam scriptionem ductaria norma obsignare* سطر يسطر الورقة

PAUTADOR el que pauta. *Chartarum obsignator.* الذي يسطر الورقة

PAV

PAVA la hembra del pavo. *Pavo femina, gallina indica.* دجاجة هندية

PAVES escudo largo, que cubre casi todo el cuerpo. *Clypeus, scutum oblongum* درقة او حجة كبيرة قرس كبير

PAVESA la parte sutil que queda de la materia quemada antes de disolverse en ceniza. *Favilla, a.* شرارة
TOM. III.

شراير شرايرات

PAVIDO medroso, temeroso. *Pavidus, a, um* خاييف فزيغ

PAVIMENTO el suelo de la casa, iglesia, ú otro edificio semejante.

Pavimentum, ti, solum, li. أرضية

الكنيسة او البيت

PAVIMENTO DE PIEDRA. *Pavimentum stratum lapide.* أرضية مرصفة بحجارة

PAVO gallo de las Indias. *Gallus indicus* ديك هندي

PAVON, ó PAVO REAL. *Pavo, onis* طاوس طاووس طاووس

PAVONADA paseo breve, ú otra diversion semejante, que se toma por poco tiempo. *Animi relaxatio, vagatio* قنزه انشراح

PAVONADA MET. ostentacion presuntuosa en el modo de andar. *Pomposa ostentatio.* الافتخار في المشي

PAVONAR dar color azulado obscuro al hierro. *Ferrum levigare, violaceo colore insignire.* اعطي للحديد جالنجيب لون ازرق

PAVONEARSE hacer ostentacion presuntuosa de la gala en el andar. *Fastosos imitari pavonis gressus: pavonem agere.* قهنهنز ينهنهنز جالمشي كالمشوي

PAVOR miedo, temor con espanto, ó sobresalto. *Pavor, is, metus, us, formido, nis* خوف فزع

PAVORIDO, lo mismo que DESPAVORIDO, que es como frecuentemente se dice.

PAVOROSAMENTE con pavor, espanto, ó miedo. *Pavide, timide, animo timido* خاييفاً بالفزع

بالارتعاب

PAVOROSO lleno de miedo y pavor. *Pavidus, timidus, a, um.* خاييف

خايفى فزريع فزرعان

PAVURA, lo mismo que PAVOR.

PAX

PÁXARA la hembra de qualquier páxaro. Suele tomarse por lo mismo que páxaro. *Passer, ris.* انثى

العصفور

PAXAREAR ir á cazar páxaros. *Aviculas, passeris captare, aucupari.*

صاد يصيد عصفير

PAXAREAR MET. andarse paseando sin trabajar, ó vagando sin oficio.

Otiari, vagari. طاف يطوف في

المدينة بطال

PAXAREL, lo mismo que XILGUE-RO.

PAXARERA la jaula grande donde se crian páxaros. *Cavea passerum.*

قفص اقفاص الطيور

PAXARERO el que caza páxaros.

الذي يصطاد الطيور *Avium auceps*

PAXARILLA el bazo del puerco; y por extension se dice de otros animales. *Lien, vel splen porcinus.*

طحال الخنزير

HACER TEMBLAR LA PAXARILLA MET. poner miedo á alguno. *Pavorem,*

خوف يخوف

فزع يفزع

PAXARICO, PAXARILLO, ó PAXARITO. *Passerculus, i, avicu-*

la, e عصفور او طير صغير

PAXARITA de las nieves, lo mismo que AGUZANIEVE, ó PEZPITA.

ASARSE, ó CAERSE LAS PAXARITAS MET. vale hacer gran calor. *Solem maximè ardere, urere, aestuari.*

صار حراً شديداً

PÁXARO, nombre generico, que comprehende toda especie de aves.

طير طيور *Avis, is*

PÁXARO, particularmente se toma

por el gorrion. *Passer, eris.* عصفور

عصفير

PAXARO MET. hombre astuto, sagaz y cauteloso. *Sagax, cis, callidus.*

حيال ماكر مكار

PAXAROTA, ó PAXAROTADA la noticia que se tiene por falsa, ó mentirosa, ó por mentira grande.

Speciosum mendacium. كذب كبير

او خبر كذب

PAXARRACO, ó PAXARUCO el páxaro grande, desconocido, ó que no se le sabe el nombre. *Avis*

ignota. طير كبير و غريب الذي

ما احد يعرف اسمه

PAY

PAYLA vacía grande, ó vaso de cobre, ó azofar, que sirve para lavarse los pies, y otros ministerios.

Pluvium, ii, grandis pelvis. لقن لقون

PAYLON. *Pragrandis pelvis.* لقن كبير

PAYO hombre agreste, villano y zafio. *Rusticus, agrestis: homo rus-*

رجل فلاح عنيف

PAZ

PAZ concordia. *Pax, pacificatio, nis.*

الصلح

PAZ la salutacion que se hacen, dandose un beso en el rostro los que se encuentran despues que ha tiempo que no se ven. *Osculum pacis:*

التقبيل الطاهر

القبة الطاهرة

PAZ virtud que pone en el animo la tranquilidad y sosiego, opuestos á la turbacion y pasiones. *Pax, cis.*

السلام

PAZ

NOSOTROS POR TU PROVIDENCIA HABITAMOS AQUÍ CON MUCHÍSIMA PAZ. *Per tuam providentiam habitamus huc in multa pace.* نحن ساكنون

بِعِنَايَتِكَ فِي هَذَا الْبَلَدِ فِي السَّلَامِ

VES EN PAZ. *Vade in pace.* امضي

بِالسَّلَامِ

LA PAZ SEA CON VOSOTROS. *Pax vobis.*

السَّلَامُ لَكُمْ

TENED PAZ ENTRE VOSOTROS. *Pacem*

habete inter vos. الصلح يكون

معكم

EL CHISMOSO PERTURBA Á MUCHOS QUE VIVEN EN PAZ. *Susurro, turbat plurimos pacem habentes.* التالِب

يَقْلِقُ الَّذِينَ هُمْ فِي السَّلَامِ

HACER LA PAZ CON EL ENEMIGO. *Pacem cum hoste facere, inire, constituere*

صالح يصالح العدو

HAGAMOS PAZ CON ESTOS Y CON TODA SU GENTE. *Faciamus pacem cum his, et cum omni gente sua.* نعمل صلح

مع هولاء جميعهم و كل شعبهم

LA PAZ YA ESTÁ HECHA. *Inter hostes pax coit, coaluit, juncta est, pacificatio intercessit.* قد صار

الصلح بينهم

NOSOTROS ESTAMOS PRONTOS Á HACER CON VOSOTROS UNA PAZ FIRME, ESTABLE Y DURADERA. *Nos parati sumus facere pacem stabilem vobiscum.* نحن نعمل معكم صلح ثابت و

دايم

TRATADOS DE PAZ. *Pacis conditiones, pactiones, pacta*

شروط شروط صلح

HECHOS LOS TRATADOS DE PAZ, EL EMBAXADOR SE FUE Á SU REYNO. *Factis pactionibus, legatus perrexit regno suo.* لما ثبت عهد الصلح

لها ثبت عهد الصلح

PAZ

45

انطلق الالجي الي بلده

PEA

PEAGE el tributo que se paga por pasar algun puente, ó barca. *Portorium, ii*

غفري

PEAGERO el que cobra el tributo, ó peage. *Portorii, vel pedagii exactor*

غفري غفريّة

PONER ESTE TRIBUTO. *Portorium, vel pedagium imponere.* وضع يضع

غفراً

PAGAR EL PEAGE. *Portorium pendere*

وفي يوفي الغفري

PEAL. *Udo, nis* قلايين قلايين هوزة هوزات

PEANA la basa, ó pedestal sobre que está plantada alguna figura, ó estatua. *Bassis, is, suppedaneum,*

قاعدة قواعد العمود

PEANA la tarima que hay delante del altar arrimada á él. *Altaris suppedaneum.* النسخة الذي يضعوا قدام

الهيكل

PEB

PEBETE composicion aromatica, que encendida echa de sí un humo muy fragante. *Suffimentum,*

ندى انداد ندرود

PEBETERO el vaso en donde se ponen á quemar los pebetes. *Suffimenti vas.* المبخرة التي يضعوا

فيها الندى

PEBRADA, lo mismo que PEBRE.

PEBRE cierta especie de salsa que se hace para sazonar algunas viandas; y se compone de pimienta, clavos, azafran y otras especias. *Embamma, tis, intinctus, us.* نغميسة

من فلفل و قرنفل و زعفران

PE-

PEBRE llaman en algunas partes á la pimienta.

PEC

PECA la señal, ó mancha que sale sobre el cutis, especialmente en la cara. *Macula, e, lentigo, inis,*

lenticula, e نمشة نمش نموش

PECOSO lo que tiene pecas. *Lentiginosus, lenticultis maculosus.* نماش

PECABLE el que es capaz de pecar. *Peccabilis* الذي يقدر يخطي

PECADO hecho, dicho, ó deseo contra la ley de Dios y sus preceptos. *Peccatum, delictum, ti, culpa, noxa, e, flagitium, maleficium, ii, scelus, eris.* خطية خطأ خطايا

خطايات اثم اثم اثم ذنب ذنوب

PECADO ORIGINAL el que se contrae en el origen y descendencia de nuestros primeros padres. *Adami posteris congenita macula, ingenuita labes : peccatum originale.*

PECADO MORTAL el que se opone gravemente á la ley de Dios y á la razon, privando al que lo comete de la gracia divina. *Peccatum lethale, seu mortale : noxa capitalis, lethalis, letifera, mortifera.* الخطية المميتة

PECADO VENIAL el que levemente se opone á la ley de Dios. *Noxa levis, peccatum veniale, levius piaculum* الخطية العارضية

LOS SIETE PECADOS MORTALES. *Septem peccata mortalia.* السبعة خطايا المميتة التي تسمى ايضاً روس الخطايا

SOBERBIA. *Superbia, e* الكبرياء التكبر

AVARICIA. *Avaritia, e* البخل

LUXURIA. *Luxuria, e* الرضا

IRA. *Ira, e* الغضب

GULA. *Gula, e* الشراهة

ENVIDIA. *Invidia, e* الحسد

PEREZA. *Pigritia, accidia, e.*

الكسل

LOS PECADOS CONTRA EL ESPIRITU SANTO SON SEIS. *Peccata in Spiritum Sanctum sunt sex.* الخطايا

ضد روح القدس هي ستة

1.º LA DESESPERACION DE LA SALUD ETERNA. *Desperatio salutis aeternae.*

قطع الرجاء من الخلاص

2.º LA ESPERANZA DE LA SALUD ETERNA SIN MERITOS. *Expectatio salutis aeternae sine meritis.* توقع

الخلاص بغير استحقاق

3.º LA IMPUGNACION DE LA VERDAD MANIFIESTA. *Impugnatio manifestae veritatis.* العناد او المضادة في

الحق الواضح

4.º LA ENVIDIA DE LOS DONES DEL PROXIMO. *Invidia de proximi donis.*

الحسد لمواهب القريب

5.º LA PERSEVERANCIA EN EL PECADO. *Perseverantia in peccato.*

المداومة في الخطايا

6.º LA PERTINACIA EN EL PECADO HASTA EL PUNTO DEL MORIR SIN HACER PENITENCIA. *Pertinacia in peccato usque ad articulum mortis, sine poenitentia.* الثبات او المعاصية

في الخطية الي وقت الموت بلا توبة

LOS PECADOS QUE PIDEN VENGANZA DELANTE DE DIOS SON QUATRO. *Peccata quae ante Deum vindictam clamant, sunt quatuor.*

الخطايا التي تصرخ امام الله و تطلب الانتقام من لذن الله هي

اربعة

1.º EL HOMICIDIO VOLUNTARIO. *Homicidium voluntarium.* قتل الناس

بالاختيار

بالاختيار
2.º EL PECADO CONTRA LA NATURALIDAD. *Fornicatio contra naturam.*

الزنا ضد الطبيعة
3.º LA OPRESION DE LOS POBRES. *Oppressio pauperum.* ظلم المساكين

خاصة الايتام و الارامل

4.º LA DEFRAUDACION DE LA PAGA DEL JORNALERO. *Defraudatio mercedis operariorum.* القتع من اجرة

الفعالة و المستاجر

CIRCUNSTANCIA DEL PECADO. *Peccati circumstantia* ظروف الخطايا

PECADORA. *Peccatrix, noxae rea.* خاطية خاطيان

PECADOR. *Peccator, noxae reus, criminis reus.* خاطي خاطيون

خاطيين خطاه

UN GRAN PECADOR. *Gravium noxarum reus, sceleratus, facinorosus: atrocium culparum sibi conscius.* خاطي كبير
منافق منافقون

PECAR faltar á la ley de Dios y sus preceptos. *Peccare, delinquere: peccatum admittere, committere, in se admittere.* هفي يهفي
يخطي

PECAR GRAVEMENTE hacer un gran pecado. *Culpam graviolem in se admittere: scelus committere.* خاطي
خطية عظيمة او كبيرة

PECAR DE IGNORANCIA. *Per ignorantiam, vel imprudentiam errorem committere.* خاطي يخطي
بالجهل

¿CÓMO PUEDO YO HACER ESTE MAL, Y PECAR CONTRA MI DIOS? *Quomodo possum hoc malum facere, et peccare in Deum meum?* كيف
اعمل هذا الفعل الردي و اخطي قدام
الاهي

MAS PECA DE IGNORANTE, QUE DE

MALICIOSO. *Stultè magis agit, quàm subdolè: per imprudentiam potius, quàm malitiosè operatur.* اخطاء

من جهلة و ليس من خبثه

SI EN ALGUNA COSA HE PECADO, PERDONADME. *Ignoscite, si quid, vel si qua in re peccavi, offendi, deliqui.*

ان اخطيت في شي اغفروا لي

EL QUE ES FACIL EN INDIGNARSE, ESTÁ MAS PRONTO Á PECAR. *Qui ad indignandum facilis est, ad peccandum proclivior est.* الانسان السخوط

يميل الي الخطية سريعاً

NO AÑADAS PECADOS Á PECADOS. *Ne adjicias peccatum, super peccatum.*

لا تزدن خطية علي خطية

NO DIGAS: PEQUÉ, ¿Y QUÉ MAL ME PUEDE SOBREVENIR POR ESO? *Ne dicas: peccavi, ¿et quid mihi accidit triste?* لا تقل اذنبت و ما
اصابني من البلاء?

AUN DEL PECADO PERDONADO NO VIVAS SIN MIEDO. *De propitiato peccato noli esse sine metu.* لا تكون
بلا خوف من الخطية المغفورة

لك

PECE, lo mismo que PEZ.

PECECILLO. *Pisciculus, li.* سمكة صغيرة

SI QUIERES COMER, AQUI TENGO UNOS POCOS PECECILLOS. *Si vis edere, hic habeo pisciculos paucos.* ان كان
تريد تاكل عندي بعض سمك

PECEZUELO pie pequeño. *Peduncululus, pediolus* رجل صغيرة

PECEZUELO el pez pequeño. *Pisciculus, i* سمكة صغيرة

PECHA, lo mismo que PECHO, ó TRIBUTO.

PECHAR pagar, ó contribuir la pecha, ó pecho. *Vectigal, vel tributum*

وفي يوفى الخراج *butum solvere* ﴿﴾

PECHERO el que está obligado á pagar, ó contribuir con el pecho, ó tributo. *Tributarius, stipendiarius, vectigalibus obnoxius.* الذي

يكون ملزوماً أن يوفى الخراج ﴿﴾

PECHINA especie de concha. *Con-*

cha, e ﴿﴾ صدفة صدف اصراف ﴿﴾

PECHO el tributo que se paga al Rey. *Tributum, ti, vectigal, lis,*

خراج ﴿﴾ جزية ﴿﴾ *tributaria pensio* ﴿﴾

PECHO la parte anterior del animal desde la garganta hasta el estomago. *Pectus, oris* ﴿﴾ صدر صدر

PECHO, lo mismo que TETA, especialmente en las mugeres. *Ubera, mammae, arum.* جز اجزاز ﴿﴾ ثدي

PECHO en el sentido moral vale el interior del hombre. *Cor, animus.*

PECHO LEVANTADO. *Arrectum pectus.* صدر مبارز ﴿﴾

ESTRECHEZ DE PECHO. *Angustia pectoris* ﴿﴾ ضيقة الصدر ﴿﴾

HOMBRE DE PECHO, ó DE PELO EN PECHO el valeroso y animoso. *Magnanimus, animosus, fortis homo.*

شجاع ﴿﴾ بطيش ﴿﴾ قوي القلب ﴿﴾

HOMBRE DE POCO PECHO timido, medroso y que no tiene animo para cosa alguna de valor. *Homo meti-*

culosus, pusillanimus. رجل

جبين ﴿﴾ جبان ﴿﴾ فزيع ﴿﴾

DAR EL PECHO dar de mamar al niño. *Ubera infanti præbere: uberibus infantem admovere.* رضع

يرضع الصبي ﴿﴾

TENER PECHO MET. tener espera, ó paciencia. *Pacto animo expectare.*

احتمل ﴿﴾ يحتمل بصبر ﴿﴾

TOMAR Á PECHOS MET. tomar alguna cosa con demasiada eficacia y empeño. *Magna animi contentione negotium aliquod suscipere: forti, vel constanti animo aliquod intentare: toto pectore negotium amplecti.*

تكلف ﴿﴾ يتكلف ﴿﴾ اجتهد ﴿﴾ يجتهد

كثيراً في الامر ﴿﴾

PECHO POR TIERRA LE ADORARON.

Procidentes adoraverunt eum. خروا

لـ ساجدين ﴿﴾

RECOSTÓSE SOBRE MI PECHO. *Supra*

pectus meum recubuit. اتكـي

علي صدري ﴿﴾

NO QUISO DESCUBRIRME SU PECHO.

Intimos animi sui sensus mihi aperire noluit. ما اراد يفتح لي صدره

اعني ما اراد يبين لي ما كان

متخفي في قلبه ﴿﴾

LA CULEBRA CAMINA SOBRE SU PECHO. *Serpens graditur super pec-*

tus suum. الحية تـرب علي

صدرها ﴿﴾

PECHUGA DE AVE. *Avis pec-*

tusculum ﴿﴾ صدر الطير ﴿﴾

PECHUGON el golpe fuerte que se da con la mano en el pecho de

otro. *Pectoris ictus.* ضربة جالين

في صدر احد ﴿﴾

PECINAL charco de agua estanca-

da. *Lacuna, a, lacus stagnans.*

جركة ﴿﴾ جرك ﴿﴾

PECORA MET. se usa en las frases

ser buena, ó mala PECORA, y en

el estilo familiar, y vale picaro,

astuto. *Astutus, callidus* ﴿﴾ ماكر

ميشوم ﴿﴾

PECOSO lo que tiene pecas. *Lenti-*

ginosus, maculosus ﴿﴾ ذماتش

PECTORAL lo que es saludable pa-

ra el pecho; como: medicina PEC-

TO-

TO-

TO-

TO-

TO-

TO-

TO-

TO-

TO-

TO-

TORAL. *Medicamentum pectori salutare* دوا أو علاج ينفع للصدر

PECTORAL la cruz que por insignia pontifical traen sobre el pecho los Obispos y otros Prelados. *Cruce*

pectoralis صليب الأسقف

PECULIAR lo que es propio y privativo de cada cosa. *Peculiaris, e.*

خصوصي

PECULIARMENTE especialmente, con particularidad. *Peculiariter*

خصوصاً خاصة

PECULIO la hacienda, ó caudal que el padre, ó señor permite al hijo, ó siervo para su uso y comercio.

Peculium, lii صرمية الابن أو العبد

PECUNIA moneda, ó dinero.

Pecunia, e, nummi, orum دراهم

فلوس معاملة

NUMERATA PECUNIA FOR. el dinero efectivo. *Parata, vel numerata*

pecunia دراهم نقد منقودة

PECUNIARIA PENA. *Multa pecuniaria*

غرامة

PED

PEDACICO, ó PEDACITO. *Frustulum, li*

جزو أو شقفة صغيرة

PEDAGOGO el ayo que cuida y dirige al muchacho. *Pedagogus, gi: puerorum institutor, formator.*

رشيدين مرشدين مندر الصبيان

PEDANTE el que se precia de sabio.

Insulsus doctrinae ostentator: litterator indoctus, arrogans.

المفتخر في علمه وهو غشيم و جاهل

PEDANTERÍA ignorancia, necesidad de pedante que se mete á hablar en latin, y dice mil desatinos.

Inanis eruditio literas ostentantis: arrogans inscitia, vel imperitia: futilis litteratura.

غشومة أو جهالة

TOM. III.

المفتخر في علمه

PEDAZO la parte, ó porcion de alguna cosa dividida del todo. *Frustum, ti: fragmentum, ti.*

شقفة

شقق جزو اجزاء قطع قطعة قطعان

Á PEDAZOS, ó EN PEDAZOS MOD.

ADV. por partes, ó con division. *Frustatim, carptim, in frusta.*

شقق شقق قطعاً قطعاً قطع

قطع قطعاً ارباً ارباً

HACER PEDAZOS ALCUNA COSA. *In frusta aliquid dividere, secare.*

عمل يعمل الشيء شقق شقق

CORTÓ EL CORDERO Á PEDAZOS. *Agnum secavit in frusta.*

قطع الخروف

شقق شقق

PEDAZUELO, lo mismo que PEDACITO.

PEDERNAL piedra dura, y como transparente, que herida del acero arroja chispas. *Silex, cis, cotes ignaria, lapis ignarius, pyrites, t.e.*

صوانة صوان

TOMA ESTE PUNZON DE HIERRO, Y VEAMOS SI PUEDES ESCULPIR EN ESTE PEDERNAL. *Apprehende hunc stylum, et videamus si in hoc silice sculpere possis.*

خذ هذا القلم من حديد لننظر ان كان انت تقدر

تنقش على هذه الصوانة صورة ما

COMO EL PEDERNAL ERAN LOS PIES DE SUS CABALLOS. *Ungulae equorum ejus, ut silex erant.*

خوافر خيله كانت كمثل الصوان

PEDESTAL. *Stylobates, t.e, vel is.*

قاعدة قواعد

PEDESTRE se dice del que anda á pie. *Pedestris, e*

ماشى

PEDIR rogar, ó demandar á otro que dé, ó haga alguna cosa de gracia, ó de justicia. *Aliquid ab aliquo petere, postulare, poscere.*

طلب يطلب

G

يطلب شيئاً من أحد

PEDIR CON RUEGOS. *Aliquid flagitare, poscere, exposcere, expetere ab aliquo: enixè, vel enixis precibus*

توسّل

PEDIR FAVOR Á ALGUNO. *Auxilium ab aliquo petere, implorare.*

استعان

يستعين

PEDIR LIMOSNA V. LIMOSNA.

YO TE HE DADO LO QUE NO PEDISTE. *Hæc, quæ non postulasti dedi tibi.*

قد اعطيتك ما لم تطلب

ANTES QUE ME PARTA PIDE QUÉ ES LO QUE QUIERES QUE YO TE DÉ. *Antequam proficiscar, postula quod vis ut dem tibi.*

قبل ما أسافر اطلب ما

تريد أني عطيتك

PIDO QUE ME DES DINERO PARA EL GASTO DE CASA: TE DIGO EN VERDAD QUE NO TENGO UNA BLANCA. *Peto, ut des mihi pecuniam, ut impendam in sumptus domus meæ: amen dico tibi, ut nihil in loculis*

اطلب منك ان تعطني درهم

لأخرج بيتي بالحق أقول لك أني

ما عندي فلس

PIDE LO QUE SE LE DEBE. *Debita*

يطلب الدرهم الذي له عند

أحد

PIDIÓ POR JUSTICIA QUE LE VUELVAN SU HACIENDA. *Jure res suas*

طلب قدام الحاكم ان

يردوا له أمواله

PIDE MAS DE LO JUSTO. *Plus quam*

يطلب فوق

الحق

PIDE QUE LE PERDONEN. *Supplicium,*

يطلب

منهم ان يغفروا له

VINO Á PEDIR QUE LE PERDONASE.

Deprecatum venit ad me, ut sibi

ignoscerem. اتي الي عندي ليطلب

مني الغفران

PEDÍ VINO, Y ME DIÓ AGUA. *Petivi*

vinum, et dedit mihi aquam. طلبت

منه خمرأ فاعطني ما

TE PIDO QUE OYGAS MIS PALABRAS. *Peto, ut auscultes verba mea.*

اطلب

منك ان تسمع كلامي

EN TODO TIEMPO BENDICE Á DIOS, Y PIDELE QUE DIRIJA TUS CAMINOS. *Omni tempore benedic Deum, et*

pete ab eo, ut dirigat vias tuas.

بارك الله في كل وقت و اطلب

منه ان يقوم طرقك

PEDIDO. *Petitus, postulatus, a,*

مطلوب

PEDIDOR el que pide. Tomase por

el que lo hace con impertinencia,

ó importunidad. *Importunus et as-*

siduus efflagitator: nimius et pro-

cax flagitator. طلب لجاج في

الطلبية

PEDIDURA el acto de pedir. *Peti-*

tio, efflagitatio, nis

PEDIGUENO, lo mismo que PEDI-

DOR.

PEDIMENTO, lo mismo que PETI-

CION.

PEDO la ventosidad que se despide

del vientre. *Albi crepitus, ventris*

crepitus, us

PEDORRERA la frecuencia, ó mu-

chedumbre de ventosidades expe-

lidas del vientre. *Ventris flatus as-*

siduus, frequens

PEDORRERO, ó PEDORRO el

que frecuentemente, ó sin reparo

expele las ventosidades del vien-

tre. *Pedacius, a, um.* ضراط اي

الذي يضطر كل وقت

PEDRADA el golpe que se da con la piedra. *Lapidis ictus.* ضربة

بالحجارة

MATAR Á UNO Á PEDRADAS. *Aliquem lapidare, lapidibus, vel lapidatione*

occidere. قتل يقتل أحداً بجرم

الحجارة

MUERTE HECHA Á PEDRADAS. *Lapidaria cædes: lapidatione admissa*

cædes. القتل الذي صار بجرم

الحجارة

Á PEDRADAS LOS HIZO HUIR. *Lapidatione illos fugavit.* هربوهم بجرم

الحجارة

PEDRECITA, ó PEDREZUELA.

Calculus, lapillus, i. حجرة

صغيرة

PEDREGAL el sitio, ó lugar donde hay muchas piedras. *Locus saxosus, saxetum, ti.* الموضع

كثير الحجارة

PEDREGOSO lo que tiene muchas piedras. *Lapidosus, petrosus, saxosus, a, um*

محجر

PEDREÑAL escopeta pequeña, ó especie de trabuco. *Scloppetum brevius*

تفنة صغيرة

PEDRERÍA el conjunto de piedras preciosas; como son diamantes, esmeraldas, rubies, &c. *Preciosi lapilli*

الجواهر

PEDRERÓ el que tiene por oficio labrar piedras para las fabricas, que por otro nombre se llama CANTE-

RO. *Lapidicida, latomus, i*

PEDRERO el lapidario que trabaja las piedras preciosas. *Gemmarius, ii.*

جواهري

PEDRERO cañon pequeño de artilleria. *Tormentum minus nauticum.*

مدفع صغير

PEDREZUELA v. PEDRECITA.

PEDRISCO cantidad de piedras que caen de las nubes. *Grandinis atrox*

nimbus البرد

PEDRIZA, ó PEDRIZAL el conjunto de piedras sueltas que suele haber en los caminos y algunas

tierras. *Lapidum copia.* كومة

حجارة في الطريق أو في الحقل

PEER arrojar, despedir la ventosidad del vientre por la parte posterior. *Pedo, is, ere, pepedi, ped-*

tum: alvi crepitum edere. ضرب

يضرب

PEG

PEGA ave poco mayor que la mir-la, que tiene las plumas de las alas y cuerpo negras, y el pecho blan-

co. *Pica, ca.* عقاق

عقاقة

PEGA el baño que se da con la pez á los pellejos, tinajas, cantaros, ollas, &c. *Picatio, nis.* زفت

الزفت

SABE Á LA PEGA. *Sapit, vel redolet*

ريحته زفت أو مثل ريحة

الزفت

PEGADILLO pegado pequeño. *Pit-*

tacium, ii لفة صغيرة

PEGADIZO contagioso. *Contagiosus*

مرض معدي

PEGAR juntar, unir una cosa con otra. *Rem unam cum alia colligare, conjungere, conglutinare, copulare.*

الصلق يصلق

الزق يلزق

PEGAR unir una cosa con otra con cola. *Aliquid glutine conglutinare.*

غري يغري

PEGAR castigar, ó cascar dando pa-

los. *Fustem alicui impingere, fuste aliquem cedere, verberare.* ضرب

يضرب

يَضْرِبُ أَحَدًا بِالْعَصَا ٥
 PEGAR FUEGO. *Ignem injicere: faces*

مَرْمِي النَّارَ فِي ٥
subdere, admovere.

الْبَيْتِ وَ أَحْرَقَهُ ٥
 PEGARLA vale engañar á alguno.

Aliquem fallere, decipere, circum-
venire, illudere. خَاذِلْ يَخَاذِلُ ٥

غَشَّ يَغَشُّ بِكَلَامِهِ ٥

NO PEGAR LOS OJOS, vale no haber
 podido dormir. *Omnino insonnens*

noctem transigere. مَا قَدَّرَ يَنَامُ ٥

طَوَّلَ اللَّيْلَةَ ٥

PEGARSE asirse, ó unirse una co-
 sa con otra. *Copulari, conglutinari*

كَلَيْسَ يَتَلَيَسُ ٥ التَّنَزَّقُ يَلْتَنَزَّقُ ٥

PEGADO. *Cojunctus, copulatus, con-*
glutinatus, a, um مَلْتَنَزَّقُ ٥

PEGADO, usado como substantivo, va-
 le el parche, bisma, ó emplasto,

compuesto de cosas que se pegan.
Pittacium, ii, emplastrum, tri,

malagma, atis, cataplasma, tis.
 قَيْرُوطٌ ٥ لَنْزَقَةٌ ٥

PEGADURA el acto de pegar. *Con-*
glutinatio, copulatio, nis التَّنَزِّيْقُ ٥

PEGAJOSO v. PEGADIZO.

PEGOTE, lo mismo que PEGADO.

PEGUJAL, lo mismo que PECULIO.

PEL

PELADA la piel de carnero, ú ove-
 ja, á quien se le arranca la lana

despues de muerta la res. *Pelis ovi-*
na depilata. جِلْدُ الْكَبْشِ الْزَيِّ ٥

جَنَرُوا صَوْفَهُ بَعْدَ مَا زَجَّوهُ ٥

PELADILLAS almendras confita-
 das. *Amygdala saccharo oblita.*

مَلْبَسٌ ٥

PELADILLAS MET. se les da este nom-
 bre á las piedrecillas blancas y re-

dondas, que se hallan en los arro-
 yos, y orillas del rio. *Lapides, vel*

calculi fluviatiles حَصَوَةٌ حَضَاءٌ ٥

PELAR arrancar, ó quitar el pelo.

Glabrare, deglabrare, depilare
aliquem: vellere, evellere pilos.

أَمْعَطَ يَمْعَطُ ٥ نَتَّقُ يَنْتَقُ شَعْرَ
 أَحَدٍ ٥

PELAR quitar las plumas á las aves.

Avem deplumare: avem plumis ex-
uere: avi plumas detrahere, avel-

lere نَتَّقُ يَنْتَقُ رِيَشَ الطَّيْرِ ٥

PELAR MET. se dice de otras cosas que
 no tienen pelo; como almendras,

nueces, castañas y otras semejan-
 tes, y vale quitar la cascarilla. *Pu-*

tamina, vel corticulas detrahere.

قَشَّرَ يَقْشِّرُ الْجُوزَ أَوْ اللُّوزَ وَ غَيْرَهُ ٥

PELAR MET. quitar con engaño, arte,
 ó violencia los bienes á otro. *Quem-*

piam compilare, expilare, bonis
exuere. أَخَذَ يَأْخُذُ مَالَ أَحَدٍ بِالْغَشِّ ٥

أَوْ بِالْحَيْلَةِ أَوْ غَصْبًا عَنْهُ ٥

PELARSE caerse el pelo por enfer-
 medad, ú otro accidente. *Capillos*

alicui destuere. حَلِيَ يَحْلِي ٥ وَقَعَ ٥

يَقَعُ شَعْرَ أَحَدٍ ٥

PELARSE LAS AVES caerseles las plu-
 mas. *Deplumari, deglabrari aves.*

أَنْتَقَ يَنْتَقُ كَالرِّيَشِ مِنْ
 الطَّيْرِ ٥

PELARSE LAS BARBAS DE CORAGE. *Prae*
indignatione barbam sibi vellere,

avellere, depilare. نَتَّقُ يَنْتَقُ ٥

لِحَيْتِهِ مِنْ شَرِّ خُلُقِهِ ٥

PELADO, ó PELON. *Glaber, a,*
um, depilis, le أَمْعَطَ ٥

الَّذِي مَا لَهُ شَعْرٌ ٥

PELADO PART. de pelar. *Depilatus, a,*
um مَقْمُوصٌ شَعْرَةً ٥

PELADO el ave sin plumas. *Depluma-*
tus, plumis spoliatus مَتْنَتَّقٌ ٥

PELADO MET. el monte, peñasco, ó
 campo que está sin arboles, ó yer-

bas. *Tonsus, nudus* جَبَلٌ أَوْ
 حَقْلٌ ٥

حَقْل بِلَا أَشْجَارٍ وَ بِلَا حَشِيشٍ
PELADURA el acto de pelar.

Depilatio, nis قَصَّ الشَّعْرَ
PELAGE el color y lustre del pelo.

Pilorum color لَوْنُ الشَّعْرِ
PELAMBRE el conjunto de pelo ar-
 rancado, ó quitado. *Pilorum con-*
geries : pili evulsi, vel rasi. كَوْمَةٌ

شَعْرٌ مَقْصُوصٌ الشَّعْرُ الْمَقْصُوصُ
PELANDUSCA la mozuela perdi-
 da, y que anda por las calles. *Vul-*
gare scortum, vaga pellex سَلُوكَةٌ

قَحْبَةٌ قَحَابٌ
PELAYRE cardador de lana y pa-
 ños. *Carminator, oris, tonsor la-*
narius مَقْرَدَشٌ مَمَشِقُ السُّوفِ

PELAZA, ó PELAZGA penden-
 cia, ó riña. *Rixa, a* خِنَاقَةٌ

PELDEFEBRE cierto genero de tela
 de lana y pelo de cabra, á modo
 del que llaman pelo de camello.
Tela ex lana pilisque caprinis.
 قِمَاشٌ أَذْكَوْرِي

PELEA combate, batalla, contien-
 da de unos con otros con armas.
Pugna, a, praelium, ii, dimica-
tio, nis, certamen, nis حَرْبٌ
 مَحَارِبَةٌ مَقَاتِلَةٌ قِتَالٌ غُرُوةٌ
 اعْتِرَاقٌ

PELEA contienda, ó riña particular.
Contentio, nis, rixa, a شِمَاطَةٌ
 خِنَاقَةٌ

PELEADOR el que pelea, comba-
 te, contiene, ó lidia. *Pugnans,*
tis, pugnator, bellator, certator,
oris مَقَاتِلٌ مَحَارِبٌ مَعْرَكٌ

PELEAR batallar, combatir, ó con-
 tender con armas unos con otros.
Pugnare, praeliari : cum hoste di-
micare, conflagere, certare. حَارِبٌ
 يَحَارِبُ قَاتِلٌ يَقَاتِلُ غَزِيٌّ
 يَغْزِي

PELEAR POR EL PREMIO. *Praemium*
certare : de praemio certare, decer-
tare, dimicare, contendere. جَاهِدْ

بِجَاهِدِ لِأَجْلِ الْأَجْرِ أَوْ الْجَزَاءِ
 أَوْ الثَّوَابِ

PELEAR contender, reñir. *Contendere,*
rixari خَانَقٌ يَخَانَقُ

PELEARSE reñir dos, ó mas perso-
 nas á puñadas, ó de otro modo se-
 mejante, lo qual se dice frecuente-
 mente de los muchachos. *Rixari.*
 قَحَانَقُوا قَحَانَقُوا

PELECHAR echar el primer pelo, ó
 volver á echar el que se le cayó.
Pilos emittere, renovare. طَلَعَ أَوْ
 نَبَتَ شَعْرَهُ

PELEONA, lo mismo que **PENDEN-**
CIA, RIÑA, ó CONTIENDA.

EN PELETE *MOD. ADV.* enteramen-
 te desnudo. *Omninò nudè : nudum*
 كَانَ جَالِزًا

PELETERO el que adoba, ó com-
 pone las pieles finas; como cabri-
 tilla, &c. *Alutarius, ii* دَبَّاجٌ

PELIAGUDO el animal que tiene el
 pelo largo y delgado; como el co-
 nejo, cabrito, &c. *Hirsutus, hir-*
tus, a, um : asper pilis. الْحَيَوَانُ
 الَّذِي شَعْرُهُ طَوِيلٌ وَ رَفِيعٌ مِثْلُ

الْخَرْنَقِ أَوْ غَيْرِهِ

PELIAGUDO *MBT.* se dice del ne-
 gocio, ó cosa que tiene grande di-
 ficultad en su inteligencia, ó reso-
 lucion. *Negotium hispidum, intri-*
catum : periculosa plenum opus
 أَمْرٌ ثَقِيلٌ وَ صَعْبٌ

PELIBLANDO lo que tiene el pelo
 blando y suave. *Qui lenes pilos ha-*
bet الَّذِي شَعْرُهُ نَاعِمٌ

PELICANO ave cubierta de pluma
 blanca y negra, menos el pecho,
 en el qual tiene un callo bermejo
 como cicatriz de herida. Se duda
 si hay tal ave. *Pelicanus, i, ono-*
crotalus, li غَيْهَبٌ

PELICORTO el que tiene el pelo corto. *Curtus pilis.* الذي شعرة قصير

PELICULA la piel pequeña y delicada. Tomase regularmente por las telillas que tiene el cuerpo humano, que cubren los huesos y y otras partes. *Pellicula, a.* الجلدة الرفيعة التي تغطي العظام

PELIFORRA, nombre que se da vulgarmente á las mugeres perdidas. *Pellex, cis* قحبة سلوكة خارجة

PELIGRAR estar en peligro, riesgo, ó contingencia de perder la vida, hacienda, &c. *Periclitari capite, fama, &c.* كان في خطر الموت كان في خطر الموت de perderse. *Capitis periculum adire, subire: inferre se in vitæ periculum.* خاطر جراسه أو جنفسه

POR CAUSA DE ESTOS HE ESTADO ALGUNAS VECES EN PELIGRO DE PERDER LA VIDA, PERO ME LIBRÉ CON EL FAVOR DE DIOS. *Aliquoties usque ad mortem, causa istorum, periclitatus sum, sed gratia Dei liberatus sum.* مراراً قد أشرفت علي الموت بسبب هولا فنخيت بنعمة الله

HUBO EN EL MAR UNA GRAN BORRASCÁ, Y ESTUVO LA NAVE Á PELIGRO DE HACERSE PEDAZOS. *Facta est tempestas magna in mari, et navis periclitabatur conteri.* صارت امواجاً عظيماً في البحر و أشرفت

VEOME EN GRAN PELIGRO. *In magno periculo, discriminique versor: in magnum discrimen adductus sum.*

ME HAS PUESTO EN GRAN PELIGRO. *In magnum discrimen adductus sum.*

In summum discrimen me adduxisti, coniecisti: magnum mihi periculum intendisti. أذت رميتني في خطر عظيم

EL ENFERMO ESTÁ MUY DE PELIGRO. *In præcipiti est ægrotus: ejus in dubio est vita: periclitatur æger.* المريض تحت خطر الموت

YO LE LIBRÉ DEL PELIGRO EN QUE ESTABA. *Ab illo periculum arcui, depuli, repuli, prohibui, propulsi.* أنا خلصته من الخطر الذي كان موجود به

HUYE DEL PELIGRO, PORQUE EN ÉL PERECERÁ EL QUE EN ÉL SE METE. *Declina, effuge periculum, quia qui periculum amat in illo peribit.* اجتعد عن الخطر و اهرب منه لأن الذي يحب الخطر يهلك فيه

PELIGRO el riesgo, ó contingencia de perder la vida, ó hacienda. *Periculum, li, discrimen, nis.* خطر اخطار مخاطرة

PELIGROSAMENTE arriesgadamente, con contingencia, ó peligro. *Cum periculo: periculose.*

PELIGROSO lo que tiene riesgo. *Discrimini obnoxius: periculo expositus, a, um.* الذي يكون في الخطر

LUGAR PELIGROSO. *Locus periculosus.* مكان معطب مهيل مهال

UNA CURACION PELIGROSA. *Periculosa et anceps curatio* مداواة صعبة

UNA COSA DIFICULTOSISIMA, Y PELIGROSISIMA. *Res difficillima, formidolosa, atque ancipitis aleæ plena.* شي صعب و خطر كثيراً

TIEMPOS PELIGROSOS. *Tempora periculosa* أزمنة صعبة

PELILARGO el que tiene el pelo largo. *Qui oblongis capillis est : capillatus, crinitus, a, um.* الذي

يكون شعره طويل

PELILLO. *Mollior, tenuiorque pilus.*

شعر ناعم

PELILLO pelo pequeño. *Pilus, i.* شعرة

صغيرة

PELILLOS DE LAS NARICES. *Vibrissæ, arum : narium vibrissæ, vel pilus.*

شعر المنخر

PELINEGRO el que tiene el pelo negro. *Niger capillis.* الذي يكون

شعره أسود

PELIRUBIO el que tiene el pelo rubio. *Flavus pilis.* أشقر شقراء

شقراء

PELITA, lo mismo que PELILLO.

PELLA la masa que se une y aprieta, regularmente en forma redonda. *Massæ globulus, vel pillula.*

كبتولة من عجين

PELLA DE NIEVE. *Globulus niveus, vel nix conglobata.* كبة أو كبتولة

ثلج

PELLA DE BARRO. *Lutum conglobatum, argilla conglobata : luti, vel*

argilla globulus. كبتولة أو كبة طين

PELLADA el golpe que se da con la pella. *Globi ictus.* ضرب بكرة

بكبتولة الطين أو الثلج

PELLEJA pellejo delicado. *Cuticula, pellicula, membranula, a.* أديم

أو جلد رفيع

PELLEJA, vulgarmente se da este nombre, como afrentoso, á la muger de mal vivir, ó ramera. *Pellex, cis, vulgare scortum* خارجة

سلوكة قعبة

PELLEJERÍA la tienda, ó sitio

donde se adoban los pellejos. *Pel-*

lesina, a. الموضوع الذي يدبغوا فيه الجلود

PELLEJERO el que tiene por oficio adobar las pieles. *Pellio, nis, co-*

riarius, ii دبّاغ

PELLEJO el cuero, ó piel del animal. *Pellis, is.* جلد جلود أديم

أديم

PELLEJO DURO Y GRUESO. *Corium, rii, tergus, oris* جلد سميك

PELLEJO CON SU LANA, ó PELO. *Vil-*

losum corium. جلد بصوفه أو

شعرة

PELLEJO CRUDO el que no está curti-

do. *Corium crudum.* جلد غير

مدبوغ

PELLEJO CURTIDO. *Corium concinnatum, aluta, a, deterosa, et perfecta pellis.* جلد مدبوغ مثمل

السختيان

PELLEJO el cuero adobado y dispuesto para conducir vino, vinagre, aceyte, &c. *Uter, tris* قربة قرب

ظرف ظروف للمخمر أو للتريبت أو لغبرة

PELLEJO el cuero pequeño y adobado para poner manteca. *Uter in quo ponitur, et servatur butyrum.*

عكة عكك السمن

PELLEJO la piel delgada que tiene el arbol entre la corteza y la madera.

جلد رفيع بين القشر

و ساق الشجرة

PELLEJO DE CABRA. *Diphthera, a, caprina pellis* جلد المعزة

PELLEJO DE CIERVO, ó GAMO. *Nebris, idis* جلد الغزال

PELLEJO DE CULEBRA. *Senectus anguivum, vernatio serpentium.* جلد الكهية

COSA DE PELLEJO. *Pelliceus, scorteus, a, um* شي من جلد

DAR, ó DEXAR EL PELLEJO, vale morir; aunque mas frequentemente se dice DAR LA PIEL. *Pellem amittere, vita cedere* مات يموت

MUDAR EL PELLEJO. *Pellem amittere, permutare* غير يغير الجلد

NO CABER EN EL PELLEJO estar muy gordo. *Nimis pinguem, vel obesum esse* سمين او جسيم كثير

NO TENGO SINO EL PELLEJO, Y LOS HUESOS. *Totus pellis et ossa sum: vix haeret pellis meis ossibus.* ليس لي في جسدي الا الجلد و العظام

QUITAR EL PELLEJO desollar la res. *Deglubere, excoriare pecus.* يسالخ جلد الغنم

PELLEJUELO. *Pellicula, a.* جلد رفيع

PELLICO el zamarro del pastor, ú otro vestido de pieles, hecho á semejanza de él. *Rheno, onis, vestis pellicea* فرجية الراعي

PELLIZCAR asir con los dedos la piel y la carne, apretandolos y retorciendolos, de suerte que causa dolor. *Vellicare: extremis digitis, summis unguibus aliquem carpere, premere, perstringere* قرص يقرص

PELLIZCO el acto de pellizar. *Digitis extremis inusta vellicatio, compressio: digitorum compressio, vel compressus* قرصة

PELMAZERÍA tardanza, ó pesadez en las operaciones. *Lentitudo, nis, tarditas, atis* البطو في الامر

PELMAZO el sugeto tardo, ó pesado en sus acciones. *Plumbeus homo, testudine tardior* ثقيل الدم

PELO. *Pilus, i* شعر

PELO DE CAMELLO. *Crines, seu pili cameli subtiles et morbidi.* وجر

PELO, en los paños es la parte que queda en el texido, y sobresale al haz, y cubre el hilo. *Panni pexa lanugo, suprapili panni.* خملة او زغبسة الجوخ

ARRANCARSE LOS PELOS. *Pilos evellere* مرط يمرط نتق ينتق شعرة

PELON, lo mismo que PELADO.

PELON MET. el que es miserable y cuitado. *Illiberalis, tenax, deparcus* خسيس ذجيل

PELONERÍA escasez y miseria. *Tenacitas, tis* خساسة دخل

PELOSO lo que tiene pelo. *Pilosus, a, um* مشعراني ازب

PELOTA bola pequeña de cuero y rellena de borra para jugar. *Pilulosa* طابة

PELOTA la bala de hierro con que se cargan los cañones. *Murali tormenti glans, globus, pillula.* زلطة المدفع

PELOTA la bala de plomo con que se cargan los arcabuces. *Catapultarius globulus, plumbeus globulus.*

PELOTA, vulgarmente se da este nombre á la muger publica y de mal vivir. *Scortum, ti, meretrix, cis.*

DEXAR EN PELOTA quitarle, ó robarle á alguno todo lo que tiene. *Aliquem despoliare, denudare: omnia bona alicui, vel ab aliquo subriperre, furari, furto subducere.* اخذ ياخذ

ياخذ من احد كل ماله و تركه
بالرلطا

EN PELOTA MOD. ADV. totalmente desnudo , ó en cueros. *Nudè omninò:*

omni veste vacuus بالرلطا

VINO EN PELOTA. *Omni veste vacuus, vel nudus venit* اتى بالرلطا

JÚEGO DE PELOTA. *Pilæ ludus.* لعب الطايرة

JUEGO DE PELOTA el sitio , ó lugar donde se juega á la pelota. *Sphaeristerium, ii.* الموضوع الذي يلعبوا فيه بالطايرة او بالكرة

JUGAR Á LA PELOTA. *Pilam reciprocare, ultro citroque jacere.* لعب يلعب بالطايرة او بالكرة

PELOTAZO el golpe que se da con la pelota. *Pilæ ictus, vel verberatio* الضربة بالطايرة

PELOTÉ el pelo de cabra para rellenar las sillas y otras cosas. *Pilus caprinus* شعر المعز

PELOTEAR jugar á la pelota por entretenimiento. *Ultrò citroque pilam liberè jacere.* لعب يلعب بالطايرة او بالكرة

PELOTERA , ó PELOTERO riña, contienda , ó revuelta. Particularmente se entiende entre mugeres. *Rixa, æ, jurgium, ii, contentio, nis* خناقة شماطة شر

ARMARON UNA PELOTERA. *Rixam moverunt, jurgium excitaverunt, commoverunt* تخانقوا

PELOTERO el que hace pelotas. *Qui pilas facit* صانع الطايرة

PELOTILLA. *Pillula, æ, globulus, i* طايرة صغيرة

PELOTILLA bolita de cera , ó de hilas que se pone en la fuente para que no se cierre. *Peniculum ulcearium.*

TOM. III.

كبتولة من شمع او من
كتيت الكتان للكي

PELOTILLAS , lo mismo que ALBONDIGUILLAS.

PELTON pelota grande. *Grandior globus, pila* طايرة كبيرة

PELTON DE HILO , DE LANA , &c. *Globus, vel glomus, i.*

كبتولة كبيرة من صوف او من كتان او من غيره

PELTON DE GENTE el conjunto de personas sin orden , y como en tropa. *Hominum turba, caterva.*

جمع كبير من الناس بلا نظام

PELTA , lo mismo que ESCUDO , ó ADARGA.

PELTRE especie de metal compuesto de estaño , y plomo , del qual se hacen vasijas y otras cosas. *Metalium ex stanno et plumbo conflatum: stannum plumbo admixtum.*

قردير مخلوط برصاص

PELUCA la cabellera postiza. *Coma supposititia, subdititia, adscititia.*

شعر عيار

PELUDO lo que tiene mucho pelo. *Pilosus, pilis obsitus, vel obductus,*

a, um مشعري كثير الشعر

PELUSA. *Lanugo, nis* وجر

PEN

PENA el castigo que se da por alguna culpa cometida. *Pœna, æ, supplicium, cii* عذاب عزاجات عقاب

PENA DE TALION la del tanto por tanto en que condena la ley al que acusare falsamente de algun delito.

Pœna talionis قصاص

PENA PECUNIARIA. *Multa, tæ, pœna pecuniaria* غرامة

PENA DEL PECADO. *Pœna peccati.*

قصاص الخطية

PENA dolor , tormento , ó sentimiento corporal. *Dolor , oris , molestia ,*

أسقن كاجبة وجع

PENA cuidado , congoja , sentimiento y desazon grande. *Molestia , a , sollicitudo , nis , anxietas , atis.*

هم غم غموم

PENAS DEL PURGATORIO. *Purgatorii*

عقوبات المطهر

PENAS DEL INFIERNO. *Pœne tartari ,*

عذاب الجحيم عقوبات

الجهنم

ESTO ESTÁ PROHIBIDO SO PENA DE LA

VIDA. *Vetitum est hoc poena capitali : interposita mortis poena interdictum est hoc.* هذا الشيء ممنوع

تحت قصاص الموت

HACER TAL COSA TIENE PENA DE MUER-

TE. *Id perpetrare capitale est.* من

عمل هذا الشيء يقتل

DIERONLE UNA PENA INJUSTA. *Injus-*

tam poenam dederunt ei. عاقبوه

بعقاب بغير العدل

LOS CONDENADOS SUFRIRÁN INFINI-

TAS PENAS. *Improbi , cruciatus perferent in inferis sempiternos : innumerabiles ærumnas , æternaque mala subibunt : suppliciis torquebuntur nunquam finiendis.* الهالكون

يتعذبون في الجحيم بعزائبان

أجربة

EL SEÑOR LES DIÓ LA PENA MERECIDA

POR SUS PECADOS. *Dominus illis condignam poenam retribuit pro peccatis eorum.* الرب الاله كافاهم

بالعقاب الواجب عليهم لاجل

خطاياهم

NO TE DÉ PENA ESO. *Noli ex hoc sollicitus esse : nihil sollicitudinis tibi*

ex eo accedat. لا تنغمم ولا تهتم

بهذا

YA SÉ QUE ESO ES VERDAD , Y ESO ES

LO QUE ME DA PENA. *Scio ita esse , et isthac mihi res sollicitudini est.*

أعرف ان هذا الشيء هو صكيج و هذا

هو الذي يغممني و يحزنني

ESO NO ME DA PENA. *Hac de re non curo , non sum sollicitus : illud sollicitudinem non affert mihi.* هذا الشيء

لا يهمني و لا يتعب قلبي

Á DURAS PENAS MOD. ADV. con gran dificultad , ó trabajo. *Ægré , vix ,*

بالكسر

يتعب كثيرا

PENACHERA , ó PENACHO el

copete de plumas que tienen algunas aves sobre la cabeza. *Crista pe-*

nata avium. عرف اعراف الطير من

ريش

PENACHO el adorno que artificio-

samente se forma de plumas vistosas para poner encima de las celadas y morriones. *Conus , vel crista galeæ : plumarius instructus.*

عرف من ريش موضوع على

الخوذة

PENACHO MET. vanidad , presuncion ,

ó soberbia. *Elatio , nis , vanitas ,*

الأفتخار

الكبرياء

PENADAMENTE , lo mismo que

PENOSAMENTE.

PENALIDAD trabajo , afliccion , ó

miseria. *Ærumna , a , calamitas , tis , poena , a , labor , oris , miseria ,*

الشقاء البلاء الشرة تعب القلب

PENAR padecer , sufrir y tolerar al-

gun dolor , ó pena. *Pœnas susti-*

nere , tolerare. احتمل يحتمل الوجع

او غير تعب

PENAR , con singularidad se toma por

padecer las penas de la otra vida en el purgatorio. *Purgatorii pœ-*

nas sustinere. طهر يطهر في

المطهر

المَطْهَرُ الْأَنْفُسِ الزَّيْنِ مَا تَوَلَّوْا بِنِعْمَةِ
اللَّهِ

PENAR EN EL INFIERNO. *Pœnas, vel
inferni tormenta sustinere: tormen-
tis inferni torqueri* تعزَّب يَتَعزَّب
تَعَاقِب يَتَعَاقِب كَالِهَالِكُونَ فِي
الْجَهَنَّمَ

PENAR imponer pena, ó condenar á
ella. *Quempiam multare: multam
alicui imponere.* فَرَضَ الْعَاكِمُ
غَرَامَةً عَلَيَّ أَحَدٍ

PENCA la hoja del cardo, ó de otra
planta semejante. *Cardui folium.*
وَرَقَّةُ الْقَرْتِينِ

PENDANGA la muger de mal vi-
vir, deshonesta y escandalosa. *Scor-
tum commune* سَلْوَكَةٌ خَارِجَةٌ
قَحْبَةٌ

PENDEJO apodo que se da comun-
mente al hombre que es cobarde,
floxó, sin valor, ni esfuerzo. *Pu-
sillanimis, timidus* جَبِينٌ أَوْ جَبَانٌ

PENDENCIA contienda, riña, ó
debate de palabras, ó de obras.
Rixa, æ, certamen, nis, contentio.
En la lengua arabe, si la penden-
cia es de obras, se llama مَصَارَعَةٌ
وَأَمَّا تَتْرَاكٌ مَقَاتَلَةٌ
y si la pendencia es de palabras se
llama خِنَاقَةٌ شِمَاطَةٌ مَخَاصِمَةٌ
شَرٌّ

ARMARON UNA PENDENCIA. *Rixam,
vel contentionem excitaverunt, sus-
citaverunt, moverunt.* Si es de obra.
تَخَانَقُوا y si es de palabra تَقَاتَلُوا

PENDENCIERO el que facilmente
mueve riñas y questiones. *Conten-
tiosus, a, um, rixator, oris.*
مَخَاصِمٌ خَصِيمٌ مَخَانِقٌ

PENDER, lo mismo que DEPEN-
DER.

PENDER MET. estar suspenso, dudoso,
TOM. III.

sin determinar, ó decidir alguna
cosa. *Pendere animo, ancipitem hæ-
rere, dubitare.* تَحَيَّرَ يَتَحَيَّرُ هَدَسَ

PENDIENTE indeciso, suspenso en
el animo. *Indecisus, ambiguus, a,
um, hesitans, dubitans, tis.*
يَهْدَسُ

PENDIENTE lo que cuelga. *Pendens,
tis, pendulus, a, um* مَعْلَقٌ
مَتَحَيَّرٌ

PENDIENTE cuesta, ó declive de algu-
na altura. *Clivi devexitas, descen-
sus, us, declivitas, tis* الْمَنْزُولُ

PENDIENTE adorno, que colgado de
un arillo se ponen las mugeres en
las orejas. Usáse regularmente en
plural. *Inauris, is, vel inauris,
ium* حَلَقَةٌ حَلَقٌ قَرَطٌ اقْرَاطٌ
خَرَصٌ اخْرَاصٌ

PENDIL, lo mismo que MANTO de
las mugeres.

PENDOJA la pluma para escribir.
*Calamus scriptorius, vel librarius,
penna scriptoria, vel libraria.* قَلَمٌ
رَيْشٌ

PENDOLA, lo mismo que PLUMA.
Pennula, æ رَيْشَةٌ

PENDOLA DEL RELOX. *Pendulum, vel
pensile horarii libramentum.* مِرْقَاصٌ
السَّاعَةِ

PENDOLISTA el que tiene por ofi-
cio, ó exercicio el escribir, y ma-
neja la pluma con ligereza. *Scriba
dexter, amanuensis, is.* كَاتِبٌ
مَاهِرٌ فِي الْكِتَابَةِ

PENDOLISTA embustero, ó trapacista.
*Sycophanta, æ, fallaciarum, vel
mendaciorum architectus, homo sub-
dolus* دَغَلٌ غُرُورٌ كِزَابٌ

PENDON la bandera, ó estandarte
de que se usa en la guerra. *Vexil-
lum, i, signum militare.* جَيْمَارِقٌ
جَيْمَارِقٌ

بِيَارِقٌ ۞ رَايَةٌ رِيَانٌ ۞ سُنَجِقٌ
سُنَاجِقٌ ۞

PENDON los pedazos de tela que quedan á los sastres de las obras que les dan á hacer. *Exuvia tela.*

قَصَاصَةٌ قَصَاصَاتٌ مِّنَ الْجَوْخِ أَوْ مِّنَ الْقِمَاشِ ۞

PENDON llaman por apodo á la mujer muy alta y desvaida. *Procera*

أَمْرَأَةٌ طَوِيلَةٌ الْقَامَةِ ۞

PENDULO lo mismo que PENDIENTE.

Pendulus, a, um ۞ مَعَلَّقٌ مَتَعَلِّقٌ ۞

PENETRAR. *Penetrare in aliquem, vel per aliquem locum : intro transire.*

دَخَلَ يَدْخُلُ ۞ عَبْرَ يَعْْبُرُ أَلَيْ ۞

دَاخَلَ الْبَيْتَ ۞

PENETRAR traspasar, ó pasar enteramente de una parte á otra con espada, &c. *Aliquem hasta, gladio transverberare, transfigere, trans-*

fodere. طَعَنَ يَطْعُنُ ۞ نَفَسَ ۞

يَنْفِذُ أَحَدًا بِالسَّيْفِ أَوْ بِالرَّمْحِ مِّنْ

خَاحِيَةِ أَلَيْ خَاحِيَةٌ ۞

LA ESPADA PENETRÓ HASTA EL CORAZON. *Ferrum ad ipsum penetravit cor : ferri mucro ad cor ipsum pertinuit, pertigit, subiit.*

السَّيْفُ وُلِجَ أَلَيْ

وَأَسْطَ الْقَلْبِ ۞ دَخَلَ السَّيْفُ فِي قَلْبِهِ ۞

LA ORACION DEL HUMILDE PENETRA LAS NUBES. *Oratio humiliantis se*

nubes penetrat. صَلَاةُ الْمَتَوَاضِعِ تَنْفِذُ

أَلَيْ السَّحَابِ ۞

PENETRAR MET. alcanzar con el discurso, ó comprehender con agudeza alguna cosa oculta, ó dificultosa, ó el interior de alguno. *Penetrare cogitatu, intellectu assequi,*

intus agnoscere : cujusvis mentem, animum, animi sensus intimos pers-

picere, introspicere, assequi. دَرَكٌ

دَرَكٌ نَيْبَةٌ أَوْ مَقْصَدٌ أَحَدٌ ۞

الطَّعْنُ ۞ التَّنْفِذُ ۞

PENETRACION agudeza y perspicacia de ingenio. *Subtilitas, tis, acumen ingenii, intellectus, acies mentis* ۞

حِرَاقَةُ الْعَقْلِ ۞ نَبَاهَةُ الذَّهْنِ ۞

PENETRACION la inteligencia cabal de alguna cosa dificil. *Cognitio, nis,*

الْمَعْرِفَةُ وَ ۞ *intelligentia, e.* الْأَدْرَاكُ ۞

HOMBRE DE UNA GRAN PENETRACION. *Acerrimi vir ingenii : ingenio*

رَجُلٌ حَادِقٌ ۞ *præstans, pollens* ۞ فَايِقٌ ۞

دَرَكٌ نَيْبَةٌ أَوْ مَقْصَدٌ أَحَدٌ ۞

PENETRACION el acto de penetrar. *Penetratio, nis* ۞

الطَّعْنُ ۞ التَّنْفِذُ ۞

PENETRACION agudeza y perspicacia de ingenio. *Subtilitas, tis, acumen ingenii, intellectus, acies mentis* ۞

حِرَاقَةُ الْعَقْلِ ۞ نَبَاهَةُ الذَّهْنِ ۞

PENETRACION la inteligencia cabal de alguna cosa dificil. *Cognitio, nis,*

الْمَعْرِفَةُ وَ ۞ *intelligentia, e.* الْأَدْرَاكُ ۞

HOMBRE DE UNA GRAN PENETRACION. *Acerrimi vir ingenii : ingenio*

رَجُلٌ حَادِقٌ ۞ *præstans, pollens* ۞ فَايِقٌ ۞

PENETRANTE lo que penetra ; como : herida PENETRANTE. *Penitus*

جَرَحَ عَمِيقًا ۞ *aductum vulnus* ۞

PENETRADO entendido, concebido. *Intellectus, a, um* ۞

PENITENCIA el dolor y arrepentimiento que se tiene de algun mal hecho. *Pœnitentia, e, pœnitudo, nis : dolor ex delicto : noxæ pœnitentia* ۞

التَّوْبَةُ ۞ النَّوَامَةُ ۞

SACRAMENTO DE LA PENITENCIA. *Pœnitentia Sacramentum.* ســـــــــــــــــر

التَّوْبَةُ ۞

PENITENCIA la pena que impone el confesor al penitente para satisfaccion del pecado, ó para preservacion de él. *Pœna piacularis : delicti piaculum : culpæ expiatio.*

الْقَانُونُ الَّذِي يَفْرَضُ مَعْلَمَ الْاعْتِرَافِ

عَلَى التَّوْبَةِ ۞

PENITENCIA TARDA. *Pœnitentia sera.*

التَّوْبَةُ الْمَتَاخِرَةُ ۞

IMPONER EL CONFESOR AL PENITENTE

LA PENITENCIA PARA QUE SATISFAGA POR SUS CULPAS. *Pœnam pœnitenti pro peccatis injungere, as-*

sig-

دَرَكٌ نَيْبَةٌ أَوْ مَقْصَدٌ أَحَدٌ ۞

الطَّعْنُ ۞ التَّنْفِذُ ۞

PENETRACION agudeza y perspicacia de ingenio. *Subtilitas, tis, acumen ingenii, intellectus, acies mentis* ۞

حِرَاقَةُ الْعَقْلِ ۞ نَبَاهَةُ الذَّهْنِ ۞

PENETRACION la inteligencia cabal de alguna cosa dificil. *Cognitio, nis,*

الْمَعْرِفَةُ وَ ۞ *intelligentia, e.* الْأَدْرَاكُ ۞

HOMBRE DE UNA GRAN PENETRACION. *Acerrimi vir ingenii : ingenio*

رَجُلٌ حَادِقٌ ۞ *præstans, pollens* ۞ فَايِقٌ ۞

PENETRANTE lo que penetra ; como : herida PENETRANTE. *Penitus*

جَرَحَ عَمِيقًا ۞ *aductum vulnus* ۞

PENETRADO entendido, concebido. *Intellectus, a, um* ۞

PENITENCIA el dolor y arrepentimiento que se tiene de algun mal hecho. *Pœnitentia, e, pœnitudo, nis : dolor ex delicto : noxæ pœnitentia* ۞

التَّوْبَةُ ۞ النَّوَامَةُ ۞

SACRAMENTO DE LA PENITENCIA. *Pœnitentia Sacramentum.* ســـــــــــــــــر

التَّوْبَةُ ۞

PENITENCIA la pena que impone el confesor al penitente para satisfaccion del pecado, ó para preservacion de él. *Pœna piacularis : delicti piaculum : culpæ expiatio.*

الْقَانُونُ الَّذِي يَفْرَضُ مَعْلَمَ الْاعْتِرَافِ

عَلَى التَّوْبَةِ ۞

PENITENCIA TARDA. *Pœnitentia sera.*

التَّوْبَةُ الْمَتَاخِرَةُ ۞

IMPONER EL CONFESOR AL PENITENTE

LA PENITENCIA PARA QUE SATISFAGA POR SUS CULPAS. *Pœnam pœnitenti pro peccatis injungere, as-*

sig-

signare, pietatis opera præscribere.

معلم الاعتراف فرض القانون علي
المعترف

RECIBIR, Ó ADMITIR LA PENITENCIA.

Noxæ expiationem, poenam piacularem accipere. قبل يقبل التائب

القانون المفروض عليه

CUMPLIR LA PENITENCIA. *Onus sibi*

à confessario impositum subire: omnia sibi ab alio præscripta et in-

juncta exequi. وفي يوفي التائب

القانون الذي فرضه عليه معلم

الاعتراف

HACER PENITENCIA DE SU PECADO.

Pœnitentiam agere: culpam poenaluere: suscepta poena noxam expiare

قاب يتوب من خطيئته

LA PENITENCIA LIMPIA AL ALMA DE

PECADOS. *Per pœnitentiam peccata*

expiantur, commissa luuntur, peccatorum macule delentur. بالتوبة

تمحي الخطايا و النفس تطهر

منها

¿QUIERES VIVIR ETERNAMENTE? PUES

HAZ PENITENCIA DE TODOS TUS PE-

CADOS. *Vis in æternum vivere? ergo pœnitentiam age ab omnibus pec-*

catis tuis. تريد تعيش عيشة أبدية؟

توب من جميع خطاياك التي

فعلتها

MUCHOS SON LOS QUE PECARON, Y

PORQUE NO HICIERON PENITENCIA

SE CONDENARON. *Multi sunt qui*

peccaverunt, sed quia pœnitentiam non egerunt ad inferos damnati

fuerunt. كثيرون اخطوا و لا لهم ما

تأبوا هلكوا

PENITENCIAL lo que pertenece á

la penitencia, ó la incluye. *Pœni-*

tentialis, le شي مختص بالتوبة

LOS SIETE SALMOS PENITENCIALES.

Septem psalmi pœnitentiales. سبعة

من امير التوبة

PENITENTE el que se arrepiente

de sus pecados. *Delictorum pœni-*

tens: punitor peccati sui تائب

تادم تدرمان

PENITENTE el que se confiesa de sus

pecados, y recibe del confesor la

penitencia que por ellos se le im-

pone. *Pœnitens, tis.* الذي يستعرف

بخطاياها

ÉL ES MI PENITENTE, SE CONFIESA

CONMIGO. *Sum ejus confessarius:*

sua mihi peccata confessione solet

aperire, tergere: me utitur sua

confessionis administro. هو تلميذي

في الاعتراف انا معلم اعترافه

PENOSAMENTE con pena, difi-

cultad, ó molestia. *Molestè, labo-*

riose, difficiliter, herculeis labori-

bus بالكسر بالصعوبة

PENOSO lo que causa pena, ó cues-

ta gran dificultad. *Laboriosus, ar-*

duus, a, um, difficilis, le, difficul-

tatis habens plurimum. شئ ثقيل

صعب و عسر

PENSADO *PART. PAS.* de pensar.

Cogitatus, a, um مفكور

DE PENSADO *MOD. ADV.* de intento.

Consultò, deliberatè, cogitatè.

قصرًا بالقص

HIZO ESTO DE PENSADO. *Consultò, et*

cogitatò fecit hoc عمل هذا قصرًا

PENSAMIENTO. *Cogitatio, nis.*

فكر أفكار

PENSAMIENTO MALO. *Cogitatio prava,*

improba فكر رذي

ESTO ERA LO QUE ÉL TRAIA EN EL

PENSAMIENTO. *Hæc ejus mens erat:*

hic ejus erat sensus. هذا هو الذي

كان في فكره او في عقله

¿QUÁNTAS VECES TE VINO ESTO AL

PENSAMIENTO? *Quoties in eam cogitationem venisti?* كم مرة جاء في بالك هذا?

LUEGO AL PUNTO ME VINO ESTO AL PENSAMIENTO. *Id statim mihi venit in mentem.* للوقت خطر في جالي هذا الشيء

NO ME HA PASADO POR EL PENSAMIENTO EL RESPONDERTE. *Non venit in mentem, ut tibi responderem: non succurrit ea cogitatio, ut responsum darem.* ما خطر في جالي ان ارد لك جواباً لمكتوبك

PUSO EL PENSAMIENTO EN OTRA COSA. *Animum alio traduxit: ab ea re animum et cogitationem suam avocavit, avertit.* أفنتكر في غير شيء اعني ترك فكرة عن هذا الشيء
ESTE PENSAMIENTO TUYO ES MALO. *Perversa est haec tua cogitatio.* فكرك هذا ردي

DIOS CONOCE TODOS TUS PENSAMIENTOS. *Deus cognoscit omnes cogitationes tuas.* الله يعرف جميع أفكارك

DESCUBRIÓME SU PENSAMIENTO. *Suam mihi mentem aperuit.* بين لي فكرة

NO HICE ESTO, NI POR PENSAMIENTO. *Ne id cogitavi quidem: ne id in cogitationem quidem meam cecidit.* و لا أفنتكرت في هذا و لا خطر في جالي

ESTAMOS EN UN MISMO PENSAMIENTO. *Idem in animo cogitamus.* فكرك

يجي مع فكري

EN UN PENSAMIENTO *MOD. ADV. brevissima, ó prontamente. Citissimè, velocissimè, celeriter, properanter.*

سريعاً عاجلاً مسرعاً

EXPLICAR, Ó DECLARAR UNO SUS PENSAMIENTOS. *Cogitationes animi, sua sensa, vel cogitationes eloqui, verbis explicare, dicendo exprimere.*

بين يبين أظهر يظهر أفكاره و قيته

PENSAR imaginar, premeditar, considerar alguna cosa. *Aliquid cogitare, versare, agitare, volvere animo, in animo versare, in mentem agitare: de aliqua re cogitare.*

فكر يفكر أفنتكر يفنتكر في شيء ما

EN TÍ PIENSO CONTINUAMENTE. *Nunquam de te non cogito: nunquam mihi ex animo effluis, excidis, discedis.* انا أفنتكر فيك دائماً

¿EN QUÉ PIENSAS? *Quid in mente habes? quid mente versas, et cogitatione volvis?* في أي شيء تفنتكر?

TU NO PIENSAS SINO EN LAS HONRAS Y RIQUEZAS. *Nihil aliud, quam honores, et divitias cogitas.* أنت لم تفنتكر إلا في الغنا و في كرامات الدنياوية

¿QUÉ ES LO QUE ESTAIS PENSANDO ENTRE VOSOTROS? *Quid inter vos cogitatis?* ماذا تفكرون في نفوسكم?

ESTAMOS PENSANDO EN MATAR Á PEDRO: PUES NO HAGAI TAL COSA, QUE ES PECADO. *Cogitamus interficere Petrum; ne id agatis, quia peccatum est.* نفكر ان نقتل

بطرس لا تعملوا هذا لأنه خطية عظيمة

NI PIENSA, NI HABLA DE OTRA COSA QUE DE ESTO. *Cogitationem in ea re, vel in eam rem figit, ac collocat: in eo mentem, orationemque defigit.* ما يتكلم و لا يفنتكر

الآ في هذا الشيء
YO SOY DE DICTAMEN QUE ESTO SE
PIENSE MEJOR. *Amplius deliberan-*
dum censeo. أنا اظن أنك

تفكروا حسناً في هذا الأمر
DESPUES PENSAREMOS EN ELLO. *Pos-*
terius ista videbimus, vel videri-
mus. بعد هذا تفكر او ننظر هذا
الشيء

YO HE PENSADO UN MEDIO PARA LI-
BRARTE. *Liberandi tui rationem*
excogitavi, commentus sum, ad-
inveni. أنا افكرت في واسطة

مناسبة حتي ادعيتك
YO PIENSO EN MANTENER MI FAMI-
LIA. *Rem domesticam curo: rei fa-*
miliaris curam gero. أنا افكر

فقط كيف اطعم عيالتني
VINO SIN PENSAR. *Improviusus, atque*
inopinatus fuit ejus adventus: nec
cogitantibus nobis, nec opinantibus
venit: ex improvise, atque inopi-
nato venit جاء علي غفلة

EL PIENSA EN SUS OBLIGACIONES, Ó
NEGOCIOS. *De suis rationibus co-*
gitat هو يفكر في اموره

PENSAR juzgar, creer. *Arbitrare, opi-*
nari, putare. ظن يظن حسب
يحسب

YO PIENSO, YO CREO QUE ESTO ES
ASÍ. *Rem sic se habere puto, exis-*
timo, opinor, arbitror, judico, sen-
tio. أنا اظن و اصدق ان هذا هكذا
صار

YO DIGO LO QUE PIENSO. *Loquor ut*
sentio, ut opinor: dico quod sentio.
كما أنا اظن في عقلي هكذا
اقول

PIENSA QUE LOS OTROS SON COMO ÉL.
Alios ex ingenio suo metitur: ex
sua natura fingit ceteros: aliorum

يظن *animum ex animo spectat suo.*
ان كل الناس مثله

DAR EN QUE PENSAR dar ocasion, ó
motivo para discurrir que hay al-
go mas de lo que se manifiesta en
alguna cosa. *Suspicioni, vel cogi-*
tationi ansam praeberere. اعطي
سببا حتي الناس يفكروا غير
شيء

SIN PENSAR MOD. ADV. de improvise,
ó inesperadamente. *Improvise, in-*
opinato علي غفلة

PENSATIVO el que está discurrrien-
do, ó imaginando con cuidado.
Cogitabundus, meditabundus, a,
um: cogitatione defixus متفكر

PENSATIVO cabizbaxo, melancolico
y triste. *Demissus capite, demisso*
capite et tristis صافن مصفن

PENSIL jardin delicioso. *Hortus pen-*
silis, valdè amoenus, floridus. جنة
او بستان جميل للنظر

PENSION. *Pensio, nis* استنفراء

PENTAGONO GEOM. figura que
consta de cinco lados, ó angulos.
Pentagonus, pentagonius, a, um.
الشيء الذي له خمسة زوايا

PENTATEUCO el volumen divi-
dido en cinco partes. Por antono-
masia se entiende por los cinco
primeros libros de la sagrada es-
critura, compuestos por Moyses.
Pentateuchus. أسفار الآوة من
النورة

PENTECOSTES, nombre que se
da á la festividad de la venida del
Espiritu Santo, que sucedió el dia
cincuenta despues de la Resurrec-
cion de nuestro Señor Jesu-Christo.
Dies sacratissima Pentecostes.
Dies

Dies Spiritus Sancti descensui sacra عِيدُ الْعَنْصُرَةِ
 PENULTIMO todo aquello que está inmediato á lo ultimo ó postremo. *Penultimus, a, um.* كُلُّ مَا يَكُونُ قَرِيبَ الْآخِرِ
 PENURIA carestia, falta y necesidad de mantenimientos. *Annonæ penuria, indigentia* الْعَلَاةُ الْجُوعُ
 PADECER PENURIA DE ALGUNA COSA. *Alicujus rei inopia laborare, vel premi: aliqua re egere, indigere.* اعْتَازَ يَعْتَازُ أَحْتَاجُ يَحْتَاجُ الْآخِرُ شَيْءٍ مَا

PEN

PEÑA la piedra grande, ó roca viva que nace de la tierra. *Rupes, is, petra, e, cautes, is.* صَخْرَةٌ صَخْرٌ شَقِيقٌ شَقِيقَانِ
 CABÓ LA PEÑA É HIZO UN ALGIBE. *Fodit rupem, et edificavit cisternam.* حَفَرَ الصَّخْرَةَ وَأَعْمَرَ جَيْبًا لِمَاءٍ
 SUBIÓ EL GANADO Á LAS PEÑAS Y NO ENCONTRÓ YERBA. *Pecus ascendit rupes, et herbam non invenit.* صَعَدَتْ الْمَاشِيَةُ إِلَى الصُّخُورِ وَلَمْ وَجَدَتْ عَشْبًا
 PEÑASCOSO el sitio, lugar, ó monte donde hay muchos peñascos. *Locus petrosus, cautibus frequens, rupibus asper, præruptus.* جَبَلٌ أَوْ مَوْضِعٌ كَثِيرُ الْكُهُوفِ
 PEÑON la peña grande. *Alta rupes, vel prægrandis* صَخْرَةٌ كَبِيرَةٌ كَهْفٌ كَبِيرٌ

PEO

PEON el que camina, ó anda á pie. *Pedes, itis* زَلْمَةٌ زَلْمَاتٌ زَلَامٌ

الذِي يَمْضِي مَاشِيًا وَلَا رَاكِبًا
 PEON el que en las obras mercenarias trabaja por su jornal. *Mercenarius, operarius mercede conductus* فَاعِلٌ فَعَلَةٌ
 PEONADA lo que un peon, ú obreiro trabaja en un dia. *Opera diurna* شَغَلٌ يَوْمِي
 PEONERÍA la tierra que se labra en un dia. *Jugerum, ri.* هَمَلٌ مِنْ حَرْتِ الْفَدَّانِ جَيُومَةٌ
 PEONZA una especie de peon con que juegan los muchachos. *Trochus, puerilis turbo, vel turben, inis* دَوَامَةٌ مَدْحَرَجٌ
 PEOR *ADJ.* lo que excede en maldad comparativamente á otra cosa que tambien es mala. *Pejor, deterior, pejus, deterius* أَقْبَحٌ أَوْحَشٌ أَشْمٌ أَنْجَسٌ أَخْبَثٌ أَشْرٌ
 PEOR, se usa tambien como adverbio, y vale de un modo mas malo que el de otra cosa con quien se compara. *Pejus, deterius, nequius* جَاوَحَشٌ الْوَحْشُ
 HICIERON LOS HIJOS COSAS MUCHO PEORES QUE LAS QUE HICIERON SUS PADRES. *Nati fecerunt multo pejora, quàm parentes eorum fecerunt.* الْآوْلَادُ فَعَلُوا أَرْذًا وَأَشْرًا مِمَّا كَانَ عَمَلُ آبَائِهِمْ
 VOSOTROS HABEIS OBRADO PEOR QUE AQUELLOS. *Vos pejùs operati estis quàm illi.* أَنْتُمْ أَسَيْتُمْ أَكْثَرَ مِنْ أَوْلِيَاكُمْ
 ESTE ENFERMO VA CADA INSTANTE DE MAL EN PEOR. *Ægro huic in horas singulas fit pejus, est gravius, deterius est: in dies ingravescit ejus morbus.* هَذَا الْمَرِيضُ فِي كُلِّ يَوْمٍ يَثْقُلُ مَرَضُهُ

ESTE VA DE MAL EN PEOR. *Hic in dies magis, ac magis deficit, et nequius*

هذا في كل يوم يزيد القبايح *agit*
 ÉL RIÑE Y DA VOCES; Y LO PEOR ES,
 QUE DA GOLPES. *Vociferatur, quod-
 que multò gravius est, percutit.*

هو يخافني الناس و يصرخ فامّا
 الاشر انه يضربهم ايضاً *agit*

PEOR NO ME PUEDE TRATAR. *Du-
 riùs mecum agere non potest. لم*

يقدر يصنع معي اقساً من هذا *agit*

ÉL ES EL PEOR DE TODOS. *Homo ne-
 quissimus, flagitiosissimus, vel sce-
 leratissimus omnium. هو اخبث و*

اقبح الكل *agit* لم يوجد اشر منه

في كل الدنيا *agit*

LO PEOR ES QUE, &c. *Quod pejus est,
 ut* و الانجس من كل *agit*

شي ان *agit*

PEORÍA el menoscabo, ó detri-
 mento de alguna cosa, ó el au-
 mento de daño, ó mal que en ella
 se experimenta. *Major, majorque
 depravatio: in deteriorem statum
 prolapsio: pejorem in statum disces-
 sio.* زيادة الخبث او الشر او الضرر

او غيره *agit*

PEP

PEPINAR la tierra sembrada de pe-
 pinos. *Cucumerarium, ii: ager cu-
 cumeribus consitus* المقثات *agit*

PEPINO. *Cucumis, vel cucumer, eris.*
 خيارة خيار *agit*

PEPITA la simiente de algunas fru-
 tas; como del melon, de la cala-
 baza, de la pera, manzana, &c.
Nucleus, ei, seminis granum. جرمي

الفواكة *agit*

PEPITA enfermedad que da á las galli-
 nas en la lengua; y es un tumor-
 cillo que no las dexa cacarear. *Gal-
 line pituita* قالوع الدجاج *agit*

TOM. III.

PEQUEÑEZ la poca, ó corta ex-
 tension en el cuerpo de alguna co-
 sa. *Parvitas, exiguitas, tis* صغر

مساختة *agit*

PEQUEÑEZ la corta edad. *Parvulo-
 rum etas* الصغر *agit*

PEQUEÑEZ, en sentido moral se toma
 por baxeza, apocamiento de espi-
 ritu; y suele usarse por demos-
 tracion de rendimiento y humil-
 dad. *Exiguitas, tis, animi demis-
 sio* الذل *agit*

PEQUEÑISIMO. *Minimus, parvis-
 simus, a, um* صغیر كثيراً *agit*

PEQUEÑO. *Parvus, exiguus, par-
 vulus* صغیر صغيرة صغار *agit*

MAS PEQUEÑO. *Minor, oris* اصغر *agit*

EL MAS PEQUEÑO DE LOS DOS, ó DE
 LOS TRES. *Minor, vel minimus duo-
 rum, vel trium.* الاصغر من الاثنين

او الثلاثة *agit*

NO LE QUEDÓ Á PEDRO OTRO HIJO
 QUE JUAN, QUE ERA EL MAS PEQUE-
 ÑO. *Non remansit Petro alter fi-
 lius, nisi Joannes, qui minimus na-
 tu erat.* لم يبق لي بطرس غير ولد

الا يوحنا اصغر اولاد *agit*

DIXO LA MADRE Á SUS HIJAS: CA-
 LLAD Y NO RIÑAIS; LA MAS PE-
 QUEÑA SIRVA Á LA MAYOR. *Dixit
 mater ad filias suas: continete lin-
 guam, ne sit jurgium inter vos;
 sed minor serviat majori.* فقالت

الأم لبناتها اسكتوا و لا تكون
 خصومة بينكم لازم ان الاصغر
 تخدم الكبرى *agit*

ME DIXERON AYER, COMO TU HER-
 MANA LA MAS PEQUEÑA SE HA CA-
 SADO. *Hesternæ die dixerunt mihi,
 quòd soror tua minor conjugium
 inivit.* قالوا لي بالامس ان اختك

I

الاصغر

الامغر قزوجت
 HOMBRE PEQUEÑO el que es de corta estatura. *Homo statura brevis, vel pusillus*
 رجل قصير القامة
 LUGAR PEQUEÑO Y ESTRECHO. *Parvus et angustus locus.*
 موضع صغير و ضيق

PER

PERA fruto del peral. *Pyrum, vel pirum, ri*
 أنجاصة أنجاص
 PERADA la conserva que se hace de la pera rallada. *Salgammum ex pyris conditum*
 معجون الأنجاص

PERAL. *Hæc pyrus, ri.*
 أنجاصة شجرة

PERANTON, lo mismo que MIRABEL.

PERAYLE, lo mismo que PELAYRE.

PERCATAR, lo mismo que PENSAR, CONSIDERAR, ó CUIDAR.

PERCEBIMIENTO prevencion, ó preparacion. *Apparatus, us*
 التهيئة الاستعداد

PERCEBIR v. PERCIBIR.

PERCEPCION el acto de percibir.

Perceptio, nis
 الإدراك

PERCEPTIBLE lo que se dexa comprehender. *Quod percipi potest.*

الذي ينفهم أو احد يقدر

يدركه

PERCHA madero largo y delgado para sostener alguna cosa; como parras &c. *Pertica, cæ.*

شبابيط

PERCIBIR recibir el dinero, la renta, &c. *Percipere fructus, pecuniam,*
 قبل يقبل الدراهم أو c.

المدخول أو الجامكية

PERCIBIR entender, comprehender, ó conocer alguna cosa. *Mente, animo aliquid percipere, capere, com-*

prehendere. فهم

يفهم

NO PUEDO PERCIBIR ESTO. *Non possum mente comprehendere hoc.*

أقدر أفهم هذا الشيء

PERCIBIR entender la seña que otro hace. *Nutus percipere.*

أشتلق علي الإشارة المعلومة

PERCUSION. *Percussio, is*

PERCUSOR el que hiera. *Percussor, oris*
 الذي يضرب احدا

PERDER QUALQUIER COSA.

Aliquid perdere, deperdere, amittere
 اضاع يضيع ضاع يضيع

PERDER EL JUICIO. *Mente capi.*

جن يجن ضاع عقله

PERDER LA HACIENDA, LOS BIENES.

Bonorum jacturam facere, detrimentum pati.

خسر يخسر كسر يكسر ماله

PERDER EL TRABAJO, LA FATIGA.

In vanum laborare: oleum et operam perdere: perperam tempus consumere
 تعب يتعب بالباطل

PERDER LA VERGUENZA. *Os perfricare: verecundiam deponere: pudorem abjicere, nudare pudore.*

قطع الحياء ضاع الحياء

PERDER TIEMPO no aprovecharse de él, ó dexar de executar en él lo que se podia, ó debia. *Tempus praetermittere: tempus perdere.*

صرف يصرف الزمان جلا فائدة أو باطلا

PERDER LAS FUERZAS. *Languere, vires amittere, virtute destitui, deficere*
 ضعف يضعف عجز يعجز

PERDER LA REPUTACION. *Famam, existimationemque amittere, perde-*

re

خُسْرٌ يَخْسِرُ الْقِيَمَةَ ۞
 re ۞
 PERDER EL COLOR. *Colorem amittere.*
 باخ ببيوخ ۞

ECHAR Á PERDER ALGUNA COSA. *Perdere, corrumpere* ۞
 أَتْلَقُ يَنْتَلِقُ ۞
 ECHAR Á PERDER destruir. *Evertere, destruere* ۞
 خُرب يخرِب ۞

YO HE PERDIDO TODOS MIS BIENES. *Bona omnia perdidit, amissi: bonorum omnium jacturam feci.* خسرت
 كَلِّ مَالِي ۞

EL ORO Y LA PLATA HAN PERDIDO Á MUCHOS. *Multos enim perdidit aurum et argentum.* الذهب و الفضة
 أَهْلَكَ كَثِيرِينَ مِنَ النَّاسِ ۞

TU LENGUA TE PIERDE. *Lingua tua te perdit* ۞
 لِسَانُكَ يَهْلِكُكَ ۞

LA HACIENDA MAL GANADA SE PIERDE FACILMENTE. *Malè parata, malè dilabuntur.* المال الذي يربح
 بِالْحَرَامِ سَرِيعًا يَضِيعُ ۞

TU NO PERDERÁS NADA. *Damnus nihil facies: tibi nihil deperibit.* أنت
 مَا تَخْسِرُ وَ لَا تَضِيعُ شَيْئًا ۞

SI SE HACE ESTO, PERDIDOS SOMOS SIN REMEDIO. *Hoc si fit periimus, occidimus: conclamatum de nobis est: conclamata est nostra salus.* أن يعمل
 هَذَا بِلَا شَيْءٍ كُنَّا هَالِكِينَ ۞

ACOMETIÓ DE REPENTE Á LA CIUDAD, Y PERDIÓ Á MUCHOS DE SUS HABITANTES. *Irruit super civitatem, et multos accolas ex ea perdidit.*
 هَجَمَ عَلَيَّ الْمَدِينَةَ بَغْتَةً وَأَهْلَكَ
 كَثِيرِينَ مِنْ سُكَّانِهَا ۞

TRABAJA ESTO, Y TE DIGO QUE NO PERDERÁS LA PAGA. *Labora hoc, et ego dico tibi, quòd non perdes mercedem tuam.* أنا
 أَشْتَغَلُ هَذَا وَ أَنَا
 أَقُولُ لَكَ أَنَّكَ لَا تَضِيعُ أَجْرَكَ ۞

CUIDADO NO PERDAIS LO QUE HABEIS TRABAJADO. *Cavete, ne perdatis quae operati estis.* احذروا أن لا
 تضيعوا شغلكم ۞

YO ME ECHÉ Á PERDER. *Ego mihi malum comparavi, meam causam prodidit* ۞
 أَنَا أَهْلَكَتُ نَفْسِي ۞

LE PERDÍ DE VISTA. *A meo conspectu se subtraxit, se abstraxit, se subduxit, ex oculis abiit.* اختبى من
 عَيْنِي ۞ تَوَارَى عَنْ عَيْنِي ۞

YO LE HARÉ PERDER ESTA COSTUMBRE. *Hanc ei consuetudinem detraham: illum ab hac consuetudine abducam, avocabo, abstraham.*
 أَنَا أَجْعَلُ أَنَّهُ يَعْرِمُ هَذِهِ الْعَادَةَ ۞

PERDERSE errar el camino, ó rumbo que llevaba. *Aberrare, deviare, errare à via.* تاه يَتَوَه ۞ ضل
 يَضِلُّ عَنْ طَرِيقِ الْمَسْتَقِيمِ ۞

PERDERSE podrirse alguna cosa, echarse á perder, ó ponerse en estado de no poder ser util. *Corrumpi, vitiari* ۞
 تَلَفٌ يَنْتَلِقُ ۞

PERDERSE echarse á perder, entregarse libremente á los vicios. *Depravari, solutiorem vitæ rationem inire: à severa morum disciplina desciscere.* أنفس ينفس ۞ سلم

نَفْسُهُ لِلرَّذَائِلِ ۞
 PERDERSE borrarse la especie que se sigue, ó trata en alguna oracion, ó discurso. *Fugere è mente.* غاب
 يَغِيبُ مِنْ عَقْلِ أَحَدٍ مَادَةَ خُطَابِهِ ۞

PERDERSE, se usa particularmente por naufragar, ó irse á pique. *Naufragium facere, vel pati.* أتكسر
 يَنكسر كَالسَّفِينَةِ وَ غَرِقَتْ ۞

PERDERSE exponerse á riesgo de la vida en alguna riña, desafío, ó empeño. *Se perdere, capite periclitari* ۞
 خَاطَرَ بِخَاطِرِ بِنَفْسِهِ أَوْ بِرَأْسِهِ ۞

PERDERSE hacer bancarrota. *Deco-
quere substantiam.* انكسر في
ماله

PERDICION. *Perditio, nis* التلنى
PERDICION DE COSTUMBRES. *Perditio,
depravatio, corruptio morum.* انفساد

العيشة الصالحة
PERDICION, por antonomasia, se to-
ma por la condenacion eterna.

Aeterna damnatio الهلاك الابدي

LA PUERTA DE LA PERDICION ETERNA
ES ANCHA, Y SON MUCHOS LOS QUE
POR ELLA ENTRAN. *Perditionis por-
ta lata est, et multi sunt qui in-
trant per eam.* جاب الهلاك الابدي
هو واسع و الداخلون فيه هم
كثيرون

PÉRDIDA la accion de perder, ó
perderse alguna cosa. *Perditio,*

amissio, nis الضيعان

PÉRDIDA daño, menoscabo que se re-
cibe en alguna cosa. *Jactura, a,
damnum, i, detrimentum, ti.* خسارة

خسائر
ضرر

PERDIDAMENTE inconsiderada-
mente. *Perditè, inconsideratè.*

بقلة الرأي

PERDIDO hombre depravado en
sus costumbres. *Depravatus, cor-
ruptus, pessimè moratus: libidini
deditus: pravis moribus imbutus.*

رجل وقح مسترخي قبيح

رذوي

MUGER PERDIDA la ramera, prostitu-
ta y de mal vivir. *Meretrix, scort-
tum: mulier, quæ corpus suum ad-*

dixit obscœnae libidini سلوكة

قحبة

PERDIDO el haragan, holgazan, va-
gabundo, y que no se aplica á co-

sa alguna. *Iners, tis, otiosus, ma-
lè feriatu, a, um* كسلان

بطال

PERDIDO el que ha perdido el cami-
no. *Errans, tis* ضال

PERDIGAR UNA AVE poner so-
bre las brasas alguna ave, para que
se tueste algo y se conserve algun
tiempo sin dañarse. *Avem ustula-
re, leviter amburere* يشوط يشوط

شلوط يشلوط قليلاً الطير

PERDIGON el pollo de la perdiz.

Perdicis pullus. شنار شنابير

فرخ الحجلة

PERDIGONES DE PLOMO la municion
menuda que sirve para cargar las
escopetas y matar la caza menu-
da. *Plumbæ pilulæ minutissimæ.*

خردق

PERDIGUERO perro. *Auceps ca-
nis, canis aucuparius, vel aucupa-
torius* كلب الصير

PERDIMIENTO, lo mismo que
PERDICION, ó PERDIDA.

PERDIZ ave conocida. *Perdix, cis.*

حجلة حجل حجلات

PERDON remision de la injuria.
*Venia, a, noxæ remissio, con-
donatio culpæ, indulgentia, a.*

مغفرة غفران

CON PERDON MOD. ADV. con licencia,
ó sin nota, ó reparo. *Venia: ho-
nos sit auribus* جلا قافية

PEDIR PERDON. *Veniam petere, depre-
cari* استغفر يستغفر

CONCEDER EL PERDON. *Veniam tri-
buere, concedere* يسامح يسامح

PERDONAR remitir la deuda, in-
juria, &c. *Alicui parcere, ignosce-
re, condonare, veniam dare, re-
mittere noxam: impunem aliquem*

di-

dimittere غُفِرَ يَغْفِرُ ۞
 PERDONARSE reconciliarse. *Re-*
conciliari, dimittere invicem. تَسَامَحَ ۞
 يَتَسَامَحُ ۞

PIDO ME PERDONES ESTA CULPA. *Abs-*
te peto, ut mihi hoc ignoscas. اَطْلُبُ ۞
 مِنْكَ اَنْتَكَ تَغْفِرُ لِي هَذَا الزَّنْبَ ۞

TU MEREDES QUE TE PERDONE. *Dig-*
nus es, ut tibi parcatur, ignosca-
tur, condonetur, venia detur: me-
reris veniam: venia dignus es. اَنْتَ ۞

YO TE PERDONO ESTA CULPA. *Culpam*
hanc tibi condono, remitto, ignosco.
 اَنَا اَغْفِرُ لَكَ هَذَا الزَّنْبَ ۞

DIOS SE LO PERDONE. *Ignoscat illi*
Deus, nec poenas ab eo exigat. اَللّٰهُ ۞
 يَغْفِرُ لَهُ ۞

PERDONAR LA DEUDA. *Debitum re-*
mittere تَرَكْتُ يَتْرُكُ الدَّيْنَ ۞

LE HE PERDONADO CIEN ESCUDOS DE
 LA SUMA QUE DEBE. *Centum num-*
mos de summa, vel ex summa re-
misi illi. مِّنْ جَمَلَةِ الدَّرَاهِمِ اَلْتِي ۞

PERDONAR, se usa tambien como fra-
 se caritativa, para despedir los po-
 bres quando no se les da limosna.

Parcere. Aquí se debe advertir,
 que los arabes, en lugar de decir
 al pobre, que perdona quando no
 le dan limosna, dicen: Dios te en-

vie, esto es limosna. اَللّٰهُ يَبْعَثُ ۞

لك اَعْنِي مَدْرَقَةً ۞
 PERDONADO. *Condonatus, a, um.*

مَغْفُورٌ ۞
 PORQUE HAS AMADO MUCHO Á DIOS,
 TUS PECADOS QUEDAN PERDONADOS.
Quoniam Deum multum dilexisti,
tibi remissa sunt, vel tibi remittun-
tur peccata tua. لِاجْلِ اَنْتَكَ حَبِيبٌ ۞

اَللّٰهُ كَثِيْرًا خَطَايَاكَ تَكُوْنُ
 مَغْفُوْرَةً ۞

PERDULARIO el que es sumamen-
 te descuidado en sus intereses, ó
 en su persona. *In rebus, vel utili-*
tatibus suis negligens. كَسْلَانٌ فِي ۞
 اَمُوْرَةٍ ۞

PERDURABLE lo que es perpetuo,
 ó que dura siempre. *Æternus, per-*
petuus اَدْوَمٌ ۞ اَدْوَمِي ۞

PERDURABLEMENTE, lo mis-
 mo que ETERNAMENTE, SIN FIN.

PERECEAR dilatar, retardar, di-
 ferir el hacer alguna cosa por flo-
 xedad, negligencia y pereza. *Pi-*
gritia differre, cunctari. بَطِي ۞

يَبْطِي فِي الْعَمَلِ مِنَ الْكَسْلِ ۞

PERECEDERO lo que se ha de aca-
 bar, ó perecer. *Transitorius, ca-*
ducus, periturus, a, um زَائِلٌ ۞

غَيْرٌ ثَابِتٌ ۞ فَاذِي ۞

PERECER acabar, fenecer. *Perire,*
disperire. هَلَكٌ يَهْلِكُ ۞ فَنِي ۞
 يَفْنِي ۞

PERECER padecer alguna fatiga, ó
 molestia de alguna pasion, que re-
 duce al ultimo extremo; como:
 PERECER de hambre, de sed, &c.

Fame, site perire. مَاتَ يَمُوْتُ مِنْ ۞
 الْجُوعِ أَوْ مِنَ الْعَطَشِ أَوْ مِنَ الْبَرْدِ ۞

PERECIDÓ DE HAMBRE, DE
 FRIO, &c. *Perens: frigore, fa-*
me summè agitatus, a, um. مَائِتٌ ۞
 مِنَ الْبَرْدِ أَوْ مِنَ الْجُوعِ ۞

PEREGIL v. PEREXIL.

PEREGRINAR andar por tierras
 lexos de la propia patria. *Peregrini-*
nari: in itinere longinquire versa-
ri: exterar regiones peragrare,
 رَحَلَ يَرْحَلُ ۞ سَافَرَ يَسَافِرُ ۞

اَلِي بَلَدٍ أَوْ كُوْرَةٍ بَعِيْدَةٍ ۞
 PEREGRINAR, se toma particularmen-
 te

te por ir en romería á algun santuario por devocion , ó por voto. *Loca sancta visitare , peregrinationem instituire , in locum pium suscipere.* او سافر ليزور الكنائس او الاماكن المقدسة او موضع معين

PEREGRINAR ir los mahometanos á visitar el sepulcro de Mahoma á Medina , y en peregrinacion á la Meca. *Meccham ire peregrinationis causa* حجّ يحجّ

PEREGRINACION el acto de peregrinar. *Peregrinatio, nis : iter in peregrinas regiones.* السفر الي بلد او كورة بعيدة

PEREGRINACION se toma particularmente por el viage que se hace á algun santuario , por devocion , ó por voto. *Longinquum iter ad loca sancta , pietatis causa susceptum.* زيارة الي الاماكن المقدسة او الي موضع معين

PEREGRINACION la que los mahometanos hacen todos los años á la Meca y Medina. *Longinquum iter ad Meccham susceptum* الحجّ

PEREGRINAMENTE con gran primor. *Peregrinè , peritè.* بحسن

الصناعة
PEREGRINO el que anda por tierras extrañas , ó lejos de su patria.

المسافر في بلد بعيد
PEREGRINO el que por devocion , ó por voto va á visitar algun Santuario. *Peregrinator , oris , peregrinus , ni* زائر زائر

PEREGRINO , entre los mahometanos se da este nombre al que ha ido á la Meca , y á Medina á visitar el sepulcro de Mahoma. *Peregrinus mahummedanus* حاجي حاجية

PEREGRINO MET. se toma algunas veces por extraño , raro , especial en su linea , ó pocas veces visto. *Pe-*

شي غريب
regrinus , rarus

PERENDECA , lo mismo que PERLANDUSCA.

PERENDENGUE adorno que se ponen las mugeres pendiente de la punta de las orejas. Llamanse tambien pendientes. *Inaures , ium.*

حلقة حلق
خوص اخراص

PERENNE , ó PERENNAL continuo , incesante , sin intermision. *Perennis , e* دايم

PERENNEMENTE , ó PERENNALMENTE incesantemente , continuadamente. *Perenniter , perpetuo , continue* دايماً

PERENNIDAD v. PERPETUIDAD.

PERENTORIO preciso , determinado ; como termino , ó tiempo PERENTORIO. *Terminus præcisus , tempus præcisum* الزمان المعين

PEREXIL planta bien conocida. *Petroselinum , selinum , ni* بقدرونس

PEREZA negligencia , tedio , ó descuido de las cosas á que estamos obligados. Es uno de los pecados capitales. *Pigritia , desidia , ignavia , inertia , indiligentia , negligentia , æ , segnitie , ei , torpor , oris , veterius , ni* الكسل الكسالة

NO PIENSES QUE POR PEREZA DEXO DE ESCRIBIRTE DE MI MANO. *Noli putare , pigritia facere me , quòd non mea manu scribam.* انا لا تظن ان من كسلي ما اكتب لك بخط يدي

PEREZA. *Pigrescere : pigritia languere , torpescere.* كسل كسل

PEREZOSAMENTE lentamente , floxamente , con pereza y tardanza. *Pigrè , ignavè , ignaviter , segniter , inerte , desidiosè , lentè.* بالكسل

PE-

PEREZOSO negligente, descuidado, ó floxo en hacer lo que debe, ó tiene precision de hacer. *Piger, desidiosus, ignavus, deses, idis, iners, tis, negligens, tis, segnis, veterinosus, desidia plenus* كسلان

متواني مستهتر

TU ERES UN PEREZOSO. *Otio, pigritia desidia languet, languescis: pigritiae morbo laboras: hebescis in otio.* أنت

كسلان و متواني

EL PEREZOSO QUIERE Y NO QUIERE, Y NADA HACE. *Vult et non vult piger, et nihil operatur.* الكسلان يريد و

لا يريد و ما يصنع شيئاً

PASÉ POR EL CAMPO DE UN PEREZOSO, Y VÍ QUE TODO ESTABA LLENO DE HORTIGAS, Y SU CERCA DESTRUÍDA. *Per agrum hominis pigri transivi, et vidi quod totum repleverant urticae, et maceria lapidum destructa erat.* مررت بحقل أنسان

كسلان و نظرتة كله ممتلي قريصاً

و حيطانة قد أنهرمت

NO SEAS PEREZOSO EN ESCRIBIRME TODO LO QUE HAYA DE NUEVO. *Te queso, quidquid erit novi scribere ne pigritere, vel ne pigeris.* اطلب

منك ان لا تكسل ان تكتب

لي و تخبرني بكل ما صار في

البلد

PEREZOSO, ¿HASTA QUÁNDO HAS DE ESTAR DURMIENDO? ¿QUÁNDO TE HAS DE LEVANTAR DE ESE TU PESADO SUEÑO? *Usquequo piger dormies? quando consurges de somno tuo?* يا ايها الكسلان الي متي

قنام و متي قنهض من نومك?

PERFECCION el acto de acabar, ó perficionar alguna cosa. *Perfectio, absolutio, completio, nis.* تمام او

كمال الشى

PERFECCION excelencia. *Excellentia, praestantia, e, perfectio, nis.*

الكمال

LA CARIDAD ES EL VINCULO DE LA PERFECCION. *Vinculum perfectionis*

est charitas. المحبة هي وثاق

الكمال

UNA OBRA QUE AUN NO ESTÁ EN SU PERFECCION. *Opus inchoatum, rude, imperfectum, non perfectum,*

non absolutum عمل غير كامل

UNA ARTE QUE ESTÁ EN TODA SU PERFECCION. *Ars consummata.* الصناعة

التي وصلت الي كمالها

PERFECCIONAR v. PERFICIONAR.

PERFECTAMENTE cabalmente, sin falta, con perfeccion. *Perfectè,*

completè بالكمال بالتمام

HABLA PERFECTAMENTE EL LATIN Y EL GRIEGO. *Latine, et graece, per-*

fectè loquitur. يتكلم بالكمال

باللسان اللاطيني و الرومي

PERFECTO acabado, ó cumplido

en su linea. *Perfectus, a, um: omnibus numeris absolutus: ad unguem factus: undique perfectus:*

res cui nihil addi possit كامل

تام

ESTE, DELANTE DE DIOS Y DE LOS HOMBRES, CAMINA CON VERDAD Y

CORAZON PERFECTO. *Hic, coram Deo et hominibus, ambulat in veritate, et in corde perfecto.* هذا

يسلك امام الله و الناس بالحق و بقلب كامل

TEMED Á DIOS, Y SERVIDLE CON CORAZON PERFECTO. *Timete Deum,*

et servite ei corde perfecto. خافوا

الله و اعبدوه بقلوب تام

ERA PEDRO UN PERFECTO SACERDOTE.

Sa-

Sacerdos perfectus erat Petrus.

كان بطرس كاهناً كاملاً

VARON PERFECTO ES, EL QUE NO OFENDE CON SUS PALABRAS. *Qui in verbis suis non offendit, hic perfectus est vir.*

الذي لا يذنب في كلامه

فهو رجل كامل

LAS OBRAS DE DIOS SON PERFECTAS.

Dei opera perfecta sunt.

فهي كاملة

PERFICIONAR acabar enteramente alguna cosa, dandola toda su perfeccion. Algunos dicen PERFICIONAR. *Aliquid perficere, absolute: ad absolutionem perfectionem que adducere, perducere.*

كامل

يكمل

يتم

MIS MANOS PUSIERON LOS CIMIENTOS DE ESTA CASA, Y QUERIENDO DIOS, MIS MANOS LA PERFICIONARÁN. *Manus meae fundaverunt domum istam, et Deo volente, manus meae perficient eam.*

يرأي أسست هذا

البيت و ان شاء الله يرأي تكمله

ÉL PERFICIONARÁ ESTA OBRA. *Ille perficiet, vel ad perfectum adducet hoc opus.*

هو يكمل هذا

العمل

PERFICIONADO. *Absolutus, completus, a, um*

متكامل

PERFIDIA quebrantamiento de la fe debida, deslealtad, ó traicion.

Perfidia, a, infidelitas, atis

جحد جحد في الايمان

CON PERFIDIA. *Perfidiosè, infideliter.*

بالكفر

PERFIDO desleal, infiel, que quebranta, ó falta á la fe que se debe.

Infidelis, le, perfidus, infidus, per-

fidiosus, a, um

كافر كفرة

PERFIL. *Perpolitio, expolitio, nis.*

حرف حروف

PERFUMAR sahumar alguna cosa, quemando materias olorosas. *Aliquid bonis odoribus fumigare, fumificare, suffumigare, suffire.*

بخير

PERFUMADOR vasija de plata, cobre, ó tierra, en que se ponen cosas olorosas al fuego. *Suffimentorum vas*

مبخرة مبخرات

PERFUME la materia odorifera y aromatica, que puesta al fuego echa de sí un humor fragante y oloroso. *Suffimentum, ti, suffitus, us, aromata, odores, orum, thymiana, tis*

بخور

PERGAMINO la piel de la res limpia, raída, adobada y estirada que sirve para escribir en ella, cubrir libros y para otros usos. *Membrana, a, membrana pergamena.*

رقعة

رق

COSA DE PERGAMINO. *Membranceus, a, um*

شي من رق

PERICARDIO *CIR.* membrana que cubre, ó ciñe el corazon. *Pericardium, dii; vulgò cordis capsula.*

الجلدة الرقيقة التي تغطي

القلب

PERICIA. *Peritia, e*

علم

PERICIA MILITAR. *Peritia militaris.*

علم بصناعة الحرب

LA CORONA DE LOS VIEJOS ES LA MUCHA PERICIA. *Corona senum multa peritia.*

اكليل الاشياخ كثيرة

العلم

PERICRANEO *CIR.* membrana densa y de mucho sentido, que cubre el casco por defuera. *Pericranium,*

جلدة أو فروة أو حجاب *nium, ii.* الرأس أو الجمجمة
 PERIFRASIS rodeo de palabras. *Periphrasis, is: verborum ambitus, circumlocutio, nis.* عبارة أو ثناء الكلام
 PERILLA pera pequeña. *Pirula, a.* اذخامة صغيرة
 DE PERILLA MOD. ADV. a proposito. *Aptè, natèque* بالصواب
 PERILLAN picaro, astuto. *Nebulo, nis, versutus, subdolos, a, um.* ممشوم مكر حيال
 PERIODO la clausula entera y perfecta de la oracion. *Clausula, a, hac periodus, i, verborum ambitus, circuitus, us.* الآية بيت الكتاب
 HASTA EL ULTIMO PERIODO DE LA VIDA. *Ad extremum usque vitæ diem: ad extremum spiritum.* حتي الي آخر يوم حياته
 PERITO sabio, habil y acertado en alguna ciencia, ó arte. *Peritus, eruditus, a, um* عالم حكيم
 EL HOMBRE PERITO INSTRUYE Á MUCHOS. *Homo peritus multos erudit.* الرجل الحكيم يعلم كثيرين
 PERITO EN EL ARTE MILITAR. *Peritus belli faciendi, vel ad usum, ac disciplinam belli, vel rei militaris.* ماهر و فهم في صناعة الحرب
 ES HOMBRE PERITO EN SU OFICIO. *Vir est in sua arte peritissimus.* هذا الرجل هو ماهر و عالم كثيراً في صناعته
 PERITONEO tela, ó membrana que cubre por dentro de todo el vientre. *Peritonium, ii* صفاق
 حجاب جواني في الكرش

PERJUDICAR hacer daño, causar pérdida, ó perjuicio á otro. *Alicui damnum inferre.* ضرر يضرب
 PERJUDICIAL lo que es dañoso, y causa ruina y menoscabo, ó perjuicio. *Præjudicialis, alicui damnosus, noxius, damnum afferens.* مضر مازي موزي
 PERJUICIO v. DAÑO, PÉRDIDA, ó MENOSCABO.
 PERJURAR, ó PERJURARSE jurar falso, ó faltar á la fe ofrecida en el juramento. *Pejerare, perjurare: falsum adjurare: falso dejerare: falso jurejurando uti.* حلفي يحلف بالزور
 PERJURIO juramento falso. *Perjurium, ii* حلفان بالزور
 PERJURO el que jura falso. *Perjurus, a, um* الذي يحلف بالزور
 PERLA. *Margarita, a, margaritum, ti, hic unio, nis.* لولبية لولو
 COLLAR DE PERLAS. *Unionum linea collo adnexa.* بغممة بجمات من لولو
 PERLATICO el que padece la enfermedad de perlesia. *Paralyticus, a, um: paralyti affectus.* منخلع منخلوع
 PERLESÍA resolucion, ó relaxation de los nervios, en que pierden su vigor, y se impide su movimiento y sensacion. *Paralysis, is: nervorum resolutio, vel solutio.* خلاعة خلّاع
 PERMANECER durar establemente, ó persistir en el mismo estado, ó calidad sin mutación. *Permanere, perstare* دام يدوم
 PERMANEZCA, Y SEA ENGRANDECIDO

TU NOMBRE ETERNAMENTE, *Per-*
maneat, et magnificetur nomen
tuum in sempiternum. يدوم و يعظم
اسمك الي الابد

PERMANECIÓ MUDO. *Permansit mu-*
tus دام اخرساً

NO PERMANEZCAIS EN ESTA INCREDU-
LIDAD. *Ne permaneatis in hac in-*
credulitate. لا ترموا علي هذا

الكفر
PERMANECIÓ FIRME EN SU OPINION.
Firmus permansit in sententia sua.

دام ثابت علي رايه

EXORTABA Á TODOS Á QUE PERMANE-
CIESEN EN EL SEÑOR EN EL PRO-
POSITO DE SU CORAZON. *Hortaba-*
tur omnes, in proposito cordis per-
manere in Domino. وعظ كلهم ان

يثبتوا بالرب في عزم قلوبهم
PERMANENCIA duracion firme,
perseverancia, estabilidad. *Per-*
mansio, nis, perseverantia, e.

دوام ثبوت ثبات
PERMANENTE lo que permanece.
Permanens, tis, stabilis, le, fir-
mus, fixus, a, um, constans, tis.

دائم ثابت
LAS COSAS DE ESTE MUNDO NO SON
PERMANENTES, SINO CADUCAS. *Res*
humanae non sunt stabiles, sed ins-
tabiles et caducae. كل اشيا هذه

الرنيا ليس هي ثابتة بل زائلة
PERMITIR consentir, convenir, ó
tolerar alguna cosa, no oponerse
á ella. *Alicui, ut aliquid faciat*
permittere: concedere rem quam-
piam alicui. سمح بسمح ان
يجازن

NO LO PERMITA DIOS. *Non permittat*
Deus: quæso ut istæc Deus prohi-
beat الله لا يسمح الله لا يقدر

المعان بالله العون بالله
TE RUEGO, ME PERMITAS PRIMERO IR

Á MI CASA, PARA ESCRIBIR Á MI
PADRE. *Rogo te, ut permittas mi-*
hi primum ire in domum meam, ut
patri meo scribam. اطلب منك ان

تاذن لي ان اذهب الي بيتي
لاكتب مكتوباً لابي

PERMITIOME MI PADRE IR Á VER MIS
AMIGOS. *Permisit mihi pater meus*
ire ad amicos meos. اذن لي ابي ان
اذهب لانظر اصديقي

PERMITEME DECIR LO QUE SIENTO LI-
BREMENTE. *Sine me dicere quod sen-*
tio: tua quæso venia dicam liberè:
per te mihi liceat quod sentio loqui.

بازنك اذكلم في هذا الامر كما
اظن به

Á LOS JOVENES NO LES ES PERMITIDO
HABLAR MUCHO DELANTE DE LOS
VIEJOS. *Ubi sunt senes, non permit-*
titur adolescentulis, multum loqui.

لا يسمح للشباب ان يكثروا الكلام
قدام الشيوخ

PERMITES DEMASIADAS COSAS Á TUS
HIJOS. *Plus æquo indulges tuis li-*
beris. انت تسمح لاولادك اكثر من
ما لا ينبغي

SI EL SEÑOR ME LO PERMITIERE, ES-
PERO DETENERME ALGUN TIEMPO
EN VUESTRA COMPAÑIA. *Si Domi-*
nus permiserit mihi, spero me
aliquantulum temporis manere apud

انا ارجو ان امكث عندكم
زماناً قليلاً ان اذن لي الرب

NO PERMITIR Á ALGUNO, QUE HAGA
ALGUNA COSA. *Privare aliquem po-*
testate aliquid faciendi. منع يمنع

احداً ان يعمل شيئاً
PERMISION el acto de permitir.

السومح

PERMISION, lo mismo que PERMISO.
PERMISO licencia, facultad, ó con-
sen-

sentimiento para hacer, ó decir alguna cosa. *Venia, licentia, a, facultas, potestas, tis, permissus, us.*

أذن ✪ اجازة ✪ دستور ✪

CON TU PERMISO. *Permissu tuo, concessu tuo, tua venia, bona tua venia*

بدستورك ✪ باجازتك ✪ ك ✪

PERMITIDO concedido. *Concessus, permissus, a, um*

مسموح به ✪

PERMITIDO licito. *Licitus, legitimus,*

jure concessus, a, um

شيء حلال ✪ جائز ✪

LO QUE ES PERMITIDO. *Quod fas est, quod licet*

الشيء الذي يجوز ✪

AQUELLO NO ES PERMITIDO. *Nefas illud est: id non licet: licitum non*

est

ذاك الشيء حرام ✪ ممنوع ✪ ليس هو حلال ✪

PERMITIDOR el que consiente, sufre, tolera, disimula, ó permite alguna cosa. *Permissor, oris.*

بسمح ان احد يعمل شيئاً ✪

PERMIXTION la mezcla de algunas cosas regularmente liquidas. *Per-*

mistio, onis

PERMUTA trueque, ó cambio de una cosa por otra. *Permutatio,*

commutatio, nis

البدل ✪ التبديل ✪

PERMUTACION, lo mismo que PERMUTA.

PERMUTADO. *Permutatus, commutatus, a, um*

مبدل ✪

PERMUTAR trocar, cambiar una cosa por otra. *Aliquid permutare: rem re mutare*

بدل ببدل ✪

PERNADA el golpe que se da con la pierna, ó el movimiento violento que se hace con ella. *Cruris jactatio, ictus, ictus, vel ingens motus.*

الضربة بالرجل ✪ الخبط او اللبطة بالرجل ✪

PERNAZA pierna grande. *Crus ingens, vel pingue, aut crassum.*

TOM. III.

أجر كبيرة او سمينة ✪

PERNEAR mover violentamente las piernas. *Crura violenter, vel crebrò movere, aut jactare.*

لؤلج ✪

يلولج ✪ خبط يخبط برجليه ✪

PERNIABIERTO el que tiene las piernas abiertas, ó apartadas unas de otras. *Varus, a, um, divaricatus, a, um*

أفكح فكحاء فكح ✪

أفدع فدعاء ✪

PERNICIOSO gravemente dañoso y perjudicial. *Perniciosus, exitiosus, a, um, exitialis, le*

مضر ✪

PERNIL el anca y muslo del animal. Por antonomasia se entiende del puerco. *Perna, a, porcina coxa:*

suillus armus, vel humerus.

فخذ ✪

PERNIO el gozne que se pone en las puertas y ventanas. *Compages ferrea*

مرزة ترز الباب ✪

PERNIQUEBRADO. *Cui fracta sunt crura.*

الذي سبقاذا

مكسورة ✪

PERNIQUEBRAR romper, quebrar las piernas. *Crura alicujus frangere.*

كسر يكسر سبقان ✪

احد ✪

PERNOCTAR pasar la noche, especialmente velando. *Pernoctare.*

سهر يسهر طول الليل ✪

PERO especie de manzana muy sabrosa. *Malum, vel pirum subacidum*

قفاحة حامضة ✪

PERO *CONJ.* adversativa con que se contrapone el extremo de una oracion al de otra, moderando su sentido, ó destruyendole. *At, ast,*

لكن ✪ فلكن ✪ بل ✪

لكن ✪ فلكن ✪ بل ✪

اما ✪ فاما ✪

PERO TAMBIEN. *Sed etiam, verum etiam, sed verò, sed autem.* بَلْ
اَيْضاً

PERO SI ME CRES. *At verò si mihi credis* فَلَكَانَ اِنْ كَانَ تَصْرُقْنِي

PERO QUANTO Á LAS OTRAS COSAS. *De aliis verò rebus.* وَ لَكِنْ مِنْ جِهَةِ
الْاَشْيَا الْاٰخَرِي

YO TE PERDONO, PERO NO Á LOS OTROS. *Tibi parco, cateris non item.*

اَنَا اَغْفِرُ لَكَ فَلَكَانَ لَمْ اَغْفِرِ الْبَاقِيْنَ

PERO AHORA, ¿ QUÉ RESPONDERÁS? *Sed enim, ¿ quid respondebis?* وَ

لَكِنْ الْاَنْ مَاذَا تَجِيبُ اَوْ تَجَاوِبُ?

PEROL. *Cacabus, i, ahenum, ni.* قَدْرَةٌ قَدُوْرٌ

PERONE la canilla menor de la pierna. *Tibia minor.* وَ الْقَصْبَةُ الرَّفِيْعَةُ وَ

صَغِيْرَةٌ مِنْ السَّاقِ

PERPENDICULAR. *Ad perpendiculum exactus* مَتَسَاوِي بِالْاَشْقُوْلِ

PERPETUA flor pequeña con unas hojas muy pequeñas, que forman una coronita, y duran siempre. Por lo regular son amarillas, ó carmesies. *Heliochrysum, corona aurea* زَهْرَةٌ دَائِمَةٌ

PERPETUACION la accion de perpetuar alguna cosa. *Perpetuitas, tis* الدَّوَامُ التَّدَاوُمُ

PERPETUAMENTE. *Perpetuò, perpetuum, in perpetuum.* دَائِمًا عَلِي

الدَّوَامُ

PERPETUAR v. ETERNIZAR.

PERPETUIDAD v. DURACION.

PERPETUO lo que dura y permanece para siempre. *Perpetuus, aternus, sempiternus, a, um* دَائِمٌ

PERPLEXAMENTE dudosamente, con irresolucion. *Perplexè, cum*

بالحيرة متحيراً شكوكاً

PERPLEXIDAD irresolucion, duda, ó confusion de lo que se ha de hacer en alguna cosa. *Anxietas, tis, hæsitatio, nis, animi anxia sollicitudo* الشكّ التحيرّ

PERPLEXO dudoso, incierto, irresoluto y confuso. *Hæsitans, anxius, anceps, tis, dubius, a, um.*

حَيْرَانٌ مُتَحَيِّرٌ حَايِرٌ جَامِرٌ

مَشْكٌ

ESTAR PERPLEXO. *Anxium esse, hærrere: anxio esse, sollicitoque animo* تَحَيَّرَ يَتَحَيَّرُ رَابٌ يَرِيْبُ

شَكٌّ يَشْكُ

PERRA la hembra del perro. *Canis femina* كَلْبَةٌ كَلْبَانٌ

PERRADA el conjuntó de perros. *Canes, vel illorum multitudo.* كَثْرَةٌ

الْكَلَابُ

PERRAZO perro grande. *Magnus canis* كَلْبٌ كَبِيْرٌ

PERRERÍA, lo mismo que PERRADA.

PERREZNO el perrillo, ó cachorro. *Catellus, i* كَوْتٌ اَكْوَانٌ

PERRICO, PERRILLO, ó PERRITO. *Catulus, i* كَلْبٌ صَغِيْرٌ

PERRO. *Canis, is* كَلْبٌ كَلَابٌ

PERRO SELVATICO. *Canis silvaticus, silvester* وَاوِي وَاوِيَّةٌ

PERRO DE CAZA. *Canis venaticus, vel venator* كَلْبٌ الصِيْدِ

PERRO PERDIGUERO, ó DE MUESTRA. *Canis sagax* كَلْبٌ اَزْغَارِي

PERRO DE GANADO. *Canis pecuarius, vel pastoritius* كَلْبٌ الرِّعَاءِ

MAS LADRA EL PERRO, QUANDO LADRA DE MIEDO. *Canes timidi vehementius latrant.* الكلب الخائف

يعوي كثيراً

MUCHOS PERROS LE RODEARON, TODOS LADRABAN, Y NINGUNO LE MORDIÓ. *Circumdederunt eum canes multi, omnes latrabant, et nullus eum momordit.* احاط به كلاب كثيرة

جميعهم كانوا ينبحووا عليه فلكن

ولا واحد منهم عضه

LOS PERROS MUDOS NO PUEDEN LADRAR. *Canis muti non possunt latrare.* الكلاب الصم ما يقدروا

ينبحوا

EL PERRO VOLVIÓ Á SU VOMITO. *Canis reversus est ad vomitum suum.*

الكلب عاد الي قيئه

PARTIÓSE PEDRO Y LE SIGUIÓ EL PERRO DE MI GANADO. *Profectus est Petrus, et canis gregis mei sequutus est eum.* مضى بطرس و كلب

غنمي تبعه

PERRUNA cierto genero de pan muy moreno y grosero, que ordinariamente se da á los perros. *Panis caninus, furfureus, vel furfuraceus* خبز الكلاب

PERRUNO lo que toca, ó pertenece á los perros. *Caninus, cynicus, a, um* كلبى

SARNA PERRUNA. *Pétigo, impetigo, scabies serpens, et exedens.* جرب

كلبى

PERSEGUIR seguir al que va huyendo, con animo de alcanzarle.

Insectari, insequi. لحق يلحق

الهارب

PERSEGUIR molestar, fatigar, dar que padecer, ó sufrir á alguno, procurar hacerle el daño posible. *Aliquem vexare, persequi, exagitare: alicui adversari, esse infestum, infensum.* اضطهه يضطهه طرد

يطرد أحداً

SI Á MÍ ME PERSIGUEN, TAMBIEN PERSEGUIRÁN Á VOSOTROS. *Si me persequuntur, etiam vos persequuntur.* ان كان هم يطردونى فيطردونكم ايضاً

EL SEÑOR ESTÁ CON NOSOTROS, Y ASÍ TODOS LOS QUE NOS PERSIGUEN SERÁN CONFUNDIDOS. *Dominus nobiscum est, et sic omnes qui nos persequuntur confundentur.* الرب

هو معنا فلذلك جميع الذين

يضطهوننا يخنرون

PERSECUCION el acto de perseguir, ó hacer daño. *Persecutio, insectatio, nis* الاضطهاد الطرد

PERSECUCION los trabajos, fatigas y molestias del cuerpo, ó del alma. *Persecutio, vexatio, oppugnatio, nis* مصيبة مصائب بلاء جلايا

تعيب القلب

PERSEGUIDO. *Persecutus, a, um.* مضطهه

PERSEGUIDOR el que persigue, ó hace daño á otro. *Persecutor, vexator, exagitator, oris.* الذي يضطهه او يضّر أحداً

PERSEGUIMIENTO, lo mismo que PERSECUCION.

PERSEVERAR mantenerse constante en la prosecucion de lo comenzado. *Perseverare, persistere, perstare.* واطب يواظب

PERSEVERANCIA permanencia y continuacion en alguna cosa que se

se ha empezado. *Perseverantia, e.*

المواظبة
PERSEVERANTE. *Perseverans,*
constans مواظب من اوم

PERSEVERANTEMENTE. *Per-*
severanter, constanter ثابتاً
 مواظماً متداوماً

PERSIA grande reyno de Asia, que confina con la Circasia y el mar Caspio, con los estados del Mogol, con el golfo persico, golfo de Ormuz y parte del mar de Indias, y por el occidente con la Turquía asiatica. El terreno es llano, y por lo general arenoso y esteril; pero la industria de sus habitantes lo hace fertil en muchos parages. Produce todo genero de frutas, excelente vino, y mucha seda fina. Tiene minas de piedras preciosas y de diferentes metales. Los persas siguen diferentes sectas del mahometismo; pero la principal es la de Ali, á quien tienen en gran veneracion. Son enemigos capitales de los turcos, y usan de ceremonias opuestas á las suyas. En la Persia hay muchos christianos catholicos, y hereges, y los PP. Dominicos tienen mision en Ispahan capital de la Persia. *Hæc Persis, idis* بل العجم فرس

PERSIANO el que es natural de Persia. *Hic, vel hæc persa, e.* عجمي

عجام فارسي
COSA DE PERSIA. *Persicus, a, um.*
 COMO: TELA PERSIANA. *Tela persica*
magnis floribus distincta. قماش

فارسي من حريير
LENGUA PERSIANA. *Lingua persica.*

لسان عجمي او فارسي
PERSICO especie de durazno, ó melocoton. *Persicum, ci, vel malum*
 دراقنة دراقن

PERSIGNARSE signarse con la señal de la cruz. *Sanctæ crucis signo frontem, os et pectus munire: cruce se signare.* صلب يصلب بيده

علي وجهه رسم الصليب علي
 وجهه

PERSISTIR, lo mismo que **PERMANECER**, **PERSEVERAR**.

PERSISTENCIA y **PERSISTENTE**
 v. **PERMANENCIA** y **PERMANENTE**.

PERSONA individuo de la naturaleza intelectual, ó de la naturaleza humana. *Persona, e.* اقنوم
 اقايم شخص اشخاص شخصو

PERSONA qualquier hombre, ó muger en particular, especialmente de quien no se sabe el nombre. *Quidam, quædam: vir, ri, homo, aut mulier* انسان رجل او امرأة

PERSONA la disposicion, ó figura del cuerpo. *Corporis species, elegantia, dispositio, constitutio membrorum corporis* طلاقة خلقة صورة
 قامة الانسان

¡QUÉ BELLA PERSONA! ó, ¡QUÉ BELLA DISPOSICION! *Quàm egregia constitutio hominis!* ما احسن
 قامته او طلاقته!

PERSONA PRINCIPAL el que es noble y distinguido en la republica. *Vir nobilis, illustris, clarus.* رجل

شريف نبيل معتبر
PERSONA PUBLICA el hombre distinguido en la republica con algun empleo muy honorifico, ó poderoso. *Qui cum potestate, vel cum imperio est in republica.* الذي له

وضيفة و سلطان في البلد مثل
 الوزير او البشا او الوالي او غيره

ES NECESARIO HACER DISTINCION DE PERSONAS. *Personarum habenda est*

est

لازم نفرق شخصاً عن شخص
est ratio. شخص

EN PERSONA, Ó POR SU PERSONA *MOD.*
ADV. por sí mismo, ó estando presente. *Per semetipsum, propria persona: praesens et coram, vulgò personaliter* جرائه بجينته بنفسه

YO COMPARECERÉ EN PERSONA DELANTE DEL JUEZ. *Coram iudice, praesentem, vel praesens adero, praesens me sistam.* أنا احضر قدام الحاكم بنفسي

PERSONAGE, lo mismo que PERSONA PRINCIPAL.

PERSONAL. *Personalis, le* شخصي اقنومي

PERSONALIDAD la diferencia individual que constituye la persona en ser de tal, y como distinta de otra. *Personalitas, individualis hominis differentia* الاقنومية

PERSPECTIVA, OPTICA, parte de la matematica. *Optica, ca, optice, es* علم مرآية

PERSPECTIVA *MET.* la apariencia, ó representacion engañosa y falsa de las cosas. *Prima frons rerum, apparens prospectus.* المنظر الكاذب من كل الاشياء التي توجد في الدنيا

PERSPICACIA agudeza y fuerza de la vista. *Acies, acumen visus.* حاس البصر

PERSPICACIA *MET.* la agudeza y penetracion del ingenio, ó entendimiento. *Perspicuitas, ingenii acumen* حرافة أو نباهة العقل

PERSPICAZ. *Perspicax, cis: ingenii acumine pollens* فايق حادق

PERSPICAZMENTE con agudeza

de ingenio. *Acutè, ingeniosè.* حرافة العقل

PERSPICUIDAD claridad, transparencia. *Perspicuitas, claritas, tis.*

PERSPICUO *MET.* se aplica al sujeto que se explica con claridad. *Perspicuus, clarus, elegans in oratione: clarè et eleganter perorans,*

loquens فصيح الكلام

PERSUADIR obligar á alguno con el poder de las razones, ó discursos que le propone á que execute alguna cosa, ó la crea. *Suadere, persuadere.* انرم يلزم احداً بالكلام

حتى يعمل أو يصدق شيئاً
 ÉL ME HA PERSUADIDO, QUE DEBIA HACER, Ó CREER ESTO. *Mihi rem illam persuasit, in animum meum induxit esse faciendam, vel credendam: me induxit, pertraxit, impulit ad id credendum, vel faciendum.* هو الرمني حتى اعمل هذا

الشيء أو حتى اصدق هذا
 PERSUADIR CON ENGAÑO. *Persuadere falaciter, inducere cum deceptione* طغي يطغي بغي يبغي

PERSUADIRSE. *Persuasum, ratum habere.* تحقق يتحقق في شيء ما

SI YO NO ESTUVIESE PERSUADIDO DEL BUEN AFECTO QUE NOS TIENES. *De tua in nos benevolentia nisi persuasum esset mihi.* لو ما اذتحقت في محبتكم الينا

NO PUEDO PERSUADIRME Á QUE ESO SEA VERDAD. *Persuadere mihi nequeo: adduci non possum, ut credam illud esse verum.* ما أقدر اصدق ان هذا الامر هو صحيح

PERSUADIDO certificado. *Persuasus, certificatus, a, um* محقق متحقق

متحقق ^{بشيء}
PERSUASION la accion de persua-
 dir. *Persuasio, nis.* بالكرام
 الي تصديق الشيء ^{بشيء}

PERSUASION engaño. *Persuasio, nis,*
circunventio, nis. الطغي ^{بشيء}

CUIDADO NO TE ENGAÑE PEDRO, Y
CON FALSA PERSUASION SE BURLE
DE TÍ, Y ASI NO LE CREAS. Cave,
ne te Petrus decipiat, et vana
persuasione deludat, sicque ne cre-

das ei. احذر ليلا يغشك بطرس

فلاجل هذا لا تصرقة ^{بشيء}

PERSUASIVA la eficacia y destreza
 en persuadir. *Eloquentia vis.* قوّة

الفصاحة في الوعظ ^{بشيء}

PERTENECER tocar á alguno, ó
 ser propio de él alguna cosa, ó
 serle debida. *Pertinere, attinere.*

وجب يجب علي احد ^{بشيء} انبغى

ينبغي لاحد ^{بشيء}

ESTO TE PERTENECE. Id ad te perti-
net, attinet, spectat. هذا واجب

عليك ^{بشيء} ينبغي لك ^{بشيء}

SOLO Á LOS MAESTROS PERTENECE EL
ENSEÑAR. Magistrorum dumtaxat
officium est docere: docendi munus
ad solos spectat magistros. ينبغي

فقط للمعلمين ان يعلموا ^{بشيء}

ESTE LIBRO Á MÍ ME PERTENECE. Meus
est hic liber. هذا الكتاب لي
 انا ^{بشيء}

ESTE LIBRO LE PERTENECE Á AQUEL.
Illius est hic liber. هذا الكتاب

من فلان ^{بشيء}

PERTENENCIA la accion, ó dere-
 cho que alguno tiene á la propie-
 dad de alguna cosa. *Actio, jus ad*
rem. الحق الذي احد له لشيء ما ^{بشيء}

PERTIGA varal, ó vara larga. *Per-*
tica, ca. شبيط شبايط ^{بشيء}

PERTINACIA obstinacion, ter-
 quedad, ó tenacidad en mante-
 ner lo que se ha prometido en el
 animo, ó resolucion que se ha to-
 mado. *Obstinatio, nis, pertinacia,*
a: obstinati animi sententia: obs-
tinata pervicacia. عناد ^{بشيء} عصيان ^{بشيء}

PERTINAZ obstinado, terco, ó tenaz
 en su dictamen. *Pertinax, con-*
tumax, cis, cerebrosus, cervicosus,
a, um, in sua sententia. عنيد في
 رايه ^{بشيء}

PERTINAZMENTE con pertina-
 cia, ó terquedad. *Pertinaciter, pro-*
tervè, obstinato animo, obfirmata
mente. بالعناد ^{بشيء}

PERTRECHAR reforzar, ó abaste-
 cer de municiones y defensas una
 plaza, ó fortaleza. *Arcem, urbem*
vallare, munire. احاط يحمي
 المدينة بالحصون أو بالصراح وهي
 فيها زوادة و كل آلة الحرب ^{بشيء}

PERTRECHO DE GUERRA. Mu-
nimentum, ti, bellicus instructus,
us. آلات الحرب ^{بشيء}

PERTURBAR inmutar y revolver
 el orden y concierto que tenian las
 cosas, ó la quietud y sosiego en
 que se hallaban. *Perturbare, com-*
movere. زعج يزعج ^{بشيء} اقلق يقلق ^{بشيء}

PERTURBAR impedir el orden de la
 oracion al que va hablando. *Per-*
turbare sermonem, loquentem cons-
ternare. قطع يقطع كلام احد ^{بشيء}

PERTURBÁRSE. Conturbari, per-
turbari, commoveri. اضطرب يضطرب ^{بشيء}

PERTURBACION. Perturbatio,
commotio, conturbatio, is. الاضطراب ^{بشيء}

PERTURBADAMENTE con per-
 turbacion. *Perturbatè.* بالاضطراب ^{بشيء}

PERTURBADO. Perturbatus, con-
turbatus, commotus, a, um. مضطرب ^{بشيء}

PERTURBADOR el que causa, ó
 es

es motivo de la perturbacion , é inquietud. *Perturbator, commotor,*

oris الذي يقلتق *ESTE ES EL PERTURBADOR DEL PUEBLO. Hic est perturbator, vel qui populum perturbat.* هذا هو الذي يقلتق الشعب

PERUÉTANO la pera, ó peral silvestre. *Piraster, tri.* الرزاة

PERVERSAMENTE con perversidad, ó suma malicia. *Pravè, perversè* بالخبت

PERVERSIDAD suma maldad. *Perversitas, pravitas, tis* الخبت

PERVERSO sumamente malo. *Perversus, pravus, improbus, depravatus, a, um* خبيث رزي

PERVERTIR engañar. *Seducere, fraude circumvenire* شيرير طغبي يطغبي

PERVERTIRSE. *Ad solutiorem vitam desciscere: libidini se mancipare.* قس يفسس رخي العنان للفسس

PERVERTIDO. *Seductus, circumventus, a, um* مطغبي

PERVERTIDOR el que pervierte. *Seducator, deceptor, oris* طاغبي جاغبي

PES

PESA pieza de determinado peso, que sirve para poner en equilibrio aquello de que se intenta saber el peso. Tiene varios nombres; como quintal, arroba, libra, onza, &c. *Pondus determinatum, sancitum-que ad numerum, ad aliquid ponderandum: pondus certum statera* وزنة وازنات وزن اوزان

PESA DE UN RELOX. *Horologii libramentum* ثقل الساعة

PESADAMENTE gravemente. *Graviter* ثقيل

PESADAMENTE con tardanza, ó demasiada lentitud en el movimiento, ó la accion. *Lentè, tardè, morosè* جاطيا في الامر

PESADEZ la calidad de un cuerpo, que le constituye en ser de grave, ó pesado. *Gravedo, nis, gravitas, tis* الثقل

PESADEZ tardanza, ó demasiada lentitud en el movimiento, ó la accion. *Tarditas, tis, cunctatio, nis, mora, e* البطو

PESADEZ impertinencia del genio molesto, ó enfadoso. *Importunitas, tis, molestia, e* اللجاجة

PESADEZ cargazon de cabeza. *Capitis gravedo, vel gravitas, tis.* الثقل الذي يصير في الراس من شدة الوجع

PESADILLA opresion del corazon por las especies melancolicas del sueño, que aflige y contrista al que la padece. *Oppressio nocturna: incubus, i, ephialtes, is.* كابس يقع علي الناس في النوم

PESADISIMO. *Gravissimus, a, um, prae-gravis* ثقيل كثيراً أو جداً

PESADO lo que se ha pesado en el peso. *Ponderatus supra bilancem.* شي موزون بالميزان

PESADO lo que pesa mucho. *Gravis, e, onerosus, ponderosus, a, um.* ثقيل ثقلاً

PESADO el que está muy gordo, ó grueso. *Obesus, gravatus, a, um.* سمين كثيراً

PESADO tardo, ó muy lento en el movimiento, ó la accion. *Lentus, tardus, a, um* جطي بطواني

PESADO molesto , enfadoso , ó impertinente. *Gravis , molestus , importunus , a , um.* لجاج ثقيل الدم

SUEÑO PESADO el que es muy profundo , dificultoso de desechar , ó melancólico y triste. *Somnum grave , profundum , altum* نوم ثقيل

PESADOR el que pesa. *Libripens , pensator , perpensor , ris* وزن الذي يوزن

PESADUMBRE la calidad que constituye una cosa en ser de pesada.

Gravitas , ponderositas , tis الثقل
PESADUMBRE desazon , sentimiento , ó disgusto. *Molestia , e , dolor , angor , ris.* الضجر الغم تعيب القلب

SI NO LO TIENES POR PESADUMBRE. *Si non gravaris : nisi molestum tibi est.*

فان لم يصير عليك تعب القلب و غم من هذا الشيء

RECIBÍ GRAN PESADUMBRE CON SU MUERTE. *Ex ejus morte dolorem acerbissimum accepi , tuli : graviter sum affectus ex ejus obitu.* اذ حزنت جداً علي موته

PESAME , la expresion con que se significa á alguno el sentimiento que se tiene de su pena , ó afliccion. *Officiosi doloris significatio : dolor ex alterius dolore : luctus ex alieno luctu.* Los arabes para dar el pesame , ó expresar su sentimiento en la afliccion del pariente , amigo , ó conocido usan de las frases que aqui se ponen , y de otras expresiones que con el uso se aprenden.

خاطري عندك و حزنت جداً علي ما صادقكم

En la muerte de algun pariente , amigo , ó conocido usan de esta expresion : سلامة رواسكم y responde

el pariente , ó amigo وراسك سالم
في حياتك الباقية

DAR EL PESAME Á UNO DE LA MUERTE DE SUS PARIENTES. *Dolorem ex illius parentum morte conceptum , alicui testari , aperire , proferre.*

اخذ ياخذ خاطر اهل الميت

PESAR EN PESO , ó EN BALANZA. *Appendere in statera : aliquid bilance ponderare , appendere , expendere* وزن يوزن زان يرين

PESAR tener gravedad , ó peso ; y se suele usar por tener mucho peso. *Gravem , vel grave esse : gravi esse pondere : ponderosum esse.* ثقل يثقل

EL ORO PESA MAS QUE LA PLATA. *Aurum argento praeponderat , vel argento gravius est.* الذهب هو أثقل من الفضة

PESAR arrepentirse , tener dolor , ó dolerse de alguna cosa. *Dolere , poenitere , pigere aliquem : tristitia affici super facto.* ندم يندم علي ما فعله

NO HAGAS ALGO QUE TE PESE. *Ne quid committas , cujus rei te poeniteat.* لا تعمل شيئاً و فيما بعد تندم عليه

HE JURADO , Y NO ME PESA ; PORQUE HE JURADO CON VERDAD , JUSTICIA Y NECESIDAD. *Juravi , et non me poenitet , quia juravi in veritate , in justitia , et in iudicio.* حلفت و لا اندم لاني حلفت بالحق و بالعدل

ME PESA DE HABERLE DADO MI LIBRO. *Poenitet me quod dederim librum meum.* انا ندمان كثيراً لاني اعطيت كتابي

EL QUE PECA CONTRA SU ALMA , LE PESARÁ. *Qui peccat in animam suam ,*

suam , poenitebit. من يزنّب عليّ
نفسه يندم

PESAR MET. examinar con atencion,
ó considerar con prudencia las ra-
zones de alguna cosa para hacer
juicio de ella. *Aliquid pendere, per-
pendere, ponderare, pensitare, con-
siderare, rationem momentis expen-
dere.* قامل يتامل في تفكّر
يتفكر في الشيء

LEYÓ DE ESPACIO LA CARTA , Y PE-
SANDO CADA PALABRA, &c. *Atten-
tè epistolam legit, et singulas ex-
pendens voces, vel et suam cuique
voci tribuens vim, &c.* قراءة المكنوب
و قامل في كلّ كلمته ليعرف
قوتها و منعها

Á PESAR MOD. ADV. contra la volun-
tad , ó gusto de alguno, y por ex-
tension vale contra la fuerza, ó re-
sistencia. *Invitè, invitò, ingratiis,
contra voluntatem.* غصباً عنه

Á PESAR TUYO. *Te invito, te nolente,
contra voluntatem tuam.* غصباً
عني

Á PESAR DE QUIEN SE SEA. *Invito quo-
cumque* غصباً عما كان

Á PESAR TUYO HE DE ENTRAR. *Te in-
vito, tuis ingratiis, velis nolis, vel
tuis ingratiis, contra tuam volun-
tatem ingrediar.* انا ادخل غصباً
عني

IRÁS , MAL QUE TE PESE. *Ibis vel in-
vitus : eundum tibi est invito licet.*

PESAME DE QUE TE VAYAS. *Dolet mi-
hi quod habeas.* انا احزن كثيراً
لانك تسافر

PESAR sentimiento, ó dolor interior
que molesta y fatiga el animo. *Do-
lor, ris, tristitia, e, aegritudo*

حزن غم
animi
PESAR el arrepentimiento , pena , ó
dolor de los pecados , ó de otra
cosa mal hecha. *Poenitentia, e, poe-
nitudo, nis, dolor, is.* الندامة عليّ
الخطايا او علي غير شيء

TENGO GRAN PESAR DE HABER OFEN-
DIDO Á MI DIOS. *Me valdè poenitet
quod Deum offenderim : admissæ in
Deum culpæ poenitentia conficior,
tabesco, contabesco.* انا نادم عليّ

جميع خطاياي من صميم قلبي
لاجل انبي اخطات قدام الاهي
PESAROSO sentido , ó arrepentido
de lo que se ha hecho. *Poenitens,
dolens, contritus, a, um* نادم

ندمان متندم

PESAROSO apesarado , ó que tiene al-
gun pesar, ó sentimiento. *Moerens,
tristis, dolore affectus* معزون
مكسور الخاطر

PESCA la accion de pescar. *Pisca-
tus, us, piscatio, nis.* الصيد
الصيكة

ABUNDANCIA DE PESCA. *Uberrima pis-
cium captura.* صيد السمك
بالزيادة

PESCA , se toma por el mismo pesca-
do. *Pisces* سمك

PESCADA el pescado salado , seco
y curado. Regularmente se dice
del abadejo. *Assellus salitus, sale
induratus* سمك يابس قري

PESCADERÍA el sitio, ó puesto don-
de se vende el pescado. *Forum pis-
carium* سوق السمك

PESCADERÍA el lugar donde se pesca.
*Piscaria, e : ora, vel regio pisca-
ria : locus piscosus, pisculentus.*

الموضع الذي فيه يصيدوا السمك

PESCADERO el que vende el pes-

cado. *Piscarius* جِيعَ السَّمَكِ

PESCADILLO. *Pisciculus*, li. سَمَكَةٌ

صَغِيرَةٌ

PESCADO, nombre que se da á todo genero de peces. *Pisces*, ium.

سَمَكٌ

PESCADO, privativamente se llama el bacallao, ó abadejo. *Assellus salitus*: *piscis sale duratus*.

سَمَكٌ

قَرِيدٌ جَابِسٌ

PESCADO CON ESCAMAS. *Piscis squamosus*, *squamatus*, *squama tectus*.

سَمَكٌ مَغْلُوسٌ

PESCADO SIN ESCAMAS. *Piscis planus*, *mollis*, *levis*, *molli corio tectus*.

سَمَكٌ أَحْلَسٌ

PESCADO DE CUERO ASPERO. *Piscis asper*

السَّمَكِ الَّذِي جِلْدُهُ خَشِنٌ

PESCADO DEL MAR. *Piscis marinus*.

سَمَكٌ بَحْرِيٌّ

PESCADO DE RIO. *Piscis fluviialis*, vel

fluviatilis سَمَكٌ نَهْرِيٌّ

PESCADO, se toma por el pez, especialmente si es grande. *Piscis magnus*, *cetus*, *ti*, *ceti*, *orum*. *Cete neutrum est*, *et pluralis numeri*, *habetque tantum tres casus*, *scilicet*, *nominat. accus. et vocat.*

حَوْتٌ حَيْتَانٌ

PESCADOR. *Piscator*, oris. صَيْدَانٌ

صَيْدَانٌ

PESCAR coger peces con redes, anzuelos, ú otros instrumentos. *Reti*, vel *hamo piscari*: *pisces hamo vel reti captare*: *piscatum exercere*

أَصْطَادٌ يَصْطَادُ صَادٌ يَصِيْدُ

PESCAR coger á alguno en las palabras. *Capere in verbis*, *in sermone*.

أَصْطَادٌ يَصْطَادُ أَحَدًا بِكَلِمَةٍ

YO SE QUE ELLOS HAN TENIDO CONSEJO PARA PESCARME EN ALGUNA PA-

LABRA. *Scio quod illi consilium inierunt*, *ut me in sermone caperent*.

أَنَا أَعْرِفُ أَنَّهُمْ تَشَاوَرُوا لِيَصْطَادُونِي بِكَلِمَةٍ

PESCOZON el golpe que se da con la mano en el pescuezo. *Colaphus*, *i*: *alape ictus collo alicujus impactus*

كَفٌّ كَفُوفٌ

DAR PESCOZONES. *Colaphis in collo aliquem cadere*: *colaphos in collo impingere*: *aliquem in collo colaphizare*.

سَفَقٌ يَسْفِقُ كَفًّا عَلَيَّ رِقْبَةً أَحَدٌ

PESCUEZO la parte del cuerpo del animal, desde la cabeza hasta los hombros. *Cervix*, *icis*, *collum*, *li*.

رِقْبَةٌ رِقَابٌ رَقَبٌ

PESEBRE el lugar estable donde comen las bestias. *Præsepe*, *is*, *præsepium*, *ii*.

مَدْرُودٌ مَدْرَاوِدٌ مَعْلَفٌ

مَعَالِفٌ

PESEBRERA el orden de pesebres en las caballerizas. *Præsepium series*, *seu ordo*.

صَفٌّ مَدْرَاوِدٌ فِي

الْأَصْطَبِلِ

PON PAJA Y CEBADA EN LOS PESEBRES, PARA QUE COMAN LOS CABALLOS.

Pone in præsepibus paleam et hordeum, *ut equi comedant*.

أَضْعُ فِي الْمَدْرَاوِدِ تَبْنًا وَشَعِيرًا لِتَأْكُلَ الْخَيْلُ

PESETA la pieza que vale dos reales de plata de moneda provincial.

Moneta argentea duplex, *didrach-*

mum argenteum رُبْعٌ رِيَالٌ

PESO la gravedad natural que es propia de todos los cuerpos, y los inclina házia abaxo. *Pondus*, *eris*.

الثَّقَلُ

PESO MET. carga, ó gravamen que alguno tiene á su cuidado. *Pondus*,

eris ثَقُلَ إِثْقَالَ حَمَلٌ

PESO PARA PESAR instrumento bien conocido, que sirve para examinar la gravedad y peso de las cosas.

سَاسَ.

sas. *Trutina, statera, e.* ميزان

موازين

PESO JUSTO. *Stare justa.* ميزان

الحق

PESO FALSO. *Stera dolosa.* ميزان

خايس

HAZ UN FRENO PARA TU BOCA, Y UN

PESO PARA TUS PALABRAS. *Fac ori*

tuo frenum, et verbis tuis state-

ram. افعل لفمك لجاماً و لكلامك

ميرانا

IGUAL PESO, Ú OTRO TANTO PESO.

Æquipendium, ii. الثقل الـذي

يكون مساوي مع غير ثقل

DÍ EL ORO Á PESO DE PLATA. *Aurum*

dedi ad argenti æquipondium. اعطيت

الذهب بثقل الفضة

NO PONDRÉ SOBRE VOSOTROS OTRO PE-

SO, vale otra carga, ó tributo. *Non*

mittam super vos aliud pondus.

لا القي عليكم ثقل آخر

TODOS LOS DIAS SE DABA EL AGUA AL

PUEBLO POR MEDIDA, Y EL PAN LO

COMIA POR PESO. *Aqua quotidie da-*

batur populo ad mensuram, et pa-

nem in pondere comedebat. كان

يرفع كل يوم للشعب الماء

بالكيل و كان ياكل الخبز

بالوزن

EN PESO *MOD. ADV.* enteramente, ó

del todo; y así se dice: la noche,

ó el dia EN PESO. *Omnino.* أو

الهنار أو الليل كله

HOMBRE DE PESO el que por su grave-

dad y autoridad, tiene particular

estimacion, ó respeto. *Gravis, au-*

toritativus homo, vel magni ponde-

ris رجل موقر

NEGOCIO DE GRAN PESO. *Magni pon-*

deris, magni momenti negotium.

امر ثقيل

PÉSOLES, lo mismo que FRÍSOLES.

PESPUNTAR coser, ó labrar de

pespunte, ó hacer pespuntos en

la ropa, ó tela. *Fili ductum acum*

repetere: eleganti sutura ornatus

causa resuere. درز درز الثوب أو

القماش

PESPUNTE labor hecha con aguja

de puntos seguidos y unidos. *Re-*

petitus trahente acu fili ductus, us:

elegans sutura. درز أو درز

الثوب

PESPUNTADO. *Vestis, vel tela re-*

suta elegantiori sutura. قماش أو

ثوب مدروز

ثوب مدروز

ثوب مدروز

PESQUERA el sitio, ó lugar donde

se hace frecuentemente la pesca.

Piscium vivarium. الموضع الذي

يصطادوا فيه السمك

PESQUERÍA la accion de pescar.

Piscatio, nis الصيد

PESQUISA la informacion, ó inda-

gacion que se hace de alguna co-

sa, para averiguar el hecho, ó la

realidad de ella. *Indagatio inquisi-*

tio, investigatio, disquisitio, nis.

الفحص

الفحص

PESQUISAR hacer pesquisa de al-

guna cosa. *Quidpiam inquirere, per-*

quirere, exquirere, indagare, in-

vestigare. فحص يفحص

يفتحش

يفتحش علي شي ما

PESQUISADO. *Inquisitus, indaga-*

tus, investigatus, a, um مفحوص

مفحوص

مفحوص

PESQUISADOR el que hace pesqui-

sa. *Inquisitor, quesitor oris* فاحص

فاحص

باحث

باحث

PESIMAMENTE muy mal, ó del

mo-

modo peor que puede ser. *Pessimé* بَغَايَةِ الشَّرِّ رَزِيًّا جَدًّا
 PESIMO muy malo, ó lo peor que puede ser. *Pessimus, a, um.* خَبِيثٌ

و شَرِيرٌ فِي الْغَايَةِ
 PESIMO ES ESTE TIEMPO. *Pessimum est hoc tempus.* هَذَا الطَّقْسُ رَزِيٌّ جَدًّا

PESIMA ES ESTA LLAGA. *Hoc ulcus pessimum est* هَذِهِ الْقَرْحَةُ رَزِيَّةٌ جَدًّا
 ESTA TIERRA ES ESTERIL, Y SUS AGUAS PESIMAS. *Terra hæc sterilis est, et aque pessimæ.* هَذِهِ الْأَرْضُ هِيَ مَجْرِبَةٌ وَ الْمَاءُ رَزِيٌّ كَثِيرًا

SU MARIDO ERA UN HOMBRE CRUEL Y PESIMO. *Vir ejus, erat homo durus et pessimus.* كَانَ بَعْلُهَا رَجُلًا قَاسِيًّا وَ قَوِيَّ شَرِيرًا

ENTRE TODAS LAS COSAS QUE SE HACEN BAXO DEL SOL, ESTA ES LA PESIMA. *Hoc est pessimum inter omnia, quæ sub sole fiunt.* هَذَا الْأَمْرُ أَخْبَثُ مِنْ كُلِّ مَصْنُوعٍ تَحْتَ الشَّمْسِ

PESTAÑA el pelo que sirve de ornato y defensa á los ojos. *Cilium, ii, cilia, orum, palpebra, a.* هَدْبَةٌ هَدَبَ أَهْدَابٌ جَفْنَةٌ جَفَنَ أَجْفَانَ جَفَوْنَ الْعَيْنَ

PESTAÑA la orilla del lienzo que se dexa, para que no se vayan los hilos en la costura. *Limbus, i, لفافة* لِفَاقٌ مَلْفَقَةٌ مَلَفَقَ مَلَفَقٌ

PESTAÑEAR mover las pestañas. *Connivere, nictare, nictari: oculis nictari, vel nictare, vel connivere.*

رَفٌّ يَرَفُّ هَدَبَ الْعَيْنِ
 PESTE enfermedad contagiosa. *Pestis, is, pestilentia, æ, lues, is, contagio, nis, vel contagium, ii.*

فَنَاءٌ طَاعُونَ وَجَاءٌ

NO ENTRES EN AQUEL LUGAR, NO SEA CASO QUE SE TE PEGUE LA PESTE. *In illud oppidum ne ingrediaris, ne fortè accidat tibi pestis.* لَا تَدْخُلْ إِلَى تِلْكَ الضَّيْعَةِ لِيَلَّا يَصِيبَكَ الْوَدَاءُ

EL QUE ESTÁ LEJOS MORIRÁ DE PESTE, Y EL QUE ESTÁ CERCA CON LA ESPADA. *Qui longè est, peste morietur, qui autem propè, gladio corruet.* مَنْ كَانَ بَعِيدًا يَمُوتُ بِالْوَدَاءِ وَ مَنْ كَانَ قَرِيبًا يَقْتُلُ بِالسَّيْفِ

ESTE NOS HA TRAIIDO LA PESTE AL PAIS. *Hic in regionem luem apportavit* هَذَا جَلَبَ الْوَدَاءَ إِلَيَّ بَلَدَنَا

PESTIFERO lo que puede ocasionar peste. *Pestifer, a, um, pestilens, tis.* الَّذِي يَجْلِبُ الْوَدَاءَ مِثْلَ الْهَوَاءِ الْوَضْمِ أَوْ غَيْرِهِ

PESTILENCIA, lo mismo que PESTE.

PESTILENCIAL, lo mismo que PESTIFERO.

PESTILENTE, lo mismo que PESTIFERO.

PESTILLO DE HIERRO. *Pessulus, li* عَمَلٌ

PESTILLO DE MADERA. *Pessulus lignarius.* غَلَقَةٌ غَلَقَ سَكْرَةٌ سَكَكَ

PESTOREJO la parte posterior del pescuezo, carnuda y fuerte. *Cervix, cis* رَقَبَةٌ سَمِينَةٌ

HOMBRE DE BUEN PESTOREJO. *Optimis cervicibus* الَّذِي لَهُ رَقَبَةٌ سَمِينَةٌ

PESTOREJON el golpe dado en el pestorejo. *Cervicis percussio.* ضَرْبَةٌ عَلَى الرَّقَبَةِ

PEZUÑA la uña entera del pie del ani-

animal. *Ungula, a* : ظلف ظلوف : اظلاف

PET

PETACA especie de arca hecha de cueros, ó pellejos fuertes, ó de madera cubierta de ellos. *Arca coriacea* : سبت

PETARDEAR, y PETARDERO V. ESTAFAR Y ESTAFADOR.

PETICION. *Petitio, postulatio, nis, postulatum, ti* : طلبية طلبيات

ME DIXO EL REY : ¿QUÁL ES TU PETICION? Y RESPONDÍ: MI PETICION ES ESTA. *Rex dixit ad me : ¿quæ est petitio tua? et respondi illi : petitio mea hæc est.* قال اي الملك ما

طلبتيك ؟ فاجبت و قلت له طلبتي هذه هي

PETIMETRE el joven que cuida demasiadamente de su compostura.

Concinnus juvenis : شاب جلبي غنور مغنر

PETO armadura del pecho. *Ferreum pectorale : ferreum pectoris tegmen.* صدريّة حديد

PETRAL V. PRETAL.

PETRIFICAR convertir en piedra. *Aliquid in lapidem mutare, transmutare, vertere, convertere.* حول

الشي حجراً : صير الشيء كالحجر

PETRIFICARSE. *Lapidescere : petram fieri : in lapidem converti : petrae naturam induere.* صار الشيء كالحجر او تحول حجراً

PETRIL V. PRETIL.

PETRINA V. PRETINA.

PETULANCIA insolencia, atrevimiento, ó descaró, especialmente en cosas deshonestas. *Petulantia, impudentia, a* : وقاحة : سفاهة

PETULANTE insolente, atrevido, descarado, especialmente en cosas

deshonestas. *Petulans, impudens, tis* : وقح : سفية : عديم الكيا

PEXE, lo mismo que PEZ.

PEXE, figuradamente llaman al hombre astuto y sagaz. *Astutus, callidus, a, um* : حيا : ماهر : محتال

PEY

PEYNAR desenredar, y componer el pelo de la cabeza. *Pectere capillum : pectine crines discriminare, explicare, extergere* : مشط : يمشط : مسح : يسرح

PEYNARSE. *Pecti, pectere se : capillo pectinem adhibere.* تمشط : يتمشط : تسرح : يتسرح

PEYNAR LA LANA. *Lanam carminare, pectinare, depectere.* تمشط : يتمشط : قردش بقردش الصوف

PEYNADA, lo mismo que PEYNADURA.

PEYNADO. *Pexus, a, um* : منسرح

PEYNADOR el que peyna. *Crinium pectine discriminator.* الذي يتمشط او يسرح

PEYNADOR la toalla que se rodea al cuello, para peynarse, ó hacerse la barba. *Linteum tonsorium, vel pro tegumento cum crines discriminantur* : فوطة فوط للحلاقة

PEYNADURA el acto de peynar, ó peynarse. *Crinium discriminatio, pectendi actio* : التمشيط : الاستمشاط

PEYNE instrumento de madera, marfil, &c. con dientes, con que se limpia y compone el pelo. *Pecten, inis* : مشط : امشاط

PEYNE DE CARDADOR el instrumento compuesto de varias puas, con que los

los cardadores cardan la lana. *Hammatus pecten*. مَشَاقَة مَشَاق الصوف

PEYNE el instrumento compuesto de unas puas largas de acero con que se carda el lino y cañamo. *Lini, vel cannabis pecten*. مَسَال لِيْمَشَطُوا الكَتَان و القنب

PEYNE DE TEXEDOR. *Pecten textorius, vel textorii pecten*. مَشَط الحِيَاك

PEYNERO el que hace peynes. *Pectinarius opifex, pectinum artifex*. صَانِع الامَشَاط

PEZ

PEZ animal que nada, y vive en el agua. *Piscis, is* سِمَكَة سِمَاك

PEZ SALADO. *Piscis salitus*. سِمَاك مَمْلُوح مَمْلُوح

HICE UN ESTANQUE PARA COGER PECES. *Feci stagnum ad pisces capiendos* عَمَلْتُ بَسْرَكَة لِاصْبِيْر سِمَاك

LOS PECES SIN AGUA SE CORROMPEN. *Pisces sine aqua computrescunt* السِمَاك بِلَا مَاء يَفْسُر

SI QUIERES COMER, AQUI TENGO UNOS PECES ASADOS QUE DARTE. *Si vis comedere, hic habeo pisces assos ut tibi dem*. اِنْ كَانَ قَرِيْد تَاكُل عِنْدِي سِمَاك مَشْوِي لِاقْدَم لَسَاك

PEZ la resina, ó sudor craso que arroja el pino despues que han desnudado el tronco de la primera corteza. *Hec pix, icis* زَفْت قِيْر

EL QUE TOCÁRE LA PEZ SE MANCHARÁ. *Qui tetigerit picem, inquinabitur ab ea*. مَن لَمَس القِيْر لَصِق بِهِ

ENCENDIERON EL HORNO CON ESTOPA, SARMIENTOS Y PEZ. *Succenderunt fornacem stuppa, malleolis et pice*.

شَعَلُوا الْاَتُون بِالْمَشَقَّة و الزَّرَجُون و الزَّفْت

ESTE VINO SABE Á LA PEZ. *Hoc vinum resipit picem*. هَذَا الْخَمْر مَرِيْحَتُهُ زَفْت

COSA DE PEZ. *Piceus, vel picinus, a, um* شَيْءٌ مِّنْ زَفْت

EMPEGAR bañar y cubrir con pez derretida algun vaso, pellejo, &c. *Aliquid linire liquida pice* زَفْت يَنْزِفْت قِيْر يَقْبِر

EMPEGÓ EL PELLEJO. *Utrem liquida pice linivit* زَفْت الظَّرْف بِالزَّفْت

PEZON el palito por donde están asidos los frutos y frutas de las ramas de los arboles y plantas. *Pomi, vel cujusvis fructus petiolus, pediculus* عَرَق الْفَاكِيَّة

PEZON la punta que sobresale en los pechos, ó tetas de los animales, por donde los hijos chupan la leche. *Papilla, a, mammae capitulum, vel petiolus* حَلْمَة حَلْم

PEZON el extremo del exe que sobresale de la rueda en los carros y coches. *Axis extremum, extrema pars, vel caput*. طَرْف أَوْ رَأْس عَمُود دَوَلَاب الْعَرَجَانَة

PEZPITA, ó PEZPITALO AVE, lo mismo que AGUZANIEVE, ó MOTACILA.

PI

PIA el caballo, ó yegua cuya piel es manchada de varios colores. *Pica equus: varius in picam equus: equus maculosus, vel in morem pice varius*. حَصَان أَجْبِيْض و اسْوَد أَوْ مَخْتَلِف الْأَلْوَان

PIA-

PIADA v. PIAR.
 PIADOSAMENTE misericordiosamente, con piedad. *Piè*, *miseri-*
corditer, *clementer* جالئكنن جالكنبة جالشفقة جالرحمة

PIADOSO benigno, misericordioso, y que se inclina á la piedad y comiseracion. *Pius*, *clemens*, *miseri-*
cors, *dis*, *pietati addictus* رحيم رروف حنون شفق

PIAMENTE, lo mismo que PIADOSAMENTE.

PIAN PIANO MOD. ADV. poco á poco, á paso lento. *Lentè*, *lento gra-*
du, *pedetentim*. علي مهل شوية

شوية رويداً رويداً

PIAR EL POLLO. *Pipire*, *pipilare*.

صوصي بصوصي كالصوص

PIADA la voz, ó el modo de piar.

Piatus, *us* التصوص

PIARA la manada de cerdos. *Por-*
corum grex قطع الخنزير

PIC

PICA especie de lanza larga. *Pica*,
hasta, *sarissa*, *a* رمح أرماسح منراق منراق

PICACHO la punta aguda á modo de pico que suelen tener algunos montes. *Montis cacumen*. قلعة الجبل

PICADA v. PICADURA.

PICADERO el lugar, ó sitio adonde los picadores adiestran los caballos. *Equaria palestra*: *locus ad*
instruendos, *vel domandos equos*, *vel agitandos*. الميدان أو الموضع الذي يطبعوا فيه الخيل

PICADILLO guisado que se hace de carne picada. *Minutal*, *alis*, *ca-*
ro minutim consecta. طبخ من

لحم مفروم
 PICADOR el que tiene el oficio de adestrar los caballos. *Equorum*, *vel equarius domitor*: *equariae do-*
miturae magister. الذي يطبع الخيل

PICADURA, ó PICADA DE ABÉJA, ó DE PULGA, &c. *Apis*, *vel pulicis punctus*, *us*, *morsus*.

قرص النحل أو البرغوث

PICADURA DE AGUJA, ALFILER, &c. *Punctus*, *us*, *punctio*, *compunctio*,
nis التنشويك جالجرة أو بغير شي

PICAFÍGO, lo mismo que FICÉDULA.

PICANTE lo que pica, ó punza. *Pungens*, *tis*, *aculeatus*, *a*, *um*.

الذي يقرص أو يشوك

PICANTE la acerbidad, ó acrimonia que tienen algunas cosas, que exacerban el sentido del gusto. *Acri-*
monia, *a*, *mordacitas*, *tis*. حراقة

الطعم مثل البصل والثوم و

الفلفل

PICANTE MET. mordaz en las palabras. *Mordax*, *pungens in sermo-*
ne رجل عراض أو ناخر بكلامه

PALABRAS PICANTES. *Verborum aculei*, *dicta mordacia*, *verba aculeata*, *acerbius dicta*. القول السذي

ينخر أو يشوك القلب

DECIR Á UNO PALABRAS PICANTES. *Pungere verbis*, *mordaciter loqui*: *aliquem scommate configere*. لذغ

يلذغ أحداً بكلام مسر

PICANO, lo mismo que PICARO, HOLGAZAN.

PICANO el remiendo que se echa al zapato. *Pittatium*, *vel pictatium*,
ii: *sarcimen in calceo*. رقعة المبادج

أو للزربول

PICAPEDRERO cantero que labra piedras para los edificios. *Lapicida, a, latomus, i.* نَحَاتٌ نَحَاتُونَ نَحَاتِينَ

PICAPORTE DE HIERRO, ó MADERA. *Cadivus pessulus, lingulatus obex posticus.* سَقَاطَةٌ مِنْ حَرِيدٍ أَوْ مِنْ خَشَبٍ

PICAPORTE PARA ABRIR. *Clavicula reduciendo pessulo.* مِفْتَاحٌ لِيَفْتَحُوا بِهِ سَقَاطَةَ الْبَابِ

PICAR herir con algun instrumento punzante. *Pungere, compungere.* نَخَرَ يَنْخُرُ نَكَرَ يَنْكُرُ

PICAR punzar, ó morder algun animal, sabandija, ó insecto. *Pungere, mordere, fodicare* عَقَصَ يَعْقِصُ قَرَصَ يَقْرِصُ يَلْزَعُ يَلْزَعُ لَسَعَ يَلْسَعُ

PICÓLE, ó MORDIÓLE LA CULEBRA. *Momordit eum serpens.* لَزَعْتَهُ أَوْ لَسَعْتَهُ الْحَيَّةَ

LOS MOSQUITOS, LAS PULGAS, LOS PIOJOS, LAS CHINCHES, TODOS PICAN AL MISERABLE CUERPO. *Culices, pulices, pediculi, et cimices miserum corpus fodicant.* النَّمَامُوسُ وَ الْبُرَاغِيَّتُ وَ الْقَمَلُ وَ الْبَقُّ الْجَمِيعُ يَقْرِصُوا الْجَسَدَ

UNA ABEJA ME HA PICADO. *Apis me aculeo fixit, aculeum me infixit, stimulum mihi impressit, stimulo punxit* قَرَصْتَنِي النِّعْلَةُ

PICAR hacer pedazos muy menudos la carne, el tabaco, &c. *Carnem, tabacum minutatim concidere, incidere, dissecare.* قَرَمَ يَقْرِمُ اللَّحْمَ أَوْ النَّتْنَ

CARNE PICADA. *Caro minutatim concisa* لَحْمٌ مَفْرُومٌ

PICAR LAS AVES herir con el pico, ó tomar con él la comida. *Rostro pavire, ferire.* نَقَرَ يَنْقُرُ بِالْمَنْقَارِ كَالطَّيْرِ

PICAR LOS PECES morder el cebo que está puesto en el anzuelo para pescarlos. *Pisces inescari, escam appetere, mordere, invadere.* عَضَّ أَوْ كَرَشَ السَّمَكِ الطَّعْمَ الَّذِي فِي الصَّنَابِرَةِ

PICAR AL CABALLO aguijonearle, meterle el aguijon, ó acicate. *Equum calcaribus incitare, premere, stimulare, agitare, concitare.* نَخَرَ يَنْخُرُ نَكَرَ يَنْكُرُ الْكُفَّانَ بِالشُّوْكَةِ أَوْ بِالْمَهْمَازِ

PICAR CON LANZA. *Lancea pungere.* شَكَّ يَشْكُ بِالرَّمْحِ

PICAR PIEDRAS. *Lapides polire, expolire* نَحَتَ يَنْحَتُ

PICAR LA VENA sangrar. *Venam incidere, aperire* فَصَّ يَفْصَسُ

PICAR sentir escozor, ó comezon en alguna parte del cuerpo por encendimiento de sangre, ú otra causa. *Prurire* رَعِيَ يَرْعِي

ME PICA LA CABEZA. *Caput prurit.* يَرْعَانِي أَوْ يَأْكُنِي رَأْسِي

PICAR EL SOL calentar demasiadamente. *Urere solem.* حَرَقَ يَحْرِقُ كَالشَّمْسِ

PICAR exasperar el paladar alguna cosa que se ha comido de qualidad ardiente; como es la pimienta, rabano, cebolla, &c. *Mordicare, acri morsu, vel mordaci sapore linguam ferire, uti piper, rabanus, allium, cepe, &c.* حَرَّ يَحْرُّ كَالْفَمِّ أَوْ

أو كاللسان من الفلفل أو الفجل

أو الثوم أو البصل أو غيره

PICAR tomar alguna ligera porcion de algun manjar , ó cosa comestible. *Cibum delibare , degustare.*

ذاق يزوق قليلاً من الطعام

PICAR MET. comer un racimo de uvas , ó ir tomando granos. *Racemum per grana excerpere.*

لَقَط

يلقط عنقود العنب

PICAR MILIC. seguir al enemigo que se retira, atacandole la retaguardia de su exercito. *A tergo insequi, persequi.*

لحق العدو و هجم علي

الحراسة المترجعة

PICARSE ofenderse, enfadarse , ó enojarse provocado de alguna palabra , ó accion ofensiva. *Stomachari, commoveri dicto : offendi aliqua re: aliquid graviter accipere:*

اغتاظ يغتاظ من كلام احد

PICARAMENTE ruin , é infamemente , con picardía. *Improbè, nequiter , vafre , astute , dolose , versute*

بالمكر الخدع

PICARDEAR vivir licenciosamente. *Pergræcari , scortari : in luxu ac libidine atatem agere.*

يعيش عيشة رذيلة و بغير خوف

الله

PICARDÍA accion deshonesta , ó impudica. *Impudicitia , impudentia ,*

فاحشة قباحة

شناعة

PICARDÍA engaño. *Astuta fraus , veteratorius dolus*

المكر الخدع

الغش

PICARO taimado , ruin , falto de honra y verguenza. *Nebulo , nis ,*

ميشوم

وقيح خبيث

EN LA CARA SE ECHA DE VER QUE ES PICARO. *Præ se improbitatem*

يبان من وجهه انه ميشوم و

غادر

PICARESCO chistoso , placentero y decidero. *Dicax , scurrilis , jocularis , e* ملعبي

PICATOSTE la rebanadilla de pan frita , ó tostada con aceyte , ó manteca. *Panis segmentum , oleo , vel*

خبزنة

مقمرة أو مقلبة جزيت أو جسمين

PICÁZA ave menor que la paloma , con pico largo como el del cuervo : el vientre y parte de las alas muy blanco , y lo restante del cuerpo negro. Anda á saltillos , y es muy atrevida y golosa. *Pica , æ.*

عقاقة عقاق

PICAZO el golpe que se da con la pica , ó con qualquiera cosa puntiaguda y punzante. *Hastæ ictus.*

ضربة بالرمح أو بالسكين

PICAZO el golpe que dan las aves con el pico. *Rostris ictus.*

بمنقار الطير

PICAZON la desazon y molestia que causa alguna cosa que pica en alguna parte del cuerpo. *Prurigo ,*

رعبي

اكله

PICEA v. PINO ALBAR.

PICHON el pollo de la paloma casera. *Pipio , onis , pullus columbinus , columbulus , li*

فرخ افراخ الكمامة

PICHON SILVESTRE. *Columbulus silvestris*

ورش ورشان ورشيد

PICO el extremo de la cabeza del ave , que le sirve como de boca.

منقار مناقير

الطير

PIQUILLO. *Rostellum*, *li.* منقار صغير

PICO DE LA LENGUA. *Extrema lingua*, *extremum linguae* حرف اللسان

PICO instrumento de hierro con dos puntas agudas, que sirve á los canteros para labrar y pulir las piedras. *Scalprum lapicida*, *vel latomi* شاقوف النحات

PICO GRANDE DE HIERRO. *Validum scalprum ferreum* دجورة دجورات

PICO DE ORO epiteto que se da al que con energia, discrecion, agudeza y facundia hace algun razonamiento, discurso, ú oracion. *Chrysostomus* فم الذهب

TIENE BUEN PICO. *Expeditè loquitur: verborum copia valet, eloquentia praestat.* يتكلم بالفصاحة فصيح

بالكلام

PICO la punta aguda que tiene alguna cosa. *Cuspis, idis* طرف حرف

راس السكين او غيره

PICOTA MET. la parte superior en punta de alguna torre. *Apex, cis.*

هلال الماذنة

PICOTA, ó PICOTAZO el golpe que dan las aves con el pico. *Rostris ictus.*

ذقرة بمنقار الطير

PICOTE tela aspera, y basta, que se fabrica de pelos de cabra. *Cilicinum textum, sagum è lana caprina* سردق من شعر المعز

PICOTEAR golpear, herir con el pico. *Rostro ferire.* نقر ينقر

الطير بمنقاره

PICOTEAR MET. hablar mucho, y cosas inutiles. *Blaterare, garrire, multum, et inutiliter loqui.* أسهب يسهب

حكى يحكي

يلقش كثيراً و بغير منفعة

PICOTEARSE contender, ó reñir las mugeres entre sí, diciendose palabras sensibles. *Rixari verbis*

تخاصموا و تناقروا النساء

PICOTERO la persona que habla mucho, é inutilmente. *Loquax, cis, garrulus, blatero, nis.* مرجل

لقاش علاك

MUGER PICOTERA la que es muy habladora. *Garrula mulier, obstrepera, æ, citeria loquacior.* امرأة لقاشة

PICUDO lo que tiene pico. *Rostratus, a, um* الذي له منقار

PICUDO MET. lo mismo que PICOTERO.

PIE

PIE. *Pes, edis* مرجل أرجل

PIE CHICO. *Pediculus, li.* مرجل صغيرة

EL QUE NO TIENE MAS DE UN PIE. *Unipes, edis, monopus, odis.* الذي ما له إلا مرجل واحدة

EL QUE TIENE DOS PIES. *Bipes, edis.* الذي له مرجلين

EL QUE TIENE TRES PIES. *Tripes, edis.* الذي له ثلاثة أرجل

BESTIAS DE QUATRO PIES. *Quadrupes animantes, quadrupedia animalia.* ذي اربعة أرجل دواب اربعة قوائم

EL QUE TIENE CIEN PIES. *Centipes, edis* ذي مائة مرجل

GUSANO DE CIEN PIES el que tiene muchos pies. *Centipeda, millepeda, multipeda, æ.* ابو اربعين

EL QUE TIENE LOS PIES LIGEROS. *Levipes, edis.* الذي يكون خفيف في الجري

EL QUE TIENE LOS PIES LARGOS. *Longipes, dis* الذي مرجليه طويلة

EL QUE CARECE, Ó NO TIENE PIES.

Apus, odis الذي ما له أرجل

PIE MET. especie de medida muy usada en las mas partes. *Pes, edis.*

قدم اقدام

UN PIE Y MEDIO. *Sesquipes, edis.* قدم

و نصف

MEDIO PIE. *Semipes, edis.* نصف

قدم

ESTA TABLA TIENE TRES PIES DE LARGO. *Tabula hæc lata est tres pedes, vel in tres pedes: habet tres pedes longitudinis, vel in longitudinem.*

هذه الرقعة طولها ثلاثة اقدام

PIE DEL MONTE. *Radix montis: montis imum vel ima, orum* أسفل

ذيل الجبل

MURIÓ SU PADRE, Y LO ENTERRARON AL PIE DEL MONTE. *Mortuus est pater ejus, et ad radices montis sepelierunt eum.* مات ابيه و دفنوه

في أسفل الجبل

LA CIUDAD ESTABA AL PIE DE UN ALTO MONTE. *Impendebat urbi mons altissimus.* كانت المدينة مبنية

في ذيل جبل عالي

PIE MET. la base sobre que se mantiene una coluna, ú otro cuerpo de alguna cosa material. *Pes, edis, basis, is* قاعدة العمود

PIE DE UNA ANTORCHA, CANDELERO. &c. *Candelabri sustentaculum.* رجل او قاعدة المنارة

PIE DE LA MESA. *Mensæ pes.* رجل

المائدة

PIE MET. el tronco de los arboles y plantas. *Crus, uris, truncus, ci.*

ساق الشجرة

AL PIE MOD. ADV. lo mismo que cer-

canía, ó inmediatecion á alguna cosa; COMO: AL PIE del castillo. *Juxta arcem, in infima arce.* عنس القلعة

AL PIE DE LA OBRA. MOD. ADV. prontamente, al instante, sin dilacion alguna. *Statim, illicò, è vestigio, actutum, extemplò, sine mora.*

لوقت في الحين بلا تاخير في الحال

Á PIE MOD. ADV. con que se explica la forma de caminar alguno sin caballería, ni otro carruage. *Pedibus ire.* مشي يمشي ماشياً لا

راكباً

EL QUE VA Á PIE. *Hic, hæc pedes, itis: pedes ambulans: pedibus iter*

الذي يسافر او يمشي ماشياً

لا ركباً

GENTE, SOLDADOS DE Á PIE. *Pedites, tum, peditatus, us: pedestres copie* زلمة زلمات ازلام

Á PIE ENXUTO MOD. ADV. lo mismo que sin mojarse. *Sicco vestigio, vel sicco pede* برجل ناشفة

EL PUEBLO DE ISRAEL PASÓ Á PIE ENXUTO EL MAR BERMEJO. *Populus Israel fundum maris rubri transivit pede sicco.* شعب اسرائيل سار

في بحر الاحمر برجل ناشفة

Á PIE FIRME MOD. ADV. vale sin moverse, ó apartarse del sitio en que uno está v. g. estate allí

Á PIE FIRME sin moverte. *Ibi persta in eodem vestigio: inibi immotus insiste: sta in iisdem omnino vestigiis, immotu gradu.* قفي او افق هناك و لا

تذهب الي غير موضع

Á PIE LLANO. MET. sin embarazo, ni impedimento. *Absque impedimento, vel obstaculo* بلا عائق

DAR CON EL PIE MET. tratar con despre-

precio á alguno , ó alguna cosa.

Despicere, abjicere. اِخْتَقَر يَحْتَقِرُ

احداً يرفص احداً برجليه باحتقار

DAR POR EL PIE derribar , ó destruir del todo alguna cosa. *Radicitus*

diruere, evertere هدم يهدم

خرب البيت او القلعة حتي السبي

اساسها

DE PIES Á CABEZA. *De capite ad cal-*

cem من راسه حتي الي رجليه

ECHARSE Á LOS PIES DE ALGUNO. *Se*

ad alicujus pedes abjicere, jacere:

ad pedes alicujus provolvi, suppli-

cem accedere حرّ يحترّ قدام احد

وقع عن رجليه

ECHOSE Á LOS PIES DEL REY, Y LLO-

RANDO LE DIXO, &c. *Procidit ad*

pedes Regis, et flens dixit ei, &c.

حرّ قدام الملك او وقع عند رجليه

و هو ياكبي قال له الخ

ESTAR EN PIE. *Stare* وقف يقف

SI ERES PEQUEÑO DE CUERPO, SIENTA-

TE, NO PAREZCA, QUE ESTANDO EN

PIE, ESTÁS SENTADO. *Si brevis es,*

sede, ne stans, videare sedere. ان

كنت قصيراً القامة اجلس لانك ان

كنت واقفاً يظن الناس انك

تكون قاعداً

ESTAR CON UN PIE EN LA SEPULTURA,

vale estar uno muy proximo á mor-

rir por sus muchos años, ó enfer-

medad grave que padece. *Solum si-*

bi sepulchrum superesse. لم يبقي

له غير القبر اعني من كبر سنه

او لاجل مرضه الثقيل هو قريب

الموت

NO PODERSE TENER EN PIE, FRAS. CÓN

que se explica la debilidad que al-

guno padece por enfermedad. *Difficillimè stare: ex infirmitate pedibus non posse insistere.* ما يقدر

يقف من ضعفه

SIETE PIES DE TIERRA *EXPR.* CÓN que se explica la sepultura. *Sepulchrum,*

i, sepultura, a القبر

PIECECILLO, PIECECITO, ó

PIECEZUELO. *Pediculus, li, pedi-*

diolus, pedusculus, li رجل صغيرة

PIEDAD misericordia, conmisera-

cion. *Pietas, misericordia, clemen-*

tia, a الكنية التكنن الرحمة

الرافة

PIEDAD religion, virtud que mueve á reverenciar, servir y honrar á Dios.

Pietas, tis, religio, nis: pius Dei

cultus العبادة التقوي

TENER PIEDAD compadecerse de uno.

Pietati moveri: misereri, commise-

reri, compati. شفق يشفق تكتنن

يتكتنن ترحم يترحم علي احد

PIEDRA. *Petra, a, lapis, idis, sa-*

xum, i. حجرة حجار أحجار

حجارة

PIEDRA TOCA, peñasco. *Rupes, is.*

صخرة صخر صخور

PIEDRA el pedernal que se pone en la

llave de las armas de fuego. *Silex,*

cis, vel silex ignaria صوانة صوان

PIEDRA ALUMBRE. *Alumen, nis.* شبة

شب

PIEDRA BEZAR, ó BEZOAR. *Bezordi-*

cus lapis بادزهر

PIEDRA AZUFRE. *Sulfureus lapis.*

حجرة كبريتية

PIEDRA DE AMOLAR. *Hæc cos, tis, co-*

tes, is مسن

PIEDRA DEL AGUILA. *Hic ætites, tis.*

حجر النس

PIE-

PIE-

PIEDRA DE ANILLO , ó SORTIJA. *Lapis annuli* فصّ فصوص
 PIEDRA DE MOLINO. *Molaris lapis, mola pistrinaria.* حجر أو رحاء الطاحون
 PIEDRA DE TOQUE, cierta especie de piedra negra y lisa, de que se sirven los contrastes y plateros para reconocer la calidad de los metales y sus quilates. *Lapis lidijs : auri, argenticque explorator lapis : exploratrix coticula* حجر مسكّ
 PROBÓ EL ORO CON LA PIEDRA TOQUE. *Lydia cote exploravit aurum.* جرب الذهب على حجر المسكّ
 PIEDRA IMAN. *Magnes, tis, lapis magneticus* حجر المغنطيس
 PIEDRA granizo crecido. *Grando, nis.* البرد
 PIEDRA PARA FABRICAS, la que está sin pulir. *Lapis, cæmentitijs, strutilis, impolitus, rudis.* حجارة بلا نكاية لاساس البناء
 PIEDRA PARA MOLER COLORES. *Pigmentaria tritura abacus, ci.* فهرس فهور افهار
 PIEDRA POMEZ especie de piedra esponjosa, porosa y muy liviana que arroja el mar, ó los volcanes. *Hic pumex, icis* حجر الهش
 PIEDRA QUADRADA. *Lapis quadratus, vel angularius, vel quadrarii operis, vel quadrata sectura.* حجر مربع حجر التراوية
 PIEDRA SEPULCRAL la que sirve para cubrir el sepulcro. *Lapis sepulchralis* حجر ليعطوا به القبر
 PIEDRA la que se cria en la vexiga, de que se origina la enfermedad llamada mal de piedra. *Calculus, li.* حصاء البول
 PIEDRECITA , ó PIEDREZUE-

LA. *Lapillus, li* حصوة حصاء
 LUGAR ABUNDANTE DE PIEDRAS. *Locus lapidosus.* الموضوع كثر الحجارة
 TENGO UNA PIEDRA PRECIOSA. *Habeo gemmam, vel lapillum gemmeum.* عندي جواهر مثمان
 ADORNADO DE PIEDRAS PRECIOSAS. *Gemmatum, a, um : gemmis ornatus.* شي مزين أو مزوق بجواهر مثمان
 NO ARROJES LA PIEDRA Á LO ALTO, PORQUE CAERÁ SOBRE TU CABEZA. *Ne in altum mittas lapidem, quia super caput tuum cadet.* لا ترمي الحجر الي فوق لأنه يقع على راسك
 EDIFICARON LOS MUROS DE LA CIUDAD CON PIEDRAS QUADRADAS. *Urbis muros, lapidibus quadris ædificaverunt.* عمروا سوار المدينة بحجارة منكوثة و مربعة
 CERRARON LOS CAMINOS CON PIEDRAS. *Lapidibus concluserunt vias.* سيجوا الطرق بحجارة
 DEL MONTE FUE CORTADA ESTA PIEDRA. *De monte abscissus est lapis iste* من الجبل انقطع هذا الحجر
 PIEL. *Pellis, is, cutis, is.* v. PELLEJO. جلد جلود
 PIEL el pellejo de algun animal adobado y curado. *Concinnata pellis.* جلد مردوغ
 PIELAGO aquella parte del mar, que dista ya mucho de la tierra, y se llama regularmente alta mar. *Pelagus, gi* قعر عمق البكر
 PIENSO la porcion de cebada que se da á algunos animales. *Equi avenaria sportula, demensum avenarium* علف الدابة
 PIER-

PIERNA la parte del cuerpo del animal, que está entre la rodilla y el pie. *Hoc crus, cruris* أجزأجرة ساق سيقان

LA LIEBRE CAMINA CON QUATRO PIES, PERO TIENE MAS LARGAS LAS PIERNAS DE DETRÁS. *Lepus super quatuor pedes ambulat, sed longiora retro crura habet.* الأرتبة تمشي علي أربع أرجل و لكن ساقانها من خلق هي أطول

CON UN PALO LE ROMPIERON LAS PIERNAS. *Crura ejus fuste fregerunt.* كسروا ساقيه بالعصاة

PIERNA el muslo del animal en la carnicería, y tambien el del ave. *Arietina coxa* فخذ الكبش أو الخروف

PIEZA parte, ó porcion de un todo.

Pars, tis, portio, nis قسم أقسام
PIEZA DE PAÑO la porcion de paño, que se fabrica de una vez en el telar. *Lanei panni textum solidum, vel textum unum: laneum unius operæ textum* جسطة جوخ

PIEZA DE LIENZO. *Tela lintearia: linteum unius operæ textum.* ثوب صحیح من قماش كتان

PIEZA el pedazo, ó remiendo que se pone en un vestido roto. *Sarcimen, inis* رقعة رقع

PIEZA DE ARTILLERÍA el cañon de bronce, ó de hierro. *Tormentum bellicum* مدفع مدافع

PIEZA qualquier sala, ó aposento de una casa. *Habitaculum, vel cubiculum domus* مربعة قاعة أوضة
قلاية مسكن مساكن في البيت

PIEZGO aquella parte de piel que cubria el pie, ó mano del animal,

que en los cueros adobados para transportar licores, puede servir de boca por donde salgan. *Pediculus, li* رجل القربة

PIEZGO, se toma algunas veces por todo el cuero adobado para transportar licores. *Uter, tris.* قربة قرب

PIFANO, ó PIFARO. *Fistula bellica, militaris* شبابة زمر ازمار
PIFANO, ó PIFARO la persona que toca el tal instrumento. *Fistulator, ris, tibicen, inis* نفاث الشبابة

PIGMEO la persona que es de estatura muy pequeña. *Pigmeus.* همسوخ الرجل الذي قامته قصيرة

PIH

PIHUELAS los grillos con que se aprisionan los reos. *Pedica, compedes, dum* قید قیود

PIGUELA MET. el embarazo, ó estorbo que impide la execucion de alguna cosa. *Impedimentum, obstaculum, i* عایق

PISSIMO. *Piissimus, a, um.* عاجس كثيراً

PIJOTA, lo mismo que MERLUZA.
PIJO, llamase mas comunmente ES-MERIL, ó PEDRERO. *Tormentum bellicum mediocre* مدفع صغير

PIL

PILA pieza grande de piedra, ó de otra materia, adonde cae el agua, ó se echa para beber el ganado y otros ministerios. *Pila, æ, crater, eris, labrum, i* مصنع مصانع
PILA la que sirve para lavar la ropa.

Lavacrum, i مغسل مغاسل

PILA DE AGUA BENDITA. *Urceolus lustralis: urnula piacularis aquæ: aquæ lustralis vasculum: amula, æ.*

جرن

جرن الماء المقدس
PILA DEL BAUTISMO. *Fons baptis-*

tis, vel baptismalis جرن المعمودية
SACAR Á UNO DE PILA, vale ser pa-
drino de alguna criatura en el bau-
tismo, tenerla en la pila quando
la bautizan. *E sacro fonte aliquem*

suscipere صار شبيهاً في المعمودية
NOMBRE DE PILA el que se da á la
criatura quando se bautiza. *Nomen*
in baptismate impositum. الاسم الذي

سموا به الطفل في المعمودية
PILA el monton, cumulo, ó rima de
alguna cosa, que se va poniendo
una sobre otra; como: pila de le-
ña, lana, &c. *Cumulus, i, acer-*
vus, i. كرس كومة من حطب. *i.*

أو من صوف
PILAR la coluna de piedra, que sir-
ve para sostener un edificio, ú otra
cosa. *Pila, æ, columna, æ.* عمود
عواميد

PILAREJO pilar pequeño. *Parva*
pila, columnella, æ عمود صغير

PILASTRA coluna atica, ó pilar de
quatro angulos, que manifiesta sus
quatro fachadas. *Columna attica,*
pirastica, æ عمود ذو أربعة زوايات

PILASTRON. *Magna pirastica.*
عمود كبير

PILDORA MEDICINAL. *Catapo-*
tium, ii, medica, vel medicinalis
حبة الطب
pilula

TOMAR PILDORAS. *Catapotia degluti-*
re: pilulas medicas sumere. أخذ
حبوب الطب وبلعها

PILETA, ó PILICA. *Pila parvula*
جرن صغير

PILLADOR el que hurta, ó toma
por fuerza alguna cosa. *Prædator,*
ris نهاب

PILLAGE MILIC. la accion de to-
mar, ó quitar alguna cosa. *Præda,*
TOM. III.

النهبة
manubiæ, arum

ENTREGAR UNA CIUDAD AL PILLAGE,
ó SAQUEO. *Urbem dare diripiendam*
militi: capti oppidi prædam militi
dare, tradere: urbem ad diripien-
dam tradere, vel direptioni relin-
quere. سلموا المدينة في أيادي

العسكر لينهبوها
CODICIOSO DEL PILLAGE. *Prædabun-*
dus, direptionis avidus. طماع في
النهبة

PILLAR hurtar, robar, tomar por
fuerza alguna cosa. *Aliquid diripe-*
re, furari, prædari, vi extorque-
re نهب ينهب يسرق

PILON. *Magnum labrum.* مصنع
كبير

PILON DE FUENTE. *Fontis concha, fon-*
tana concha: fontane aquæ excipu-
lus crater فستقية

PILON DE AZUCAR, los arabes en lu-
gar de pilon, dicen: cabeza de azu-
car. *Conus sacchari, vel saccha-*
reus: meta sacchari, vel saccharea.

راس سكر
PILON la pesa de la romana. *Trutinæ*
æquipondium ثقل القبان

PILONGA la castaña seca y curada.
Castanea sicca, vel exsiccata. شاة
بلوط قسطانا يابسة

PILONGO, lo mismo que FLACO,
EXTENUADO Y MACILENTO.

PILOTO el que dirige la navegacion
de qualquier nave. *Nauclerus, i,*
navarchus, i: navis gubernator,

قائد أو مدبر السفينة
PILOTO MET. el sugeto que bebe mu-
cho vino. *Potator tricongius.* شرب

الخمر
ES UN BUEN PILOTO. *Strenuus pota-*

الذي يشرب خمرًا كثيرًا
PILTRAFa la parte de carne flaca,
que

que casi no tiene mas que el pellejo. *Pellicula carnea: carnis rejectanea, orum* لحم مطمّم

PIM

PIMENTON el pimiento colorado y molido. *Piperitidis, vel piperitis pulvis* فليفلة حمراء مرقوقة

PIMIENTA especia aromatica que viene de la India oriental. *Hoc piper, eris* فلفل

COSA CON PIMIENTA. *Piperatus, a, um: pipere conditus, a, um.* مفلفل مثل ماكل

ARBOL QUE PRODUCE LA PIMIENTA.

Piper, eris شجرة الفلفل

PIMIENTO planta hortense, y el fruto que es bien conocido, tiene el mismo nombre. *Piperitis, is, vel idis, siliquestrum, tri* فليفلة

PIMIENTO DE LA INDIA, se diferencia de los pimientos de España en que es pequeño y redondo, muy parecido á una guinda, ó cereza, y de mucha mayor mordacidad que el ordinario. *Piperitis indica.* فليفلة هندية

PIMPINELA planta bien conocida, nace por los prados y florece por el mes de Julio. *Pimpinella, a.*

مسكة جيمبلا

PIMPOLLO el vastago, ó tallo nuevo que echa la planta. *Arboris, aut plantae pullus, stolo, suffrago,*

فرع فروع لقاح لقايح

PIMPOLLO la rosa por abrir. *Calix, cis.*

الورد قبل ما تنفتح

PIMPOLLO el sugeto galán, ayroso y bizarro. *Elegans, florens, venustus, praestanti corpore homo.* رجل

ظريف وجميل

ECHAR PIMPOLLOS LAS PLANTAS. *Ger-*

minare, pullulare نبت ينبت

أفرع يفرع

PIN

PINAS, lo mismo que **ALMENAS**.

PINABETE, especie de pino, cuya madera no tiene nudos, ni repelo.

Abies, etis صنوبرة شجرة

PINACULO la parte superior y mas alta de algun edificio magnifico, ó templo. *Pinaculum, li.* جناح

العمارة

PINAR el lugar, ó sitio en que nacen muchos pinos. *Pinetum, ti.*

حريش الصنوبر

PINCEL instrumento con que el pintor asienta los colores en el lienzo.

Pinicillus, vel peniculus, li, penicillum, vel peniculum, li. موزة

مذر

PINGAJO V. **ARRAPIEZO**.

PINGUE *ADJ.* craso, grueso y mantecoso. *Pinguis, e* سمين

دسيم

PINGUE, lo mismo que **ABUNDANTE**, Y **FERTIL**.

PINGUISIMO. *Valdè pinguis.* سمين كثيرا

كثيرا

PINICOS, ó **PINOS** aquellos primeros pasos que empiezan á dar los niños quando se suelen soltar.

Infantis prima vestigia. اول مشي

الصبي

PINO arbol bien conocido, alto y derecho, que se conserva siempre verde. *Hac pinus, ni.* صنوبرة

شجرة

PINO SILVESTRE. *Piceaster, tri.* صنوبرة شجرة جربة

شجرة جربة

PINOS DE NIÑOS V. **PINICOS**.

PINTA la peca que sale en el rostro, ó en otra parte del cuerpo. *Lenti-*

go,

go, nis, lenticula, e **قَمْشَة قَمْش**
 PINTA lunar en la cara, ó en el cuer-
 po. *Nevus, vel nevulus, li.* شَامَة

شَامَان **قَمْشَة**

PINTAS la enfermedad que mas com-
 unmente se dice TABARDILLO.

Macule tabifica. النَقَط مِنَ الكَمَّة

أو الكَصْبَة **قَمْشَة**

PINTAR figurar en un plano, con
 el pincel y los colores, alguna ima-
 gen de cosa visible. *Aliquid pingere, depingere: alicujus rei picturam, vel imaginem, vel speciem, et formam coloribus effingere, exprimere, adumbrare, informare.* صَوَّر

يَصَوِّر **قَمْشَة**

PINTAR picar los brazos con un alfi-
 ler, como usan en el Asia los chris-
 tianos, y los cautivos en Africa,
 para que quede en ellos estampa-
 da la figura de algún Santo, ó de
 la cruz. *Signum crucis, vel alicujus Sancti in brachiis imprimere.*

رَسَمَ يَرَسِمُ **قَمْشَة** وَشَمَ يَوْشِمُ فِي الذَّرَاعِ

عَلَامَةَ الصَّلِيبِ أَوْ غَيْرِ صُورَةٍ **قَمْشَة**

PINTAR, acostumbra las mugeres en
 el Asia, por adorno, pintarse las
 manos y pies con polvos de alhe-
 na, cuya pintura dura por muchos
 dias, pues no se borra aunque se
 laven las manos v. ALHENA. *Ligu-
 strinis pulvisculis se fucare.* حَنَّا

يَكْحَنِي **قَمْشَة** خَضْبٌ يَخْضِبُ **قَمْشَة**

PINTAR, es costumbre tambien en el
 Asia pintarse los ojos y pestañas
 con polvo de alcohol. Es tambien
 adorno mugeril v. ALCOHOL. *Ocu-
 los, et cilia stibio depingere.* كَحَّلَ

يَكْحَلُ **قَمْشَة** كَحَّلَ يَتَكْحَلُ

كَالْمَرْأَةِ عَيْنَيْهَا بِالْكَحْلِ أَوْ

بِالْأَثْمَنِ **قَمْشَة**

PINTAR LAS CEJAS, es adorno muge-
 ril de que usan tambien las muge-

TOM. III.

res en el Asia, tiñendose las cejas
 con unos polvos negros. *Supercilia*

depingere **قَمْشَة** يَخْطَطُ **قَمْشَة**

PINTARRAJAR v. PINTORREAR.

PINTILLA. *Levis macula. Parva*

lenticula, vel lentigo **قَمْشَة** صَغِيرَةٌ **قَمْشَة**

PINTIPARADO parecido, semejan-
 te á otro, que en nada difiere de él.
Simillimus, a, um. أَوْ **قَمْشَة** يَتَشَبَّهُ بِفُلَانٍ فِي كُلِّ شَيْءٍ **قَمْشَة**

PINTADO. *Pictus, a, um: coloribus expressus, effictus, a, um.*

مَصَوَّرٌ **قَمْشَة** مَنصَوَّرٌ **قَمْشَة**

PINTADO MET. todo aquello que na-
 turalmente está matizado de diver-
 sos colores. *Versicolor, multicolor, ris, variegatus, a, um* **قَمْشَة** أَيْلَقٌ **قَمْشَة**

أَرْقَطٌ **قَمْشَة** مَبْقَعٌ **قَمْشَة**

CULEBRA PINTADA DE VARIOS COLO-
 RES. *Variegatus, aut versicolor ser-
 pens* **قَمْشَة** حَيَّةٌ مَرْقَطَةٌ **قَمْشَة**

PINTOR el que profesa, ó exercita
 el arte de la pintura. *Pictor, oris.*

مَصَوَّرٌ **قَمْشَة**

PINTORREAR manchar de varios
 colores una cosa sin arte. *Aliquid coloribus variis sine arte pingere.*

جَلَقَ يَجْلِقُ **قَمْشَة**

PINTURA. *Pictura, e* **قَمْشَة** تَصَوِيرٌ **قَمْشَة**

PINTURA la figura, ó imagen pintada
 en lienzo, tabla, &c. *Picta effi-
 gies, vel imago, pictura, e.* صُورَةٌ **قَمْشَة**

صَوَّرٌ **قَمْشَة**

PINTURAS las que se hacen en las ma-
 nos y pies las mugeres en el Asia
 para adorno. *Picturae in manibus, et pedibus ligustrinis pulvisculis.*

نَقَشَ الْبُرْدِينَ **قَمْشَة**

PINZAS instrumento de hieirro, de
 que se sirven los cirujanos para po-
 ner y quitar las hilas en las heridas
 y llagas. *Forcipule, arum, volsel-
 la, e* **قَمْشَة** مَنقَاشٌ **قَمْشَة** مَنقَاشٌ **قَمْشَة**

PIÑA el fruto del pino. *Nux pinea*, *pineus conus*, *i*, *strobilus*, *li*.

صنوبرة أي ثمر السنوبرة

PIÑATA, lo mismo que OLLA, ó PUCHERO.

PIÑON la fruta del pino que está encerrada dentro del pino. *Nucleus*

pineus عجمة عجم ثمر السنوبرة

PIO

PIO devoto, inclinado á la piedad, dado al culto de la religion, y á las cosas pertenecientes al servicio de Dios y de los Santos. *Devotus*, *pious*, *religiosus*. عاجب ثقبي

اتقياء متقبي

PIO, lo mismo que PIADOSO, MISERICORDIOSO, Y COMPASIVO.

PIO la voz que forma el pollo de cualquier ave. *Piatus*, *us*. التصوص

صوت الصيصان

PIA MADRE, ó PIA MATER ANAT. una membrana sutil y muy sensible, que cubre inmediatamente todos los rodeos de el cerebro. *Pia mater*.

أم الرأس الفروة أو الحجاب

من الدماغ

PIOJERÍA la abundancia, ó copia de piojos. *Pediculorum copia*, *scaturigo*

كثرة القمل

PIOJERÍA miseria, escasez. *Misera*

egestas, *mendicitas*, *tis* الفقر

PIOJO insecto bien conocido. *Pediculus*, *li*

قملة قمل

PIOJOS DE LAS AVES. *Volucrum pediculi*

فاس الطيور

PIOJOSO lo que tiene muchos piojos. *Pediculosus*, *a*, *um*, *pediculis*

الذي له قملاً كثيراً ممتلي

قملاً

PIO

PIOJUELO. *Pediculus*, *li*. قملة

صغيرة

PIORNO retama montes. *Genista*, *a*.

طرفا او رتم جري

PIP

PIPA tonel para guardar el vino, ú otros licores. *Vini dolium majus: vini triens culearius*

جرميل جراميل

PIPA cierta pieza, que sirve para tomar tabaco de hoja. *Syrinx*, *gis*, *siphon*, *nis*, *siphunculus tubus*, *quo tabaci fumus in os trahitur*, *excipitur*

دواية او غليون للرخان

PIPAR fumar, ó tomar tabaco de hoja. *Tabaci fumum excipere*, *haurire*.

شرب يشرب دخان او كتتن

PIPIAR dar voces las aves quando

pequeñas. *Pipire*, *pipilare*. يصوصي

يصوصي

PIPOTE pipa pequeña. *Doliolum*, *li*.

جرميل صغير

PIQ

PIQUE, lo mismo que DISCORDIA.

PIQUE, lo mismo que FONDO; y así se dice: echar el navío Á PIQUE.

Navem demergere, *immergere*. غرق

يغرق السفينة

IRSE Á PIQUE EL NAVÍO. *Demergina-*

vem غرق يغرق الغليون

Á PIQUE MOD. ADV. cerca, á riesgo, ó contingencia. *Propè*, *parum*. v. g.

Estuvo Á PIQUE de que le mataban. *Propè abfuit*, *ut occideretur: parum abfuit*, *quin occideretur*.

كان بالخطر ان يقتلوه

PIQUERA el agujero que se hace en las colmenas para que las abejas puedan entrar y salir. *Alvearis*

imum

بُخْشٌ صَغِيرٌ فِي *imum foramen*.
 كَوَائِرِ النَّحْلِ لِتَدْخُلَ وَ تَخْرُجَ
 مِنْهَا

PIQUERO. *Lancearius, ii, hastatus miles*.
 حَامِلُ الرَّمْحِ

PIQUILLO DE AVÉ. *Rostellum, li*
 مَنَقَارُ الطَّيْرِ

PIR

PIRA hoguera. *Pyra, æ, rofus, i*.
 قَبِيلَةُ قَبَائِلِ

PIRAMIDE. *Pyramis, idis*.
 الْعَمُودُ الَّذِي طَرَفُهُ رُفِيعٌ
 LAS PIRAMIDES DE EGYPTO. *Egypti pyramides*
 هَرَامُ أَهْرَامِ

PIRAMIDAL lo que está hecho en
 forma de piramide. *Pyramidalis, le*
 شَيْءٌ مَخْرُوطٌ كَعَمُودِ

PIRATA el ladrón que anda robando
 por el mar. *Hic pirata, tæ, maritimus prædo, nauticus latro, nis.*
 قَرِصَانٌ

PIRATEAR. *Piratiam exercere: in navigantes grassari: latrocinii mare infestum habere.*
 نَهَبَ يَنْهَبُ الْمَسَافِرِينَ فِي الْبَحْرِ

PIROPO piedra preciosa, lo mismo
 que CARBUNCO.

PIS

PISAR hollar, ó poner los pies sobre
 la tierra; ó sobre otra cosa. *Aliquid calcare, pessundare, pede premere.*
 دَاسٌ يَدُوسُ دَعَسَ يَدْعَسُ

PISAR LA UVA. *Uvas calcare.*
 يَعْصِرُ الْعَنْبَ

PISAR MET. despreciar, abandonar las
 dignidades y honras mundanas. *Honores, &c. calcare, pessundare, derelinquere.*
 تَرَكَ يَتْرِكُ أَكْرَامَ

الدُّنْيَا
 SER PISADO. *Pessundari, conculcari.*

أَدْرَسَ يَنْدَسُ
 ME PISÓ EL PIE. *Calcavit pedem meum.*
 دَاسَ مَرَجَلِي

ENTRA EN ESE LODO Y PISALO. *Intra in hoc luto, et calca illud.*
 ادْخُلْ

فِي هَذَا الطِّينِ وَ دُوسُهُ
 NO PISES EN EL LAGAR LAS UVAS EN
 DIA DE FIESTA, PORQUE ESTÁ PROHIBIDO. *In die festo ne calces uvas in torculari, quia prohibitum est.*

فِي يَوْمِ الْعَيْدِ لَا تَعْصِرُ الْعَنْبَ فِي
 الْمَعْصَرَةِ لِأَنَّهَا مَمْنُوعَةٌ وَ حَرَامَةٌ

PISADA la huella, ó señal que dexa
 estampada el pie en la tierra. *Impressum vestigium: impressi pedis vestigium: impressi vestigii nota, signum, figura*
 أَثَرٌ أَتَارٌ

SÈGUIR LAS PISADAS MET. imitar á
 otro, seguir su exemplo en todo.

Alicujus vestigiis insistere. تَبِعَ
 يَتَّبِعُ أَتَارَ أَحَدٍ أَيْ مِثَالَهُ

VES TÚ DELANTE DE MÍ, Y YO POCO
 Á POCO SEGUIRÉ TUS PISADAS. *Præcede ante me, et ego paulatim sequar vestigia tua.*
 أَمْشِي قَدَامِي وَ أَنَا أَتَّبِعُ أَتَارَكَ قَلِيلًا قَلِيلًا

CHRISTO SEÑOR NUESTRO PADECIÓ
 POR NOSOTROS, DEXANDONOS EXEM-
 PLO PARA QUE SIGAMOS SUS PISA-
 DAS. *Christus Dominus noster passus est pro nobis, nobis relinquens exemplum, ut sequamur vestigia ejus.*
 سَيِّدُنَا يَسُوعُ الْمَسِيحُ قَدَّ قَالَمَ لَاجِلْنَا وَ ابْقَى لَنَا مِثَالًا لِكَيْ نَتَّبِعَ أَتَارَهُ

PISADA, lo mismo que PATADA.

PISADO. *Pressus, calcatus, a, um.*
 مَدْرَسٌ مَدْرَسٌ مَدْرَسٌ

PISADOR el que pisa, ó huella al-
 guna cosa. Tomase regularmente
 por el que pisa la uva. *Calcator, oris.*

الذي يدوس أو يعصر العنب ✠ *oris*
PISAVERDE el mozuelo presumido de galan, holgazan, y sin empleo ni aplicacion, que todo el dia se anda paseando. *Nimis concinnus juvenis, vel cultus, vagusque.* الشاب

الغندور و بطال ✠

PISCINA el estanque que se suele hacer en los jardines para tener pesca. *Piscina, e* ✠ *بِرْكَة بَرْك* ✠
 حوض أحواض ليضعوا فيها سمك ✠

PISCIS el duodecimo signo del zodiaco, que corresponde al mes de Febrero. Entra el sol en este signo cerca de los diez y ocho del dicho mes. *Piscis, astrum.* حوت البرج

أي كوكب ✠

PISTAR v. MACHACAR.

PISTOLA arma de fuego pequeña y corta. *Sclopetum, ti, brevissimus sclopus, i.* جقمقلية ✠ قفنة ✠ قصيرة ✠

PISTOLETAZO el golpe que se da con la pistola, ó pistolette. *Sclopeti ictus, plaga, e, vulnus, eris.*

الجرح الذي يصير بضربة الجقمقلية ✠

PISTRAGE, ó **PISTRAQUE** el condimento, ó bodrio desabrido y de mal gusto. *Jusculum injucundum, insuave.* المرقة التفسه او

جلا طعمة ✠

PIT

PITANZA. *Obsonium, ii: obsonii pars unicuique destinata.* حصّة من

الاكل ✠

PITANA v. PITARRA.

PITAÑOSO v. PITARROSO.

PITAR tocar, ó sonar el pito. *Fistulam inflare.* صفر يصفر

بالصفارة ✠

PITAR pagar el estipendio. *Stipendium solvere, conferre.* وفي يوفى

الأجر ✠

PITARRA legaña, ó pitaña. *Lippitudo, idis* ✠ عماشة عماش ✠

PITARROSO legañoso, ó pitañoso. *Lippus, a, um: homo lippis oculis.*

أعمش عمشاء عمش ✠

ESTAR PITARROSO. *Lippire: lippitudine laborare: lippos habere oculos.*

عمش يعمش ✠

PITILLO. *Fistula exilis.* صفارة

صغيرة ✠

PITO flauta pequeña como un silvato. *Fistula, e* ✠ صفارة صفارات ✠

PITON el cuerno pequeño que empieza á salir á los animales; como al cordero, cabrito, &c. *Tenera cornua.* القرن الجديد و اللين الذي

يبدي يطلع في الخروف او

الجدى ✠

PITUITA especie de flema. *Pituita,*

e ✠ بلغم ✠

PITUITOSO el que padece de flema. *Pituitosus, a, um* ✠ بلغمي ✠

PIXIDE, lo mismo que COPON.

PIZCA la porcion muy pequeña de alguna cosa. *Cujusvis rei frustulum, mica, ca.* ذرة او ختفة من

شي ما ✠

PIZCAR y **PIZCO** v. PELLIZCAR y PELLIZCO.

PLA

PLACEME la enhorabuena, ó cumplimiento de congratulacion que se hace á alguno. *Congratulatio,*

nis ✠ التهنئة ✠ الفرح مع احد ✠

PLACENTERAMENTE alegremente, con regocijo y agrado. *Festive, jucunde, hilariter, animo*

بالفرح ✠ بالاجتهاج ✠ *gaudente* ✠

PLACENTERO alegre y lleno de pla-

placer. *Festivus, hilaris, jucundus, a, um* فرحان مبهج

PLACER, lo mismo que AGRADAR. ESTO ME PLACE. *Id mihi placet, complacet, arridet, gratum est.* هذا يعجبني

NO ME PLACE. *Non placet, non libet.* هذا ما يعجبني

PLACER V. CONTENTO, ALEGRIA Y REGOCIJO.

PLACETA, lo mismo que PLAZUELA.

PLACIDO, lo mismo que QUIETO, SOSEGADO.

PLAGA, lo mismo que LLAGA, que es como hoy se dice.

PLAGA, lo mismo que CALAMIDAD.

PLAGA el daño grave, ó corporal enfermedad que sobreviene á alguna persona. *Pernicies, ei, noxa, e.*

الضربة أو المرض الذي يصيب علي أحد

PORQUE NO HAS TEMIDO Á DIOS TE HA SOBREVENIDO LA PLAGA DE ESTA CEGUERA. *Eo quod Deum non timuisti, hæc plaga cæcitatatis evenit tibi, vel venit super te.* لأنك ما خفت من الله جات عليك

ضربة العماء

PLAGAR llenar á uno de alguna cosa nociva y perjudicial; como plagar de tiña, de sarna, de piojos, &c. *Porrigine, scabie, pediculis,*

&c. *aliquem inficere, implere.* عدي

يعدي أحداً من مرض كمثل الجرب

أو غيره

PLAGADO DE SARNA. *Scabie*

جربان

PLAN la delineacion de algun edificio. *Delineatio, vel edificii ichno-*

graphia الرسم كبناء البيت

TRAZAR, Ó FORMAR EL PLAN DE UNA FABRICA. *Ædificii ichnographiam exarare, depingere: edificium ichnographia designare, informare.*

رسم رسماً لبناء البيت

PLANA la llana de que se sirven los albañiles para enlucir y blanquear las paredes. *Trulla fabri cementarii, ad parietes trullandas.*

مسقلة أو عوجاء المعماري

PLANA la cara, ó haz de una hoja de papel impreso, ó escrito. Dicese tambien LLANA. *Pagina, e.* وجة

الورقة المكتوبة

PLANADA, lo mismo que LLANADA.

PLANCHA lamina, ó pedazo de metal llano. *Lamina, crusta, e.*

صفحة صفايح

PLANCHA cierto instrumento hecho de una plancha de hierro, que sirve para aplanchar la ropa blanca. *Ferrea lamina ad lintea perpolienda*

da مصقلة

PLANCHAR, ó APLANCHAR. *Candenti lamina lintea perpolire.*

صقل يصقل القميص أو غيره

PLANCHEAR cubrir alguna cosa con hojas, ó planchas de metal. *Aliquid laminis vestire, tergere.*

صفيح يصفيح الصندوق أو غيره

بصفائح

PLANCHON. *Lamina amplior.*

صفحة كبيرة

PLANCHUELA. *Lamella, e.*

صفحة صغيرة

PLANETA nombre que se da á los siete cuerpos celestes. Son sus nombres Sol, Luna, Marte, Mercurio, Jupiter, Venus y Saturno, de que tomaron nombres los siete dias de la semana. *Hic planeta, e, planetes, ta. Stella erratica, errans, vaga. Nomina septem planetarum sunt*

sunt hæc : Sol, Luna, Mars, Mercurius, Jupiter, Venus et Saturnus. كوكب كواكب : اسمها

سبعة كواكب البرج هذه هي

الشمس : القمر : المريخ : عطارد

المشتري : الزهرة : زحل

PLANETA cierta especie de casulla mas corta por delante que las ordinarias. *Hæc planeta, tæ.* بدلة

وهي لبس القسوس

PLANICIE, lo mismo que LLANO, ó LLANURA.

PLANO, lo mismo que LLANO.

PLANO lo mismo que DISEÑO, ó PLANTA de alguna plaza, &c.

CANTAR DE PLANO decir y confesar uno clara y enteramente lo que sabe sin quedarse nada. *Ingenue, candidè, liberè aliquid profiteri, declarare.* اقر في ما سألوه عنه ظاهراً

من غير أن يخفي شيئاً

PLANTA la parte inferior del pie con que se huella y pisa. *Pedis*

planta, solum قدم أقدام

PLANTA el diseño que se hace para algun edificio. *Ædificii ichnographia, vel ichnographica delineatio* الرسم لبناء البيت

PLANTA nombre generico con que se comprehenden y nombran qualesquier arboles, arbustos, yerbas, &c.

Planta, æ نضبة نضبات نضب

غرس غرسات غرس : شتل شتلان

اشتال

PLANTA, ó PLANTACION el acto, ó accion de plantar. *Plantatio, nis.*

الغرس

PLANTAR ARBOLES, VIÑAS, &c. *Vineas, arbores plantare, pangerere.* غرس غرس يغرس

نصب ينصب : غرس يغرس

أشجار أو كروم

PLANTAR YERBAS, MATAS, &c. *Arbusculam, aut herbam serere, conserere, plantare* شتل يشتل

PLANTAR MET. fixar y poner derecha alguna cosa ; como : PLANTAR una cruz, &c. *Crucem, lanceam, aliamve rem in aliquo loco figere, defigere, collocare, statuere.* نصب

ينصب : ركز يركز صليباً أو

غبرة

PLANTARSE ponerse de pie firme ocupando algun lugar, ó sitio. *In aliquo loco sese statuere, se constituere, herere.* دام واقفاً ومستمراً

في مكانه

PLANTADO. *Plantatus, a, um.*

مغروس : منصوب : مشتل

ARRANCÓ EL PINO QUE ESTABA PLANTADO EN MI HUERTO. *Pinum quod plantatum erat in horto meo, evel-*

lit. قلع الصنوبر التي كانت

مغروسة في بستاني

PLANTADOR el que planta. *Consistor, sator, oris : qui plantat.*

الغارس : الذي يغرس أو ينصب أو

يشتل

PLANTEL lugar donde se crían las plantas para trasponerlas á otros lugares. *Plantarium, ii : area hortensis* مسكبة الاشتال

PLANTECICA. *Tenera planta.* شتل

جديد وطري

PLANTILLA la primera suela sobre que se forma el zapato. *Calcei prima, et levis solea.* دعة رقيقة

المداس

PLANTÍO el lugar, ó sitio adonde se han puesto nuevamente cantidad de arboles ; como son vides, olivos, alamos, fresnos, &c. *Ager*

ar-

arboribus consitus. الارض التي
غرسوا فيها اشجار كثيرة مثل
زيتون و كروم و حور و دلب و
غيرها

PLANTISTA el que echa fieros, brava-
vas y plantas. *Blatero, onis.*
فشائر

PLANTO llanto con gemido y so-
llozo, ú otra demostracion seme-
jante. *Fletus, planctus, luctus, us.*
البكاء النوح

PLAÑIDERA la muger llamada y
pagada para ir acompañando y
llorando en los entierros. *Præfica,*
نواحة نوحان

PLAÑIDO, lo mismo que LLANTO y
LAMENTO.

PLAÑIR llorar gimiendo y sollozan-
do. *Plangere* ناح ينوح

PLASTA qualquiera cosa que está
blanda; como la masa, el barro,
&c. *Plasma, tis, massa, e.* الشبي
الذي يكون لين مثل العجين او
الطين او غيره

PLATA metal precioso de color
blanco. *Argentum, ti, argenti me-
tallum, argentarium metallum.*
فضة

MINA, ó MINERO DE PLATA. *Argenti
fodina: argentaria fodina.* معدن
من فضة

ESCORIA DE LA PLATA APURADA. *Scor-
ria argenti: fex argenti excocti et
purgati* قواجل الفضة

PLATA APURADA. *Argentum obryzum,
pussulatum, purum et putum, igne
excoctum* فضة خالصة مروجصة

PLATA BATIDA la que está reducida á
hojas, ó panes. *Argentum mallea-
tum, bracteatum: argentum duc-
tum in folia, tenuatum in bracteas.*
فضة مطرقة

PLATA BRUÑIDA. *Argentum politum,
levigatum* فضة مصقولة

PLATA SIN BRUÑIR. *Argentum rasile.*
فضة غير مصقولة

PLATA EN BRUTO, ó EN MASA. *Ar-
gentum infectum, rude, informe,*
فضة غير مروجصة

PLATA HILADA la que está reducida á
hilos. *Argentum tractum, in sta-
mina ductum, tenuatum: argen-
tum netum, ductum in fila.* قصب
فضة

PLATA LABRADA. *Argentum factum,
elaboratum* فضة مصنوعة منقوشة

PLATA SELLADA. *Argentum sigillo
munitum* فضة مختومة

PLATA VACIADA. *Argentum ductile.*
فضة مسكوبة

LA PLATA SE PRUEBA EN EL FUEGO.
Ignem probatur argentum. الفضة تجرب
بالنار

ESTA PLATA SE HA TOMADO DEL ORIN.
Hoc argentum eruginavit. هذه
الفضة قد صدريت

QUITA EL ORIN DE LA PLATA, Y SAL-
DRÁ UN VASO MUY LIMPIO. *Au-
fer de argento rubiginem, et vas
purissimum egredietur.* اترع الصرا
من الفضة فتصير انا نقياً

COSA DE PLATA. *Argenteus, a, um.*
شي من فضة

VASOS DE PLATA. *Vasa argentea.* اواني
من فضة

PLANCHAS DE PLATA. *Laminae ar-
genteae* صفائح من فضة

BAGILLA DE PLATA. *Argenteum va-
sarium* اوعية من فضة

PLATANO arbol corpulento, fron-
doso y hermoso. *Hec platanus, ni.*
دلبه دلب

YO PLANTÉ UN PLATANO JUNTO Á LA
O COR-

CORRIENTE DEL RIO. *Ego plantavi platanum secus decursus fluminis.* أنا غرست دلباً علي مجاري

النهر

PLATEAR dar, ó cubrir de plata alguna cosa; como un retablo, marco, &c. *Aliquid inargentare, argenteis foliis obducere, argenteis bracteolis illinire: alicui rei bracteam argenteam obducere, illinire.*

فضض يفضض

PLATEÓ LOS CANDELEROS. *Obduxit candelabra argenteis foliis.* فضض

الشماعرين

PLATEADO. *Argentatus, a, um:*

argento illitus, obductus مفضض

MESA PLATEADA. *Mensa argentata.*

مائدة مفضضة

PLATERÍA la calle, ó sitio donde trabajan y tienen sus tiendas los plateros. *Via argentaria* الصياغة

سوق الصياغ

PLATERO el artifice que labra la plata. *Argentarius celator, vel artifex* صايغ صياغ

PLATERO DE ORO el artifice que trabaja solamente en piezas de oro, ó joyas de piedras preciosas. *Aurifex, cis.* الصايغ الذي يشتغل في

الذهب و في الجواهر فقط

LA OBRA DEL PLATERO. *Aurificium,*

ii: aurificis opus. عمل او شغل

الصايغ

PLÁTICA la conversacion, ó discurso que una persona tiene con otra. *Colloquium, ii: sermo familiaris,*

consuetus حديث احاديث

مخاطبة

PLATICA el razonamiento, ó discurso que hacen los predicadores. *Sermo, concio, nis* وعظ وعظة

كـرز وعظ

وعظة

PLATICANTE v. PRACTICANTE.

PLATICAR conversar, hablar uno con otro, ó tratar algun negocio, ó materia. *Colloqui: sermones cum*

aliquo conferre خاطب يخاطب

تصادت يتصادت تكلم

يتكلم

PLATILLO plato pequeño. *Catillus, li, vel catillum, li.* صحن

صحن صغير

PLATO vasija baxa y redonda de oro, plata, barro &c. *Lanx, cis, catinus, vel catinum, ni, paropsis,*

idis. صحن صحنون قسعة قسع

قصاب

PLATO GRANDE. *Discus, ci.* صحن

كبير طبق اطباق

PLATO la vianda, ó manjar que se sirve en los platos. *Forculum, li,*

daps, is الطعام الماكل

ÉL NOS PUSO UN PLATO DE ARROZ, Y DOS DE LENTEJAS. *Nobis orizi lancem, geminosque lentis catinos*

قدم لنا صحن رز مطبوخ

و صحنين عرس لناكل

FRIEGA ESTOS PLATOS. *Deterge, vel*

munda has lances. اجلي هزه

الصحنون

PLAUSIBLE lo que es digno, ó merecedor de aplauso. *Plausibilis, le:*

res plausu digna: res cui applau-

di debeat. الذي يستحق له التمجيد

او المرح

PLAUSIBLEMENTE con aplauso.

Plausibiliter, cum plausu. بالتمجيد

بالمرح

PLAUSTRO, lo mismo que CARRO.

PLAYA el mar abierto en la ribera, donde no hay resguardos para las tempestades y borrascas. *Litus, ora*

maritima: ora importuosa, ab va-

dis

*dis inaccessa, quo nequeat navis
appelli* ساحل البحر

PLAZA lugar ancho y espacioso dentro del poblado. *Circus maximus in urbe* شارع شوارع

PLAZA lugar, ó sitio dentro del poblado, donde se venden los mantenimientos, y donde se celebran ferias y mercados. *Forum, i.* سوق أسواق

PLAZA qualquier lugar fortificado con muros, baluartes, &c. para que la gente se pueda defender del enemigo. *Arx, cis: urbs situ firma, positu valida, natura et loco munita* قلعة مريئة حصينة

ME SENTÉ EN LA PLAZA PORQUE NINGUNO ME QUISO RECIBIR EN SU CASA. *Sedi in platea, quia nullus sub tectum suum recipere me voluit.* أنا قعدت في سوق القريئة لأن ما أحد قبلني في بيئته

HE VISTO EN LA PLAZA UN HOMBRE TENDIDO DEGOLLADO. *Vidi, quod in platea jacebat homo jugulatus.* أنا نظرت في السوق رجلاً ممسوداً و مزجوحاً

¿QUÁNDO SE REEDIFICARÁ ESTA PLAZA? *Quando, vel quo tempore hæc platea reedificabitur?* متي تبني هذا الشارع?

SACAR ALGO Á LA PLAZA *MET.* publicar lo que estaba oculto, ó se ignoraba. *In vulgus aliquid edere, palàm facere, prodere, vulgare, in medium proferre* إشاع إشيع أشهر يشهر قدام الناس ما كان مخفياً

HACER PLAZA *MET.* apartar la gente. *Turbam summovere.* أبعث يبعث الناس من موضع ما

PLAZA, PLAZA, vale tanto como *lucrum*. TOM. III.

gar, lugar; esto es, despejen, para que quede el camino libre. *Dante locum* خلوا درب لتتمرق الناس

PLAZO el termino, ó tiempo que se da á alguno para responder, ó satisfacer alguna cosa. *Dies præfinita, præstituta: tempus præfinitum, præstitutum.* يوم او زمان محسود و معين ليردوا جواباً او ليوفوا الدين او لغير شي

PLAZO DE LA PAGA. *Dies pecunie.* ميعاد الوفاء
PONER, ó SEÑALAR PLAZO. *Diem definire, præfinire, præstituere, statuere.* عين يعين وقتاً او زماناً لشي

EL PLAZO YA SE ACABA. *Dies appetit, exit, cedit, ingruit.* اليوم او الزمان المعين او الميعاد عن قريب يخلص

YA ESPIRÓ EL PLAZO DE LA PAGA. *Pecunia dies exiit, excessit, lapsus est* يوم المعين للوفاء خلس

PAGAR EL PLAZO. *Ad diem dictam solvere: ad tempus præfinitum, assignatum, constitutum creditori satisfacere.* وفي يوفي للمدين في يوم المعين او في زمان المحسود

ALARGAR EL PLAZO. *Diem differre, tempus prorogare.* تاخر او قباطي يوماً بعد يوم عن وفاء الدين

HOY SE CUMPLE EL PLAZO DE LA PAGA. *In hanc diem incidit debiti solutio, indicta est.* في هذا اليوم يعينه يخلص ميعاد وفاء الدين

PLAZUELA. *Platea, ea.* شارع صغير ساحة ساحات

PLE

PLEBE la gente comun del pueblo. *Plebs, bis, multitudo, nis, populi* vul-

vulgus, plebecula, e, vulgus, i.
خلق قوم جمهور شعب

PLEBEYO el que no es noble. *Unus de plebe: unus quispiam e vulgo: unus de multis: homo ex infima clase, infimi ordinis* جمهوري

عامي رجل ذليل

PLEGAR. *Aliquid plicare, complicare* يطوي مطوي

PLEGADO. *Plicatus, complicatus, a, um* مطوي منطوي

PLEGADURA. *Plicatio, complicatio, nis, plicatura, e* الطوي

PLEGADOR el madero redondo, donde se revuelve la tela para irla texiendo. *Cylindrus tela convolvenda* مطوية النول

PLEGARIA la rogativa, deprecation, ó suplica, que se hace para conseguir alguna cosa. *Supplicatio, supplex petitio: preces, vel rogationes publicæ* الطلبة

HACER PLEGARIA. *Enixè Deum precari: maximoperè preces adhibere, fundere* طلب يطلب من الله

PLEGUE Á DIOS, QUE, &c. *Utinam: faxit Deus, ut* ان شاء الله

PLENAMENTE llena y enteramente. *Plenè, plenissimè, cumulatè, copiosè* زايداً جزئلاً كثيراً

PLENARIO, lo mismo que lleno, cumplido y que no le falta nada.

Plenarius, a, um كامل

PLENARIA INDULGENCIA V. INDULGENCIA.

PLENILUNIO, lo mismo que LUNA LLENA. *Plenilunium, ii: luna plenitudo: luna orbe integro: luna plena, vel pleni orbis* بدر القمر

PLENIPOTENCIARIO el ministro, ó persona que envian los Reyes á las cortes de otros Principes, con el pleno poder y facultad de tra-

tar, concluir y ajustar las paces, y otros intereses. *Legatus habens à Rege summum, plenumque jus cuncta gerendi.* الاجبي او القاصد الذي

له كل السلطان من مولاه ليتكلم ويدر و يقضي اموره عند غير ملك

POTESTAD PLENA poder pleno y sin limitacion que el Rey concede á su embaxador para executar, concluir, ó resolver algun negocio. *Plena et summa potestas, vel plenitudo potestatis.* السلطان الذي له القاصد من سيده

PLENITUD el lleno, ó complemento de alguna cosa. *Plenitudo, nis* كمال الشيء

PLENITUD, lo mismo que ABUNDANCIA.

PLENO, lo mismo que LLENO.

PLEURA ANAT. membrana duplicada y densa, que cubre interiormente la cavidad del pecho. *Pleura, e.* الجدرة الرقيقة مثل الحجاب

الذي يغطي الصدر من داخل

PLEURESIA la enfermedad que comunmente llaman dolor de costado. *Pleuritis, aut pleurisis, idis.*

النقبة النخرة اي مرض او وجع

الجنب

PLEYADES siete estrellas muy resplandecientes que se observan juntas, y son las que el vulgo llama las siete cabrillas. *Plejades, dum,*

vergilia, arum. الترايات اي السبعة

نجوم انتي بالليل تظهر في السماء معا

PLEYTA la faja, ó tira de esparto de que se forman las esteras, &c. *Plecta, ctæ, vel plecticula, e.*

جديلة

جديلة جداول من ديس ليصنعوا
بها الحصر

PLEYTEAR litigar, ó contender judicialmente sobre alguna cosa. *Litigare*: *judicio, vel lite contendere cum aliquo.* شارع يشارع خصام يخصام

POR ESTO TENGO DE PLEYTEAR CONTIGO. *Propter hoc iudicio contendam tecum.* لاجل هذا اخاصمك

PLEYTEADOR, ó PLEYTISTA el sugeto inclinado á pleytos. *Litigiosus, a, um, vitiligator, oris.* خصام

PLEYTEANTE el que pleytea. *Litigator, oris, litigans, tis* خصام

PLEYTO contienda, litigio judicial entre partes. *Lis, tis, controversia, e, causa, e, dica, e.* الخصومة

PLEYTO HOMENAGE. *Sacramentum foederis, aut fidei publicae.* عهد بين الرعية و السلطان

PLEYTO, lo mismo que RIÑA.

PLI

PLIEGO DE PAPEL. *Philura, vel philyra, vel plagula papiracea.*

PLIEGO DE CARTAS *MET.* el envoltorio, ó cumulo de cartas cerradas debaxo de una cubierta. *Fasciculus litterarum* مغلق مكاتب

PLIEGUE el doblez, ó arruga que se hace en la ropa, ú otra cosa para recogerla, ó ceñirla. *Sinus, us, ruga, plicatura, e* طية طيات

PLIEGUE DE CAMISA. *Subucula ruga.* صررم صررم القميص

HACER PLIEGUES. *Aliquid plicare.* صررم يصرم القميص او غيره

PLO

PLOMADA la pesa de plomo, que atada á una cuerda sirve á los maestros de obras; para reconocer la igualdad de una pared, ú otra obra. *Perpendicularum, li* شقوول فيدم فيبدم فوادم

PLOMAR marcar, señalar, ó sellar con un sello de plomo algun instrumento, privilegio, ú otra cosa. *Plumbo signare, plumbare.* ختم يختم برصاص بسطة

الجوخ

PLOMO metal blanco, flexible y correoso, que se cria en las entrañas de la tierra, y regularmente en las minas de la plata. *Plumbum,*

ANDAR, ó IR CON PIES DE PLOMO *MET.* proceder en las cosas con mucha reflexion y tiento. *Cautè, lentè agere.* مشي يمشي في الامر

علي مهلة بالافتراز و بالتامل

Á PLOMO *MOD. ADV.* que significa derecha, y perpendicularmente. *Ad perpendicularum, ad regulam.* علي القياس

IR Á PLOMO LA PARED. *Parietem ad perpendicularum, vel ad amussim duci, strui.* بني يبني الحائط بالقيوم و بالقياس

PLU

PLUMA DE AVE. *Penna, pluma, e.* ريشة ريش

PLUMA PARA ESCRIBIR. *Calamus, i: calamus scriptorius, vel librarius: penna scriptoria, vel libraria.* قلم

PLUMA DE CAÑA el cañon delgado de ca-

caña de que usan los arabes para escribir. *Canna scriptoria*. قلم

اقلام

CORTAR LA PLUMA. *Calamum cultello ad usum parare, preparare, accommodare* جري يجرى القلم

CORTAPLUMAS la navaja para cortar las plumas. *Scriptorius cultellus, graphiarius gladiolus* قلم طرش

LA HENDIDURA DE LA PLUMA QUE FORMA LOS DOS PUNTOS. *Calami crena: pennae mucronis fissura, vel incisura* شق القلم

ESTA PLUMA ESTÁ MUY GORDA. *Calamus hic obtusior est, vel mucronis est obtusioris* هذا القلم تخين

ESTA PLUMA ESTÁ MUY DELGADA. *Gracilior est hic calamus: mucronis est acutioris ista penna* هذا

القلم رفيع

ESTA PLUMA NI ESTÁ MUY GORDA, NI MUY DELGADA. *Gracilitatis est temperata penna haec* هذا القلم لا هو

تخين و لا رفيع

ESTA PLUMA NO ES BUENA PARA ESCRIBIR. *Penna haec non est ad scribendum apposita* هذا القلم ما

ينفع للكتابة

TOMAR LA PLUMA. *Calamum manu prehendere, in manus, vel in manu sumere, in manum capere* مسك

يمسك القلم

COSA HECHA DE PLUMAS. *Plumeus, a, um, plumatilis, le* شي مصنوع

من ريش

AVE QUE NO TIENE PLUMAS. *Implumis, e: plumarum expers* الطير

الذي ما له ريش

AVE QUE TIENE MUCHA PLUMA. *Plu-*

الطير الذي له ريش *mosa avis*

كثيرة

PLUMADO lo que tiene plumas.

Plumatus, pennatus, a, um ذو الريش

PLUMAGE lo mismo que PENACHO.

PLUMILLA pluma pequeña. *Plumula, e* ريشة صغيرة

PLUMISTA el que tiene el ejercicio de escribir. *Scriba, e, scriptor, oris* كاتب كتبة يزجي

يزجي

PLUMON, ó PLUMION la pluma suave y delicada en las aves. *Avium plumula mollis, lanuginosa* ريش

الطيور اللينة

PLUMON el colchon relleno de pluma.

Culcitra plumata فراش محشي

من ريش

PLUMOSO lo que tiene plumas.

Plumatus, a, um: plumis vestitus, obductus, obsitus, a, um ذو الريش

الذي له ريش

PLURAL GRAM. el numero que habla de muchos; como HOMBRES que es PLURAL, á distincion de HOMBRE que es singular. *Pluralis,*

الجمع

PLURALIDAD multitud, copia y numero grande de alguna cosa, ó mayor numero. *Pluralitas, tis*

الكثرة

PLUVIA, lo mismo que LLUVIA.

CAPA PLUVIAL, la que usan los prelados, y los que hacen oficio de preste en algunos actos del culto divino. *Pluviale, is: sacrorum rituum religiosa trabea*

الغفارة

PLUVIOSO, lo mismo que LLOVIOSO.

PNEUMATICO cosa de viento; como: INSTRUMENTOS PNEUMATICOS; y son los instrumentos, que anima-

ma-

mados con el viento , causan variedad de sonos ; como el clarin, pifano , flauta , &c. *Instrumenta, seu machinae pneumatica.* آلات النشيد التي ما تعطي صوت الآ جالريج مثل البوق و الشبابة و الزمر و غيره

POB

POBLACHO la gente mas baxa , é infima de la republica. *Infimum vulgus, fax populi* الشعب الرذيل

POBLACION la ciudad , villa , ó lugar que está poblada y habitada de gente. *Oppidum, seu urbs incolis frequens.* المدينة او الضيعة المسكونة

POBLACION el numero de vecinos que componen algun pueblo. *Incolarum numerus.* عدد سكان المدينة او الضيعة

POBLAR erigir , ó fundar alguna poblacion , avicindandose en ella , y haciendola habitable. *Urbem, oppidum condere, incolis implere.* بني ميني مدينة او ضيعة و سكن الناس فيها

UNA CIUDAD POBLADA. *Urbs habitata : magna hominum frequentia celebris* مدينة مسكونة

IR Á POBLAR OTRA TIERRA. *In colonias exire, proficisci.* انتقلوا الناس الي غير ارض ليقطنوا او ليسكنوا فيها

POBLADOR el que puebla. *Urbium, seu coloniarum fundator.* الذي بني ضيعة او مدينة و سكن الناس فيها

POBLAR , hablando de los arboles se dice quando van echando la hoja por la primavera. *Arbores geminare, vel foliis vestiri* لقع يلغح

افرع يفرع اوراق يورق كالاشجار في الربيع

POBO , lo mismo que ALAMO BLANCO.

POBRE necesitado , menesterozo y falto de lo necesario para vivir , ó que lo tiene con mucha escasez. *Pauper, is, egens, tis, indigens, tis, inops, is, egenus, ni.* فقير

POBRE el mendigo que pide limosna de puerta en puerta. *Mendicus, a, um: victum mendicans, cibum emendicans.* شحان الفقير الذي يشحذ من باب الي باب

POBRE infeliz , desdichado y triste. *Miser, infelix* بايس

POBRE DE ESPIRITU el que no tiene deseo , ni asimiento á la riqueza.

Spiritu pauper. المسكين بالروح الذي لم يحب و لم يشتهي الغنا و لا الثروات الدنياوية

POBRE VOLUNTARIO el que voluntariamente se enagena de lo que posee , como hacen los religiosos en el voto de pobreza. *Voluntarius pauper.* الذي باختياره ترك كل شي ليتمتع آثار المسيح

ESTE HOMBRE ES MUY POBRE, VIVE CON GRAN POBREZA. *Hic homo est pauperrimus, maxime inops, omnium rerum egenus: in summa egestate est: in egestate maxima vitam degit.* هذا الرجل فقير جداً ما عنده شيأ ليقدر يعيش

SI VES ALGUN POBRE, NO LE VUELVAS LA CARA , SINO PRONTAMENTE EXTIENDE TU MANO Y DALE LIMOSNA. *Si vides aliquem pauperem, ne avertas faciem tuam ab eo; sed citò extende manum tuam, et da ei ele-*

ان كان تنظر ففقيراً. *eleemosynam.*
فلا تصرف وجهك عنه بل من سريراً

يدرك الية و أعطيه صدقة

EL POBRE ES ODIOSO AL RICO ; PERO
ESTE IGNORA , QUE EL QUE MENOS-
PRECIA AL POBRE DA EN ROSTRO
Á SU HACEDOR. *Diviti , pauper
odiosus est , sed dives ignorat , quod
qui pauperem despicit , Factori ejus
exprobrat.* الفقير هو مبعوضاً عند

الغني فلكن هذا لم يعرف ان الذي

يهين المسكين يغيظ خالقه

¿QUIERES TÚ QUE DIOS TE AME? PUES
AMA TÚ Á LOS POBRES Y DALES DE
TU PAN ; PORQUE EL QUE ES MISE-
RICORDIOSO , SERÁ BENDITO DEL
SEÑOR. *Vis , ut Deus amet te ? er-
go dilige pauperes , et de pane tuo
da eis ; quia qui misericors est á*

اتريد ان الله

يحبك ؟ حب انت المساكين و

اعطيهم من خبزك لان الذي يكون

مرحوماً فيكون مباركاً من

الرب

UN POBRE VESTIDO el que es de ropa

vil y remendado. *Amictus vilis :*

misella vestis : vile tegmen. ثوب

مهري مرقع

UN POBRE HOMBRE. *Homo nihili :*

lius pretii homo رجل حقير

ذليل

POBREMENTE con necesidad , es-

trechez , cortedad y pobreza. *Ang-*

ustè ac miserè , tenuiter et angus-

tè بالفقر

POBRERÍA el conjunto y agregado

de los pobres. *Pauperum , seu men-*

dicorum copia , turba. جماعة

الفقراء

EN MEDIO DE LA POBRERÍA HAZTE

AFABLE. *Inter pauperum turbam*

affabilem facito. بين جماعة الفقراء

كن لطيفاً

POBRERO el que en las comunida-
des tiene el encargo de dar la li-
mosna á los pobres. *Eleemosynæ*

distributor. الذي يفرق الصدقة

بين الفقراء في الديورا

POBRETA la ramera , ó muger de

mal vivir. *Misera pellex*

سلوكة

POBRETE desdichado , infeliz y aba-

tido. *Pauperculus , misellus.* جايس

معلوك معاليك

POBRETERÍA , lo mismo que PO-

BRERÍA.

POBRETERÍA , lo mismo que ESCASEZ ,

ó MISERIA.

POBREZA necesidad , estrechez , ca-

restía y falta de lo necesario para

el sustento de la vida. *Egestas ,*

paupertas , atis , indigentia , ino-

pia , e الفقر المسكنة

HA VENIDO Á MUCHA POBREZA. *In*

summas rei familiares angustias

devenit , adductus est. افتقر و ما

عنده شيئاً ليطعم نفسه و لا لعيلته

ACUERDATE DE LA POBREZA EN EL

TIEMPO DE LA ABUNDANCIA. *In*

tempore abundantie , memento pau-

pertatis. انكر الفقر في وقت

الرخص

POBRISIMO. *Pauperrimus.* فقير

جداً

POCERO el que fabrica , ó hace los

pozos. *Putearius.* الذي يبني

البيارة

POCILGA la zahurda , ó casa en

que se recoge el ganado de cerda.

Hara , e , suile , is صيرة الخنزير

POCILGA MET. qualquier lugar hediondo, y asqueroso. *Hara, e.* موضع

وخم ومنتن

POCIMA la bebida, ó confection medicinal que se da á los enfermos. *Potio medica.* دواء أو شربة

للمرضاء

POCIMA MET. qualquier genero de bebida desabrida. *Potio medica insua-*

vis, ingrata شربة مرة

POCO escaso limitado y corto en cantidad, ó calidad. *Exiguus, mo-*

dicus, paucus, a, um قليل

يسير

POCO ADV. cortamente, tenuamente, con escasez. *Parum, paululum.*

قليلًا يسيرًا

POCO Á POCO MOD. ADV. despacio, con lentitud. *Paulatim, sensim, pede-*

tentim علي مهل

قليلًا قليلًا

POCO Á POCO SE VA APRENDIENDO.

Sensim sensim discit asinus. رويدًا

رويدًا جالنتكرار يتعلم الحمار

POCO MAS. *Paulò plus, paulò amplius.*

أكثر شوية

أزيد أيضاً

POCO MENOS. *Paulò minus* أقل شوية

شوية أقل

POCO MAS, ó MENOS. *Plus aut minus,*

plus minusve إما أكثر إما أقل

UN POCO MAS. *Plusculum, aliquanto*

أكثر من هذا قليلًا

POCO ANTES. *Paulò ante* قبل يسيرًا

POCO DESPUES. *Paulò post* بعد قليلًا

بعد يسيرًا

MUY POCO, ó POQUITICO. *Paululum,*

TOM. III.

pauxillum, nihil admodum. يسير

أو قليل كثيرًا

UN POCO, significando tiempo. *Pa-*

rumper, paulisper زمان قليل

DEXA DE ESTUDIAR UN POCO. *Ani-*

mum à literis parumper avoca: in-

termitte paulisper litterarum stu-

dium اترك قليلًا الدرس

ESPERAD UN POCO. *Expectate pau-*

lisper انتظروا قليلًا

DILE AL MUCHACHO QUE PASE ADE-

LANTE, Y TÚ SIENTATE AQUÍ Y

DESCANSA UN POCO. *Dic puero ut*

antecedat, et tu sede hic, et quies-

ce paulisper. قل للغلام يسبقك و

انت اجلس هنا و استريح قليلًا

ESTAME UN POCO ATENTO. *Attende*

enim paulisper اصغي الي قليلًا

POCO DICE, PERO BUENO. *Pauca lo-*

quitur, sed eruditè: non multa,

sed opportuna loquitur. كلامه

قليل لكن حسن و جيد

POCO APROVECHA. *Parum prodest.* ما

ينفع الا قليلًا

HOMBRE DE POCAS PALABRAS. *Parci-*

loquus: sermone rarissimo. قليل

الكلام

ES HOMBRE PARA POCO. *Paucis est*

aptus, aut habilis: ad multa inep-

tus est. هذا الرجل ما ينفع لشي

أو ما ينفع الا لشي يسير

UN POCO CRUDO. *Subcrudus, a, um.*

شي شوية

UN POCO AMARILLO. *Subpallidus, a,*

um اصفر يسيرًا

UN POCO GRANDE. *Aliquantum, ali-*

quantus magnus كبير قليلًا

POR POCO MOD. ADV. con que se da

á entender que estuvo muy á pi-

que, ó faltó muy poco para suce-

der alguna cosa. *Penè, tantum*

- non , parum abfuit quin , propè ab-
fuit ut* كاد
- POR POCO NO CAYÓ. *Propè abfuit,
ut laberetur : propiùs nihil factum
est , quàm ut laberetur.* كاد
يقع
- POR POCO ME QUEBRÁRA LA CABEZA.
*Penè mihi caput comminuit : tan-
tùm non comminuit.* كاد قليلاً
ينكسر رأسي
- POR POCO SE SUMERGIÓ LA NAVE. *Pe-
nè navis mersa fuit.* كادت أن
تغرق السفينة
- POR POCO NO LE COGIERON. *Parum
abfuit , quin caperetur : penè cap-
tus est* كاد قليلاً ليمسكوه
- POCOS. *Pauci , ca , ca : rari , non
multi* قليلون قليلين
- NOSOTROS SOMOS POCOS. *Nos pauci su-
mus* نحن قليلي العدد
- LA FORTALEZA ES GRANDE , LOS QUE
HAY DENTRO SON POCOS , VENDRÁ
EL ENEMIGO Y LA COGERÁ POR
CERCO. *Arx magna est , et viri qui
in ea sunt pauci , veniet inimicus,
et obsidione capiet eam.* هذه القلعة
كبيرة و الرجال الذين فيها هم
قليلين سيأتي العدو فيحاصرها و
ياخذها
- ESTE MEDICO NO CURÓ SINO Á UNOS
POCOS ENFERMOS. *Hic medicus non
curavit nisi paucos infirmos.* هذا
الطبيب ما طيب إلا مرضاً قليلين
- POCAS VECES. *Rarò , rarerter.* في
الناس مرّات قليلة
- SUCEDE ESTO POCAS VECES. *Id rarò
contingit : rarerter evenit.* هذا
يحدث أمرار قليلة

POD

PODA de viñas. *Vitis putatio: vitia-*

- riae materiae desectio.* زجر أو جزم
الكروم
- PODA DE ARBOLES. *Arborum caesio,
caesura , frondatio , nis.* قطع أو فرع
الأشجار
- PODADERA instrumento acerado,
que sirve para podar las vides y
otros arboles. *Falx putatoria , aut
vinatoria.* زجور زواجير
قطفات
- PODAR cortar , ó quitar las ramas
superfluas de los arboles , viñas y
plantas. *Arbores , vites putare,
ramos secare* فرع يفرع
زجر يجر
كسح يكسح الأشجار أو
الكروم
- PODADO. *Putatus , a , um* مكسوح
من زجور
- PODADOR el que poda las viñas , ó
arboles. *Fron dator , putator , oris.*
زجّار
كسّاح الأشجار أو
الكروم
- PODAGRA la enfermedad de gota,
que da en los pies. *Podagra.* وجع
الملوك
- PODATARIO el que tiene poder,
ó facultad de otro para adminis-
trar alguna hacienda , ó executar
otra qualquier cosa. *Mandatarius.*
الوكيل علي أمور غيره
- PODENCO especie de perro , que
sirve para cazar conejos. *Canis ve-
naticus , sagax , odoratus , vertagus ,
gi.* كلب
الصين
- PODER el dominio , imperio , facul-
tad y jurisdicción que uno tiene
para mandar , ó executar algu-
na cosa. *Potestas , facultas , tis.*
سلطنة
سلطان

DIOS SOLO ES EL QUE TIENE PODER SOBRE LA VIDA Y LA MUERTE.

Deus solus est, qui vita et mortis potestatem habet. الله وحده هو الذي له سلطاناً علي الحياة و الموت

TU NO TIENES PODER ALGUNO SOBRE MÍ. *Nihil est tibi in me juris: super me nullam potestatem habes.*

ليس لك علي سلطاناً

¿CON QUÉ PODER HACES ESTO? *In qua potestate facis hoc?*

بأي سلطان تفعل هذا؟

EN MI PODER ESTÁ ESTA CIUDAD. *Est ea urbs in mea ditioe ac potestate: urbs illa in meam potestatem per-*

venit هذه المدينة تحت سلطاني

Á LA MUGER, AL HIJO, Y AL AMIGO, NO LES CONCEDAS MIENTRAS VIVAS QUE TENGAN PODER SOBRE TÍ. *Mulieri, filio et amico non des potestatem super te in vita tua.*

لا تعطي سلطاناً

علي ذاتك لامراتك و لا لولدك

و لا لصديقك مادمت حياً

DIOS TIENE EL SOBERANO PODER, Y PUEDE TODO LO QUE QUIERE. *Deus est omnium rerum praeptens: penes Deum est potestas et dominium omnium rerum: omnia posita sunt in unius Dei voluntate.*

الله هو قادر علي كل شيء و كل ما شاء

صنع

PODER fuerza y valor. *Vis, robur, ris,*

fortitudo, nis قوة شجاعة

PODER tener poder, facultad, ó potencia de hacer alguna cosa. *Posse*

valere, quire. قدر يقدر استطاع

يستطيع طاق يطيق

HAZ UN PODER. *Fac possis.* اعمل علي

قدر ما تستطيع

NO PUEDO CON ESTA CARGA. *Onus hoc sustinere non valeo: impar meis*

TOD. III.

viribus onus est. ما أقدر أحتمل هذا

الحمل هذا الحمل هو فوق

قوتي

NO ME PUEDO LEVANTAR. *Nequeo*

assurgere ما أقدر أقوم

NO PUEDO ESCRIBIR MAS, TANTA ES LA ABUNDANCIA DE MIS LAGRIMAS. *Non queo reliqua scribere,*

tanta vis lacrymarum est. ما أقدر

أكتب أكثر من كثرة الدموع

التي تسيل من عيني

NO PUDIERON LEER ESTA ESCRITURA. *Hanc scripturam nequiverunt*

legere. هم ما قدروا يقرأوا هذه

الكتابة

¿QUÁNDO PODRÉ VERTE? *Quando mihi potestas tui presentis erit? quando*

donam licebit frui presentie tuae

في أي يوم أو وقت أقدر

أنظرك؟

¿QUIÉN PODRÁ CREERLO? *Quis credat?*

من يقدر يصرف هذا؟

Á ÉL MISMO PUEDES DECIRSELO, SI QUIERES. *Vel ipsi hoc dicas, licet.*

أن أردت تقدر تقول له هذا الشيء

PUEDE SER QUE YO TENGA LA CULPA. *Fieri potest, ut in culpa sim.*

يمكن أن الزنب هو مني

PODER ser contingente, ó posible. *Possibile esse, vel contingens.*

يمكن

PUEDE SER QUE LLUEVA MAÑANA. *Possibile est ut in die crastino*

pluat يمكن غداً ينزل مطر

Á MAS NO PODER MOD. ADV. con que se explica la forma de executar al-

gu-

guna cosa impelido y forzado, y sin poder resistir mas. *Vel invite, seu coactè.*

علي غير خاطر غصبا عنه. مغصوباً

NO PODER MAS FRAS. con que se explica la precision de executar alguna cosa. *Necessitate compelli, vel compulsum esse.*

التزم أنه يعمل هذا الشيء

NO PODER MAS FRAS. no tener tiempo y lugar suficiente para concluir lo que se está haciendo. *Non licere, vel locum, aut tempus non dari ad aliquid perficiendum.*

ما له زمان ليكمل هذا الشغل

NO PODER VER Á UNO, vale tenerle odio y aversion. *Longo odio prosequi*

بغض يبغض

PODERHABIENTE, lo mismo que PODATARIO.

PODERÍO la facultad de hacer cosas, ó poder mucho. *Potentia, e, potestas, tis*

القُدرة الأقتدار

PODERÍO hacienda, bienes y riquezas. *Opes, um, bona, orum.*

مال اموال

PODEROSAMENTE vigorosa y fuertemente. *Potenter, viriliter, valide, enixè*

قويّاً شديداً

LOS PODEROSOS SERÁN PODEROSAMENTE ATORMENTADOS. *Potentes potenter tormenta patientur.*

الاقوياء فيعزبون عذاباً شديداً

PODEROSISIMAMENTE. *Potentissime*

قوي شديداً

PODEROSO lo que tiene poder. *Potens, tis*

قادر مقتدر

PODEROSO rico, acomodado y lleno de bienes de fortuna. *Dives, opulentus*

دولتلي غني

PODEROSO EN FUERZAS, lo mismo que ROBUSTO.

TODO PODEROSO, lo mismo que OMNIPOTENTE. Es atributo que se da á solo Dios, que puede todas las cosas. *Omnipotens, tis: omnium potens: rerum omnium prepotens.*

قادر علي كل شيء ضابط الكل

PODON instrumento corvo de acero, que sirve para podar cosas fuertes. *Scirpula, e*

قطفة قطفان

PODRE la sangre, materia, ó humor corrompido, que arroja de sí alguna llaga, ó herida. *Pus, uris, tabes, bis, vel tabum, bi, sanies, ei.*

قيح قيوح

PODRECERSE, lo mismo que PUDRIRSE.

PODREDUMBRE. *Putredo, nis.*

التنن التناثة

PODRIR y PODRIDO v. PUDRIR.

POE

POEMA qualquiera obra en verso. *Hoc poema, tis: scriptum poeticum.*

قصير قصائد

ديوان

POESÍA ciencia que enseña á componer, ó hacer versos. *Ars, vel facultas, vel scientia poetica.*

علم الشعرا

POESÍA la misma obra, ó escrito compuesto en verso. *Poesis, eos, vel is: opus poeticum*

شعر أشعار

POETA el que hace versos segun arte. *Hic poeta, e, vates, is.*

شعراء

POETICAMENTE conforme á las reglas y preceptos de la poesía.

علي قوانين علم الشعرا

POETICO lo que toca, ó pertenece á la poesía. *Poeticus, a, um.*

شعري

POETIZAR, hacer, ó componer ver-

versos, ú obras poeticas. *Poetari: versu ludere* عمل يعمل اشعار

POL

POLAYNA botin de paño. *Lanea tibialia extima.* خلق اخفاف من جوخ علي عادة الافرنج

POLEA garrucha. *Trochlea, ea, rechamus, i* بكرة بكرات

POLEADA, lo mismo que GACHAS, ó PUCHES.

POLENTA cierto genero de poleada, ó puche algo trabada. *Polenta, e* شورجا

POLEO yerba. *Pulegium, vel pulejum, ii* سعتر

POLICE el dedo pulgar, ó gordo de la mano. *Pollex, icis* جاهم جواهم

POLICÍA, ó **POLITICA** el gobierno de la republica, que ordena las cosas que tocan á la policia y buena conducta de los hombres.

Disciplina politica, vel civilis. تدبير

الوالي في المدينة

POLICÍA aseo, limpieza, curiosidad y polidez. *Concinnitas, tis* النظافة

الظرافة

POLILLA gusanillo que se cria en la ropa, y la roe, y destruye. *Tinea, blatta, e* عثة عت

ROPA ROIDA DE POLILLA. *Pannus corrosus à tinea.* جوخ او ثوب معثوث

DE LA ROPA NACE LA POLILLA. *De vestimentis procedit tinea.* من الثياب

تنشي العثة

ASI COMO LA POLILLA ROE Y DESTRUYE LA ROPA, ASI LA TRISTEZA EL CORAZON DEL HOMBRE. *Sicut tinea vestimento, ita tristitia viri nocet cordi.* مثل العثة تعت الثوب

هكذا الكزن يضرب قلب الانسان

POLIR v. **PULIR.**

POLITICA v. **POLICÍA.**

POLITICA, ó **POLICÍA** cortesía y urbanidad en el trato y costumbres.

Urbanitas, civilitas, tis, morum

elegantia المروة الهيبنة الكشمية

POLITICAMENTE. *Urbanè, politice, civiliter* بالمروة

POLITICO el sugeto versado y experimentado en las cosas del gobierno y negocios de la republica.

Homo reipublicae peritus: rationis politica, ac civilis disciplina intelligens.

رجل صاحب تدبير في امور

الملك

POLITICO hombre cortés, atento y urbano. *Civilis, comis, urbanus,*

moribus instructus صاحب المروة

ذو الكشمية

PÓLIZA. *Tessera, e* تزكرة

POLIZON el sugeto ocioso y sin destino, que anda de corrillo en corrillo. *Homo malè feriatatus.*

رجل بطال و داير من موضع الي موضع

POLLA la gallina nueva. *Gallinula,*

pullastra, e دجاجة جديدة

POLLASTRO el pollo algo crecido. *Pullaster, tri*

فروج فراريج

POLLAZON crianza de pollos. *Pul-*

latio, nis, pullities, ei الفرخ

POLLERA cesto para criar pollos, y tenerlos guardados. *Cista pro*

pullis, vel quae pullos continet. سلة

او قرطل كبير ليرجوا و يحفظوا

فيه الصيصان

POLLERÍA el sitio, ó casa donde se venden los pollos y pollas. *Pul-*

lo-

lorum caupona. البَيْتُ الَّذِي يَبِيعُوا فِيهِ الْفَرَارِيجَ

POLLERO el que tiene cuidado de criar los pollos. *Pullarius, ii.* الَّذِي

يُرَبِّي الصَّبَّانَ أَوْ الْفَرَارِيجَ
POLLERO el que vende pollos. *Pullorum venditor* بَايِعُ الْفَرَارِيجِ

POLLICO. *Pullulus, i.* صَوَّصُ صَبَّانٍ

POLLINA borrica. *Asina, a.* حَمَارَةٌ حَمَائِرٌ

POLLINEJO. *Pullus asinus, vel asini.* جَمْعُ جَمُوشِ أَجْعَاشِ جَمْعُ شَانٍ عَفْوٍ

POLLINO asno, ó borrico. *Asinus, i* حَمَارٌ حَمِيرٌ

POLLITO v. POLLICO.

POLLO la cria que sacan las gallinas de sus huevos. *Pullus gallinaceus, ei* صَوَّصُ صَبَّانٍ كَتَكُوتُ كَتَاكَيْتُ

POLLO la cria, ó produccion que sacan las aves de sus huevos. *Pullus columbae, aquilae, &c.* فَرَخَةٌ فَرَخَاتُ أَفْرَاحُ الْكُهَّامِ أَوْ النَّسْرِ أَوْ غَيْرِهِ

POLLUELO v. POLLICO.

POLO cualquiera de los dos extremos del eje de la esfera. *Polus, li: caeli axis: coelestis globi cardo.* قُطْبُ أَقْطَابُ سَمْتُ الْبَرْجِ مَسْمُورُ الْفَلَكِ

POLO ARTICO. *Polus arcticus, borealis, septentrionalis, aquilonaris.* نَقْطَةُ الْإِنْقِلَابِ فِي جَانِبِ الشَّمَالِ

POLO ANTARTICO. *Polus australis, austricus, meridionalis, antarcticus: axis meridianus.* نَقْطَةُ الْإِنْقِلَابِ فِي جَانِبِ الْجَنُوبِ

POLONIA, reyno grande de Euro-

pa. Se divide en tres partes, que son la gran Polonia, la pequeña Polonia, y el gran ducado de Lituania; y cada una de estas partes se divide en muchos palatinados, ó provincias. Los polacos son robustos, valerosos, grandes comedores y bebedores. La religion dominante en este reyno es la catolica, y en algunos obispados se usa el rito griego. Produce este reyno parte de lo que necesitan sus habitantes para su subsistencia. Cracovia es la capital del reyno, y Varsovia la residencia mas ordinaria

de los Reyes. *Polonia, a.* بِلْسُ اللَّيْخِ

POLACO el que es natural de Polonia. *Polonus, a, um.* ابْنُ مَنْ بِلْسُ اللَّيْخِ

POLTRON floxo, perezoso, holgazan y enemigo del trabajo. *Segnis, iners, tis, desidiosus, deses, idis: sordida segnitie homo* كَسْلَانٌ

بَطْرَانٌ بَطْرَانِيٌّ
POLTRONERÍA haraganería, floxedad, pereza, ó aversion al trabajo. *Segnitie, ei, inertia, desidia, a* الْكَسَالَةُ الْكَسَلُ

POLTRONIZARSE huir del trabajo, entregarse á la ociosidad, haciendose perezoso y haragan. *Ignavia teneri, vel segnitie.* تَكَاَسَلُ يَتَكَاَسَلُ صَارَ بَطْرَانِيٌّ وَمَا يَجِبُ الشُّغْلُ

POLUCION la efusion del semen voluntaria. *Pollutio, nis, mollities, ei.* سَيْلَانٌ جَنَابَةٌ خُرُوجٌ

POLUCION NOCTURNA. *Pollutio nocturna* الْأَحْتِلَامُ فِي النَّوْمِ

PADECER POLUCION EN SUEÑOS. *Poluere, pollui in somnis.* أَحْتَلَمَ يَحْتَلِمُ

يحتلم في النوم

POLUTO v. INMUNDO, SUCIO y CONTAMINADO.

POLVAREDA la cantidad del polvo que se levanta de la tierra agitada del viento. *Pulveris turbo, vel nubes: nubes pulvereae*

POLVILLO polvo sutil. *Pulvisculus, li, pulvis minutus, tenuis, subtilis*

POLVO la parte mas menuda y deshecha de la tierra muy seca. *Pulvis, eris*

POLVOS DE BOTICA. *Pharmacopolii pulveres*

POLVOS DE CARTAS arenilla que sirve para secar, ó enxugar lo escrito, para que no se borre. *Pulveres ad cartas exsiccandas.*

SACUDIR EL POLVO quitar el polvo del vestido, ó de otra parte. *Pulverem excutere.*

SACUDE EL POLVO DE LA CAPA. *Excute pulverem de pallio.*

QUITÓSE EL POLVO DE LA CARA, Y LE CONOCÍ. *Abstersit pulverem de facie sua, et cognovi eum.*

SACUDIR EL POLVO FRAS. con que se significa que á uno le han castigado rigurosamente con golpes, ó palos. *Fuste aliquem cedere, verberare, tundere.*

MOLER desmenuzar y reducir á polvos alguna cosa. *In pulveres reducere.*

ARREBATAR EL POLVO llevarse el aire el polvo. *Pulverem projicere, rapere.*

CONVERTIRSE EN POLVO. *In pulverem reverti*

UN POLVO una tomadura de tabaco.

POLVORA compuesto que se hace de azufre, salitre y carbon. *Pulvis nitratus, ignarius, sulfuratus.*

POLVORA SORDA la que sin dar estallido hace el mismo efecto que la ordinaria. *Pulvis nitratus surdus, tacens.*

POLVOREAR echar, esparcir, ó derramar polvo, ó polvos sobre alguna cosa. *Aliquid pulverare, pulvere aspergere: alicui rei pulverem aspergere.*

POLVOREAR echar, ó esparcir pimienta sobre la vianda. *Cibum tuso pipere pulverare, inspergere, super-spergere.*

POLVORIENTO lleno, ó cubierto de polvo. *Pulvereus, vel pulverulentus, a, um*

POLVORIN la polvora reducida á polvo, que sirve para cebar el fogn de las armas de fuego. *Sulfuratus pulvisculus sclopi: pulvis nitratus, tritus.*

POLVORISTA el que hace y fabrica la polvora. *Sulfurati pulveris opifex, artifex*

POLVORISTA, lo mismo que COHETE-

RO.

RO.

RO.

RO.

RO.

RO. *Ignis missilis opifex, artifex.*
الذي يصنع الفتاش

POLVORIZAR, lo mismo que POLVOREAR.

POLVOROSO, lo mismo que POLVORIENTO.

PONER PIES EN POLVOROSA huir, ó escaparse. *Conferre se in pedes: dare se in fugam* هرب يهرب

POM

POMA, lo mismo que MANZANA.

POMADA unguento medicinal. *Unguentum odorarium, vel ex pomis: unguentum melinum.* مرهم أو دهن من تفاح

POMAR la huerta donde hay manzanos. *Pomarius, ii.* بستان التفاح

POMEZ v. piedra POMEZ.

POMIFERO *POET.* lo que lleva manzanas, ó pomas. *Pomifer, a, um.*

الشجرة التي تحمل تفاح

POMO DE OLOR. *Pyxis odoraria.* قمام قمام

POMO vasija de metal con su cubierta, que tiene varios agujeros, dentro de la qual se meten algunas confecciones olorosas para perfumar las piezas, ó aposentos. *Olfatoria pyxis* مبخرة مبخار

POMO el extremo de la guarnicion de la espada. *Ensis caput.* قبضة السيف

POMPA fausto y vanidad. *Pompa, e, faustus, luxus, us, ostentatio, nis.* افتخار فخر

UN VESTIDO DE POMPA, ó DE GALA. *Ad pompam, vel ornatum apparata vestis* لباس الافتخار

POMPA aparato magnifico. *Pompa, e,*

luculentior, magnificus apparatus. الزينة العظيمة

POMPA la ampolla que forma el agua por el ayre que se le introduce.

Bulla, e. جببوقة بقبوق الماء

POMPEAR, ó POMPEARSE. *Se se ostentare, ambitiosius, vel elatè se ostendere, pompare.* افتخر يفتخر

قباها يتباها بما ليس له

POMPOSAMENTE. *Magnificè: magnifico cum instructu: cum insigni pompa* متعظماً متريناً

POMPOSO ostentoso, magnifico. *Magnificus, a, um: ad pompam perinsignis: exquisitè magnificus.*

متعظماً جاهي
POMPOSO vanaglorioso, hueco é hinchado. *Pomposus, fastosus, a, um.*

فاخر متفخر

PON

PONCHE bebida que se hace de aguardiente templado con agua, limon y azucar. *Potio ex vino igne evaporato, aqua diluto, saccharoque commistis.* شراب من عرق ممزوج

جماً و بسكر
PONCHO dexado, floxo y perezoso. *Deses, iners, hebes, etis, ignavus* كسلان متواني

PONCIL, lo mismo que CIDRA.

PONDERAR, lo mismo que PESAR CON PESO.

PONDERAR examinar, considerar y pensar con particular cuidado, atencion y diligencia alguna cosa. *Ponderare perpendere* قامل يتامل قبصر يتبصر باجتهاد في الامر

PONDERAR, lo mismo que EXAGERAR, ENCARECER alguna cosa.

PONDERACION exageracion, ó en-

en-

encarecimiento de alguna cosa.

Amplificatio, exaggeratio. تعظم الشيء بالقول

PONDERACION la atencion, consideracion, peso y cuidado con que se dice, ó hace alguna cosa. *Consideratio, expansio, nis* التامل البصيرة في الامر

PONDERADOR, ó PONDERATIVO el que pondera y encarece alguna cosa. *Amplificator, exaggerator, oris.* الذي يعظم الشيء بقوله

PONDEROSAMENTE atenta y cuidadosamente, con gran consideracion. *Perpensè, ponderosè, cum maturo iudicio.* بالتامل بالافتراز في الامر

PONDEROSIDAD, lo mismo que PESADEZ.

PONDEROSO, lo mismo que PESADO.

PONDEROSO MET. grave, circunspecto y bien considerado. *Circumspectus* موقر مهيب

PONEDERO el sitio, ó lugar en que las gallinas y otras aves ponen sus huevos. *Locus ubi gallina ova edit, parit.* الموضع الذي تبيض فيه الدجاجة

PONER colocar en algun sitio, ó lugar una cosa. *Aliquid in aliquo loco ponere, locare, collocare.* وضع

يضع شيئاً في موضع ما

PONER Á PARTE. *Reponere, seponere* وضع الشيء في موضع منفرد

PONER DELANTE DE LOS OJOS. *Oculis præponere, ob oculos proponere, coram oculis ponere, ante oculos ponere, vel proponere.* وضع

أمام عينيه

PONER DETRAS. *Postponere.* وضع الشيء وراء الباب

PONER EN ORDEN, ó POR ORDEN.

Disponere, ordinare. مرتب يرتب نظم ينظم

PONER CUIDADO. *Attentius agere, cogitare* دار يدبر جاله

PONER DILIGENCIA Y CUIDADO EN ALGUNA COSA. *Summopere aliquid facere: curam alicui rei impendere, adhibere* احرص يحترس

اجتهد يجتهد

PONER LA MESA PARA COMER. *Mensam mappis sternere, instruere: mensæ mappam imponere.* وضع

السفرة

PONER HUEVOS EL AVE. *Ova edere, parare, mittere.* باض يبيض

كالدجاجة او غير طير

PONER MIEDO causar, ó ocasionar miedo, espanto, terror. *Terrorem alicui injicere, timorem incutere.*

خوف يخوف فرع يفرع

PONER imponer tributos, ó multas. *Alicui, vel populo multam, tributa imponere, indicere, irrogare,*

وضع خسارة او غرامة علي احد

PONER imponer silencio, obligar á callar. *Silentium alicui imponere, imperare.* الزم احداً ان يسكت و

لا ينطق بكلمة

PONER Á UNOS MAL CON OTROS sembrar zizaña, ó causar disensiones que inquieten á los que antes estaban concordados y amigos. *Discordias serere: inimicitiam inter alios*

يرمي يرمي

فتنة بينهم

PONER dexar alguna cosa á la resolucion, arbitrio, ó disposicion de

otro ; y así se dice : yo lo PONGO en tus manos. *Jus , et arbitrium hujus rei , tibi committo , permitto.*

أنا أضع هذا الأمر بين يديك
PONER exponer ; y así se dice : le PUSO á peligro de pecar , de perderse , &c. *Aliquem in summum capitis periculum accersere : aliquem in discrimen peccandi adducere.* دخله

في خطر الخطية
الرأس

PONER POR TIERRA arruinar , derribar algún edificio. *Evertere , subvertere , solo aequare domos , muros ,* هدم يهدم يهدم السور &c.

أو البيت أو غيره

PONER suponer ; y así se dice : PONGAMOS el caso que esto sea así. *Demus , fingamus , ponamus rem sic*

فرضنا أنه صار كذا

PONERSE BUENO. *Convalescere.* جبري

يجبري طاب يطيب من المرض

PONERSE Á PELIGRO. *Periculum adire , subire : dare se in discrimen.*

خاطر بنفسه أو برأسه

PONERSE EL SOL ocultarse debaxo del horizonte. *Occidere , se occultare , intelligitur de sole : vergere in occasum.* غرب يغرب غاب يغيب

كالشمس

YA SE PONE EL SOL. *Sol occidit , con-*

ditur الشمس تغرب أو تغيب

AL PONER DEL SOL. *Sub occasum so-*

lis عند المغرب

AL PONERSE EL SOL. *Occidente sole :*

ad solis occasum : imminente jam

لما تغرب أو تغيب الشمس

قريب المساء

PONERSE EL SOL Á LAS CINCO. *Sol oc-*

cidit quinta hora post meridiem.

الشمس تغيب خمس ساعة بعد

الظهر

PONERSE DE POR MEDIO. *Se interpo-*

nerere توسط يتوسط بينهم

PONERSE EN SUS MANOS. *Se alicujus potestati permittere : in ejus po-*

testatem se committere. وضع يضع

دأته بين يديه

PONERSE BIEN CON DIOS limpiar uno

su conciencia de culpas para volver á la gracia de Dios. *Sacramen-*

to poenitentiae animam expiare. فقي

ينقي ضميره أو نمتة بالندامة

الحقيقية أو بالاعتراف الكامل

ليرجع الي نعمة الله

PUSOSE COLORADO. *Erubuit* استحأ

PUSOLE MAL CON OTROS. *Aliorum odia in illum conflavit , excitavit.*

حرك الناس لبعصوه

YO NO HE OSADO PONERME DELANTE

DE MI PADRE. *Patris vultum su-*

bire , sustinere , vel in parentis cons-

pectum venire non sum ausus. أنا

ما استجرت أقب قدام أبي

YO VÍ UN PEZ PUESTO SOBRE LAS BRA-

SAS. *Vidi piscem impositum super*

prunas. أنا رأيت حوتاً علي

الجمر

PUSOSELE ESTO EN LA CABEZA. *Huic*

cogitationi vehementer adheret :

haec cogitatio menti ejus immobili-

ter insedit. دخل هذا الشيء في

عقله

NO SE LE PONE NADA POR DELANTE

PARA DEXAR DE CUMPLIR SU AN-

TOJO. *Nihil pensi habet , quo mi-*

nus libidinem expleat : omnia libi-

dini impotenter posthabet , postpo-

nit. كل ما يخطر في عقله من

شي رزي يعمله سريعاً

PON EL TEMOR DE DIOS DELANTE DE

TUS OJOS , Y JAMÁS PECARÁS. *Pone*

timorem Dei ante oculos tuos , et

sic

sic in aeternum non peccabis. اجعل

خوف الله امام عينيك ولن تخطي

أبداً

PONIENTE la parte del horizonte por donde se pone el sol, que tambien se llama OCCIDENTE. *Occidens, tis: solis occasus*

الغرب

المغرب

PONIENTE MET. el viento que viene derechamente de la parte del occidente. *Ventus occidens.*

ريح

غربي

PONTAGE, ó **PONTAZGO** el derecho que se paga por pasar el puente. *Vectigal pro pontis transmeatione*

غفر في عبور الجسر

PONTIFICAL lo que toca, ó pertenece al Pontifice. *Pontificalis, le, pontificius, a, um.*

باباوي شي

مختص بحبر العظم

PONTIFICAL el conjunto de ornamentos que sirven al Obispo para la celebracion de los officios divinos. Llamanse tambien **PONTIFICALES**.

Pontificale, vel pontificalia. برلات

الاسقف او المطران او الباجا حين

يقرسوا

PONTIFICE el Obispo, ó Arzobispo de alguna diocesis. *Pontifex,*

cis, Antistes, tis, Praesul, lis. اسقف

اسقف مطران مطارنة

PONTIFICE por antonomasia se llama al prelado supremo de la Iglesia catolica romana. Dasele este nombre con el aditamento de Sumo

PONTIFICE, ó **PONTIFICE** Romano.

Tambien se le da el nombre de

PAPA, ó **PADRE SANTO**. *Summus,*

vel supremus Pontifex. الحبر

العظم سينا الباجا

PONTON puente pequeño, que regularmente es de madera. *Ponto, pontones, um: ponticulus ligneus.*

TOM. III.

جسر صغير من خشب

PONZOÑA. *Venenum, ni, toxicum,*

ci, virus, INDECLIN سم سموم

PONZOÑAR, lo mismo que **EM-PONZOÑAR**.

PONZOÑOSO lo que tiene, ó encierra en sí ponzoña. *Venenatus,*

virulentus, a, um مسمم

POP

POPA DE LA NAVE la parte principal del navio, que se considera como cabeza de él. *Puppis, is: postica pars navis: posterior*

navigii pars مؤخر السفينة

DE POPA Á PROA MOD. ADV. enteramente, ó totalmente. *Omnimodè,*

totaliter بالكلية

POPAR despreciar, ó tener en poco

á uno. *Contemnere, desplicere.* حقّر

يحقّر

POPAR acariciar, ó halagar manoséando, que es lo que se hace con los niños regularmente. *Blandiri, palp-*

pum agere. لاطق يلاطف

يطبّب

POPAR MET. adular, ó lisonjear á alguno. *Adulari, assentari, blandiri: blanditiis captare*

مائق يماثق

ملى يملق

POPULACHO lo infimo de la plebe. *Plebs, bis, plebicula, e, mul-*

titudo, nis جمهور الخلق

القوم

POPULAR. *Popularis, e* جمهوري

عامي

AURA POPULAR la aceptacion y aplauso comun. *Aura popularis.* مرح

عمومي

POPULOSO, se dice de la provincia, ciudad, ó lugar que está muy poblado y abundante de gente. *Populo frequens, incolarum plenus, a,*

Q 2 um,

um : civibus numerosus , a , um.

البلد أو المدينة أو الضيعة التي
يوجد فيها خلق أو ناس كثير

POQ

POQUEDAD escasez , cortedad,
corta porcion , ó cantidad de algu-
na cosa. *Paucitas , parvitas , te-
nuitas , exiguitas , tis* القلة

POQUEDAD DE ANIMO cobardía , pu-
sillanimitad y falta de espíritu. *Pu-
sillanimitas , tis* الجبانة

POQUISIMO. *Perpaulum , perpau-
lulum , paulum admodum.* قليل

كثيراً

POCO , ó POQUISIMO VINO. *Paululum ,
vel perpaululum vini* خمر قليل

POQUITO , ó POQUILLO. *Pau-
lulum , vel pauxillum* قليل

شوية

UN POQUITO DE CARNE. *Paululum ,
vel pauxillum carnis* لحم قليل

DAME Á BEBER UNA POQUITA AGUA
DE TU CANTARO. *Præbe mihi de
hydria tua pauxillum aquæ ad bi-
bendum.* أسقمني ماء قليل من

جررتك

TOMA PRIMERO UN POQUITO DE PAN,
CONFORTA EL ESTOMAGO , Y BEBE-
RÁS. *Gusta prius pauxillum panis ,
conforta stomachum , et bibes.* كل

أولاً كسرة خبز و تقوي ثم
تشرب

POQUITO debil en las fuerzas del cuer-
po , ó del animo. *Valde exiguus ,
vel debilis* قليل القوة

POQUITO Á POCO MOD. ADV. *Paulatim ,
sensim , pedetentim* رويداً رويداً

شوية شوية

POR

POR, varios son los modos en la len-
gua arabiga , para explicar la pre-

posicion , ó adverbio *por*. Unas ve-
ces se explica *por* nombres , otras
por particulas , y *por* otras partes
de la oracion , como se verá *por*
los exemplos siguientes.

POR. *Per , pro , ob , propter* لاجل
من اجل من شان

POR SUS DELITOS LOS CASTIGARON.
Ob delicta poenas dedere. لاجل

اتمامهم عذبوهم

POR HEREGE LE HABIAN DE CASTIGAR.
Propter hæresim puniendus erat.

لاجل هرطقة استوجب القتل أو
العذاب

POR ESTA CAUSA LE DESTERRARON.
*Ob hanc causam , illum exilio mul-
tarunt : in exilium ejicerunt , mi-
serunt.* لاجل هذا السبب انقوه أو

طرده عن البلد

POR. *Ex* من

POR MALICIOSOS Y FEMENTIDOS , SUE-
LE DIOS ENOJARSE CON LOS HOM-
BRES. *Ex malitia , et perfidia Deus
hominibus irasci solet.* من اجل

الخبث و الكفر يسخط الله علي
الناس

LE ESTIMA POR SUS RIQUEZAS. *Ex opi-
bus illum æstimat.* من اجل غناه و

ثرواته يحبه

HABLA POR BOCA DE OTRO. *Ex ore
alterius loquitur.* ليس يتكلم من

فمه بل يتكلم عن لسان غيره

POR , significando el modo. *Per* ب
QUITAR ALGO POR FUERZA , ó POR EN-
GAÑO. *Per vim , aut fraudem ali-
quid auferre , extorquere.* أخذ ياخذ

الشي بالغصب أو بالغش

POR BURLA LE HICIERON REVEREN-
CIA. *Per ludibrium illum ve-*

nerati sunt كرموه بالهزي

POR ENVIDIA LE ENTREGARON. *Per invidiam illum nefarie tradiderunt.*

اسلموه حسداً

POR , de quien ruega , ó jura. *Per.*

ب ت و من شان كرامة

POR AMOR DE DIOS TE RUEGO , QUE NO USES DE RIGOR CON ÉL. *Te, per Deum obsecro, ne quid in eum gravius consultum velis.* من شان محبة

الله اطلب منك انك لا تقسي

عليه

POR AMOR DE LA V. MARIA DI Á LOS POBRES LA MAYOR PARTE DE MIS BIENES. *Pro amore V. Mariae, majorem partem bonorum meorum dedi pauperibus.*

كرامة للعزرا مريم

اعطيت للمساكين رزقي الاكثر

POR DIOS. Aquí se debe advertir, que los arabes quando afirman, ó niegan alguna cosa con juramento, usan de una de estas tres particulas, ó de las tres juntas ب ت و v. g. POR DIOS QUE YO NO HICE ESTO. *Per Deum, ego non feci hoc.*

والله او بالله او قاله اني ما عملت هذا

POR VIDA DEL REY, QUE LO HA DE PAGAR CON LA VIDA. *Per caput Regis non vivet.* بحياة و مراس

السلطان انه يقتل

POR MI FE Y POR LA TUYA JURÉ. *Juravi per fidem meam, et tuam.* انا

حلفت بريني و برينك

POR , de quien permite, ó estorva. *Per v. g. POR FALTA DE SALUD NO PUDE VENIR. Per valetudinem mihi venire non licuit.* ما قدرت اجي

لاجل ضعفي

POR TÍ NO SE HIZO LA BODA. *Per te stetit, quominus hæ fierent nuptiae.*

انت كنت سبباً حتي ما يصير

العرس

POR TÍ NO LE QUITARON EL GOBIERNO. *Per te stetit, quo minus magistratu amoveretur.*

انت كنت سبباً حتي لا يعزلوه من وظيفته

POR MEDIO , POR MANO. *Per v. g. POR MEDIO DE SUS PARIENTES, Y AMIGOS ALCANZÓ EL PERDON. Per propinquos, et amicos veniam impetravit.* بواسطة قرابيه و اصدقاه انال منه

العفران

NO HACE AL CASO, QUE LE HAYAS MUERTO POR MANO DE TUS CRIADOS, Ó POR LA TUYA. *Nihil ad rem, per servos illum, an per te occideris.* ما عليك ان قتلته بيديك

او بيد عبيرك

POR , en quanto á tiempo. *In v. g. ARRENDÓ UNA CASA POR MUCHOS AÑOS. In multos annos domum locavit.* اكري بيته لسنين كثيرة

PRESTAME EL LIBRO POR TRES DIAS SI QUIERA. *Commoda mihi librum vel in triduum.* اقرضني الكتاب اقل ما

يكون لثلاثة ايام

LLEVALO POR UN AÑO , SI QUIERES. *Uttere illo, vel in annum.* خذ معك

الكتاب ان كان تريد و خليه عندك

طول السنة

POR , quando cae sobre tiempo, sin determinar poco ni mucho, es. *Per. v. g. POR ESTE TIEMPO. Per id tempus.* في هذا الزمان

POR EL INVIERNO NO TE PONGAS EN CAMINO. *Per hyemem ne te vie committas.* لا تسافر في زمان الشتاء

لا تسافر في زمان الشتاء

ابدأ

POR , significando favor, ó defensa. *Pro v. g. HICE POR ÉL QUANTO PUDE. Quod potui pro illo dimicavi.*

انا

أنا عملت من شأنه علي قدر ما طلع
من يدي

Á VECES ES. De v. g. POR UNA CAPA
RIÑO CON ÉL. Cum eo de amiculo
rixatus est. من أجل الرداء تخاصموا
أو تخانقوا

POR, en lugar de. Pro عوض بدل
TENIAN Á SUS PADRES POR MAESTROS.
Parentes illis pro magistris erant.

عوض المعلمين والديهم كانوا
يعلموهم

POR, significando paga, ó recompensa.
Pro v. g. ¿QUÉ MARAVILLA, QUE
TOMASE ALGO POR EL DAÑO QUE LE
HICIERON? Quid mirum, si pro
illato sibi damno aliquid avertit?

فما هو عجباً أن أخذ شيئاً بدل
الضرر الذي عملوا معه

POR MAS QUE. Quamvis, quantumlibet,
quantumvis, quamlibet, si
maximè و لو كان و لو أن
و ان

POR MAS QUE LO DISCURRAS, NO DA-
RÁS EN LO QUE ES. Quamvis sapien-
ter cogites, enigma non solves. و لو

تفكر و تتعب غير ممكن أنك
تقدر تحل و تفسر هذا الرمز

NO LO CONSEGUIRÁS POR MAS QUE HA-
GAS. Non proficies, si maximè co-
neris: non queas, si maximè cupias.

و لو تعبت ما يحصل لك هذا
الشيء

POR ALGO ES. Non temerè est. غير
ممكن أن يكون هذا بغير
سبب

POR ALGO TEMES TÚ YA. Non temerè
est, quod tu jam times. أنت ما
تكون خائفاً بلا سبب

POR ADV. YO POR MI NO PUEDO CREER-
LO. Quod ad me attinet, ego vero,
equidem adduci non possum ut id cre-

من جهتي أنا ما أقدر صدق
هذا

POR EL PRESENTE, ó POR AHORA. In
praesens, in praesenti الان

POR LO MAS, ó Á LO MAS. Ut maxime,
summum, ad summum بالاكتر

بالاغلّب
POR LO MAS, SON VEINTE. Viginti om-
nino sunt: vicensi sunt ad summum.

بالاكتر هم يكونوا عشرين
POR LO MENOS. Minimum, ut mini-

imum, ad minimum اقل ما
بالاقل

ELLOS SON POR LO MENOS DUCIENTOS.

بالاقل
Ducenti sunt ad minimum.
يكونوا مائتين نفس

POR ENTONCES. Tum, tunc, per id
tempus, vel temporis. حينئذ في

لك الساعة بذكر الزمان

POR ALGUN POCO DE TIEMPO. Aliquan-
tisper, aliquandiu, parumper, pau-
lisper قليلاً يسيراً من الزمان

¿POR DÓNDE? ¿POR QUÉ PARTE? Quà?
من أي ناحية من النواحي?

POR LA PARTE QUE ME CABE. Pro ra-
ta parte qua mihi obtigit. من جهة
الشيء الذي يخصني لي

POR AQUÍ, ó POR ACÁ. Hæc من هنا
من هاهنا

POR ALLÍ, ó POR ALLÁ. Illac. من
هناك من هنالك

POR ACÁ, ó POR ACULLÁ. Hac illa-
que. من هنا أو من هناك

هاهنا أو من هنالك من هنا
الموضع أو من ذلك الموضع

POR AÍ PASAMOS EL RIO. *Istac flumen trajecimus* من هنا عبرنا النهر

POR AÍ LO DICEN. *Vulgò dicitur.*

جميع الناس يقولوا هذا
 POR CIERTO. *Certè, sanè, equidem.*

بالحقيقة حقاً

POR DE DENTRO. *Intus, intrinsecus.*

خارجاً من خارج

POR DELANTE. *A frontè, ex adverso.*

من قدام من قبال

POR DETRAS. *A tergo* من وراء من

قفاً من خلق

POR DEMAS *MOD. ADV.* con que se explica, inutil y ocioso el persuadir á alguna persona á que execute lo que no quiere hacer. *Superfluum, aut supervacaneum esse.*

أنت تنصحه
 فلكن تستعجب بالباطل أو بلا فائدة

POR DICHA *MOD. ADV.* que vale lo mismo que por suerte, por ventura, por casualidad. *Casù, fortè, fortuitò* بالصدفة صرفاً

SI POR DICHA LO ENCUENTRAS. *Si fortè tibi occurrerit.* فان كنت تلاقيه صدفة

POR ENCIMA. *Supernè, super* من فوق

POR ABAXO. *Infernè, supter.* من تحت

POR DONDE QUIERA QUE. *Quacumque* من أي موضع ما

POR ESO. *Ideo, idcirco, propterea, proinde* لذلك من أجل ذلك

POR ESTO. *Eò, ob id, ob quod, quàm-obrem.* لهذا من أجل هذا

هذا
 POR ENDE, concluyendo. *Ideo, idcirco, quare, ergo, igitur* إذا كان

POR EXTENSO. *Fusè, latè* بالاتساع
 POR EL CONTRARIO. *Contra, è contrario, è conversò* بالخلاف

POR LO QUAL. *Quare, quocirca, ob quod* فلذلك

POR MUCHO QUE. *Quantumcumque, quantumvis.* و أن كان و لو كان

POR BIEN. *Spontè* بالطيب

POR FAVOR Y GRACIA sin recompensa. *Gratis, gratuito* مجاناً

POR MEDIO DE. *Mediante* بواسطة

POR PERMISION DIVINA. *Deo sic permittente* بسماح الله

POR LO PASADO. *Jam olim.* من قبل
 هذا الزمان أي بالزمان الماضي أو السابق

POR LO VENIR, ó POR EL AVENIR. *Post hac, successu temporis, in futurum.* في الآتي فيما بعد في الزمان الصاع

POR NINGUN TIEMPO. *Unquam non.* لا في زمان من الأزمنة لا أبداً

POR QUÉ? *Cur, quare, quid ita? quid causæ? qua de causa? qua causa? ob quam causam? qua ratione?* لاي شي لاجل أي شي لاي سبب لماذا

POR QUÉ TE HA MANDADO EL MAESTRO, QUE NO TOCASES ESTE LIBRO? *Cur præcepit tibi magister, ut non tangeres hunc librum?* لماذا

أمرك المعلم أن لا تمطع هذا الكتاب?

POR QUÉ LE MIRAS CON CEÑO? *Cur illum torvè intueris?* لماذا تنظف فيه و أنت مقطب?

¿POR QUÉ TRABAJAS EN VANO? *Quare frustra laboras?* لماذا تعمل عملاً؟
باطلاً؟

¿POR QUÉ CAUSA QUEDA ALLÍ DETENIDO MI HIJO? *Quare filius meus ibi detentus est?* لاجل أي سبب
أجنبي مسموكاً هناك؟

¿POR QUÉ NO CALLAS? *Quin taces?* لماذا لم تسككت؟

¿POR QUÉ NO LOGRAS ESTA OCASION? *Quin tu urges occasionem istam?* لماذا تضيع هذه الفرصة؟
أو لماذا لا تستفيد من هذه الفرصة؟

NO PORQUE. *Non continuo, non si, utique.* NO PORQUE LO PIDAS, TE LO HAN DE DAR. *Non continuo si petas, obtinebis: non si petas, obtinebis utique.* ليس لأنك تطلبه.
يعطوك آياه.

¿POR QUÁNTO? *Quanti valet?* بكم؟
POR TANTO PRECIO. *Tanti, id est, tanto pretio* بقدر ثمن.

¿POR QUÉ NO? *Cur non? quare non? quid ni?* لماذا لا؟

POR SUS NOMBRES, Ó Á CADA UNO POR SU NOMBRE V.G. SALUDA Á LOS AMIGOS Á CADA UNO POR SU NOMBRE.

Saluta amicos nominatim. أفسر
السلام علي الأصدقاء باسم انسان
انسان أو أسماً أسماً.

DE POR SÍ. *Sejunctim, segregatim.*

بالانفراد. مفرداً.
SIN QUE, NI POR QUE, lo mismo que sin motivo, razon, ó causa. *Nulla ex causa* بغير أو بلا سبب.

PORCELANA cierto genero de loza transparente, clara y lustrosa, que regularmente se fabrica en la China. *Sinicum fictile: fictilia vasa sinica, vulgò, porcellana, a.*

صيني
PORCELANA cierta especie de taza ancha y profunda que se hace de

barro fino. *Labrum fictile ad modum sinicum.* زجديّة زجادي.

PORCELANA el esmalte blanco con alguna mezcla de azul, con que los plateros adornan las joyas y piezas de oro. *Pictura enchaustica*

porcellana فصّ الذهب.

PORCINO el puerco pequeño. *Porcinus, porculus, i.* خنايص.
خنايص.

PORCINO el bulto, ó chinchon que se hace en la cabeza por haber recibido en ella algun golpe. *Tuberculum, li.* الورم الذي يصير في الراس.
من الضربة.

PORCION la parte, ó cantidad pequeña que se toma, ó desfalca de otra mayor. *Portio, nis, pars, tis.* حصّة حصص.
قسّم أقسام.

PORCION MET. la cantidad de vianda que diariamente se da á uno para su alimento. *Obsonii rata pars jusque ex accumbentibus.* حصّة من

اللحم أو من الماكل.

PORCIONCICA. *Portiuncula, a.* حصّة صغيرة.

PORCIPELO la cerda fuerte y aguda del puerco. *Porci seta.* شعير
الخنزير.

PORCIUNCULA la indulgencia que se gana en los conventos de S. Francisco el dia dos de Agosto. Llamase asi, porque su primera concesion fue en la Iglesia de nuestra Señora de los Angeles de Portiuncula. *Jubileus, portiuncula*

غفران اجينا مار فرنسيس.

PORCUNO lo que es propio, ó pertenece á los puercos. *Porcarius, porcinius, a, um.* شي يخصّ

بالخنزير.
POR-

PORDIOSEAR mendigar, pedir limosna de puerta en puerta. Dixose **PORDIOSEAR**, porque se pide por Dios. *Emendicare: victum mendicatò quærere: stipem cogere, corrògare.* شَكَنُ يَشْكُنُ مِنْ جَابِ السِّي جَابٌ

PORDIOSERÍA. *Mendicitas, tis.* الشُّحَاذَةُ

PORDIOSERO el pobre mendigo que pide limosna, implorando el nombre de Dios. *Mendicus, ci, mendiculus, li.* شُحَاذَانُ شُحَاذَانُونَ شُحَاذَانِينَ

PORFÍA contienda, ó disputa de palabras tenaz y obstinada. *Contentio, altercatio, pugnacitas, pertinacia, e.* الْمَشَاجِرَةُ بِالْكَلَامِ جَعْنَادٌ

PORFÍA la instancia, é importunación para el logro de alguna cosa. *Importunatio, nis, molestia, e.* مَعَالِجَةٌ لِحَاجَةٍ

À PORFÍA MOD. ADV. que significa, con emulacion y competencia. *Certatim, contentione multa.* بِالْمُخَاصَمَةِ

PORFIADAMENTE obstinadamente y tenazmente, con porfia y ahinco. *Contentiosè, tenaciter, pertinaciter, obstinatè.* بِالْعِنَادِ

PORFIAR altercar obstinadamente y con tenacidad alguna cosa. *Altercare, altercationem facere, verbis contendere, controversiam habere de aliqua re.* عَالَجٌ يَعَالِجُ قَشَاجِرَ يَتَشَاجِرُ بِالْكَمِّ

PORFIAR EN VALDE. *Contra torrentem conari, niti: frustra contendere, litigare.* تَعَالَجُ يَتَعَالَجُ بِالْبَاطِلِ

أو جلا فايذة
PORFIADO terco y obstinado en su dictamen y parecer. *Pertinax, peticax, sui iudicii tenax.* عَنِيسٌ

TOM. III.

عاصي في قوله أو في رايه

PORFIADOR el que porfia mucho. *Summè contentiosus, altercator, concertator.* مَعَالِجٌ لِحَاجَةٍ

PORFIDO piedra especie de marmol, y la mas preciosa y dura de ellas. Es de color purpureo, salpicado de pintas de varios colores. *Hic porphyrites, tæ: porphyrites lapis: porphyreticum marmor.* حَجَرٌ سَمَاقِيٌّ رِخَامٌ أَحْمَرٌ

COSA DE PORFIDO. *Porphyreticus, a, um.* شَيْءٌ مِنْ حَجَرِ سَمَاقِيٍّ

PORFIRION ave de agua y tierra, su cola es pequeña, cuyo extremo y los de las alas son blanquecinos, el pico y los pies son rojos, y en estos tiene quatro dedos. Llamase tambien CALAMON. Esta ave es una de las que Dios prohibió á su pueblo el que comiese de su carne. *Levit. cap. 11 v. 13. Deut. cap. 14 v. 12 y 17. Porphyrio, nis.* رِخَامٌ طَيْرٌ

POROS DEL CUERPO. *Porus, i, pori, orum: cutis meatus.* مَسَامَاتُ مَسَامَاتٍ مَنَسَفَسٌ مَنَسَفَسَاتُ الْجَسَنِ

POROSO lo que tiene poros. *Porosus, a, um: poris præditus, a, um.* الَّذِي لَهُ مَسَامَاتٌ

PORQUE particula con que se denota la causa, motivo, ó razon de alguna cosa. *Quia, quoniam, namque, quare.* لَأَنَّ جَانٌ

¿POR QUÉ? de quien pregunta v. **POR.** **PORQUERA** pocilga de puercos. *Porcaria, e, subulca, cæ, aprum, vel porcorum hara.* مَسْرِيَّةُ الْخَنَازِيرِ

PORQUERÍA suciedad, basura, ó inmundicia. *Sordes, ium:* en singular. *sordis, sorde, sordem.* وَسَاخَةٌ وَسَخٌ وَخَسْمٌ

PORQUERÍA, lo mismo que IMPUREZA.
 PORQUERIZA, lo mismo que PORQUERA.

PORQUERIZO, ó PORQUERO el que guarda los puercos. *Porcarius, subulcus, suarius, rii, porculator, oris, porcorum custos.* راعٍ الخنازير

PORQUEZUELO. *Porcellus, i.* خنوص خناييص

PORRA palo, ó baston delgado por la empuñadura, y el remate grueso y redondo á modo de una cabeza. *Clava, a* دجوس دجابيس

PORRA MET. vanidad, jactancia, ó presuncion; y así se dice: fulano gasta mucha PORRA. *Elatio, nis, superbia, a* التكبّر الكبرياء التّعظم

PORRA MET. el sugeto pesado, molesto y porfiado. *Molestus, importunus, fastidiosus homo* لجاج لجاج ثقيل الرّم

PORRADA el golpe que se da con la porra. *Ictus clavae.* ضرب دجوس

PORRERÍA importunacion, pesadez. *Importunitas, tis, molestia, a.* اللّجاجة

PORRETA, en su riguroso sentido es la hoja del puerro; pero por extension se llama tambien así á la de los ajos y cebollas. *Porracea folia.* ورق الكسرات او كراس او الثوم او البصل

EN PORRETA MOD. ADV. que significa en cueros, sin cubierta, ni vestido alguno. *Omninò nudè: omni veste vacuus* جسّس جالرط

PORRO ADJ. que se aplica al sugeto torpe, rudo y necio. *Stolidus, rusticus, a, um, habes, etis* أرعن

غليظ العقل

PORRON vasija de tierra de que ordinariamente se usa para traer y tener agua. *Fidelia, a.* بطحة

PORTACARTAS la bolsa, ó balijsa en que se llevan las cartas. *Chartophorum, ri.* الكيس الذي يحملوا فيه المكاتب

PORTADA el frontispicio de un templo, casa, &c. *Facies templi, aut aedium.* او وجه الكنيسة البيت

PORTADA la primera plana de los libros impresos, en que se pone el titulo del libro, y el lugar y año de la impresion. *Libri frons.* او وجه الكتاب

PORTADOR el que lleva, ó trae alguna cosa de una parte á otra. *Portitor, lator, oris, gerulus, li.* حامل عنال

PORTAGE, lo mismo que PORTAZGO.

PORTAL el zaguan, ó primera pieza de la casa, por donde se entra á las demas. *Vestibulum, li.* دهليز دهاليز مرخل مرخل

PORTAL el lugar cubierto, construido regularmente sobre pilares, que se fabrica en las calles y plazuelas para preservarse del agua y del sol, ó para pasearse. *Porticus, us, propyleum, ei* اسطوان صيباط صيباطات

PORTAL, en Valencia se llama PORTAL la puerta de la ciudad. *Porta civitatis* باب المدينة

PORTALERO el guarda que está puesto á la puerta de la ciudad, para registrar los generos que entran, y de que se deben pagar derechos.

Por-

Portitor, oris جواب المدينة
POR TANTO. *Ideo, proinde, quamobrem* لذلك لذلك لاجل ذلك

PORTARSE BIEN EN ALGÓ gobernarse en alguna dependencia con acierto, ó discrecion. *Bene, praeclare se gerere in aliqua re.* عمل يعمل كل شي حسناً
 بدر الأمر بعقل

PORTATIL lo que es movable y facil de transportarse de una parte á otra. *Gestatorius, a, um.* كل ما يقدر ورا يحملوا من موضع الي غير موضع مثل الكرسي او السلم او غيره

PORTAZGO el derecho que se paga por el paso de algun sitio, ó parage. *Portorium, ii* غفر

PORTAZGUERO el que tiene á su cuidado cobrar el portazgo. *Portitor, oris* غفري

PORTAZO el golpe recio que se da con la puerta, ó el que ella da movida del viento. *Portae ictus, vel crepitus* خبط الباب

PORTE la cantidad que se da, ó paga por llevar, ó transportar alguna cosa de un lugar á otro. *Merces pro vectura.* اجر الحمولة
 الاحمال

PAGAR EL PORTE. *Mercedem solvere pro vectura.* وفي يوفي اجر الاحمال

PORTEAR conducir, ó llevar de una parte á otra alguna cosa por el porte en que se ha ajustado. *Aliquid pro mercede portare.* حمل
 يحمل الشي بالاجر

PORTEAR dar golpes las puertas y ven-

tanas, ó darlos con ellas. *Januis, vel fenestris crepitum facere, vel ipsas jactitare.* خبط يخبط الباب

او الشباك
PORTENTO. *Portentum, ti, prodigium, ii, miraculum, li.* آية
 آيات عجيبة عجائب

PORTENTOSO. *Prodigosus, portentosus, a, um.* ذو الايات
 العجائب

MILAGRO PORTENTOSO. *Portentosum miraculum* عجوبة عظيمة

PORTERÍA la puerta principal que en los conventos se tiene para su uso y servicio. *Monasterii janua.* باب الدير

PORTERO la persona que tiene á su cuidado el guardar, cerrar y abrir las puertas. *Ostiarius, ii, janitor, oris, januae custos* جواب

PORTERA. *Ostiaria, e, janitrix, cis* جوابة

PORTEZUELA puerta pequeña. *Portula, vel portella, e.* باب صغير

PORTICO cierto género de portal, ó sitio cubierto y fundado sobre columnas, que se coloca delante de la entrada de los templos, ú otros edificios suntuosos. *Porticus, us, xyustus, ti* ارواق اسطوان

HIZO UN PORTICO DELANTE DEL TEMPLO, QUE TENIA CINCUENTA VARAS DE LARGO Y TREINTA DE ANCHO. *Fecit porticum ante templum, quinquaginta cubitorum longitudinis, et triginta latitudinis.* جنبي

مرواق امام الهيكل و كان طوله خمسين ذراعاً و عرضه ثلاثين ذراعاً

PORTILLO la abertura que hay en las murallas, paredes, ó tapias. *Muri aditus, cavum, mœnium*
 R 2 rui-

تُغْرَةُ تُغْرُ السُّورِ أَوْ الْحَائِطِ ۞
 ABRIR PORTILLO EN LA MURALLA.
Moenia tormentis labefactare: moenium ruina aditum sibi in urbem moliri. فُتِحَ تَغْرًا فِي السُّورِ ۞
 بِالْمِرَافِعِ ۞

POR VENTURA v. POR.

POR VIDA juramento, ó blasfemia que se dice jurando por la vida de Dios, ó de sus Santos. *Per Deum*

بِحَيَاةِ اللَّهِ ۞
 حَيِّ هُوَ الرَّبُّ ۞

POR VIDA MIA. *Ita vivam: ita me Deus servet* ۞
 بِحَيَاتِي ۞

POS

POSA, lo mismo que PAUSA.

POSAS, lo mismo que ASENTADERAS, ó NALGAS.

POSADA la casa donde por su dinero se recibe y hospeda la gente. *Diversorium, ii, hospitium, tii.*

مَنْزِلَةٌ مَنْزِلٌ مَنْزُولٌ مَنْزِلٌ ۞

فُنْدُقٌ ۞ خَانَ الْعَرَبِ ۞

POSADERAS, lo mismo que ASENTADERAS, ó NALGAS.

POSADERO el que tiene casa de posadas y hospeda en ella á los que se lo pagan. *Hospes, itis.*

الْعَرَبِ ۞ صَاحِبُ الْخَانِ ۞

POSADERO banco, ó escaño para sentarse. *Sedes, is, sedile, is.*

دُخْوَةٌ ۞

POSAR, lo mismo que ALOJARSE, ó HOSPEDARSE.

POSAR descansar, ó reposar. *Quiescere, requiescere* ۞
 اسْتَرَا حَ بَسْتَرِيحَ ۞

أَرْقَا حَ يَرْقَا حَ ۞

POSEEDOR el que tiene la posesion de alguna cosa. *Possesor, oris.*

مَالِكٌ ۞

POSEER tener en su poder alguna

cosa. *Possidere divitias, &c. opibus frui: rem habere, tenere.*

مَلِكٌ يَمْلِكُ ۞ اِقْتَنِي يِقْتَنِي ۞

لَهُ أَمْوَالٌ كَثِيرَةٌ ۞

TOMÓ TODOS LOS BIENES QUE POSEÍA Y HUYÓ. *Tulit omnem substantiam quam possidebat, et fugit.*

أَخَذَ كُلَّ مَا اِقْتَنِي وَ هَرَبَ ۞

ME DIXO PEDRO: POSEE MI CAMPO, PUES ERES MI PARIENTE, Y Á TÍ TE PERTENECE LA HERENCIA. *Petrus dixit ad me: posside agrum, meum, quia tu propinquus meus es,*

وَأَنْتَ أَحَقُّ بِالْمِيرَاثِ ۞
 جَطْرَسَ

قَالَ لِي اِقْتَنِي حَقْلِي لِأَنَّكَ قَرِيبِي

وَأَنْتَ أَحَقُّ بِالْمِيرَاثِ ۞

HACER POSEER. *Possidere facere.*

خَوَّلَ

POSESO el sugeto que tiene los espíritus malignos dentro del cuerpo. Dicese tambien POSEIDO. *A malo daemone possessus, vel obsessus: tyrannico hospite daemone oppressus: energumenus, daemoniacus.*

مَسْكُونٌ ۞ جَهْ جَنُونٌ أَوْ شَيْطَانٌ ۞

POSESION. *Possessio, nis* ۞

مَلِكٌ ۞ مَقْتَنِي ۞

POSESION, se toma por la misma cosa poseida; y así se dice del que tiene muchos bienes, que tiene muchas POSESIONES. *Bona possessa.*

رِزْقٌ أَرْزَاقٌ ۞ مَالٌ أَمْوَالٌ ۞

PEDRO TIENE MUCHAS POSESIONES. *Petrus multas possessiones habet.*

جَطْرَسَ لَهُ أَمْوَالٌ كَثِيرَةٌ ۞

VENDIÓ TODAS SUS POSESIONES, Y LAS REPARTIÓ ENTRE LOS POBRES, DANDO Á CADA UNO SEGUN SU NECESIDAD. *Vendidit omnes possessiones suas, et divisit illas pauperibus, et dedit unicuique prout illi*

جَاعَ كُلُّ مَقْتَنَاهُ وَ قَسَمَهَا. *opus erat.* لِلْمَسَاكِينِ

للمساكين و أعطى لكل احد
كالشي الذي كان يحتاج اليه
NO PONGAS TU CONFIANZA EN LAS
POSESIONES DE MALA FE , PORQUE
EN EL DIA DEL JUICIO NADA TE
APROVECHARÁN. *In possessionibus
iniquis ne confidas , quia in die vin-
dictae nihil tibi proficiet.* لا تتكل
علي مقتني الظلم لان في يوم
الانتقام لا ينفعك شيئاً

POSIBILIDAD los medios , caudal,
ó hacienda de alguno. *Facultates.*

المال الرزق
HICE ESTO SEGUN MI POSIBILIDAD.
Hoc feci secundum possibilitatem

عملت هذا كحسب قوتي
POSIBILIDAD, esta palabra no se
puede explicar en latin sino por
periphrase , y lo mismo en arabi-
go v. g. ¿DUDAS, POR VENTURA, DE
LA POSIBILIDAD DE ESTA COSA? *An
dubitas id fieri posse? ambigis an id
fieri queat? quin id possit fieri?*

هل تشك انت ان كان يقدر
يصنع هذا الشيء ام لا?

POSIBLE lo que puede ser , ó suce-
der. *Possibilis , le : res quae esse,
aut fieri potest* ممكن

SER POSIBLE. *Possibile esse , vel fieri.*
امكن يمكن

POSIBLE ES QUE VENGA. *Fieri potest,
ut veniat* يمكن ان يأتي

DIXE CON LA BREVEDAD POSIBLE LA
IMPORTANCIA DEL NEGOCIO. *Rei
magnitudinem exposui , quam potui*

علي قدر ما امكني
تكلمت باختصار في نقل الامر

HARÉ EN ESO TODO LO POSIBLE. *Om-
nem curam et diligentiam huic ne-
gotio impendam , adhibebo.* علي

قدر ما يمكنني اعمل كل جهدي

لتكميل هذا الامر
SI TE ES POSIBLE , DATE PRIESA EN
VENIR , PARA TENER EN MI CASA
LAS PASQUAS DE NAVIDAD. *Si pos-
sibile tibi est , festina venire ut na-
talem Domini nobiscum agas.* ان
امكنك فاسرع قاتني الي عندي
لتعمل عيد الميلاد في بيتي
SI ES POSIBLE PRESTALE EL LIBRO.
*Si possibile est , illi librum commo-
da* ان امكن اقرضه الكتاب

NO SER POSIBLE FRAS. con que se pon-
dera la dificultad de executar algu-
na cosa , ó de conceder lo que se
pide. *Minimè est in me , vel hoc
fieri potest.* هذا الشيء غير ممكن

انه يصير
POSITIVAMENTE cierta y efecti-
vamente , sin duda alguna. *Certè,
re ipsa , re vera , omninò , prorsus.*

حقاً بلا شك
ESTO LO SÉ DE POSITIVO. *Id certè, om-
ninò , planè scio.* انا اعرف هذا
بالحقيقة

POSITIVO cierto, verdadero, y que
no tiene duda. *Certus , verus , a,
um* هذا الشيء حق و لا شك فيه

DE POSITIVO MOD. ADV. lo mismo
que POSITIVAMENTE , CIERTAMEN-
TE.

POSITO la casa en que se guarda de
repuesto cantidad de trigo , para
usar de él en tiempo de necesidad
y carestía. *Granarium civitatis:
horreum repositorum.* هري او مخزن

القمح المحفوظ في المدينة لزمان
الضيقة و المجاعة

POSO el asiento , ó heces que dexan
las cosas liquidas en las vasijas en
que están. *Fax , cis , sedimentum,
ti , crasamen , nis.* عكر عكور

عكار ثفل اتفل الزيت او

او غيره

POSO, lo mismo que REPOSO, DESCANSO, ó QUIETUD.

POSPIERNA, lo mismo que MUSLO.

POSPONER poner, ó colocar alguna cosa despues de otra, ó en inferior lugar. *Postponere* آخر ياخر

POSPUESTO. *Posthabitus*, a, um.

متاخر

POSTA la persona que corre y va por la posta á alguna diligencia.

Veredarius, ii, cursor, vel cursor

rius nuncius ساعي سعاء

POSTA bala pequeña de plomo para cargar las armas de fuego. *Catapultaria glans*, plumbea pila, plumbeus globulus

رمصاصة صغيرة

APOSTA MOD. ADV. de intento, ó industria. *Consultò*, data, vel dedita

opera, de industria بالقصد

بالمرام

POR LA POSTA MOD. ADV. MET. se explica la priesa, presteza y velocidad con que se executa alguna cosa. *Citissimè*, valdè velociter.

سريراً

جداً

POSTE la coluna, ó pilar de piedra que sirve para sostener algun edificio. *Columna*, stela, pila, æ, tibicen, inis.

عمود عواميس

دعائم

POSTEMA v. APOSTEMA.

POSTEMERO lanceta grande, que sirve para abrir las apostemas. *Scalpellus major ad apostemata disse-*

canda, vel aperienda دشتر دشاطر

مشراط مشاريط

POSTERIDAD la descendencia. *Posteritas*, atis, posteri, orum ذرية

POSTERIOR. *Posterior*, rius متاخر

متعاقب

POSTERIORMENTE ultimamente. *Postremò*, postremum, ultimò.

أخيراً في الآخر

POSTIGO la puerta pequeña que ordinariamente está colocada en sitio excusado de la casa. *Ostiolum*, li, *posticum*, vel *postica*, cæ. جاب

خوخة جاب سر

POSTILLA la costra que se cria en las llagas, ó granos quando se van secando. *Postula*, vel *pustula*, æ.

قشرة الجرح

POSTIZO lo que no es natural, ni propio, sino agregado, imitado, fingido, ó sobrepuesto; como: CABELLO POSTIZO. *Adscititia coma*.

شعر عارى

POSTRAR rendir, humillar. *Aliquem abjicere*, humiliare. اخضع

يخضع أنزل ينزل

أحدأ

POSTRAR enflaquecer, debilitar, quitar el vigor y fuerzas á alguno. *Debilitare*, *enervare* أدبل يذبل

وعدى يعدى

POSTRAR, lo mismo que DERRIBAR alguna cosa.

POSTRARSE hincarse de rodillas, humillandose por tierra, ponerse á los pies de otro en señal de respeto, veneracion, ó ruego. *Humi se abjicere: terræ se prosternere: in genua se devolvere: ad pedes alicujus procidere.* خر يخر

يجثي أمام أحد

SE POSTRÓ Á MIS PIES. *Ad pedes meos supplex se prostravit*, *dejecit*, *supplicantis habitu procubuit.* خر علي

برجلي

POSTRAOS Y ADORAD Á DIOS. *Proster-*

nite vos, et *adorate Deum.* خسروا

واسجدوا لله

POSTRADO. *Prostratus*, et *proci-*

dens خار جاثي

TENGO POSTRADO EL APETITO. *Gustandi sensus mihi torpet: ab omni cibo abhorreo.* ما لي جنس القابلية

للماكل

POSTRACION la accion de post-
trarse, ó humillarse. *Corporis ad
terram submissio: humi abjectio,*

dejectio جثو خر ركعة

POSTRE, lo mismo que POSTRERO,
POSTRE, ó FIN. *Finis, nis.* آخر اخرة
أو آخر

Á LA POSTRE MOD. ADV. que signifi-
ca á lo ultimo, al fin. *Postremò,
ad ultimum* أخيراً في الآخر

POSTRES las frutas, dulces y otras
cosas que se sirven al fin de las co-
midas. *Bellaria, orum, mensæ se-
cunda.* النقل من أي موكولاً كان

يتوخز الي آخر الغدا أم العشا

POSTRERO lo que es el ultimo en
orden. *Postremus, extremus, ul-
timus, novissimus, a, um* آخر

أخير

POSTRIMERÍAS, lo mismo que
NOVISIMOS.

POSTRIMERO, lo mismo que POS-
TRERO, ó ULTIMO.

POSTUMO lo que sale á luz despues
de la muerte de su dueño; y así se
llama: hijo POSTUMO el que nace
despues de la muerte de su padre;
y obras POSTUMAS las que se im-
primen despues de la muerte de su
autor. *Posthumus, a, um, ut fi-
lius natus post patris obitum: vita
functo patri natus filius.* الولد

المولود بعد موت ابيه

POSTURA la planta, accion, figu-
ra, situacion, ó modo en que está
puesta alguna persona, ó cosa.

Status, gestus, us, positura, a,

modus, i هيئة زي

POSTURA el precio que por la justicia

se pone á las cosas comestibles.
Pretii designatio, præscriptio. الثمن

الذي يعين الحاكم علي ما ينباع

في البلد او في المدينة

POSTURA el huevo del ave. *Ovum, i.*

بيضة

POT

POTABLE lo que se puede beber.

Potabilis, sorbilis, le. كل ما

يشرب

ORO POTABLE. *Aurum liquefactum ac*

sorbile ذهب مذوب للشرب

POTAGE las legumbres guisadas pa-
ra el mantenimiento de los dias de
abstinencia. *Puls, tis, pulmentum,
ti, pulmentarium, rii, legumina*

طبيخة مخلوطة

محدرة

POTE vaso de barro para guardar
licores, y otros usos. *Vas fictile.*

قطر ميينر قطار ميينر

POTENCIA la facultad para execu-
tar alguna cosa, ó producir algun

efecto. *Potentia, a* قوة قوان

POTENCIA ATRACTIVA. *Potentia atrac-*

tiva القوة الجاذبة

AUMENTATIVA. *Potentia augmentati-*

va القوة النامية

DIGESTIVA. *Potentia digestiva.* القوة

الهاضمة

EXPULSIVA. *Potentia expulsiva.* القوة

الرفعة

GENERATIVA. *Potentia generativa.*

القوة التوليد

MOTIVA. *Potentia motiva.* القوة

المحركة

POTENCIAS, por antonomasia se lla-
man las tres facultades del alma:
que son entendimiento, memoria
y voluntad. *Potentie animæ, in-
tellectus, memoria et voluntas.* قوان

النفس

النفس أي الفهم و الذكـر و
الامراة

POTENTADO el principe que tiene dominio absoluto en alguna provincia, ó estado. *Summus princeps, dynasta* أمير امرا

POTENTE v. PODEROSO.

POTENTEMENTE poderosamente, con eficacia y vigor. *Potenter, viriliter* قويا شديدا

POTENTISIMAMENTE. *Potentissimè* قويا جدا

POTENTISIMO. *Valdè potens, potentissimus* عزيز جدا

POTESTAD el dominio, poder, jurisdicción, ó facultad que se tiene sobre alguna cosa. *Potestas, atis.*

سلطنة سلطان

POTESTADES el quarto coro de los espiritus celestes, y primero de la gerarquía media. *Angelicæ potestates* طغمة الملايكة اي السلاطين

POTRA especie de hernia, ó rotura interior, que se causa por baxar las tripas á la bolsa de los testiculos. *Hernia, æ, enterocele, es, ramex, icis, ilium procidentia* قبيلة

فنز

POTRANCA la yegua que no pasa de tres años. *Equa bima, vel trimma* مهرة حجرة

POTRO el caballo nuevo que no pasa de quatro años. *Pullus equinus, equulus bimus, vel trimus* مهر

فلو الفرس

POTRO incordio. *Tumor inguinaris.*

بجلة

POTROSO el sugeto que tiene potra. *Herniosus, enterocelicus, a, um : ilium procidentia laborans.*

مقبول مريوح مفزور

POY

POYATA el basar, ó anaquel que

sirve para poner vasos y otras cosas. *Vasarium, ii, abacus in pariete in quo vasa, lances reponuntur.*

خرستان مشكاة في الحايط

POYO el banco de piedra, ó yeso que se fabrica arrimado á las paredes.

Podium, dii, sedile saxæum, aut terreum adstrictum parieti. مصطبة

مصاطب مفة مفن

POYO FORRADO DE TABLAS. *Sedile, vel podium tabulare* سقيفة سقايق

POZ

POZA la charca en que hay agua detenida. *Lacuna, æ, scrobiculus*

جركة جرك تغرة

تغرة اجمة اجم

POZAL el cubo, ó zaque con que se saca el agua del pozo. *Vas puteale.*

دلو ادلوة

POZO. *Puteus, ei.* جير بيسارة اجيار

POZO DE BROCAL ANGOSTO. *Puteus habens marginem arctam* دحلة

POZO DE NIEVE. *Puteus pro reservanda nive* جير الثلج

CAVAR UN POZO. *Puteum fodere.* حفر

يحفر جيرا

ESTE POZO ES ESTRECHO Y PROFUNDO, Y NO PUEDO SACAR AGUA. *Puteus hic arctus est, et altus, et aquam ex eo haurire non possum.* هذا البير

ضيق وعميق و لاجل هذا ما اقدر

ادلي منه ماء

ME SENTÉ JUNTO AL POZO, Y NO BEBÍ AGUA, PORQUE NO PUDE QUITAR LA

PIEDRA QUE CERRABA SU BOCA. *Sedi juxta puteum, et aquam non bibi, quia lapidem positum super os ejus, devolvere non potui.* انا

جلست عند جير ماء و لكن ما

شربت

شربت منه لآذي ما قدرت ادخرج
 الحاجر الموضوع علي فم البير
 VEN PUES CONMIGO, Y YO QUITARÉ
 LA PIEDRA, Y BEBERÉMOS TODOS.
*Igitur, veni mecum, et ego amovam
 lapidem quo puteus clauditur, et
 bibemus omnes.* انا تعال معي و انا
 ادخرج الحاجر عن فم البير و كلنا
 نشرب منه

YO VÍ QUE PEDRO ESCONDIÓ SU DINE-
 RO EN UN POZO PROFUNDO Y SECO,
 QUE HABIA EN SU CASA. *Vidi oculis
 meis, quòd Petrus abscondit pe-
 cuniam suam in puteo alto et sicco,
 qui erat in domo sua.* انا نظرت ان
 بطرس اخفي دراهمه في بئر عميق
 و فاشق الذي كان في بيته

POCERO el que hace pozos. *Putea-
 rius, laccarius, rii: qui puteos
 fodit* الذي يكفر بيارة و يبننها
 COSA DE POZO, COMO: AGUA DE POZO.

Aqua putealis, vel puteana. ماء
 البير
 BROCAL DEL POZO. *Putealis lorica
 margo* خرزة البير
 POZUELA poza pequeña. *Parva
 lacuna* بركة صغيرة

PRA

PRACTICA el ejercicio, ó actual
 execucion, conforme á las reglas
 de algun arte, ó facultad. *Praxis,
 is, actio, nis.* العمل علي قانون
 الصنعة

PRACTICA el uso continuado, costum-
 bre, ó estilo de alguna cosa. *Prax-
 isis, is, consuetudo, nis* عادة

YA NO HAY PRACTICA DE ESO. *Jam
 id in desuetudinem abiit: jam id
 desitum est: exolevit jam ista con-
 suetudo* قد بطلت هزة العادة

TOM. III.

PRACTICAR usar, ó exercitar con-
 tinuadamente alguna cosa. *Aliquid
 tractare, exercere: versari in ali-
 quo, assiduum esse in aliquo opere.*

استعمل يستعمل قواطب يتواطب
 PRACTICADO. *Practicatus, a, um.*

متمكن متجرب
 PRACTICO hombre experimenta-
 do, versado y diestro en alguna
 cosa. *Homo in re aliqua versatus,
 exercitatus.* رجل متجرب في شي

ما
 PRACTICO EN LAS CIENCIAS. *Practi-
 cus, versatus in scientiis.* راسخ في
 العلوم

PRADO. *Pratum, ti.* مرجة
 مروج

YA SE VE LA YERBA VERDE EN EL
 PRADO. *Herba virens apparet jam
 in prato.* قد ظهر العشب الاخضر في
 المروج

PRADÍCO, ó PRADILLO. *Prat-
 ulum, li* مرجة صغيرة

PRAGMATICA la ley que se pu-
 blica para remediar algun exceso,
 ó abuso que se experimenta en la
 republica. *Pragmatica.* امر

انسلطان
 PRASIO piedra preciosa de color
 verde. *Prasius, ii.* زمرد

اخضر
 PRAVEDAD iniquidad, perversi-
 dad. *Pravitas, improvitas, tis, ne-
 quitia, malitia, a* الخبث
 النفاق

ELLOS OBRAN SEGUN LA PRAVEDAD
 DE SU CORAZON. *Ipsi operantur se-
 cundum pravitatem cordis eorum.*

هم يصنعوا كسوء او كخبث
 قلوبهم

PRAVO ADJ. POC. USAD. lo mismo
 que PERVERSO, MALVADO.

S

PRE

PRE el socorro diario que se da á los soldados para su mantenimiento. *Militum diarium stipendium*. العلوقة.

التي يعطوا للعساكر كل يوم

PREAMBULO el exordio, ó prefacion que precede á alguna narracion, discurso, &c. *Praefatio, nis, proemium, ii, exordium sermonis, libri, &c.* صدر الكتاب

الكلام

PREAMBULO rodeo, ó digresion impertinente en el discurso. *Circumlocutio, nis, ambages, um.* دورة

الكلام أو ثناء الكلام

PREBENDA. *Annona sacra, quam praebendam vocant.* مدخول القس

أو الخوري لاجل خرمته في

الكنيسة

PREBOSTE el que es cabeza y preside, ó gobierna alguna comunidad. *Praefectus, praepositus, ti.*

مقدم رئيس

PRECACION, lo mismo que DEPRECACION.

PRECAUCION la accion anticipada, ó prevencion para evitar, ó precaver los inconvenientes, embarazos, ó daños que pueden sobrevenir. *Cautio, precautio, nis.*

الاحتراس

PRECAVER usar de precaucion.

حذر يحذر

ES NECESARIO PRECAVERNOS. *Precautio opus est.* ينبغي لنا اننا نحترز

من هذا

PRECEDENCIA la accion de preceder, ó ir delante de otro. *Pri-matus, us, praecessio, nis* التقدم

PRECEDENTE lo que precede, ó está antes de otra cosa. *Præcedens,*

سابق سوابق *antecedens, tis* مقدم

PRECEDER ir delante. *Antecedere, antegredi, praecedere praegredi,*

سبق يسبق *praere, anteire*

PRECEDER EN DIGNIDAD. *Dignitate praecellere, antecellere, excellere.*

تقدم يتقدم علي احد

AL DIA DEL JUICIO PRECEDERÁN CIERTAS SEÑALES. *Diei iudicii certa signa praecedent.* قبل يوم الدينونة

تسبق أو تكون علامات في السماء

والشمس والقمر والنجوم

PRECELENTE, lo mismo que EXCELENTE.

PRECEPTO mandato, ú orden que el superior intima al inferior, ó subdito. *Præceptum, ti.* وصية

وصايا أمر أو امر

PRECEPTO documento, ó regla que se da para el conocimiento de algun arte, ó facultad. *Documentum, instructio, nis* التعليم التدريب

PRECEPTOS, por antonomasia se llaman los diez del decalogo, ó los mandamientos de la ley de Dios.

عشرة وصايا *Præcepta decalogi.*

الله

PRECEPTO FORMAL DE OBEDIENCIA el que en las religiones usan los superiores para estrechar á la obediencia en alguna cosa á los subditos. *Præceptum sub obedientia formali.*

أمر الرئيس تحت الطاعة

PRECEPTOR el maestro que enseña los primeros rudimentos. *Præceptor, ris, magister, tri* معلم

PRECIADO precioso y de mucha estimacion. *Pretiosus, a, um* ثمين

PRECIADOR, lo mismo que APRECIADOR.

PRECIAR, lo mismo que APRECIAR.

PRECIARSE gloriarse, jactarse y ha-

ha-

hacer vanidad de alguna cosa buena, ó mala. *Gloriari, jactare.*

افتخر بفتخر

PRECIO el valor, ó estimacion que tienen, ó se considera en las cosas.

Pretium, tii. ثمن سعر حق

الشيء

PRECIO MET. estimacion, importancia, credito. *Aestimatio, nis: magni pretii res* قيمة

ESTA COSA NO TIENE PRECIO. *Ea res extra pretium est.* هذا الشيء ما له

ثمن

DIME EL PRECIO DE ESTO. *Significa,*

indica mihi pretium hujus rei. قل

لي ما هو ثمن هذا الشيء

ENCARECER EL PRECIO DE LOS GENEROS. *Mercium pretia augere.* زاد

يزيد ثمن القمح أو الزيت أو غيره

VENDER UNA COSA EN BAXO PRECIO.

Rem parvo, vel minimo, vel vili vendere: rem vili pretio, parvo pretio, minimo pretio vendere. باع

يبيع الشيء بثمن رخيص

A MAS ALTO PRECIO. *Pluris vendere.*

باع الشيء بثمن غالي كثيراً

A MAS BAXO PRECIO. *Minoris vendere.*

باع الشيء بثمن رخيص كثيراً

PRECIOSAMENTE. *Pretiosè.*

متثمناً غالياً

PRECIOSO cosa de gran precio y valor. *Pretiosus, a, um: ingentis*

شيء متثمن غالي

كثير الثمن

PRECIOSO ANTE LOS OJOS DE DIOS.

Pretiosus in conspectu Dei, vel ante oculos Dei زكي امام الله

LA MUERTE DE LOS JUSTOS ES PRECIOSA EN LA PRESENCIA DEL SEÑOR.

Mors Sanctorum est pretiosa in

TOM. III.

conspectu Domini. موت الأجرار هو

كريم امام الرب

EL CORAZON DEL JUSTO ES UN VASO PRECIOSO. *Cor justi est vas pretiosum*

أنا تمين هو قلب البار

PIEDRA PRECIOSA. *Gemma, e, lapillus gemmeus*

جواهر جواهر

PUSO EL REY SOBRE LA CABEZA DE LA VIRGEN UNA CORONA DE ORO Y PIEDRAS PRECIOSAS. *Imposuit Rex*

super caput Virginis coronam ex auro, et gemmis pretiosissimis. وضع

الملك علي راس العذرا مريم

تاجاً من ذهب و من جواهر

تمينة

EMBALDOSARON EL PALACIO DEL REY DE PRECIOSISIMOS MARMOLES. *Straverunt regiam marmoribus pretiosissimis.* جلطوا السرايا

بمتمن

UNGUENTO PRECIOSO. *Unguentum pretiosum*

طيب كثير الثمن

VESTIDO PRECIOSO. *Vestis pretiosa,*

ثوب متثمن ثياب متثمنة

SEPARA LO PRECIOSO DE LO VIL. *Se-*

para pretiosum à vile. مبنر الاشياء

التمينة من الزليلة

PARA TOMAR UN POCO DE ALIENTO Y REFOCILARME, DÍ LO MAS PRECIOSO QUE TENIA POR LA COMIDA. *Ad me refocilandum paulisper, omnia*

pretiosa mea dedi pro cibo. اعطيت

جميع الاشياء التمنية التي كانت

عندي لاجل القوت لائقوي قليلاً

PRECIOSO, lo mismo que hombre

CHISTOSO, FESTIVO.

PRECIPICIO despeñadero, derrumbadero. *Pracipitium, tii: praecipus*

locus: praeruptus, et celsi dejectus

ورطة ورطات

CAER EN UN PRECIPICIO. *In praecipitium*

S 2

tium

tium delabi : in præruptum præcipitemque locum devolvi. وقع يقع في هاوية أو في ورطة

PRECIPITAR despeñar, arrojar, ó derribar á uno de algun lugar alto. *Aliquem præcipitare, dare præcipitem : dejicere, vel mittere præcipitem* ورط يورط اطرح بطرح

PRECIPITARSE arrojarse de alto á baxo. *Se præcipitare : se præcipitem dare.* تورط يتورط انطرح ينطرح

PRECIPITACION, tomase regularmente por la inconsideracion con que se executa alguna cosa. *Præcipitantia, e : præceps festinatio : præpropera celeritas, vel festinatio, aut actio.* العمل بالجهالة و بلا تميين

PRECIPITADAMENTE arrebatadamente, sin consideracion, ni prudencia. *Præproperè, præcipitanter, temerè, inconsideratè, inconsultè.* جلا تميين في الامر

PRECIPITADO arrojado de algun lugar alto, despeñado. *Præcipitatus, dejectus, a, um.* مطروح او مرمي من موضع عالي الي تحت

PRECIPITADO MET. arrojado, y que executa las cosas sin reparo, ni consideracion. *Consiliis præceps, præproperus : homo temerarius.*

قليل العقل خاب التميين

PRECIPITOSAMENTE, lo mismo que **PRECIPITADAMENTE**.

PRECIPUO, lo mismo que **PRINCIPAL**.

PRECISAR forzar, obligar á uno á executar alguna cosa. *Cogere, necessitate compellere* غصب يغصب السزم يلزم

PRECISADO v. **OBLIGADO**.

PRECISAMENTE necesariamente,

con precision. *Omnino, penitus, præcisè* من كل جد

AQUÍ HAS DE ESTAR PRECISAMENTE Á LAS SEIS. *Sexta hora omnino fac adsis : da operam, te mihi sistas hora ipsa sexta.* من كل جد لازم

انكى تحضر في هذا المكان في ساعة السادسة

PRECISION la obligacion, ó necesidad que fuerza y precisa á executar alguna cosa. *Coagtio, obligatio, nis, necessitas, tis* الائتزام الضرورة

PRECISION LOG. la abstraccion, ó separacion mental que hace el entendimiento de dos cosas realmente identificadas. *Præcisio, nis.*

التميين العقلي بين شيين

HACER PRECISION v. **PRESCINDIR**.

PRECISO lo que es menester y se necesita para algun fin. *Necessarius, a, um* لازم ضروري

PRECISO puntual, cierto y determinado ; como : llegar al tiempo preciso. *Præfixus, definitus, a, um.*

محدود مثل الزمان المعين
PRECISO LOG. abstraído, ó separado por el entendimiento. *Præcisus, a, um* شي متميين بالعقل

PRECITO condenado á las penas del infierno. *Præcitus, reprobus, non prædestinatus.* محكم عليه

في عذاب جهنم

PRECLARO, lo mismo que **ESCLARICADO**, **ILUSTRE**.

PRECONIZAR. *Alicujus merita publicare, præconio extollere.* نادى

ينادي او اظهر استحقاقات او اوصاف احد اسماء جميع الناس

PRE-

PRECURSOR el que precede, ó va delante de otro. *Præcursor, oris.*

السابق قدام غيره

PREDECESSOR el antecesor, el que ha precedido á otro en alguna cosa. *Antecessor, prædecessor, oris.*

سالفى بالوضيفة

ESTE FUE MI PREDECESSOR EN EL CONSULADO. *Hic fuit antecessor meus in consulatu, vel in consulari munere decessor.*

هذا كان سالفى في

الولاية

PREDECESSORES los antepasados.

Majores, rum الاوائل

PREDECIR, lo mismo que ADIVINAR.

PREDESTINAR, por antonomasia vale destinar y elegir Dios ab eterno á los que por medio de su gracia han de lograr la gloria. *Prædestinare, præordinare aliquos ad æternam beatitudinem.*

يحكم او قضى الله علي احد

بالكيفية الموجبة

PREDESTINACION la ordenacion de la voluntad divina, con que ab eterno tiene elegidos los que por medio de su gracia han de lograr la gloria. *Ad æternam beatitudinem prædestinatio: ex æterno decreto in cœlestem gloriam destinatio.*

حتم الله الذي به من الاجدية

انتخب بعض الناس الي المجرى

PREDESTINADO. *Æternæ gloriæ destinatus: cœlesti gloriæ fruendæ prædestinatus.*

المنتخب من

الاجدية ليفوز بملكوت الله

PREDICAMENTO la opinion, ó grado de estimacion en que alguno se halla; y asi se dice: estar en buen PREDICAMENTO. *Fama volare: existimatione clarere.*

انتشر صيطه

الكسب في العالم كله
PREDICAR declarar el ministro evangelico la palabra de Dios, explicar su santo evangelio, reprehendiendo los vicios y exortando á la virtud. *Concionari, prædicare: concionem habere: de rebus divinis ad populum dicere*

كرز يكرز

وعظ بوعظ انذر ينذر

PREDICABA MAS CON EL EXEMPLO, QUE CON LAS PALABRAS. *Re magis quàm verbis philosophabatur.*

كان

بوعظ بالفعل اكثر من ما يكرز

بالقول

PREDICAR alabar con exceso á algun sugeto. *Prædicare, laudibus extollere*

مدح يمدح احدا

PREDICACION sermon. *Prædicatio, vel sacra concio*

الكـرز

الوعظ الانذار

CONVIRTIÓSE TODA LA CIUDAD CON SU PREDICACION. *Omnis civitas poenitentiam egit, ut concionem suam*

audivit.

المدينة كلها تابعت بوعظه

بانذاره

PREDICADOR el orador evangelico, que predica, ó declara la palabra de Dios. *Evangelicus concionator, sacer orator, divini verbi*

كاروز واعظ

PREDICCIÓN la accion de predecir las cosas futuras. *Prædictio, nis, vaticinatio, nis*

نبوة

PREDOMINAR dominar, tener mayor poder y dominio sobre alguna cosa. *Dominari: imperium tenere, exercere.*

تسلط يتسلط استولي

يستولي

PREDOMINAR, hablando de los humores del cuerpo, vale exceder alguno en la cantidad, ó calidad respecto de los otros. *Humorem*

noxium corpus pręgravare, emicare in corpore, dominari. زادت علي

أحد السوداء أو البلغم أو غير خلط

PREDOMINANTE. *Dominans, tis.*

مالكي مسلط مستولي

PREDOMINIO. *Dominium, imperium, ii*

السلطنة السلط

PREEMINENCIA. *Excellentia, prestantia, e*

العظمة العزّة

PREEMINENTE. *Excellentens, tis,*

فبيل نبلاء

TENER LA PREEMINENCIA. *Caeteris omnibus prestare: inter ceteros*

eminere. قفضل يتفضل تعالي

يتعالي علي أحد

PREEXCELSO sumamente ilustre, grande y excelso. *Excelsus, illustrissimus, eminentissimus, a, um.*

الكلي الشرف

PREFACIO la parte de la Misa que precede inmediatamente al canon.

Missæ præfatio. فاتحة الصلاة في

القداس قبل تقدّيس القربان

PREFACIO, ó PREFACION el discurso, ú oracion que se pone al principio de algun libro, ó escrito para declaracion de su argumento. *Proæmium, præfatio, nis.*

فاتحة الكتاب

PREFECTO el que es cabeza, ó principal de alguna comunidad. *Præfectus, ti, præpositus, prælatus*

مقدم رئيس الدير

PREFECTO DE UNA CIUDAD. *Civitas præfectus, prætor*

متولي

عامل المدينة أو البلد

PREFECTURA la dignidad, empleo, ó cargo del prefecto. *Præfectura, præfecti munus*

الرياسة الولاية

PREFERIR anteponer una persona,

ó cosa, á otra, dandola preferencia y primer lugar. *Præferre.*

قدم يقدم علي أحد

PREFERIRSE obligarse y ofrecerse voluntariamente á hacer alguna cosa. *Se voluntariè offerre.*

تقدم يتقدم ليعمل شيئاً

PREFERIDO. *Antelatus*

مقدم متقدم علي شيء ما

PREFINIR señalar, ó determinar el termino, ó tiempo para executar alguna cosa. *Præfinire tempus.*

يعين الزمان ليعمل الشيء

PREFINIDO tiempo señalado, ó determinado. *Tempus præfinitum.*

زمان معين أو مكدود

PREFIXO. *Designatus, præfinitus, præstitutus, a, um*

مكدود

EL DIA PREFIXO, ó SEÑALADO. *Die dicta, stata, constituta, præfinita, præstituta*

في يوم المكدود

PREFULGENTE muy resplandeciente y lucido. *Præfulgens, tis.*

لامع أو مبرق كثيراً

PREGON la promulgacion, ó publicacion que en voz alta se hace en los lugares, ó sitios publicos de alguna cosa que conviene que todos la sepan. *Præconium, ii: per præconem, vel voce præconis denuntiatio*

المناداة

PREGONAR publicar y hacer notoria en voz alta alguna cosa para que venga á noticia de todos. *Voce præconis aliquid promulgare, denunciare, edicere*

نادي ينادي

PREGONAR MET. publicar lo que está oculto, ó hablar y descubrir lo que debia callarse. *Occultum manifestare, publicare.*

كشفي يكشفي

الشيء

الشيء الذي كان مكتوم أو
مخفي

PREGONERO. *Præco, nis* النادى
المنادى

ANTES QUE EL SOL SE PUSIERA RESO-
NÓ EN TODO EL EJERCITO EL PRE-
GONERO DICHIENDO: CADA UNO SE
VUELVA Á SU TIERRA. *Antequam
sol occumberet, præco insonuit in
universo exercitu dicens: unusquis-
que revertatur in terram suam.*

نادى المنادى عند غروب الشمس في
كل الجيش و قال كل احد
ينطلق الي بلده

PREGUNTA la demanda, ó inter-
rogacion que se hace para que
uno responda lo que sabe. *Interro-
gatio, percontatio, nis, quesitum,*
سؤال مسالة مسایل

PREGUNTADOR, ó PREGUN-
TON, tomase regularmente por
el que es molesto, é impertinen-
te en preguntar. *Molestus percon-
tator, interrogator, quesitor, ris.*

لجاج أو لجوج بالسؤال

PREGUNTAR demandar, interro-
gar, ó hacer preguntas á uno para
que diga y responda lo que sabe
sobre ellas. *Quempiam de aliqua
re interrogare.* سال يسال طلب

يطلب

PREGUNTAR inquirir con curiosidad
de saber alguna cosa. *Ab, ex, vel
de aliquo rem quampiam quære-
re, sciscitari, exquirere.* استخبر

يستخبر من احد عن الشيء

QUIEN PREGUNTA NO YERRA, SI LA
PREGUNTA NO ES NECIA. *Interro-
gatio reprehendi non debet, nisi si
inepta sit.* الذي يسال ما يغلط ان

كانت مسالته بالعقل و علي
الصواب

LE PREGUNTÓ, QUE DE DONDE ERA.

*Illum, vel ex illo percontatus est,
quo loco esset oriundus: illum, vel
ex illo de patria quesivit: de illo,
ab illo, ex illo exquisivit, sciscita-*

tus est, cujatis esset. سالة من
اي مدينة او بلد هو استخبر منه
عن بلده

PEDRO, POR QUIEN TU PREGUNTAS, ES
PADRE DE ESTE. *Petrus, de quo tu
interrogas, pater istius est.* بطرس
الذي انت تسال عنه هو اب هذا

HALLÉ Á PEDRO QUE IBA PERDIDO
POR EL CAMPO, Y LE PREGUNTÉ:
¿Á DÓNDE VAS? *Inveni Petrum er-
rantem in agro, et interrogavi
eum: ¿quo vadis?* وجدت بطرس
ضالاً في الحقل فسألته الي اين
تذهب

ME PREGUNTAS ¿QUIEN SOY YO? *Inter-
rogas me: ¿quis sum ego?* انت
تسالني من هو انا

PREGUNTASELO Á MI HERMANO, QUE
ÉL TE RESPONDERÁ. *Fratrem meum
interroga, et ille respondebit tibi.*

سال اخي من هو انا و هو يرد لك
الجواب

¿POR QUÉ NO LE PREGUNTASTE Á
PEDRO DÓNDE IBA Y DE DÓNDE
HABIA VENIDO? *Quare non inter-
rogasti Petrum, quo ibat, et unde
venerat?* لماذا ما سالت بطرس الي
اين يذهب و من اين اتي

¿POR VENTURA HABRÁ ALGUNO DE ES-
TOS, QUE PREGUNTADO RESPONDA
LA VERDAD? *Nunquid erit quis-
quam ex istis, qui interrogatus res-
pondeat veritatem?* هل يكون
احد من هؤلاء ان يجيب بالحق

اذا سويل

PREGUNTON v. PREGUNTADOR.
PRELACÍA la dignidad, ú oficio
de prelado. *Prelatura, æ: præ-*
su-

sulis munus, vel dignitas مريسة

PRELADA la superiora de qualquier convento de religiosas. *Antistita,*

e مريسة الراهبات

PRELADO el superior de qualquiera convento. *Præsul, lis, præpositus, superior cœnobii, vel monasterii*

مريس او مقدم الدير

PRELIMINAR lo que sirve de preambulo, ó proemio para tratar alguna materia. *Proœmium,*

præludium. فاتحة مقرومة الكلام

PREMATICA, lo mismo que PRAGMATICA.

PREMEDITAR pensar, ó considerar anticipadamente, y con reflexion y madurez alguna cosa. *Aliquid præmeditari, ante meditari,*

prius considerare, cogitare. تأمل

يتأمل افتكر يفتكر سابقاً في الشيء

PREMEDITA DE LA MANERA QUE HAS DE RESPONDER AL REY QUANDO TE PREGUNTE. *Considera prius, quemadmodum regi respondere debeas, quando te interroget.* استفسر

أولاً كيف تجيب الملك لما

يسالك

PREMEDITACION la consideracion atenta y cuidadosa que se hace de una cosa anticipadamente.

Præmeditatio, præmissa meditatio, prævia cogitatio. التأمل

التفكير السابق في الشيء

PREMIAR galardonar y remunerar con mercedes y privilegios los meritos y servicios de alguno. *Præmiari, præmiis aliquem afficere, decorare: alicui præmium addicere, attribuere.* جازي

توب يثوب جازي جازي يجازي كافي يكافي

DIOS LE PREMIÓ. *Deus præmium illi*

donavit أناب الله خيراً

PREMIADO. *Præmiatus, a, um.* متكافي

PREMIADOR el que premia. *Præmium conferens* الذي يجازي

PREMIO galardón, recompensa, ó remuneracion que se da por algun especial merito, ó servicio. *Præmium, ii, remuneratio, nis* جزاء مكافاة مثوبة ثواب

PREMIO la alhaja que se señala y da en los certámenes, juegos, &c. *Palma, æ, bravium, ii, præmium, ii.*

الأكليل

DOS CORRIERON EL PREMIO EN LA PALESTRA, Y UNO SE LO LLEVÓ.

Duo decurrerunt in stadio ad propositum præmium, et unus bravium accepit. اتنين جروا في

الميدان و واحد منهم اخذ الأكليل

NO SOLO LE HONRÓ EL REY, SI QUE TAMBIEN LE DIÓ MUCHOS Y GRANDES PREMIOS. *Non solum honoravit illum rex, sed etiam multa et magna munera dedit ei.* الملك

ليس فقط اكرمه بل ايضاً اعطاه عطايا كثيرة

PREMIOSO apretado de suerte, que con dificultad se puede mover. *Constrictus, compressus, a, um.* مشدود

كثيراً

PREMIOSO, lo mismo que GRAVOSO y MOLESTO.

PREMISA LOG. qualquiera de las dos primeras proposiciones del silogismo, de donde se infiere la conclusion. *Præmissa propositio.* المقضية

المقضية

PREMURA, lo mismo que APRIETO.

PRENDA la alhaja que se da, ó entrega para la seguridad de alguna deuda, ó contrato. *Pignus, oris.*

رهن رهان رهون

ENVIÉ CON MI CRIADO UN DOBLON PARA QUE TOMARA LA PRENDA

QUE

QUE YO LE HABIA DADO Á PEDRO. *Misi per servum meum nummum aureum duplum, ut reciperet pignus quod ego Petro dederam.* أنا

بعثت ذهباً واحداً مع خادمي
ليأخذ الرهن الذي كنت رهنته
عند بطرس

VUELVELE AL POBRE SU PRENDA. *Redde pauperi pignus suum.* ردّ للمسكين
رهنته

PRENDA alhaja preciosa. *Pretiosa suppellex* قحمة

DAR EN PRENDAS. *Aliquid oppignerrare, dare pignori: opponere pignori pro aliqua re.* رهن
بشئ عند احد

QUITAR LA PRENDA QUE ESTÁ EN DEPOSITO. *Pignus auferre.* استوفي
الرهن الذي كان عند احد

TOMAR EN PRENDAS. *Pignus accipere: pignori rem alienam sumere, accipere* استرهن
يسترهن

EL QUE TOMA ALGUNA COSA EN PRENDAS. *Pignerator, oris.* الذي يأخذ
دراهماً او غير شيئاً من احد و يضع
عنده رهن بدل الدراهم

ACREEDOR el sugeto en cuyo poder está la prenda, ó tiene accion á ella. *Creditor pigneratitius.* الذي
قبل الرهن بدل الدراهم الذي اعطا
لغيره

PRENDAS las buenas perfecciones del alma. *Dotes animi.* فضائل
النفس

HOMBRE DE PRENDAS virtuoso. *Virtutibus præditus: eminent in illo omnes virtutes animi et corporis.*

رجل فضيل او صاحب فضائل

PRENDER agarrar, asir, ó tomar alguna cosa. *Aliquid capere, cogere, apprehendere, prehendere.* مسك
يمسك اخذ ياخذ شيئاً باليد

PRENDER Á ALGUNO asegurar alguna persona poniendola en la carcel. *Aliquem prehendere, capere et in carcerem detrudere, immittere.*

مسك احداً و وضعه في السجن او
حمسه

PRENDER CON ALFILERES. *Aciculis quidpiam prehendere, figere.* شكل

يشكل شيئاً باجرة دجوس

PRENDER asir la planta en la tierra, echar raices. *Radices agere, figere.*

تمسكت و شرشت الشجرة في
الارض

PRENDER, ó PRENDERSE FUEGO. V. g. PRENDIÓSE FUEGO EN MI CASA. *Ignis aedes meas invasit, corripuit: domus mea concepit ignem.* اشتعلت

او قصرمت النار في بيتي

PRENDERSE LAS AVES. *Aves coire* جئ
يبيك الطيور

PRENDERÍA la casa en que se ponen á vender las prendas, ó alhajas. *Taberna suppellectilium.* الدكان
الذي يبيعوا حوايج البيوت

PRENDERO el que vende las alhajas que le entregan sus dueños, pagandole su trabajo. *Suppellectilium venditor* الذي يبيع الحوايج
دلال

PRENDIDO asido, agarrado. *Captus, a, um* ممسوك
ممسكى

PRENDIDO preso, puesto en la carcel. *Vinctus, a, um, vinculis constrictus* مكبوس
مكبون

PRENDIMIENTO el acto de prender. *Captura, e, captus, us, captio, nis* التمشيك
المسك
الامساك

MANDÓ EL JUEZ HACER EL PRENDI-
T MIEN-

MIENTO DEL REO. *Edixit iudex, ut reumprehendant.* أمر الحاكم أن

يمسكوا فلان لاذة مجرم.

PRENOCION *FILOS.* anticipada nocion, ó primer conocimiento de las cosas. *Prænotio, nis.* المعرفة

الأولي أو السابقة من الأشياء.

PRENSA. *Prælum, torculum, li, torcular, vel torcularis, is, torcularium, ii.* ملازمة ملازم ملازمات

PRENSA, por sinecdoque se toma por lo mismo que IMPRENTA.

METER EN PRENSA. *Prælo aliquid inferre, supponere.* وضع يضع شيئاً تحت الملازمة.

METER EN PRENSA *MET.* apretar y estrechar á uno mucho para obligarle á executar alguna cosa. *Aliquem obligare, premere, obstringere ut aliquid faciat.* ألزم يلزم أرغم يرغم أحداً ليعمل شيئاً غصبا عنه.

PRENSAR, lo mismo que APRENSAR.

PRENSISTA el oficial que en las imprentas trabaja en la prensa. *Vectiarius typographus.* طباع الكتب.

PRENUNCIAR anunciar, pronosticar lo que está por venir. *Prænuntiare, prophetare, ante dicere.* تنبى يتنبى.

DIOS, POR BOCA DE LOS PROFETAS, PRENUNCIÓ LA PASION DE CRISTO. *Deus, per os Prophetarum, prænuntiavit Christum pati.* الله قال علي

أفواه الأنبياء أن يؤلم مسيحه.

PRENUNCIO el anuncio, pronostico, ó señal de alguna cosa futura. *Prænuntium, signum, indicium,*

ii علامة الشيء المرصع.

PREÑADA la hembra de qualquier

especie que tiene la criatura en el vientre. *Prægnans, antis, gravida, æ: ventrem ferens, uterum gerens.* حبل حبالاً حبل حبال

حبل

PREÑADA DE TRES MESES. *Trimestri gravida: trimestri, vel ab trimestri prægnans: ternos jam menses gerens uterum.* حبل من ثلاثة أشهر

HACERSE PREÑADA. *Gravidari: fœtum concipere.* حبل يحبل

HIRIÓ Á UNA MUGER PREÑADA, Y AL OTRO DIA MURIÓ. *Percussit mulierem prænantem, et secundo die è vita migravit.* ضرب امرأة حبل و ثاني يوم ماتت

PARED PREÑADA la que está desplomada y forma una como barriga, por lo qual amenaza ruina. *Paries ventrem in medio faciens, in ventrem prominens, vel prorumpens.* الحائط

المائل الذي له بطن

PREÑADO el estado de la hembra preñada. *Prægnatio, nis, graviditas, tis.* الحبل

PREÑEZ, lo mismo que PREÑADO. PREORDINACION *TEOL.* la prevencion y disposicion de la voluntad de Dios, con que ab eterno determinó todas las cosas, para que tuviesen su efecto á sus tiempos.

Præordinatio, nis. التدبير السابق

من البارئ تعالى الذي به دبر كل شيء من الأبد حتى يكون في

حينه

PREORDINAR *TEOL.* determinar Dios, y disponer todas las cosas desde ab eterno para que tengan su efecto en los tiempos que les per-

pertencen. *Præordinare*. دَبَّرَ اللهُ
تَعَالَى كُلَّ شَيْءٍ حَتَّى يَكُونَ فِي
حِينِهِ ۞

PREPARAR prevenir, disponer y
aparejar alguna cosa. *Aliquid pa-
rare, pręparare*. هَيَّبَ ۞ هَيَّبَ ۞
يَهَيَّبُ ۞

PREPARA LA COMIDA, Ó LA CENA.
Prępara prandium, vel cęnam.

هَيَّبِ الْغَدَاءَ أَوْ الْعِشَاءَ ۞
¿POR QUÉ ESTÁS PARADO Á LA PUER-
TA? ENTRA, PUES YA TENGO PRE-
PARADA LA CASA PARA TÍ, Y EL
ESTABLO PARA LAS BESTIAS. *Cur
foris stas? ingredere, quia jam
pręparavi tibi domum, et stabu-
lum jumentis tuis*. لِمَاذَا أَنْتَ وَقِفٌ
خَارِجًا? ادْخُلْ فَقَدْ هَيَّبْتُ بَيْنًا
لَكَ وَ مَوْضِعًا لِدَوَابِّكَ ۞

LAS HORMIGAS PREPARAN LA COMI-
DA EN EL VERANO PARA TENER
QUE COMER EN EL INVIERNO. *For-
micę parant in æstate cibum sibi,
ut habeant quod comedant in hye-
me*. النَّمْلُ يَسْتَعِدُّونَ طَعَامَهُمْ مِنْ
الصَّيْفِ لِيُوجِدُوا مَأْكَلًا فِي الشِّتَاءِ ۞

ANTES DE LA ORACION PREPARA TU
CORAZON. *Prępara cor tuum an-
te orationem*. قَبْلَ الصَّلَاةِ فَاءُ
قَلْبِكَ ۞

PREPARARSE disponerse, preve-
nirse y aparejarse para executar al-
guna cosa. *Ad aliquid se parare,
pręparare, accingere: in aliqua
re pręparationem adhibere*. اسْتَعَدَّ
يَسْتَعِدُّ ۞ تَهَيَّبَ يَتَهَيَّبُ ۞ تَحَضَّرَ
يَتَحَضَّرُ ۞

PREPARADO. *Paratus, prępara-
tus, dispositus, a, um* ۞ مَعْدُنٌ
مُسْتَعِدٌّ ۞ مَهَيَّبٌ مَتَهَيَّبٌ ۞

YO ESTOY PREPARADO Á TODO LO QUE
TOM. III.

ME PUEDA SOBREVENIR. *Ad omnia
incommoda paratus sum, vel animo
prompto atque parato sum*. أَنَا حَاضِرٌ

و مُسْتَعِدٌّ لِكُلِّ مَا يَصِيرُ عَلَيَّ مِنْ
الْمَصَائِبِ ۞

TODO LO QUE DESDE HAYER ESTABA
PREPARADO PARA COMER HOY, SE
PERDIÓ, Y NADA APROVECHA. *Om-
ne quod ab heri pręparatum erat
ad prandium hodiernum, corrup-
tum est, et nihil prodest*. كُلُّ مَا
كَانَ مَتَهَيَّبًا مِنْ أَمْسِ لَغَدَاءِ الْيَوْمِ
تَلَقَّ وَ مَا يَنْفَعُ لَشَيْءٍ ۞

PREPARACION, ó PREPARA-
MIENTO la accion de preparar,
ó disponer alguna cosa, para que
sirva en lo que se pretende. *Prę-
paratio, nis* ۞ الْأَسْتَعْرَادُ ۞

PREPONDERAR pesar mas una
cosa respecto de otra. *Prępondera-
re* ۞ شَيْءٍ أَثْقَلَ مِنْ غَيْرِهِ ۞

PREPONER anteponer, ó preferir
una cosa á otra. *Pręponere, ante-
ponere rem rei alteri*. قَدَّمَ
شَيْئًا عَلَيَّ شَيْئًا ۞

PREPOSICION GRAM. parte inde-
clinable de la oracion que prece-
de al nombre á quien rige, ó de-
termina. *Prępositio, nis*. قِسْمٌ

أَقْسَامِ الْكَلَامِ وَ هِيَ حُرُوفٌ تَتَقَدَّمُ
عَلَى الْأَسْمِ ۞
PREPOSITO el que preside en algu-
na comunidad. *Prępositus, prę-
sul, is* ۞ مَقْدُمٌ ۞ رَئِيسٌ ۞

PREPOTENTE muy poderoso, y
que tiene gran potencia. *Prępo-
tens, tis* ۞ قَادِرٌ كَبِيرٌ ۞

PREPUCIO el pellejo que cubre la
cabeza del miembro viril. *Prępu-
tium, ii* ۞ غُرْلَةٌ ۞ غُرْلَاتٌ ۞

CORTAR EL PREPUCIO V. CIRCUNCIDAR.

PREROGATIVA privilegio, ó exención que se concede á uno para que goce de ella. *Prerogativa, ve* الاستعفاء

PRESA la acción de prender, ó agarrar alguna cosa. *Apprehensio, nis.*

PRESA el pillage, botín, ó robo que se hace y toma al enemigo en la guerra. *Præda, æ* غنيمته غنائم

HACER UNA GRAN PRESA. *Prædari: maximos questus, prædasque facere* نهب ينهب

PRESA VOL. el ave á quien prende el halcón, ú otra ave de rapiña. *Præda, captura, æ.* الطير الذي خطفه الباشق

PRESA VOL. la uña del halcón, ú otra ave de rapiña. *Unguis avis aduncus* مخلب مخلاب

PRESA la muralla de piedra con que se ataja y detiene el río para llevar el agua al molino, ó para sacarla de la madre del río. *Septum saxæum, prævalidum, fluentes aquas continens, ac pressas in moletrinam ejiciens, deducens.* حاجب مبني في

واسط النهر ليوقفوا به الماء و يجروه الي الطاجون

PRESAS los colmillos, ó dientes agudos y grandes que tienen algunos animales, con los cuales agarran lo que muerden, y con grande dificultad lo sueltan. *Canini dentes majores* انياب الكلاب او الاسود

PRESAGIAR anunciar por presagios, ó señales alguna cosa futura.

Præsagire. عرف يعرف من العلامات الشئ المنزوع

PRESAGIO la señal que indica y

anuncia algun suceso favorable, ó contrario. *Præsagium, ii: signum præsagens, vel futura prænuntians*

أشارة او علامة من شئ منزوع

PRESAGO lo que adivina, ó anuncia cosa futura, favorable, ó adversa. *Præsagus, a, um* حزرأ

عرف

PRESBITERADO, ó PRESBITERATO el sacerdocio, ó la dignidad, ú orden de Sacerdote. *Presbyteratus, sacerdotium, tii.* درجة

الكهنوت القسوسية

PRESBITERIO el plano del altar hasta el pie de las gradas, por donde se sube á él. Llamase así porque en lo antiguo solo se permitia entrar en él á los Presbíteros. *Presbyterium, rii, adyta, orum: locus presbyteris designatus in Ecclesia.*

موضع معين للكهنه قدام المذبح

PRESBITERO el sacerdote, ó clérigo ordenado de misa. *Sacerdos, tis, presbyter, eri* قس قسوس

قسيس كاهن كهنه

PRESCIENCIA conocimiento anticipado de las cosas futuras. *Præscientia, æ.* علم سابق الاشياء

المنزوعة

PRESCINDIR separar, ó apartar una cosa de otra. *Præscindere, separare, seiungere.* أفرق يفرق

شياً عن شئ

PRESCINDIR FILOS. separar mentalmente una cosa de otra que realmente está identificada con ella.

Præscindere. أفرق بال عقل الشئ عن الشئ

PRESCRIBIR señalar, ó determinar alguna cosa. *Præscribere, designare* عين يعين

PRES-

PRESCRIPCION propiedad que uno adquiere sobre una cosa, por haberla poseído, ó usado el tiempo determinado por la ley. *Præscriptio, vel usucapio, nis.* الحق الذي واحد له علي الشيء الذي كان ماله

PRESCRIPTO. *Præscriptus, a, um.*

PRESEA alhaja, joya, ó cosa preciosa y de mucho valor y estimacion. *Gemmeus, aureusque ornatus: aurea bulla gemmata: aureum decus margaritis distinctum.* تحفة حلّي مصاغ مصاغان جوهرة ثمينة

PRESENCIA la asistencia personal, ó el estado de la persona que se halla delante, ó en el mismo parage que otra. *Præsentia, æ.* الحضور

EN PRESENCIA *MOD. ADV.* delante. *Coram, ante, in conspectu.*

EN MÍ, EN TÍ, EN SU PRESENCIA. *Coram me, te, eo.* قدامي امامك

EN PRESENCIA DEL REY. *In Regis ore, vel oculis, vel conspectu: in ore, atque in oculis Regis: inspectante, præsentate Rege.* قدام امام الملك

PRESENCIA el talle, figura y disposicion corporal. *Corporis præsentia, forma, æ, aspectus, us, statura, æ.* القامة المنظر

HOMBRE DE BUENA PRESENCIA. *Digna viro specie homo: latissima hominis facies, pulchra, venusta.* رجل حسن الاخلاق ظريف جميل

HOMBRE DE MALA PRESENCIA, feo, disforme. *Homo foeda oris specie: deformi oris habitu: homo aspectus*

horridi رجل منظره شنيع سمج
PRESENTACION la accion de presentar. *Præsentatio, nis.* التقدمة

PRESENTACION fiesta que celebra la iglesia el dia 21 de Noviembre, en que fue Maria Santisima presentada á Dios por sus padres en el templo. *Virgini in templo à parentibus oblatæ, vel præsentatæ festa dies.* عيد تقديمة العذراء مريم

PRESENTALLA la ofrenda que hacen los fieles á los Santos, en señal y recuerdo de algun beneficio recibido por su intercesion. *Sacrum Coelitibus donum, vel donarium ex voto.* قربان للتقديسين

PRESENTAR poner alguna cosa en la presencia de otro. *Ob oculos exhibere aliquid.* وضع يضع الشيء امام احد

PRESENTAR llevar á uno á la presencia del juez. *Aliquem adducere et præsentare coram iudice.* حضر احد قدام الحاكم

PRESENTAR dar graciosa y voluntariamente á otro alguna cosa; como alhaja, ú otro regalo. *Munus offerre, donare.* أهدي يهدي لاحد هدية

PRESENTAR TESTIGOS. *Testes in iudicio producere, adhibere.* اخذ معه شهوداً و قدمهم في المحكمة

PRESENTARSE EN JUICIO. *Judicio se sistere: venire in iudicium.* حضر في المحكمة أو قدام الحاكم

PRESENTE el don, alhaja, ó regalo que una persona da á otra en señal de reconocimiento, ó amor.

Donum, i, munus, eris. هدية هدايا

HIZOLE UN PRESENTE Á PEDRO. *Petro do-*

donum dedit, contulit, largitus est اعطى او بعث هدية لبطرس
PRESENTE ADJ. lo que está delante, ó en presencia de otro, ó concurre con él en el sitio mismo. *Præsens, tis: qui adest, vel interest: qui præsens coram adest.* حاضر

YO ESTABA PRESENTE QUANDO ELLOS RIÑERON. *Eorum rixæ intereram: coram aderam cum jurgari cœperunt.* انا كنت حاضراً لهم
 خصاموا

PRESENTE GRAM. uno de los tres tiempos del verbo, con que se significa lo que actualmente existe, ó se está haciendo. *Præsens.* الزمان الحاضر

AL PRESENTE, Ó DE PRESENTE MOD. ADV. que significa ahora, quando se está diciendo, ó tratando. *Nunc, modo, in præsentis* الان الوقت
HASTA EL PRESENTE DIA, Ó TIEMPO. *In præsentem diem, vel usque in præsens tempus.* حتى الي هذا اليوم او حتى الي هذا الزمان

HACERSE PRESENTE FR. que significa ponerse de intento delante de otro para algun fin. *Conspectui alicujus se offerre* حضر أمام احد

MISA DE CUERPO PRESENTE la que se dice por lo regular presente el cadaver, en el oficio de sepultura. *Sacrum piaculare cadavere exposito.* القراس الذي يقدرسه الكاهن
 قرام جسس المايث

TENER PRESENTE FR. conservar en la memoria alguna especie, para usar de ella quando convenga. *Speciem, vel imaginem alicujus rei continuo in memoria versari.* حفظ يحفظ الشيء في عقله

PRESENTEMENTE, lo mismo que **AL PRESENTE, Ó DE PRESENTE.**
PRESERVAR guardar y conservar

á uno de algun mal. *Quempiam ab aliquo malo defendere, servare, liberare: malum à quopiam avertere, propulsare, depellere, repellere.* حفظ يحفظ
 من الخطر او ضرر

LA SAL PRESERVA DE LA CORRUPCION. *Sal à putredine servat, tuetur defendit.* الملح يحفظ اللحم او غيره من الفساد

PRESERVACION. *Præservatio, nis* الصون الحفظ

PRESERVADO. *Præservatus, a, um* مضمون محفوظ

PRESERVADOR. *Præservator, servator, oris* الحافظ

PRESERVATIVO, lo mismo que **REMEDIO.**

BEBIÓ EL VENENO DESPUES DE HABER TOMADO EL PRESERVATIVO. *Venum bibit præsumptis remediis.*

شرب السم بعد ما اخذ الدواء ضده
PRESIDENCIA la dignidad, empleo, ó cargo del presidente. *Præsidis dignitas, munus, eris* رياسة

PRESIDENTE el que es cabeza, ó superior de algun consejo, tribunal, ó junta. *Præses, præfectus.*

ريس او مقدم المجمع
PRESIDENTE, en algunas religiones se llama el que substituye al prelado. *Vices alterius gerens: qui alterius*

نايب الرئيس
PRESIDIAR guarnecer con soldados alguna plaza, ó castillo, para que esté guardada y defendida. *Præsidio munire arcem.* جعل

يجعل عساكر في المدينة او داخل القلعة ليحفظوها من العراء

PRESIDIO la guarnicion de soldados que se pone en las plazas, castillos y fortalezas para su guarda y cus-

custodia. *Præsidium*, ii : milites

præsidarii. حراس القلعة أو المدينة

PRESIDIO la misma ciudad, ó fortaleza que se puede guarnecer de soldados. *Urbs, vel arx militum*

præsidio munita, firmata. قلعة

أقلع

PRESIDIR tener el primer lugar en alguna junta, ó congregacion, ser el superior, xefe, ó cabeza de ella.

Præsidere, præesse alicui rei. صار

رأس المجمع

PRESIGNARSE v. PERSIGNARSE.

PRESILLA. *Ansula serica*. عروة

عروا

PRESO encarcelado, puesto en la carcel. *Vinctus, vinculis constrictus*

محبوس مسجون

ESTÁ PRESO. *In custodia habetur*.

فلان محبوس

PRESTAR dar, ó entregar á otro alguna alhaja, dinero, ú otra cosa, para que por algun tiempo tenga el uso de ella, con la obligacion de volverla á su dueño. *Pecuniam, equum, frumentum, &c. alicui commodare, utendum tradere*

أقرض يقترض عار يعير

PRESTOME SU CABALLO. *Equum mihi commodavit, utendum præbuit*.

عارني حصانه

PRESTAME TU CUCHILLO. *Tuum mihi cultellum commoda*. أعيرني

سكينتك

PRESTAME TRES PANES, PUES NO TENGO QUE COMER Y PEREZCO DE HAMBRE. *Commoda mihi tres panes, quia non habeo quòd manducem, et fame pereò*. أقرضني ثلاثة خبزات لان

ما عندي ما اكل و اهلك من

الجوع

NO HALLO QUIEN ME PRESTE DINERO. *Argentum nusquam invenio mu-*

tuum. ما اجد من يقرضني

دراهما

PEDIR PRESTADO. *Aliquid commodatum rogare, utendum petere, postulare*. استقرض يستقرض

استعير شيئاً من احد

MAS QUIERO LA COSA COMPRADA, QUE PEDIRLA PRESTADA. *Malo emere, quàm rogare*. انا اريد اشترى ما

احتاج اليه و لم اريد استعيره من احد

EL QUE PIDE Á SU VECINO ALGUNA COSA PRESTADA, ESTÁ OBLIGADO Á VOLVERLA. *Qui aliquid à vicino suo mutuo postulaverit, reddere teneatur*. من استعار من جاره شيئاً

فيلتزم بالرد

PRESTAR SU DINERO Á GANANCIA, Ó INTERES. *Pecuniam pactis usuris credere : nummos stipulato fœnore mutuos dare*

أقرض دراهمه بالربا

¿QUIERES QUE DIOS TE ECHE SU BENEDICION? PUES NO PRESTES Á TÚ PROXIMO Á INTERES, NI DINERO, NI OTRA ALGUNA COSA. *¿Vis, ut Deus benedicat tibi? igitur ne fœnores proximo tuo pecuniam, nec quamlibet aliam rem ad usuram*.

أقرض ان الله يباركك؟ اذا لا تقترض

لقرصمك فضة و لا شيئاً اخر جرباء

TOMAR DINERO PRESTADO. *Pecuniam ab aliquo mutuari, mutuam accipere, mutuò sumere*. أقترض يقترض

دراهما من احد

YO TOMÉ DE ÉL EL DINERO PRESTADO. *Pecuniam ab illo mutuam sumpsi*

انا اقترضت منه دراهماً

TOMÓ PRESTADO ESTE LIBRO. *Hunc librum mutuò accepit*. استعار هذا الكتاب

الكتاب

ما اجد من يقرضني

دراهما

PEDIR PRESTADO. *Aliquid commodatum rogare, utendum petere, postulare*. استقرض يستقرض

استعير شيئاً من احد

MAS QUIERO LA COSA COMPRADA, QUE PEDIRLA PRESTADA. *Malo emere, quàm rogare*. انا اريد اشترى ما

احتاج اليه و لم اريد استعيره من احد

EL QUE PIDE Á SU VECINO ALGUNA COSA PRESTADA, ESTÁ OBLIGADO Á VOLVERLA. *Qui aliquid à vicino suo mutuo postulaverit, reddere teneatur*. من استعار من جاره شيئاً

فيلتزم بالرد

PRESTAR SU DINERO Á GANANCIA, Ó INTERES. *Pecuniam pactis usuris credere : nummos stipulato fœnore mutuos dare*

أقرض دراهمه بالربا

¿QUIERES QUE DIOS TE ECHE SU BENEDICION? PUES NO PRESTES Á TÚ PROXIMO Á INTERES, NI DINERO, NI OTRA ALGUNA COSA. *¿Vis, ut Deus benedicat tibi? igitur ne fœnores proximo tuo pecuniam, nec quamlibet aliam rem ad usuram*.

أقرض ان الله يباركك؟ اذا لا تقترض

لقرصمك فضة و لا شيئاً اخر جرباء

TOMAR DINERO PRESTADO. *Pecuniam ab aliquo mutuari, mutuam accipere, mutuò sumere*. أقترض يقترض

دراهما من احد

YO TOMÉ DE ÉL EL DINERO PRESTADO. *Pecuniam ab illo mutuam sumpsi*

انا اقترضت منه دراهماً

TOMÓ PRESTADO ESTE LIBRO. *Hunc librum mutuò accepit*. استعار هذا الكتاب

الكتاب

PRE-

PRE-

PRE-

PRE-

PRE-

PRE-

PRE-

PRE-

PRE-

PRE-

PRE-

PRE-

PRE-

PRE-

PRE-

PRE-

PRE-

PRESTADO. *Mutuatus, accommodatus, a, um* شي مقترض مقترض

PRESTADOR el que presta. *Mutuans, commodans.* الذي يقترض او يعير شيئاً لآخر

PRESTAMO, lo mismo que EMPRESTIDO.

PRESTAR aprovechar, ser util, ó conveniente para la consecucion de algun intento. *Præstare, prodesse, proficere, utilem ad aliquid esse.*

نفع ينفع لشيء

PRESTAR PACIENCIA, lo mismo que SUFRIR Y TOLERAR.

PRESTAMENTE prontamente, con brevedad y presteza. *Festinanter, promptè, præstè, properanter.*

بالعجلة عاجلاً سريعاً

PRESTE el sacerdote que celebra la misa cantada. *Presbyter, vel sacerdos rem divinam faciens.* القس

الذي يقدر القراس الكبير

PRESTEZA prontitud, diligencia y brevedad en hacer, ó decir alguna cosa. *Celeritas, velocitas, tis.*

العجلة الاستعجال

PRESTISIMO. *Celerrimus, velocissimus, a, um* عاجل كثيراً

PRESTO ADJ. pronto, diligente y ligero en la execucion de alguna cosa. *Celer, velox, festinus, a, um.*

سريع مستعجل للعمل

PRESTO aparejado y pronto en la execucion de alguna cosa. *Paratus, promptus, a, um* حاضر مستع

PRESTO ESTOY Y APAREJADO. *Promptus, ac paratus sum.* أنا حاضر

مستع

PRESTO ADV. M. y T. lo mismo que luego, al instante, con gran pron-

titud y brevedad. *Illicò, præstò, celerrimè, sine mora, sine cunctatione, nulla interposita mora.*

للوقت بسرعة بلا تاخير

VEN PRESTO. *Celeriter veni: sine mora revertere.* تعال اني او ارجع

للوقت ولا تبطي

MUY PRESTO VINO. *Celerrimè, preproperè venit* اتى عاجلاً

PRESUMIR sospechar, juzgar, ó conjeturar alguna cosa, por haber tenido indicios, ó señales para ello. *Conjicere, suspicari: conjecturam facere, capere ex aliqua re.*

حرس يحرس خمن يخمن ظن

يظن

YO PRESUMO QUE ESO NO ES ASÍ. *Suspitor rem non ita se habere.* أنا

أخمن ان هذا الشيء ليس هو كذا

PRESUMIR MAL DE OTRO. *Suspectum habere quempiam: secus suspicari, vel aliquid mali suspicari de quopiam.* شكك يشكك بشي رذي علي

أحد او في أحد

YO NO PRESUMO DE ÉL COSA MALA. *Ego nihil mali de illo suspicor.* أنا

ما اشكك فيه بشي رذي

PRESUMIR vanagloriarse, tener demasiado concepto y grande opinion de sí mismo. *De se cogitare, ac sentire arrogantius: se, suaque suspicere.* افتخر يفتخر في علمه او في

غيره حسب في نفسه أنه

معلم او حكيم او غيره

PRESUMIDO v. PRESUNTUOSO.

PRESUNCION la sospecha, ó conjetura que se hace de alguna cosa, fundada en indicios, ó señales. *Suspicio ex conjecturis, præsumptio, nis, conjectura, a* الظن التخمين

PRESUNCION, lo mismo que ARROGANCIA.

PRESUNCION vicio opuesto á la virtud de la esperanza por exceso. *Presumptio qua quis cum sola gratia Dei, absque propriis meritis, sperat beatitudinem.* توقع الخلاص

بغير استحقاق

PRESUNTUOSAMENTE vanamente, con vanagloria. *Arroganter, elatè, vanè, superbè.*

بالاستكبار

بالافتخار

PRESUNTUOSO presumido, vano. *Vanus, superbus: arroganter de se sentiens homo*

مفتخر

PRESUPONER dar antecedente-mente por asentada, cierta y constante alguna cosa, para pasar á tratar de otra. *Ponere, supponere.*

فرضنا ان هذا الشيء هو متيقن و

صحيح لاجل هذا نتكلم الان في

غير شيء

PRESURA, lo mismo que OPRESION, APRIETO, ó CONGOJA.

PRESURA, lo mismo que PRIESA, PRONTITUD Y LIGEREZA.

PRESUROSAMENTE prontamente, con velocidad y apresuracion. *Festinanter, celeriter, properan-ter* سرعاً

PRESUROSO ligero, pronto y ve- loz. *Celer, eris, festinus, pro- perus, præproperus, a, um.*

مستعجل

PRETAL la correa que ciñe y ro- dea el pecho del caballo. *Antile- na, æ, vel ephippialis antilena.*

رخت الحصان

PRETENDER procurar, solicitar alguna cosa, haciendo las diligen- cias necesarias para su consecucion. *Prætendere, conari, sollicitari ali-*

TOM. III.

اجتهد يجتهد حتى يحصل

quid. له الشيء

PRETENDER intentar. *Intendere, co- nari* قصد يقصد

اراد يريد

¿QUÉ PRETENDES TÚ? ¿QUÁLES SON TUS PRETENSIONES? *Quò intendis? quid tibi propositum est? quid intendis animo?* ما شيء قصدك

الذي تريد

¿QUÉ PRETENDEN ESOS MISERABLES?

ما

يريدوا هولا المساكين

EL PRETENDE MATARME. *Ad necem me querit: querit me interficere: vitam meam, vel sanguinem meum*

هو يطلب او يريد قتلتي

DIAS HA QUE PRETENDO ESTO. *Jam*

منذ زمان انا

مرأغب في هذا

NO QUIERO PRETENDER LO QUE NO HE DE ALCANZAR. *Spem infinitam persequi nolo.* الشيء الذي ما اقدر

اخاله لا اريده ولا ارغب

فيه

PRETENSION la sollicitacion para adquirir, ó lograr alguna cosa que se desea. *Conatus, us* الاجتهاد

PRETENSION intento, designio. *Mens,*

القصد

PRETENSION el derecho que alguno juzga, ó se cree tener sobre algu- na cosa. *Jus, actio: animo cogita-*

الحق الذي

احد يظن ان له علي شيء ما

PRETERITO v. PASADO.

PRETERITO GRAM. uno de los tres tiempos del verbo con que se de- nota lo que ha pasado, ó sucedido,

Præteritum tempus. الزمان

الماضي

PRETERMITIR , lo mismo que OMITIR.

PRETEXTAR, ó PRETEXTUAR valerse de algun motivo, ó pretexto para executar alguna cosa, ó para excusarse de lo que no quiere hacer. *Alicui rei æquitatis causam obtendere, rationem prætere, prætexere causam, obducere speciem.* اخذ سبباً من هذا حتي لا

يعمل الشيء او حتي يستعذر عن

عمل الشيء

PRETEXTO el motivo, ó causa que se alega para hacer alguna cosa, ó excusarse de no haberla executado. *Prætextum, i, prætextus, us, obtentus, us: obtenta facto causa: prætexta consilio causa* السبب

العلّة العذر

PRETIL el antepecho de piedra, ú otra materia, que se pone en algunos edificios. *Peribolus, li, lorica saxeæ, vel lateritia.* ستر ستائر

السطوح

PRETINA cierta especie de correa, con sus hierros para acortarla, ó alargarla. *Zona fibulata, cinctus, us.* زنار من جلد وفي طرفه بكلة

ليشروه

PREVALECER. *Prævalere, vincere, superare aliquid, vel aliquem.*

غلب يغلب استغلب يستغلب

PREVALECIÓ LA COSTUMBRE. *Invaluit, inolevit consuetudo* غلبت العادة

PREVARICAR faltar á la fidelidad y verdad. *Prævaricari: à recto, et à justo discedere, transgredi: fidem fallere, prodere* حاد يحين

زاعج يزيعج عن الحق

PREVARICAR flaquear en el juicio, ú orden de sus acciones; y así se dice: fulano PREVARICÓ. *Prævaricari, præposterè agere, cogitare.*

عمل يعمل شيئاً جلاً تميمين

PREVARICADOR el que falta á las obligaciones de su oficio, quebrantando la palabra, ó juramento. *Prævaricator, transgressor,*

زايغ حايذ عن التزامة

PREVENIR preparar, aparejar y disponer con anticipacion las cosas necesarias para algun fin. *Parare, præparare.* أعد يعد هيبي

PREVENIR anticiparse á otro. *Aliquem prævenire, prævertere, præocupare* سبق يسبق

PREVENIR advertir á uno alguna cosa. *Aliquid, vel de aliqua re quempiam monere, admonere.* نصح ينصح

PREVENIRSE disponerse con anticipacion, prepararse de antemano para alguna cosa. *Ad aliquid se comparare, se parare, vel præparare.* استعد يستعد تهياً يتهياً

PREVENIRSELE Á UNO ALGUNA COSA ocurrir algo á la memoria. *Aliquid mente occurrere, in mentem venire* خطر يخطر في جاله

PREVENCIÓN preparacion de alguna cosa que se hace anticipadamente. *Præparatio, apparatus, nis, apparatus, us* استعداد تهياً

PREVENCIÓN la provision de mantenimiento. *Provisio annonæ* مؤنة

PREVENCIÓN aviso, ó advertencia que se hace á alguno. *Animadvertio, nis* نصيحة نصايح

PREVENCIÓN el conocimiento anticipado de lo que puede suceder, ó del riesgo que amenaza. *Præmeditatio, cautio, nis.* المعرفة السابقة و بها ينظر و يعرف احد الشيء الذي

الذي يمكن أن يُحَدَّثَ فيما بعد
PREVENIDAMENTE anticipada-
mente , de antemano. *Antea.*

سابقاً
PREVENIDO preparado. *Paratus,*

مع
a, um مع
HOMBRE PREVENIDO VALE POR DOS.

REF. *Dupliciter praevallet, qui ad-*
versus omnia est paratus. الرجل

المستعد ينفع أكثر من اثنين
بغير استعداد

PREVER ver con anticipacion, cono-
cer por algunas señales, ó indicios

lo que ha de suceder. *Prævidere.*
عرف يعرف من العلامات ما الذي

يُصَرَّفُ
PREVERTIR lo mismo que PER-
VERTIR.

PREVILEGIAR v. PRIVILEGIAR.
PREVILEGIO v. PRIVILEGIO.

PREVIO anticipado , y que va de-
lante. *Prævius, a, um* سابق

PREVISION conocimiento de lo fu-
turo. *Futurorum præscientia, no-*

titia. المعرفة السابقة من الذي
سيُصَرَّفُ من مَعاً

PRI

PRIESA la solicitud y presteza con
que se executa alguna cosa. *Acce-*
leratio, festinatio, properatio, nis.

العجلة
PRIESA el concurso grande. *Concur-*
sus, confluentia, hominum. زحمة

كبيرة

DE PRIESA, ó Á PRIESA. *Festinatè,*
festinè, festinatò, properanter.

عاجلاً
ESTO ESCRIBÍ DE PRIESA. *Raptim,*
vel properanter, vel properans, vel

festinans hæc scripsi. أنا كتبت

هذا بالعجلة

COMIERON DE PRIESA, Y SE PARTIE-
RON. *Festinanter comederunt, et*
discesserunt. واكلوا بعجلة

انطلقوا

HIZO ESTO DE PRIESA. *Fecit hoc fes-*
tinanter عمل هذا بالعجلة

OBRA HECHA DE PRIESA. *Opus tumul-*
tuarium, præceps, vel appropera-

tum شيء معمول بالعجلة

ANDAR DE PRIESA FR. que se aplica
al que parece que le falta el tiem-
po para cumplir con las ocupacio-

nes y negocios que tiene á su car-
go. *Festinanter agere.* عمل يعمل
كل شيء بالعجلة

DAR PRIESA instar y obligar á uno á
que execute alguna cosa con pres-
teza y brevedad. *Aliquem urgere,*

adurgere, instare. عجل يعجل

أحداً

DARSE PRIESA executar con pronti-
tud y brevedad alguna cosa. *Fes-*
tinare, approperare, accelerare:

celeritate uti استعجل يستعجل

جاءس يبادس

DATE PRIESA EN VENIR ANTES QUE
ENTRE EL INVIERNO. *Festina ad*
me venire citò ante hiemem. تعال

عاجلاً قبل دخول الشتاء

ME DOY MUCHA PRIESA, PARA VER
SI ME ES POSIBLE CELEBRAR LA

FIESTA DE NAVIDAD EN BELEM.
Præfestino, ut videam si possibile

mihî est diem, vel festum nativita-
tis Domini facere in civitate Bet-

lehem. أنا مستعد بالعجلة لانظر ان

كان يمكن لي ان اصل الي
بيت لحم و اعيد هناك يوم
الميلاد

TENER PRIESA, ó ESTAR DE PRIESA.
Urgeri v. g. ¿QUÉ PRIESA TIENES
PARA PARTIR? ¿*Cur festinas profi-*

cisci? ¿*qua proficiscendi necessita-*

te premeris? ¿quæ res profectio-
nem tuam urget? ما الذي يلزمك
حتي تسافر سريعاً؟

PRIETO, se dice del color muy obs-
curo y que casi no se distingue del
negro. *Color subniger* لون أسمر

PRIETO, lo mismo que **APRETADO**.

PRIMA una de las siete horas cano-
nicas que se dice despues de laudes.

Canonicarum precum prima. صلاة

الفرض التي يصلوا الكهننة و

الرهبان في الساعة السادسة

PRIMA la hija del tio carnal, her-
mano del padre. *Hæc patrielis, is.*

بنت عمي

PRIMA la hija de la hermana de la
madre. *Sobrina, vel consobrina, æ.*

بنت خالتي

PRIMA la cuerda mas delgada de la
guitarra, ó de otro instrumento de
cuerda. *Fidium tenuissima: nervus*

acutissimi soni. الوتر الأرفع في

القيثارة أو في الرجاجة

OBRA PRIMA. *Opus perfectum, expo-*
litum شغل رفيع

MAESTRO DE OBRA PRIMA el zapate-
ro que no es remendon. *Sutor, ris,*

أسكاف

جوابيجي

PRIMA TONSURA el primero de los
grados clericales que confiere el
Obispo, como disposicion para re-
cibir el Sacramento del orden, cu-
ya ceremonia se executa cortan-
do un poco de pelo. *Tonsura eccle-*

siastica: sacra tonsura, vel sacer

tonsus. قص الشعر و هو استعراد

لدرجة الكهنوت

Á PRIMA NOCHE. *Prima vigilia, pri-*

ma nocte من فتوح الليلة

PRIMACÍA el primer lugar, grado,
superioridad, ó ventaja que una
cosa tiene respecto de otra de su
especie. *Primatus, us.* القرمية علي

غيره

PRIMADO el Principe eclesiastico,
superior á todos los Arzobispos y
Obispos del reyno. *Primas, atis:*
supremus et maximus regni totius

Antistes. المطران الذي ينتراس علي

جميع المطارنة و اساقفة

الملك

PRIMAL ADJ. que se aplica á la res
de la oveja, ó cabra que tiene un
año *Anniculus* دغولي

PRIMAMENTE v. PRIMOROSAMEN-
TE.

PRIMARIAMENTE v. PRINCIPAL-
MENTE.

PRIMARIO v. PRIMERO, ó PRINCI-
PAL.

PRIMAVERA una de las quatro
estaciones, ó tiempos en que se
divide el año, que empieza desde
el equinoccio de Marzo, y dura
hasta el solsticio de Junio. *Ver, eris:*
vernum tempus: veris, vel verna

الربيع فصل الربيع

PRIMER, lo mismo que PRIMERO.

PRIMERA. *Prima* أولى

LA PRIMERA VEZ QUE YO LE HE VIS-
TO. *Cum primum illum vidi.* هذه

المرّة الأولى التي رايتها

PRIMERAMENTE en primer lu-
gar, lo primero. *Primum, primò.*

أولاً

PRIMERÍA, lo mismo que PRIMA-
CÍA.

PRIMERIZA la hembra que pare la
primera vez. *Primiparia, æ.* الانثي

التي ولد الطريق الأول

PRIMERIZO el hijo del primer par-
to. *Princeps ortu, primogenitus*
fi-

filius ٱلأبْنُ البَكْرُ ٱ

PRIMERO, RA. *ADJ.* que se aplica al numero por donde se empieza á contar en orden. *Primus, a, um,*

prior ٱلأَوَّلُ ٱلأَوَّلِيُّ ٱ

PRIMERO, ó PRIMER. *Primus, a, um,*

princeps, ipis ٱلأَوَّلُ ٱ

PRIMERO EN ORIGEN, ó NACIMIENTO.

Primigenius, primitius, primitivus, a, um: primus origine, princeps ortu ٱلْبَكْرُ ٱ

PRIMERO el principal en dignidad en qualquiera especie. *Primus, primarius, princeps, principalis.*

ٱلْمُتَقَدِّمُ ٱلْمُتَقَدِّمُونَ ٱلْمُتَقَدِّمِينَ ٱ

EL PRIMERO DIA, ó EL DIA PRIMERO DEL MES. *Calendae, arum: prima*

dies mensis ٱلأَوَّلُ يَوْمٌ مِنَ الشَّهْرِ ٱ

رَأْسُ الشَّهْرِ ٱ

EL PRIMERO DE ESTOS DOS. *Prior horum duorum.*

ٱلأَوَّلُ مِنَ هَـؤُلَاءِ ٱ

ٱلْأَتْنَيْنِ ٱ

EL PRIMERO QUE REYNÓ EN LA GRECIA FUE ALEXANDRO. *Alexander Philippi fuit primus qui regnavit*

in Graecia. ٱسْكَنْدَرُ فُلَيْبِسُ هُوَ ٱ

ٱلأَوَّلُ الَّذِي مَلَكَ فِي بِلَدِ الْيُونَانِ ٱ

EMPEZARON LOS EJERCITOS Á PELEAR, Y PEDRO MI COMPAÑERO FUE

EL PRIMERO QUE CAYÓ. *Commiserunt exercitus praelium, et Petrus commilito meus cecidit primus in*

praelio. ٱجْرُوا الْعِجْيُوشَ الْحَرْبِ وَبَطْرُسُ ٱ

ٱلْمُحَارِبِ مَعِيَ سَقَطَ ٱلأَوَّلُ ٱ

SER EL PRIMERO, ó TENER EL PRIMERO GRADO, ó LUGAR. *Primas tenere: principatum tenere, obtinere.*

رَأْسُ يَرُوسَ عَلِي الكُلِّ ٱ

PRIMERO *ADV.* primeramente, en primer lugar. *Primò, primum.*

ٱلأَوَّلُ ٱلْأَوَّلُ ٱلْأَوَّلُ فِي ٱلأَوَّلِ ٱ

ESTO ES LO PRIMERO QUE SIENTO, QUE NO PUEDE HABER AMISTAD SINO ENTRE LOS BUENOS. *Hoc primum sentio, nisi in bonis amicitiam esse non posse.* ٱوَّلًا أَنَا أَظُنُّ أَنَّهُ غَيْرُ مُمْكِنٍ ٱ

تَكُونُ مَوَادَّةَ ٱلْأَبْرَارِ بَيْنَ الصَّالِحِينَ ٱ
PRIMERO EDIFICÓ UN TEMPLO PARA DIOS, Y DESPUES UNA CASA PARA SÍ. *Primum edificavit templum Deo, et postea domum sibi.* ٱوَّلًا بَنَى ٱ

هَيْكَلًا لِّلَّهِ وَبَعْدَهُ بَيْتًا لِنَفْسِهِ ٱ

PRIMERO MORIR QUE HACER TAL COSA. *Moriar potius, quàm id faciam: vita cedam prius, quàm, &c.*

ٱلْمَوْتُ يُسَبِّقُ قَبْلَ مَا أَفْعَلُ شَيْئًا ٱ

مِثْلُ هَـؤُلَاءِ ٱ

LA TIERRA PRIMERO ARROJA LA HIERBA, DESPUES LA ESPIGA, Y DESPUES EL GRANO EN LA ESPIGA. *Terra producit primum herbam, deinde spicam, deinde frumentum in spica.*

ٱلْأَرْضُ تَنْبُتُ ٱوَّلًا عَشْبًا وَبَعْدَهُ

سِنْبَلًا ثُمَّ قَمْحًا ٱ

ES COSA MUY PUESTA EN RAZON, QUE PRIMERO PERCIBA LOS FRUTOS EL LABRADOR QUE TRABAJA. *Labourantem agricolam oportet primum de fructibus percipere.* ٱيَنْبَغِي ٱ

لِلْفَلَّاحِ الَّذِي يَكْسِبُ يَحْرُثُ ٱلْأَرْضَ ٱ

أَنْ يَأْخُذَ ٱوَّلًا مِنَ ثَمَرِهَا ٱ

PRIMICIAS los primeros frutos. *Primitiae, arum, primi fructus.*

ٱلْبَكُورُ مِنَ ٱلْأَثْمَارِ ٱ

PRIMITIVO lo que es primero en

su linea. *Primitivus, a, um* ٱلأَوَّلُ ٱ

PRIMO, MA. *ADJ.* lo mismo que PRIMERO.

PRIMO el hijo del tio carnal, hermano del padre. *Patruelis, is.* ٱبْنُ ٱ

عَمِّهِ ٱ

PRIMO el hijo de la tia carnal hermana

na

- na de madre. *Consobrinus*. أبْن خالته
- PRIMA NOCHE las horas primeras, ó el principio de la noche. *Sub vesperrum, ad vesperam*. عِنْدَ الْمَسَاءِ فِي جَدِي اللَّيْلِ
- PRIMOGENITO, se dice del que nace primero. *Primogenitus*. الْأَبْنُ الْبَكْرُ
- PRIMOGENITURA. *Major etas: antecessio die natalis*. الْبِكُورِيَّةُ
- PRIMOR el artificio y hermosura de alguna obra. *Operis artificium, concinnitas*. ظُرَافَةُ الشُّغْلِ
- PRIMOROSO. *Affabrè factum opus, perpolitum, elaboratum industria*. شُغْلٌ ظَرِيفٌ كَوْبِسٌ وَ مَصْنُوعٌ بِظُرَافَةٍ
- PRINCESA la muger del Principe, ó la que por si goza, ó posee algun estado que tenga el titulo de principado. *Princeps foemina*. امْبِرَة
- أَوْ امْرَأَةُ الْاَمِيرِ
- PRINCIPADO el territorio de que es señor el Principe. *Principis ditio*. امْرِيَّةٌ اَي مَلِكِيَّةٌ الْاَمِيرِ
- PRINCIPADOS el tercer coro de los espiritus celestes, y tercero de la infima gerarquía. *Principatus, us*. الْاَمْرَاءُ اَي الْمَلَايِكَةُ
- PRINCIPAL lo que tiene el primer lugar y estimacion, y se antepone y prefiere á otras cosas. *Principalis, le, praecipuus, a, um*. الْاَقْدَمُ الْاَوَّلُ
- PRINCIPAL ilustre y esclarecido en nobleza. *Primarius, in primis nobilis*. شَرِيفٌ نَبِيلٌ
- PRINCIPAL el capital del censo. *Caput, itis, principalis sors, vel summa*. رَأْسُ الْمَالِ

- PERDIÓ EL PRINCIPAL Y REDITOS. *Caput et usuras amisit: sortis et accessionis, vel sortis et foenoris jacturam fecit*. اَضَاعَ اَيْضًا رَأْسَ الْمَالِ وَ فَايِدَتَهُ اَيْضًا
- CASA PRINCIPAL la que es grande respecto de las demas del pueblo. *Præcipua, vel magnifica domus*. الْبَيْتُ الْاَكْبَرُ وَ الْمَعْظَمُ فِي الْمَدِينَةِ
- PRINCIPALES los magnates, ó las grandes é ilustres personas del reyno, ó ciudad. *Optimates, um, primates regni, vel civitatis*. الْمَلِكُ اَوْ الْمَدِينَةُ الْاَكْبَرُ
- PRINCIPALMENTE primeramente. *In primis*. اَوَّلًا
- PRINCIPE. *Princeps, pis*. اَمِيرٌ اَمْرَاءٌ
- PRINCIPE el soberano. *Summo jure, vel suprema ditio, vel optimo jure*. سُلْطَانٌ سُلْطَانِيْنٌ
- PRINCIPIAR comenzar, empezar, dar principio á alguna cosa. *Aliquid incipere, inchoare, initium*. جَدِيْ جَدِيْ اَجْدِيْ جَدِيْ اَجْدِيْ اَجْدِيْ
- PRINCIPIADOR el que comienza, ó da principio á alguna cosa. *Inceptor, oris*. الَّذِيْ يَجْدِيْ
- PRINCIPIANTE el sugeto que empieza á aprender, ó exercer algun arte, ó facultad. *Novitius, tui, tiro, nis*. قَلَمِيْزٌ فِي الصَّنْعَةِ
- جَدِيْ يَتَعَلَّمُ الصَّنْعَةَ
- PRINCIPIADO. *Inceptus, inchoatus, a, um*. مَبْتَدِيٌّ
- PRINCIPIO todo aquello por donde empieza alguna cosa. *Initium, principium*. الْبَدْوُ اَلْبَدْيُ
- الْاَجْتِنَاءُ
- PRIMER PRINCIPIO. *Primum principium*. مَبْدَعُ كُلِّ شَيْءٍ
- PRINCIPIO SIN FIN. *Principium sine fi-*

الابتداء بلا أنتها *fine*
 PRINCIPIO EXORDIO, ó introduccion de
 un discurso. *Exordium, introduc-*
tio sermonis. ديباجة *فاتحة*

الكلام *الكلام*
 PRINCIPIO DE UN LIBRO. *Libri prin-*
cipium, vel caput *الكتاب*

EL PRINCIPIO DEL MUNDO. *Mundi*
origo, vel ortus: mundi incuna-
bula, orum *جرو العالم*

AL PRINCIPIO MOD. ADV. al empezar
 alguna cosa. *Initio, principio.* في

البدى او الابتداء *البدى او الابتداء*
 AL PRINCIPIO DEL AÑO, DEL MES,
 DE LA SEMANA. *Ineunte anno, men-*
se, hebdomade. في جري السنة او

الشهر او الجمعة *الشهر او الجمعة*
 ESTE MES, PARA NOSÓTROS ES EL PRIN-
 CIPIO DE LOS MESES. *Mensis iste,*
nobis principium mensium. هذا

الشهر عندنا هو راس الشهور *الشهر عندنا هو راس الشهور*
 DEL PRINCIPIO AL FIN. *A capite ad*
calcem, de primo ad ultimum. من

أوله الي آخره *أوله الي آخره*
 DESDE EL PRINCIPIO DE NUESTRA
 EDAD. *Ineunte atate.* منذ جري

عمرنا *عمرنا*
 DESDE EL PRINCIPIO DEL AÑO HASTA
 EL FIN DE ÉL. *A principio anni*
usque ad finem ejus. من أول السنة

الي آخر السنة *الي آخر السنة*
 DESDE EL PRINCIPIO HASTA LO ULTI-
 MO DE LA TIERRA. *Ab initio, us-*
que ad finem terræ. من أقصى

الارض الي أقصاها *الارض الي أقصاها*
 EN EL PRINCIPIO DEL AÑO. *In exor-*
dio anni في جري السنة *السنة*

EL PRINCIPIO DE LA SABIDURIA ES EL

TEMOR DE DIOS. *Principium sa-*
pientie timor Dei. جدو الحكمة

مخافة الله *مخافة الله*
 ES NECESARIO QUE LO QUE TUVO PRIN-
 CIPIO, TENGA TAMBIEN FIN. *Cujus*
principium aliquod sit, ejus neces-
se est esse extremum. الذي كان
 له ابتداء لازم ان يكون له أنتها *له*

PRINCIPIO QUIEREN LAS COSAS. *Ini-*
tia res habent: nihil sine exordio
fit *كُل شي له جرو*

DESDE EL PRINCIPIO DEL MUNDO NO
 HUBO ALGUNO SEMEJANTE Á ÉL, NI
 LO HABRÁ. *A principio mundi si-*
milis ei non fuit, neque erit post
eum. من جري العالم ما كان مثله
 و لا يكون بعده *و لا يكون بعده*

DIOS NO TIENE PRINCIPIO NI FIN.
Deus neque exordium, neque finem
habet *الله ما له ابتداء و لا أنتها*

LA ALMA RACIONAL TIENE PRINCI-
 PIO, PERO NO TENDRÁ FIN. *Ani-*
ma rationalis initium habet, at fi-
nem non habebit. النفس الناطقة
 لها جرو و لكن لا نهاية لها *لها جرو و لكن لا نهاية لها*

PRINGAR untar con pringue algu-
 na cosa. *Pinguedine, aut liquami-*
ne, vel tosto lardo segmen panis in-
tingere. يس يس الخبز بشحم

الخنزير *الخنزير*
 PRINGARSE mancharse con prin-
 gue. *Pinguedine fœdare.* تلوت

ينلوت بالشحم *ينلوت بالشحم*
 PRINGADA la rebanada de pan
 empapada en pringue. *Offella, vel*
offulla panis lardo, vel pinguedine
 فتة خبز مبيسة بشحم *فتة خبز مبيسة بشحم*

الخنزير *الخنزير*
 PRINGADO. *Pinguedine intinctus,*
a, um مبيس بشحم الخنزير *مبيس بشحم الخنزير*
 PRINGADO manchado con pringue.
 Pin-

Pinguedine inquinatus, foedatus,
a, um متلوث بشحم

PRINGUE la grasa, substancia, ó
 jugo que sale del tocino, ú otra
 cosa grasa. *Pingue, is, liquata*
adepts الرسم الشحم المدوب

PRINGUE MET. la suciedad, grasa, ó
 porqueria que se pega á la ropa, ú
 otra cosa. *Immunditia, spurcitia,*
e, sordes, is الوساخة الوسخ

PRIOR el superior, ó prelado ordi-
 nario del convento en algunas re-
 ligiones. *Cœnobiarcha, e: cœnobii*
antistes, tis, vulgò, prior, oris.

رئيس الدير

PRIORA la prelada de algunos con-
 ventos de religiosas. *Antistita, tæ.*

رئيسة الراهبات

PRIORATO dignidad, oficio, ó em-
 pleo del prior, ó priora. *Cœnobii*
primatus, vulgò, prioratus, us.

الرياسة

PRIORATO el distrito, ó territorio en
 que tiene jurisdiccion el prior. *Cœ-*
nobiarchicum prædium, prioris di-

ملى الدير

PRIORAZGO, lo mismo que PRIORATO.

PRIORIDAD anterioridad de una
 cosa respecto de otra. *Prioritas,*

الأولية التقديم

PRIISA V. PRIESA.

PRISCO. *Malum persicum.* دراقنة

دراقن

PRISION la accion de prender, asir,
 ó coger. *Apprehensio, captura, e.*

المسكى

PRISION la cárcel, ó el sitio donde se
 encierran y aseguran los presos.

Carcer, is, custodia, e. حبس

حبوس سجن سجون

PRISIONES los grillos, cadenas y
 otros instrumentos de hierro con

que en las cárceles se aseguran los
 delinquentes. *Compedes, um, vincu-*

la, orum قيد قيود

ESTABA ENCERRADO EN LA CARCEL,
 PERO SIN PRISIONES *Reclusus erat*
in carcere sine vinculis. كان

محبوساً في السجن بلا قيود

SACARONLE DE LA PRISION. *Eduxe-*
runt illum è custodia. أخرجه من

الحبس

PRISIONERO. *Captus, captivus, a,*
um سبي

PRISTINO, NA. ADJ. primero en
 antigüedad. *Pristinus, a, um.* قديم

قديم قديماً

ELLOS HACIAN SEGUN SU PRISTINA
 COSTUMBRE. *Illi juxta consuetudi-*
nem pristinam perpetrabant. كانوا

يعملوا كعادتهم الأولى أو القديمة

¿QUIERES QUE RENOVEMOS NUESTRA
 PRISTINA AMISTAD? *Vis ut nos-*
tram pristinam amicitiam renove-

تريد ان نجرده صحتنا
 القديمة?

PRIVACION la carencia, ó falta
 de una cosa en sugeto capaz de te-

nerla. *Privatio, nis* العدم

PRIVACION DE BIENES. *Fortunarum*

spoliatio. السلب النهب من

الاموال

PRIVADA la letrina, secreta, ó ne-
 cesaria para exonerar el vientre. *For-*
rica, e, cella foricaria: levandi

كنيف سنراس
ventris cellula.

سناديس

PRIVADA la plasta grande de sucie-
 dad, ó excremento, echada en el
 suelo, ó en la calle. *Oletum, ti.*

خرية خربات

PRIVADAMENTE. *Privatim.*

منفرداً

PRI-

PRIVADO, lo mismo que VALIDO, ó el sugeto que tiene el valimiento y favor de algun Principe, ó superior. *Apud regem valens, pollens, vel gratia florens: qui apud regem*

in maxima gratia est. المقبول عند الملك

PRIVADO DEL OFICIO. *Ab officio, a munere privatus.* معزول من وظيفته

LUGAR PRIVADO el que está retirado y secreto. *Locus privatus, secretus* موضع منفرد

PRIVANZA el favor y valimiento que el inferior tiene con el Principe, ó superior. *Gratia, vel principis favor* الدالة عند الامير او الملك

PRIVAR despojar, ó quitar á uno alguna cosa que poseia. *Quempiam aliqua re privare, orbare, spoliare, exuere: rem quampiam alicui auferre.* اعدم لعدم سلب يسلب استلب يستلب

EL SENOR NO PRIVARÁ DE LOS BIENES ETERNOS Á LOS QUE CAMINAN INOCENTEMENTE. *Eos, qui in innocentia ambulant, Dominus non privabit bonis.* ارب لا لعدم الخيرات للذين يسلكون بالسراجة

PRIVAR despojar á uno de algun empleo, ministerio, dignidad, &c. *Munere orbare, privare, officio abdicare.* عزل يعزل احداً من وظيفته

YO TE PRIVARÉ DE TU OFICIO. *De tuo munere abdicabo.* انا اعزلك من وظيفتك

PRIVARSE dexar voluntariamente alguna cosa de gusto, interes, ó conveniencia. *Abstinere, privare*

TOM. III.

se aliqua re. امتنع يمتنع عن شي

PRIVARSE DE JUICIO volverse loco. *Insanire* جن يجن

PRIVARSE DE RAZON emborracharse. *Vino rationem obruere: vino mentem mergere* سكر يسكر

PRIVATIVAMENTE propia y singularmente. *Proprie, private.* خصوصاً خاصة

PRIVATIVO singular, propio y particular. *Privativus, proprius.* خاص خصوصي

PRIVILEGIAR exceptuar de algun gravamen. *Privilegio excipere.* عفي يعفي

PRIVILEGIADO. *Privilegiarius, ii, vulgò, privilegiatus* معفي مستعفي

PRIVILEGIO. *Privilegium, ii, prerogativa* نعمة انعام

PRO

PRO, lo mismo que PROVECHO. BUENA PRO, modo de hablar con que se saluda al que está comiendo, ó bebiendo. *Prosit, proficiat, sit saluti* صححة هناك الله هنيأ لك

HOMBRE DE PRO, hombre de bien, ó de util al publico. *Homo frugi.* رجل صالح او نافع للناس

PROA la parte delantera de la nave. *Prora, e: navis pars anterior: navigii pars antica.* مقدم المركب

PROBABLE verisimil, y que se funda en razon prudente. *Probabilis, verisimilis, le, similis verò.* الرأي التاجت

PROBABLE ES QUE SUCEDA ESO. *Consentaneum est, verisimile est id futurum.*

يُمْكِنُ أَنْ يَصِيرَ هَذَا *turum* ❧

PROBACION, lo mismo que PRUEBA.

PROBAR experimentar, hacer examen de la calidad de alguna cosa, ó de las prendas y capacidad de los sugetos. *Experiri, probare.* ❧

يَجْرَبُ ❧ اِمْتَحَنَ يَمْتَحِنُ ❧

PORQUE TOBIAS ERA ACEPTO Á DIOS, FUE PRECISO QUE LA TENTACION LE PROBÁRA. *Quia Tobias acceptus erat Deo, necesse fuit ut tentatio probaret eum.* ❧

لِاجْلِ أَنْ طَوِيَا. ❧ كَانَ مَقْبُولًا عِنْدَ اللَّهِ ائْتَجَرَّبُ ❧

AL HIERRO DURO LE PRUEBA EL FUEGO. *Ignis ferrum durum probat.*

النَّارُ تَمْتَحِنُ الْحَدِيدَ الصَّلْبَ ❧

ASI COMO LA PLATA SE PRUEBA EN EL FUEGO, Y EL ORO EN EL HORNO, ASI EL SEÑOR PRUEBA LOS CORAZONES. *Quomodo probatur in igne argentum, et in camino aurum, ita Dominus probat corda.* ❧

تُخْتَبَرُ الْفِضَّةُ بِالنَّارِ وَفِي الْكُورِ الزَّهَبُ هَكَذَا الرَّبُّ يَخْتَبِرُ الْقُلُوبَ ❧

PROBAD LOS ESPIRITUS SI SON, Ó NO DE DIOS. *Probate spiritus si ex*

Deo sunt, vel non. ❧ جَرَّبُوا الْأَرْوَاحَ ❧

هَلْ هِيَ مِنَ اللَّهِ أَمْ لَا ❧

PROBAR gustar una pequeña porcion de algun manjar, ó liquido. *Aliquid gustare, degustare, libare, delibare* ❧ ذَاقَ يَذُوقُ ❧

PROBAR justificar, manifestar y hacer patente la verdad de alguna cosa con razones, instrumentos, ó testigos. *Aliquid probare, comprobare, planum facere, perspicuum red-*

dere ❧ اَتَبَّتْ يَتَبَّتُ ❧ اَيَّقَنَ يَيَّقِنُ ❧

DE ESTE GRAVE CRIMEN DE QUE AHORA ME ACUSAN, NADA PUEDEN PROBAR DELANTE DEL JUEZ. *De hoc grave crimen de quo nunc ac-*

cusant me, coram iudice nihil possunt probare. ❧ مَا يَقْدِرُونَ أَنْ يَتَبَّنُوا أَمَامَ الْحَاكِمِ هَذِهِ الْجَرِيمَةَ الثَّقِيلَةَ الَّتِي

الآن يَشْتَكُونَ عَلَيَّ بِهَا ❧

ESTO SE PRUEBA DE LAS ANTIGUAS HISTORIAS. *Hoc ex veteribus historiis probatur.* ❧

هَذَا يَتَبَّنُ مِنْ قَوَارِخِ الْأَوَّلِيِّينَ ❧

PROBADO verificado, confirmado. *Probatus, firmatus, confirmatus.*

مَثْبُوتٌ ❧ مَثْبُتٌ ❧

PROBADO experimentado. *Probatus, expertus, a, um* ❧ مَجْرَبٌ ❧ مَمْتَحَنٌ ❧

PROBADOR el que prueba. *Probatior, gustator, oris.* ❧ الَّذِي يَذُوقُ الْمَأْكُلَ ❧

PROBADURA la accion de probar alguna cosa. *Probatio, gustatio, delibatio, nis* ❧ ذَوْقُ الطَّعْمِ ❧

PROBANZA la averiguacion, ó prueba que juridicamente se hace de testigos. *Probatio ex testibus: comprobatio per testes.* ❧ الْفَحْصُ وَ

الاسْتِيقَانُ عَنِ الشَّيْءِ بِوَسْطَةِ الشُّهُودِ ❧

PROBARSE v. ENSAYAR.

PROBATICA *ADJ.* que se aplica y dice solo de la piscina que habia en Jerusalem inmediata al templo de Salomon, y servia para lavar y purificar las reses de los sacrificios. A esta piscina, ó estanque baxaba á sus tiempos un Angel, movia sus aguas, y el primer enfermo que se arrojaba en ella despues de haber meneado el Angel el agua, al punto quedaba sano de qualquier genero de enfermedad que padeciera. Esta piscina, ó estanque con sus cinco porticos donde se ponian los enfermos, se conserva hoy dia, como la he visto muchas veces, pero ni tiene agua, ni sirve para cosa alguna. *Probatica piscina.* ❧ جُرْكَةُ

الضَّانِ

الضمان و بالعبارة تسمى بيت
صيدا

PROCACIDAD, lo mismo que DES-
VERGUENZA, ó INSOLENCIA.

PROCEDER portarse y gobernar
uno sus acciones bien, ó mal. *Age-
re, se gerere.* عمل يفعل

يعمل خيراً أو شراً

SEÑOR, IMPIAMENTE HEMOS PROCE-
DIDO. *¡O Domine! impiè egimus,*

iniquè gessimus. يارب حقاً قد

فعلنا السوء

PEDRO PROCEDIA CON MAS PRUDEN-
CIA QUE TODOS LOS CRIADOS DE SU
AMO. *Prudentiùs se gerebat Petrus,*

quàm omnes servi heri sui. بطرس

كان يعمل كل شيء علي حق

المعرفة أكثر من جميع عبده

سيده

ESTE ERA EL PEQUEÑO DE SUS HER-
MANOS, PERO JAMÁS PROCEDÍO CO-
MO NIÑO. *Hic erat parvulus fra-
trum suorum, tamen nunquam ali-
quid puerile gessit.* هذا كان

الأصغر بين جميع أخوته فلكن

ما فعل فعل الأولاد اجراً

PROCEDE CON MAS CAUTELA. *Cautiùs
age, moderatiùs te gere.* عمل

باحتراماً

PROCEDES CON NOSOTROS CON GRAN
RIGOR. *Rigidiùs aequo nobiscum
agis: erga nos acerbiùs justo te*

geris أنت تعاملنا بالقساوة

PROCEDER seguirse, ú originarse algu-
na cosa de otra fisica, ó moralmen-
te. *Procedere, oriri, provenire.*

أثبتت ينبثق صدر صدر

EL ESPIRITU SANTO PROCEDE DEL PA-
DRE Y DEL HIJO. *Spiritus Sanctus
ex Patre et Filio procedit.* الروح

القدس هو منبثق من الأب و

الأب من
¿DE DÓNDE PROCEDEN ESTOS MALES?

*¿Undenam mala haec oriuntur, ef-
fluunt, emanant?* من أين تصدر

كل هذه المصائب و النكبات?

PROCEDER, hablando del misterio de
la Santísima Trinidad, significa que
el Eterno Padre produce al Verbo
Divino, engendrandole con su en-
tendimiento, del qual procede; y

que amandose el Padre y el Hijo,
producen al Espíritu Santo, que
procede de los dos. *Spiritus Sanc-
tus ex Patre, et filio procedit.* الروح

القدس هو منبثق من الأب و

الأب من

PROCEDER el modo, forma y orden
de portarse y gobernar uno sus ac-
ciones bien. *Agendi ratio, vel mo-
dus: vitae modus, vel tenor.* السلوك

و السيرة

TU PROCEDER NO AGRADA Á TUS AMI-
GOS. *Amicis non probatur tua agen-
di ratio: in agendo sic te geris, sic
versaris, ut amicis parùm te pro-
bes.* اصحابك لم يرضوا في

سيرتك

¿QUÉ MODO DE PROCEDER ES ESE? *¿Que
tua ista rei gerendae ratio est?* ما

هذه السيرة?

PROCELOSO tempestuoso, lo que
frequentemente padece tempes-
tades y tormentas. *Procellosus, tem-
pestuosus: procellis infestus: tem-
pestatibus commotus, a, um* متهيج

منتهج

PROCER, ó PROCERO, lo mis-
mo que ALTO, EMINENTE, ó ELE-
VADO.

PROCERIDAD, lo mismo que AL-
TURA, ó EMINENCIA.

PROCESION la accion de proce-
der una cosa de otra. *Processio, de-
rivatio, nis* الأبتقاق

PROCESION el agregado de gentes de-

votas que llevan alguna imagen de Christo Señor nuestro , de Maria Santisima , ó de algun Santo para darles culto. *Pompa publica, vel celebris, aut sollemnis processio: agmen supplicantium, instructo ordine procedens* الزجاج

HACER UNA PROCESION. *Supplicationem habere: instructo agmine supplicantium, templa inire, sacra loca adire.* عمل يعمل زجاجاً في

PROCESO, lo mismo que PROGRESO. الكنيسة

PROCLAMA notificacion publica. Úsase regularmente hablando de las amonestaciones. *Proclamatio, nis, proclama, e.* مننادة في
الكنيسة لاجل العريس والعروس
قبل صلوة التكليل

PROCLAMACION publicacion de algun decreto, vando, ó ley, para que llegue á noticia de todos. *Per praconem, vel voce praconis denuntiatio, indictio.* النداء
في امر الملك

PROCLAMAR publicar en altas voces alguna cosa para que sea notoria, y venga á noticia de todos. *Aliquid proclamare, promulgare, edicere.* نادي ينادي للجمهور شي
يعرف و يكون معلوماً

PROCREACION V. GENERACION.
PROCREAR V. ENGENDRAR.

PROCURA, lo mismo que PROCURACION, ó PROCURADURÍA.

PROCURACION. *Procuratio, nis.* الوكالة

PROCURADOR el que cuida de los negocios de otro. *Alicujus procurator* وكيل وكلاء

PROCURADURÍA V. PROCURACION.

PROCURAR exercer el oficio de procurador. *Aliena negotia cura-*

re, procurare, gerere. توكّل

PROCURAR solicitar y hacer las diligencias para conseguir lo que desea. *Procurare, alicui rei intendere, conari, diligentiam adhibere.* يتوكّل

PRODIGALIDAD el desperdicio y consumo de la propia hacienda, gastando excesivamente en cosas inutiles. *Prodigalitas, tis, bonorum profusio.* أجتهد بجهتھن في حصول الامر
أسراف

PRODIGAMENTE con grande exceso y prodigalidad. *Prodigè, profuse* المال
تبديراً بالاسراف

GASTAR PRODIGAMENTE. *Excedere in sumptu.* أسرف يسرف
يخرج بالزيادة

PRODIGIO maravilla, portento. *Miraculum, li, prodigium, ii.* آية
آيات عجيبة عجائب

PRODIGIOSAMENTE. *Mirò, mirum in modum, prodigiosè* بالعجب

PRODIGIOSO milagroso. *Prodigosus, portentosus, miraculosus, a, um* معجزى
ذو العجب

PRODIGO gastador y maniroto, que desperdicia y consume la hacienda en gastos inutiles, sin orden, ni razon. *Prodigus, a, um, dissipator bonorum: in sumptus inanes*

effusus مسرف مبدر مالة
PRODIGO el que gasta sus bienes en vicios y borracheras. *Nepos, otis: perditus ac profusus nepos.* مبدر

مالة بالزدايل و بالسكر

PRODIGO el muy liberal. *Valdè munificus: dandi prodigus: in largiendo prodigus, effusus: in largitione effusior, profusior.* كريم و

واسع في الاعطاء

PRODUCIR engendrar, ó procrear.

Producere, prognerare, progignere aliquid أولن جولس أولن يولس أولن يولس

CADA OVEJA PRODUCE AQUÍ DOS CORDEROS. *His in locis oves singulae geminos foetus edunt: geminos partus enituntur.* في هزة الارض كل

نعجة تلد خروفين قومين

PRODUCIR FOR. alegar razones, citar testigos. *Testes edere, producere, proponere, adducere.* آورد

چورد بالشهود بالشهادة

PRODUCIR LA TIERRA PLANTAS. *Producere, germinare* نبت ينبت

ESTA TIERRA PRODUCE BUENOS FRUTOS. *Ager hic generosas fruges edit, fert, effert, profert, procreat.* هزة الارض تنبت ثمار

طيبة

ESTE ARBOL PRODUCE HOJAS Y FRUTOS. *Arbor haec frondes induit.* هزة الشجرة تخرج اوراقاً و ثماراً

او تورق و تثمر

ESTA TIERRA PRODUCE RANAS. *Terra haec ranas edit.* هزة الارض تفيض

ضفادع

PRODUCCION. *Productio, nis.* جروز اجراز

PRODUCCION la accion de producir, ó engendrar. *Procreatio, nis.* الولادة النسل

PRODUCIDO. *Productus, eductus, a, um* مبرز مبروز

PRODUCTO el caudal que se saca de alguna cosa que se vende, ó

reditua. *Reditus.* الربح او المكسب

الذي احد ياخذ من الشي الذي

باعه

PROEJAR remar contra las corrientes, ó la fuerza de los vientos. *Contra aquarum cursum totis viribus remigare.* قرف يقرف ضد

جريان المياه

PROEMIO el exordio que precede y sirve de prologo á alguna obra.

Prooemium, ii, praefatio, nis. ديباجة أو مقدمة

الكتاب

PROEZA. *Egregium, gestum preclarum.* نفيلة نفايل

بايق

PROFANAR EL TEMPLO. *Templa et aras profanare, polluere.* دس بدس الكنيسة او الوعاء

المكرس

PROFANÓ LA IGLESIA CON JUEGOS, COMPRAS Y VENTAS. *Ludis, emptioibus, venditionibus templum profanavit.* دس الهيكل باللعب

او بالشرا و البيع

PROFANACION la accion de profanar. *Profanatio, nis* الدس

PROFANADO. *Profanatus, a, um.* دس دس

متدس

YO VÍ EL ALTAR PROFANADO, Y LAS PUERTAS DEL TEMPLO QUEMADAS POR LOS HEREGES. *Vidi altare profanatum, et portas templi ab haereticis exutas.* انا رايت المذبح

منجساً و اجواب الهيكل محروقة

من الهراطقة

PROFANADOR. *Profanator, sacrorum violator.* دس الذي

بدس الكنيسة

PROFANIDAD el abuso de las cosas sagradas. *Sacrarum rerum despicientia, contemptus, us.* اختقار

الاشيا المكرسة

PROFANIDAD exceso en el fausto y lucimiento, que regularmente degenera en vicio. *Luxus, us.* الافتخار في اللبس

PROFANO lo que no es sagrado, ni sirve á sus usos, sino al del comun

mun

mun

mun

mun

mun

mun de la gente. *Profanus, non sacer, non religiosus, a, um.* غير مكرس

PROFECÍA la prediccion, ó anuncio de las cosas futuras, hecha en virtud del don de profecía. *Prophetia, e, divinum oraculum vaticinium, vaticinatio, nis.* نبوة

BIENES PROFECTICIOS los que adquiere el hijo, que vive baxo la patria potestad, con los de su padre, ó le vienen por su respeto. *Bona profectitia.* الأموال التي الابن الذي يكون تحت سلطان ابيه يكسبها مع ابيه

PROFERIR pronunciar, ó decir y articular las palabras. *Efferre, proferre, pronuntiare aliquid.* نطق ينطق لفظ يلفظ

¿POR QUÉ PROFIERES SEMEJANTES PALABRAS? *Quare profers hujusmodi sermones?* لماذا تلفظ هذا الكلام؟

EL TESTIGO FALSO PROFIERE MENTIRA, PERO EL FIEL NO MIENTE. *Testis dolosus profert mendacium, sed testis fidelis non mentitur.* الشاهد الكاذب يلفظ بالكذب واما الشاهد الصدوق لم يكذب

JAMAS PROFIRIÓ UNA PALABRA. *Nulum unquam verbum edidit, protulit: nulla ei vox excidit.* لم يلفظ و ما نطق بكلمة اجراً

PROFERIDÓ. *Profertus, pronunciat, a, um.* ملفوظ

PROFESAR exercer algun arte, ú oficio. *Artem profiteri, exercere, factitare.* اشتغل يشتغل في صنعة

PROFESAR EN UNA ORDEN obligarse

para toda la vida en alguna religion, haciendo solemnemente los tres votos de pobreza, obediencia y castidad. *Professionem emittere: votis religionis se obstringere: solemnibus votis se obligare.* نذر

PROFESAR LA RELIGION CHRISTIANA, Ó LA FE DE CRISTO. *Religionem, vel christianam fidem profiteri.* اعتنق يعتنق بايمان المسيح

PROFESION estado de vida. *Vita ratio, conditio, status, us.* سيرة

PROFESION DE RELIGIOSO. *Religiosi novitii professio, votiva professio: solemnibus votorum nuncupatio.* تثبتت الرهبنة بالنذور

PROFESION DE LA FE. *Confessio, professio fidei.* اعتقاد الايمان

PROFESO *ADJ.* que se aplica al religioso que ha hecho su profesion. *Religiosus professus, vel vota professus.* راهب نذر بالرهبنة

PROFESOR el que enseña publicamente alguna facultad, arte, ó doctrina. *Doctor, professor, oris: publicè litteras docens: disciplinam publicè tradens.* الذي يعلم العلوم معلم

PROFETA el que posee y tiene el don de profecía. *Hic profeta, e, vel profetes, ta, vates, is.* نبي

PROFETAL *ADJ.* que se aplica á los libros de los profetas. *Prophetalis.* أسفار الأنبياء

PROFETICO lo que es propio, ó pertenece á la profecía, ó á los profetas. *Fatidicus, vaticinus, propheticus, a, um.* شيء مختص بالانبياء مثل كلام الأنبياء

PROFETIZA la muger que tiene es-

piritu de profecía. *Prophetissa, a.*

نَبِيَّةٌ

PROFETIZAR anunciar, ó decir las cosas distantes, ó futuras en virtud del espíritu de profecía. *Prophetizare: aliquid prædicere, prænuntiare, vaticinari: de aliqua re oraculo fundere, vaticinia*

edere تنبى يتنبى

PROFICUO, lo mismo que PROVECHOSO.

PROFLIGAR, lo mismo que DESTRUIR y DESBARATAR.

PROFUGO, lo mismo que FUGITIVO, VAGAMUNDO.

PROFUNDAMENTE con profun-

didad. *Altè, profundè عميقاً*

PROFUNDAMENTE MET. de lo intimo, y mas interior del animo. *Profundè, ex intimo cordis.*

من صميم القلب

PROFUNDAR cavar alguna cosa para que esté muy profunda. *Altius cavare, fodere عمق يعمق*

PROFUNDIDAD. *Profunditas, tis,*

العمق الغور

القعر

PROFUNDISIMAMENTE. *Altis-*

simè عميقاً كثيراً

PROFUNDISIMO. *Altissimus, val-*

dè profundus عميق كثيراً

PROFUNDO. *Altus, profundus, a, um عميق*

AGUA PROFUNDA. *Profunda aqua.*

ماء عميق

UNA CIENCIA PROFUNDA. *Abstrusa literatura, exquisita doctrina.*

علم عميق

UN POZO PROFUNDO. *Puteus altus, profundus بئر عميق*

FUE ARROJADO EN LO PROFUNDO DEL

MAR. *In profundum maris demersus fuit لقا في عمق البحر*

PROFUSAMENTE abundante y excesivamente. *Profusè, excessi-*

ve زائداً بالزيادة

PROFUSION dispendio excesivo, ó

superfluo. *Profusio, nis الاسراف*

الافراط الخرج بلا تمييز

PROFUSO superfluamente excesivo en el gasto. *Profusus, a, um.*

مسرف الذي يخرج بلا تمييز

PROGENIE casta, generacion, ó

familia, de quien se deriba, ó des-

ciende alguno. *Progenies, ei, ge-*

nus, eris, stirps, is الذرية

الجنس

PROGENITORES. *Majores, um,*

patres, um, progenitores, um.

الآباء الأسلاف

PROGRESO v. ADELANTAMIENTO.

PROHIBIR impedir, ó vedar el uso,

ó execucion de alguna cosa. *Ali-*

quid prohibere, vetare, inhibere.

منع يمنع نهى ينهى حرم يحرم

NO PROHIBAS DAR LIMOSNA Á LOS PO-

BRES. *Ne prohibeas dari eleemosy-*

nam pauperibus. لا تمنع ان تعطى

الصدقة للفقراء

PEDRO ME PROHIBIA HACER ESTO, Y

YO LE DIXE: DEXAME AHORA, PUES

ASÍ CONVIENE. *Petrus prohibebat*

me, ut hoc facerem, et dixi ei: si-

ne modo, sic enim decet. بطرس

منعني عن فعل هذا وانا قلت له

ادع الان فكذا يجب علي

VI Á UNO QUE ARROJABA EL PAN, Y

SE LO PROHIBÍ. *Vidi quemdam pro-*

jectientem panem, et prohibui eum.

رايت رجلاً كان يرمي الخبز

فمنعته

NO LES PROHIBAIS HABLAR EN VARIAS

LENGUAS. *Nolite prohibere eos, ut*

variis linguis loquantur. لا تمنعوهم

ان

ان ينطقوا بالسنة مختلفة
PROHIBICION la accion de prohi-
 bir. *Prohibitio, inhibitio, nis* المنع

النهي
PROHIBIDO. *Prohibitus, inhibitus,*
vetitus, a, um ممنوع ممنوع منه

PROHIBITORIO, ó PROHIBITI-
VO lo que veda, ó prohíbe algu-
 na cosa. *Prohibitorius, a, um.*

الذي يمنع شيئاً
DECRETO PROHIBITORIO. *Interdictum*
prohibitorium. امر السلطان الذي
 يمنع به ان لا احد يعمل هذا

PROHIJAR v. **ADOPTAR.**

PROHIJADO v. **ADOPTADO.**

PROLACION la accion de profe-
 rir, ó pronunciar. *Prolatio, pro-*
nuntiatio, nis اللفظ

PROLE v. **DESCENDENCIA.**

PROLEGOMENO v. **PROLOGO.**

PROLIXAMENTE dilatada y difu-
 samente, con prolixidad. *Prolix-*
us, longius بالطول

PROLIXIDAD la dilatacion dema-
 siada en la execucion de alguna
 cosa. *Prolixitas, tis, cunctatio,*
nis الطول او البطو في الامر

PROLIXIDAD excesivo cuidado y es-
 mero en la execucion de alguna
 cosa. *Prolixitas, cura intensa.*

الأجتهد الرايين العناية الزائدة
 في المصالح

PROLIXIDAD demasiada impertinen-
 cia, ó pesadez. *Inepta, gravis,*
molesta prolixitudo. اللجاج الزائدة

PROLIXO largo, dilatado y exten-
 dido con exceso. *Prolixus, a, um.*

واسع مديد كثيراً

PROLIXO demasiadamente cuidadoso
 y esmerado. *Prolixus, nimius.*

المجتهد بالزيادة في أموره
PROLIXO molesto, impertinente y
 pesado. *Molestus, gravis, impor-*

tunus, a, um لجاج ثقيل الدم

PROLOGO el exordio, ó prefacion
 que se pone al principio de los
 libros, para dar noticia al lector
 del fin de la obra. *Prologus, gi,*
prooemium, ii, praefatio, nis. فاتحة
 الكتاب

PROLONGAR alargar, dilatar.
Aliquid prolongare, promittere,
protendere طول يطول

PROLONGAR EL TIEMPO diferir. *Tem-*
pus producere, prorogare. سوف
 يسوف قاصر يتأخر

PROLONGACIÓN dilacion. *Pro-*
longatio, dilatio, procrastinatio,
nis التأخير الأمهال البطو

PROLONGADO lo que tiene ma-
 yor extension á lo largo que á lo
 ancho. *Magis longus, quam am-*
plus هذا أطول من عرضه

PROMEDIAR interponerse entre
 dos, ó mas personas para ajustar
 alguna dependencia. *Se interpone-*
re توسط يتوسط بينهم

PROMEDIAR repartir alguna cosa en
 dos partes iguales, ó que lo sean
 en poca diferencia. *In medias par-*
tes dividere. قسم يقسم الشيء

بالنصف

PROMETER ofrecer con toda ase-
 veracion y firmeza, hacer, ó dar
 alguna cosa. *Quidpiam alicui polli-*
ceri, promittere, spondere. وع
 يوعد

YO CUMPLIRÉ LO QUE HE PROMETIDO.
Dabo operam, quod pollicitus sum,
ut exequar, efficiam, ut re pres-
tem,

tem,

tem, re confirmem, exitu præstem:
omne quod promisi implebo. كَلَّ
 ما اوعدت به افعلة و اكمله

YO TE PROMETO Y EMPEÑO MI PALABRA QUE ESTO SERÁ. *Id futurum tibi promitto, tibi spondeo: pro certo polliceor hoc tibi, atque confirmo.* انا واعدك و اعطيك قولاً ثابتاً

ان يصير هذا

YO LE HE ENVIADO EL CABRITO QUE HABIA PROMETIDO. *Ego misi illi hœdum quem promiseram.* انا ارسلت

له الجدي الذي وعدت

SI HACES LO QUE PROMETES, TE DARÉ LA PAGA DOBLADA. *Si facis, quod promittis, duplum stipendium dabo tibi.* ان فعلت ما قلت فاعطيك

الاجر متضاعفاً

PORQUE CUMPLISTE QUANTO Á DIOS PROMETISTE, TE HAN VENIDO TODOS ESTOS BIENES. *Quia implevisti opere omnia quæ Deo promisisti, ideo venerunt tibi omnia bona hæc.*

لانك تممت بالفعل كل ما وعدت
 الاهك لاجل ذلك جات لك كل

هذه الخيرات

PROMETER LA HIJA EN MATRIMONIO Á ALGUNO. *Alicui puellam spondere, despondere, nuptui spondere, vel despondere* خطب ينخطب بنته

PROMETER EN DOTE. *Dicere dotem filie* اوعد يوعد مهراً لبنته

PROMETER Á DIOS. *Deo aliquid vovere* نذر ينذر لله

TODO LO QUE Á DIOS PROMETISTE, CUMPLELO PRONTAMENTE. *Omnia quæ Deo vovisti, citò redde.* كَلَّ

ما نذرت لله فاكمله سريعاً

PROMETERSE esperar y tener gran confianza del logro de alguna pretension, ú otra cosa. *Sperare, con-*

TOM. III.

fidere aliquid assequi. وثق يوثق
 ان تحصل له الوضيفة او غير شي

PROMESA. *Promissum, si, promissio, pollicitatio, nis, pollicitum, ti.*

وعد موعد

PROMESA el ofrecimiento que se hace á Dios y á sus Santos, de executar alguna obra piadosa; como ir á visitar algun Santuario, &c. *Votum, vel promissio facta Deo, vel Sanctis* نذر نذور

SI HAS HECHO Á DIOS ALGUNA PROMESA, NO TE RETARDES EN CUMPLIRLA. *Si quid Deo vovisti, ne moreris reddere.* اذا نذرت لله نذراً لا

قتباطي ان تكمله

DIOS ES TESTIGO DE QUE CUMPLIREMOS NUESTRA PROMESA. *Testis est Deus, quòd nostra promissa complevimus, persolvimus.* الله هو

شاهد علينا اننا نوفي ما وعدنا

NO CUMPLIÓ, Ó FALTÓ Á SU PROMESA. *A promissorum fide descivit.* ما

كمل وعدة

PROMETEDOR el que promete alguna cosa. *Promissor, oris* واعد

الذي يوعد شيئاً

PROMETIDO. *Promissus, a, um.*

موعد موعد

PROMETIMIENTO, lo mismo que PROMESA.

PROMISCUO, lo mismo que MEZCLADO.

PROMISCUO lo que tiene dos sentidos.

Promiscuus الشئ الذي له منعين

PROMISION la accion de prometer, ó la promesa. *Promissio, nis.*

الوعد

TIERRA DE PROMISION la que Dios prometió al pueblo de Israel. *Pro-*

missionis terra أرض الميعاد

PROMONTORIO la altura conside-

Y

ra-

table de tierra en qualquier parte.

Promontorium, ii. اكمة او تلال
عالي كثيراً

PROMOVER levantar á uno á otro empleo, ó dignidad, mas preeminente que el que tenia. *Evehere, extollere quempiam ad dignitatem,* علي يعلي احدا الي وظيفته
عالية

PROMULGAR v. PUBLICAR.

PRONO, lo mismo que INCLINADO.

PRONOMBRE GRAM. la dición que se pone en lugar del nombre propio, ó apelativo, para evitar la repetición de él, significando lo mismo que hiciera el nombre. Hay quatro generos de PRONOMBRES, personales, relativos, posesivos y demostrativos; los personales son yo, tu, el; los relativos que, el qual, ó la qual; los posesivos son mio, tuyo, suyo, nuestro, vuestro; y los demostrativos son aquel, ó aquellos, el que, ó los que, este, esta, esto. Para la inteligencia de estos pronombres, vease mi Gramatica cap. viii de los pronombres fol. 60, y los quatro articulos que se siguen despues del dicho capitulo.

Pronomen, nis ضمير ضمائر
PRONOSTICAR anunciar, ó predecir alguna cosa, por la observación de las señales. *Ex prognosticis quidpiam divinare, indicare, praesignificare.* عرف يعرف خبر
يخبر السر من العلامات التي
نظرها

PRONOSTICADOR. *Prædicens ex prognosticis* عرف

PRONOSTICO la predicción, ó adivinación de las cosas futuras, hecha por la observación de algunas señales que se han visto. *Prognosticum, ci* الحذر من العلامات

PRONTAMENTE apresuradamen-

te, con priesa y celeridad. *Celeriter, promptè, velociter: cum maxima celeritate* سريعاً
بالعجلة

PRONTITUD la celeridad, presteza y velocidad con que se executa alguna cosa. *Celeritas, promptitudo, nis, velocitas, tis.* الاستعجال
في العمل

PRONTO acelerado, ligero y veloz. *Celer, is, velox, cis* مستعجل
PRONTO dispuesto y aparejado para la execucion de alguna cosa. *Expeditus, paratus, promptus, a, um.* حاضر
مستعز

PRONUNCIAR expresar las letras, ó palabras con el sonido de la voz. *Litteras, verba pronuntiare, exprimere, efferre.* لفظ يلفظ الأحرف
او الكلام

PRONUNCIAR BIEN. *Verba dissertè, et eleganter pronuntiat, enuntiat.* يلفظ بالفصاحة

PRONUNCIAR MAL LAS LETRAS. *Exprimit litteras putidiùs.* ما يلفظ
الأحرف جيداً

PRONUNCIACION la expresión de las letras, ó palabras, hecha con el sonido de la voz. *Pronuntiatio, prolatio, appellatio litterarum* اللفظ
الالفاظ

PRONUNCIADO. *Pronuntiatum, a, um* ملفوظ

PROPAGAR. *Aliquid propagare, producere* انمي ينمي

PROPAGACION. *Propagatio, nis.* النمو
النمي

PROPALAR publicar y divulgar alguna cosa, que debiera estar secreta y oculta. *Propalare, rem per-vulgare, divulgare, in vulgus edere, producere in vulgus.* اشاع

يشيع
مكتوماً

PROPASAR, ó PROPASARSE exceder de los límites de lo razonable en lo que hace, ó dice. *Transgredi, excedere metam, terminum,*

جاوز يجاوز الحد *limitem*

PROPENSAMENTE con inclinacion, ó propension á alguna cosa. *Propense*

بالميل الي شي ما

PROPENSION inclinacion. *Propensio, nis*

الميل الي شي ما

PROPENSO inclinado, ó afecto á aquello que le es natural. *Propensus, a, um, proclivis*

مايل

TODAS LAS COSAS SE INCLINAN HÁZIA DONDE LES TIRA SU INCLINACION NATURAL. *Omnia eo tendunt, quo fertur earum propensio naturalis.*

يميل كل شي الي غرضه و

هواه

PROPIAMENTE. *Proprie*

خصوصاً

خاصة

PROPICIACION la accion agradable á Dios, con que se le mueve á piedad y misericordia. *Placatio, propitiatio, nis.*

الانفعال الصالحة

التي نعملها و بواسطها نميل حنية

الله حتى يتحنن علينا و يرحمنا

PROPICIO benigno, favorable, blando, é inclinado á hacer bien. *In, vel erga aliquem propitius, clemens.*

حنون *حنون* حليم *حليم* مرأوف *مرأوف*

PROPIEDAD, lo mismo que DOMINIO.

PROPIEDAD la propension, ó inclinacion de costumbre, que alguno tiene á alguna cosa. *Peculiaris inclinatio, vel proclivitas.*

الميل الغريزي الي شي ما

الميل الغريزي الي شي ما

PROPIETARIO el que tiene el derecho de propiedad en alguna cosa. *Propietarius, rii, cujusvis rei*

الذي له حق علي الشي

PROPINA el estipendio, ó cantidad

TOM. III.

de dinero que se da á uno por algun trabajo, ú ocupacion. *Pecunia beneficii causa oblata.*

الكراء او الاجر الذي يعطوا احداً لاجل

شغله او تعبته

PROPINQUIDAD. *Propinquitatis*

قراجة

PROPINQUO. *Propinquus.*

قريب

PROPIO. *Proprius, precipuus, a, um, peculiaris, e*

خصوصي

CADA UNO DISPONE Á SU ARBITRIO DE SUS COSAS PROPIAS. *Suo utitur quisque ad arbitrium.*

كل احد يعمل

كما يريد من كل ما يكون

مخصصاً له

USA DE LO MIO COMO TUYO PROPIO. *Utere meo, ut tuo: quidquid meum*

est, cense tuum proprium.

كل ما لي فهو لك

ESTE ES EL PROPIO TIEMPO PARA COGER LOS FRUTOS. *Tempus hoc frugibus colligendis idoneum, opportunum, accommodatum est.*

هذا هو

الزمان المناسب لتجمعوا الحنطة او

الخمر او الزيت

LA TIERRA QUE ES PROPIA PARA LAS VIÑAS, LO ES TAMBIEN PARA LOS ARBOLES. *Terra quæ vitibus apta est, etiam arboribus est utilis.*

الارض التي تكون مناسبة للكروم

تنفع للاشجار ايضاً

PROPIO, usado como substantivo se llama el correo de á pie, ó el mensajero, que alguno despacha para llevar cartas. *Tabellarius peculiariter missus*

ساعي سعاء

ENVIAR UN PROPIO. *Certum hominem cum litteris mittere*

ارسل يرسل

بعث يبعث ساعي

PROPIOS, se toma por las heredas

des

بعث يبعث ساعي

PROPIOS, se toma por las heredas

des

des, dehesas, casas, ú otro qualquier genero de hacienda que tiene alguna ciudad, ó lugar para los gastos publicos. *Cujusvis civitatis, vel oppidi, propria vectigalia, agri, pecuiliaria bona.* أرزاق المدينة أو

أضيعة مثل الكقول أو البيوت أو

غير أموال النبي لها

PROPONER determinar, ó hacer proposito de executar, ó no alguna cosa. *Proponere animo, constituere* قصد يقصد ذوي ينوي

PROPONGO FIRMEMENTE DE NUNCA MAS PECAR. *De catero nunquam peccandi firmiter constituo, decerno, statuo.* أنا أنوي أنني ما أعود

بنعمة الله أرجع الي الخطيئة أبداً

MUCHAS VECES HE PROPUESTO VENIR Á VEROS, PERO NO HE PODIDO POR MIS MUCHAS OCUPACIONES. *Sepe proposui venire ad vos videndum, sed quia multis negotiis distrahor, ac distineor, ut vix respirare possum, nequivi.* فوجبت أمور كثيرة

أن آتي لأراكم فلكن ما قدرت

لأجل كثرة الأشغال التي علي

YO HE PROPUESTO INVESTIGAR ESTA COSA. *Proposui in animo meo investigare hanc rem.* أنا عزمت في قلبي

أفتحص علي هذا الشيء

PROPONER UN PROBLEMA. *Problema proponere* مثل يمثل مثلاً

PROPONERSELE Á UNO ALGUNA COSA AL ENTENDIMIENTO. *Aliquid in mentem venire.* خطر في جاله أو في عقله

PROPORCION la disposicion y correspondencia debida de las partes de alguna cosa. *Proportio, nis.* مناسبة

AQUELLAS DOS COSAS NO TIENEN PRO-

PORCION ALGUNA. *Duae res illae nullam inter se proportionem habent.* أولايك الشين ما لهم مناسبة بينهم

Á PROPORCION MOD. ADV. CON CONFORMIDAD. *Proportionaliter: peraequa proportione* بالمناسبة

Á PROPORCION DE LAS FUERZAS DE CADA UNO. *Pro virium cujusque proportione, vel ratione: prout sunt cujusque vires.* كل واحد علي قدر قوته

PROPORCIONADAMENTE con la debida proporcion. *Proportionaliter* بالمناسبة

PROPORCIONAR conformar una cosa con otra. *Proportionem inire: ex proportionis legibus res inter se committere* ناسب يناسب

PROPORCIONADO. *Proportionatus, a, um* مناسب

EL VESTIDO DEBE SER PROPORCIONADO AL CUERPO. *Mensurae corporis respondere debet vestis modus.*

الثوب لازم أنه يكون علي طول و عرض الجسد

PROPOSICION. *Propositio, nis, dictum, ti* قول أقوال

PROPOSICION, entre los dialecticos es una oracion breve, en que se asienta alguna cosa verdadera, ó falsa.

Propositio, enuntiatio, nis. قضية قضايا

PROPOSICION AFIRMATIVA, Ó NEGATIVA. *Propositio afirmativa, vel negativa* قضية موجبة أو سالبة

PROPOSICION VERDADERA, Ó FALSA. *Propositio vera, vel falsa.* قضية صادقة أو كاذبة

PROPOSICION SINGULAR, Ó UNIVERSAL. *Propositio singularis, vel universalis.*

قضية خصوصية أو عامة أو كلية

PROPOSITO resolución, intencion, ó animo firme que se tiene de hacer alguna cosa. *Propositum, ti:*

animi decretum حجة أو نص

HACER PROPOSITO. *Animo decernere, statuere, constituere* نوي ينوي

أ PROPOSITO MOD. ADV. *Ad rem, ad propositum, opportunè* علي الصواب

أ PROPOSITO DEL DISCURSO. *Ad propositum sermonis.* علي اتفق

أ QUÉ PROPOSITO TANTOS GRITOS? *Quorsum tam multi clamores? quos spectant tot vociferationes?* ما هي غاية هذا الصياح?

DE PROPOSITO MOD. ADV. con intencion determinada. *A consilio, data opera, ex destinato consilio, ex industria* قصداً

DE PROPOSITO LO HIZO. *De industria, dedita opera fecit.* عمل هذا الشيء

DE PROPOSITO SE YERRA. *Data opera fallitur* يغلط بالقص

FUERA DE PROPOSITO MOD. ADV. con que se expresa que alguna cosa no viene al caso, ó que es fuera de tiempo y oportunidad. *Extra rem, non ad rem.* خلاف المقصود

CREO NO SERÁ FUERA DE PROPOSITO EL AÑADIR ESTO. *Haud abs re fuerit, id subtexere: non ad alienum esse, mihi videtur, id subjungere.* أنا أظن أنه ليس خلاف المقصود

أني أريد هذا الشيء أيضاً

HABLAS FUERA DE PROPOSITO. *Nihil dicis, quod ad rem pertineat: prater rem loqueris: ab instituto*

انت تتكلم علي *aliena loqueris.*

غير الصواب أو جراً المعقول

HABLAS Á PROPOSITO, Ó AL CASO. *Ad id, quocumque agitur, aptè, congruenterque dicis, loqueris.*

تتكلم في الصواب

PROPUESTA. *Propositum, ti.* المقروض

PROPUGNACULO, lo mismo que FORTALEZA.

PROPULSA el acto de apartar al enemigo, ú otra cosa que ofende, defendiendose. *Propulsatio, nis.*

PRORATA la quota parte que toca á alguno de aquello que se reparte entre varios, hecha la cuenta proporcionada de lo que cada uno debe haber. *Rata pars, vel portio cuique distributa.*

الدرهم التي طلعت لكل واحد

علي قدر ما وضع

PRORATEAR repartir una cantidad entre algunos, proporcionando la parte que toca á cada uno, segun lo que debe haber. *Pro rata parte distribuere, partiri.*

قسم

يقسم جملة الدراهم بينهم لكل واحد علي قدر ما وضع

PRORATEO la separacion y repartimiento de algun todo entre varias personas, proporcionada á lo que debe tocar á cada una. *Partitio pro rata cuique parte: pro rata parte distributio.*

القسم من جملة الدراهم

PROROGAR. *Aliquid prorogare.*

طول يطول

PROROGACION. *Prorogatio, nis.*

تطويل

PRORUMPIR EN PALABRAS. *Erum-*

Erumpere, prorumpere verbis. جُرز

يبرز في الكلام
PRORUMPIÓ Y DIXO. *Prorumpit, et dixit* جُرز و قال

PROSA la conversacion, ó platica impertinente y pesada de alguno, gastando mucha abundancia de palabras para expresar una cosa de poco momento. *Longus sermo, prolixa verba.* كثرة الكلام في

المخاطبة
MUCHA PROSA GASTA. *Longo sermone utitur: multi sermonis homo est.*

يكثر الكلام
PROSAPIA la ascendencia, casta, ó generacion de alguno. *Prosapia, a, genus, eris* نسل جنس

PROSCRIBIR. *Quempiam in exilium amandare, exulare jubere.* نفي

ينفي
PROSCRIPTO. *Proscriptus, a, um.*

منفي
PROSEGUIR seguir, ó llevar adelante lo que se tenia empezado. *Persequi: in coepto pergere, persistere* تبع يتبع

PROSIGUIÓ EL NEGOCIO. *Negotium persequutus est* تبع في عمل الامر

PROSECUCION. *Incepti operis persecutio* المتابعة

PROSELITO el gentil que se convertia al judaismo antes de la venida de Christo al mundo, para cuyo efecto se circuncidaba. *Proselytus, ti* غريب غرباء دخيل

PROSISTA el hablador que gasta mucha prosa. *Multiloquus* نقاش

كثير الكلام
PROSIT, voz latina usada en castellano, que significa buen provecho haga. *Prosit, proficiat.* و هنا

مننا صحة هناك الله

PROSODIA parte de la gramatica, que enseña la pronunciacion, señala los acentos y la cantidad de las silabas. *Prosodia, a, accentus, us* علم العروض

PROSOPEYÁ la accion de esplendor, lucimiento, ó gala; y así se dice: que uno tiene mucha PROSOPEYÁ. *Jactantia, e, gravitas in dicendo, vel agendo.* المباهاة في القول او في الفعل

PROSPERAMENTE feliz y dichosamente, con prosperidad y fortuna. *Feliciter, prosperè, secundè, fortunatè* بالسعادة بالانجاح بالانفلاح

PROSPERAR hacer á uno prospero. *Aliquem prosperare, vel fortunare: fortunatum facere* نجح ينجح

اسعد يسعد
ESTAR PROSPERO. *Prosperis rebus uti: prosperitate frui: fortuna uti secunda* نجح ينجح

PROSPERO feliz, dichoso y afortunado, y que todo le sucede bien. *Felix, cis, prosperus, a, um* سعيد ناجح ذو الحظ

PROSPERIDAD. *Prosperitas, felicitas, tis: res secunda* السعادة

LA PROSPERIDAD DEL HOMBRE ESTÁ EN LA MANO DE DIOS. *In manu Dei prosperitas hominis.* سعادة الانسان

PROSTITUIR exponer publicamente á todo genero de torpeza. *Prostituere: corpus questui exponere.* عرض يعرض شانها

PROSTITUCION. *Prostitutio, nis.* تسليم البنت للزنا

MUGER PROSTITUTA. *Lupa, e, meretrix, cis, scortum, ti: que corpus pervulgat omnibus: que corpus vul-*

go publicat قَبْطَة سَلُوكَة

زَانِيَة

PROTEGER amparar , favorecer y defender á alguno , teniendole debaxo de su proteccion. *Quempiam defendere , protegere , tueri , tutari , tegere praesidio*

سَتْر يَسْتَر

حَامِي يَحَامِي

PROTECCION amparo , asilo , refugio. *Praesidium , ii , protectio , nis , tutela , a , tutamentum , ti*

مَحَامَاة

حَمَايَة مَلْجَاة

PROTECTOR el que patrocina y ampara á algun desvalido. *Protec-*

tor , tutor , oris , patronus , i

سَتْر سَاتْر

نَاصِر عَاضِد

DIOS ES PROTECTOR DE TODOS LOS QUE EN ÉL ESPERAN. *Deus protector est omnium sperantium in illo.*

اللَّه هُو نَاصِر و عَاضِد جَمِيع

الْمَتَوَكِّلِينَ عَلَيْهِ

PONERSE DEBAXO DE LA PROTECCION DE ALGUNO. *Se alicui in fidem , et clientelam , vel re alicujus in fidem et tutelam committere.*

وَضِع يَضِع

نَفْسَه تَحْت حَمَايَة اَحْر

TOMAR Á UNO BAXO DE SU PROTECCION. *In fidem suam aliquem accipere , recipere.*

اَخَذ و قَبِل اَحْرًا

تَحْت حَمَايَتِه

EL AMIGO FIEL ES UNA PROTECCION FUERTE , Y EL QUE LA HALLA HA ENCONTRADO UN TESORO. *Amicus fidelis , protectio fortis ; qui autem invenit illum , invenit thesaurum.*

الصَدِيقِ الْاَمِينِ مَلْجَاة حَصِينِ و مَنْ

وَجَدَهُ فَقَدَ وَجَدَ ذَخِيرَةً

PROTERVAMENTE con arrogancia y tenacidad. *Proterve , contumaciter , arroganter*

مَتَمَارًا

مَتَعَاصِيًا مَعْصِيًا

PROTERVIA tenacidad , soberbia , arrogancia. *Protervia , superbia ,*

عِنَاد مَعْصِيَة عَصِيَان

PROTERVO tenaz , arrogante , insolente. *Protervus , a , um : super-*

بَة اَرْرُوَانَس . مَارِد عَنِيس

عَامِي

ESTE MUCHACHO ES UN PROTERVO , Y DESPRECIA LAS AMONESTACIONES Y MANDATOS DE SUS PADRES. *Puer hic protervus est , monita et mandata parentum audire contemnit.*

هَذَا الصَّبِي مَارِد و عَامِي وَمَا يَرِين

هَذَا الصَّبِي مَارِد و عَامِي وَمَا يَرِين

هَذَا الصَّبِي مَارِد و عَامِي وَمَا يَرِين

يَسْمَع نَصَائِحِ وَالرِّيَّة

PROTESTAR. *Protestari , contes-*

tando denuntiare

PROTESTÓ QUE ÉL NO HABIA HECHO TAL COSA. *Protestatus est , se non*

fecisse hanc rem.

كَانَ عَمَلُ هَذَا الشَّيْءِ

PROTESTAR confesar publicamente la fe y creencia que alguno profesa. *Publicè fidem confiteri , profiteri.*

أَعْتَرَفَ يَعْتَرِفُ

أَعْتَقَرَ يَعْتَقِرُ

بِاِيْمَانِ الْمَسِيْحِ و شَرِيْعَتِه

PROTESTAR , lo mismo que AMENAZAR.

PROTESTA , ó PROTESTACION.

Protestatio , nis , contestata denun-

tiatio

PROTESTACION DE LA FE. *Fidei pro-*

testatio

PROTO , voz griega , que vale primero en su linea , y sirve en com-

posicion de otras voces ; como:

PROTOMARTIR. Así es llamado S.

Estevan , por haber sido el primero que padeció martirio des-

pues que Christo Señor nuestro murió en la cruz. *Protomartir , ris.*

الشَّهِيدِ الْاَوَّلِ بَيْنَ الشَّهْرَاءِ مِثْلَ مَارِ

الشَّهِيدِ الْاَوَّلِ بَيْنَ الشَّهْرَاءِ مِثْلَ مَارِ

الشَّهِيدِ الْاَوَّلِ بَيْنَ الشَّهْرَاءِ مِثْلَ مَارِ

اَصْطَفَانُوس

أصطفانوس كان الأول الذي استشهد
بعد موت المسيح.

PROTOMEDICO. *Protomedicus, ci.*

الطبيب الأول بين كل الأطباء.
PROTOCOLO el libro en que el es-
cribano pone y guarda por su or-
den los registros de las escrituras
y otros instrumentos. *Protocollum,*
i : scriptum archetypum: scripturae

فهرسة السجلات. جراحة.
ديواني. سفر تصحف فيه حجرات
الخصمين.

PROTOTIPO el original, exemplar,
ó primer molde en que se fabrica
alguna figura, ú otra cosa. *Proty-*
pum, prototypum, i : primarium
exemplum : princeps exemplar.

المثل.

PROVECHO utilidad que se consi-
gue, ó se origina de alguna cosa,
ó por algun medio. *Utilitas, tis,*
commodum, emolumentum, ti نفع.

منفعة. فايذة.

¿QUÉ PROVECHO HAS SACADO DE TUS
DISOLUCIONES? *Quid ex immode-*
rata vita ratione emolumenti, lucri,
commodi, utilitatis collegisti, per-
cepisti, retulisti, consecutus, vel
assecutus es? ما هي المنفعة التي
حصل لك من عيشتك الرذيلة?

NO HAY PROVECHO ALGUNO EN LA
TRISTEZA. *In tristitia non est utili-*
tas ليس في الحزن منفعة.

ESTO NO LO HAGO POR MI PROVECHO,
SINO POR EL TUYO. *Id non mei, sed*
tui compendii causa facio : non me e,
sed tua utilitati servio. لست اعمل
هذا لمنفعتي بل لمنفعتك.

YO DIGO ESTO PARA VUESTRO PROVE-
CHO. *Hoc ad utilitatem vestram di-*
co انا اقول هذا لمنفعتكم.

NINGUN PROVECHO SE ME SIGUE DE

ESTE TRABAJO. *Nulli est haec ope-*
ra mihi emolumento. من هذا

الشغل و التعب ليس يحصل لي
فايدة.

ÉL DESEA TU PROVECHO. *Optimè tibi*
consultum esse cupit. هو يشتهي

أو يريد منفعتك.

BUEN PROVECHO modo de hablar con
que se explica el deseo de que al-
guna cosa sea util, ó conveniente
a la salud, ó á su bien estar. Dice-
se frequentemente de la comida,
ó bebida. *Prosit, proficiat, sit sa-*
luti. صححة. هناك الله هنا و
منأ.

SER DE PROVECHO ser util, ó á pro-
posito alguna cosa para lo que se
desea, ó intenta. *Prodesse, condu-*
cere, utilem esse نفع ينفع.

PROVECHOSAMENTE con pro-
vecho y utilidad. *Proficue, utili-*
ter بالمنفعة.

PROVECHOSISIMO. *Utilissimus,*
valde proficuus, a, um. شبي ذافع
كثيراً.

PROVECHOSO lo que causa, ó es
de provecho y utilidad. *Proficuus,*
a, um, utilis, e ذافع مفيد.

ESTA LECCION ES PROVECHOSA. *Uti-*
litatem habet haec lectio. هذة
القرائة نافعة كثيراً.

ALGUNAS VECES ES PROVECHOSO EL
DISIMULO. *Dissimulare, aliquan-*
do conducit, convenit, expedit, pro-
dest, praestat. مرات كثيرة ينفع
التمغيب.

ESTA COSA TE ES MAS PROVECHOSA
QUE AQUELLA. *Haec res tibi uti-*
lior est quam illa. هذا الشبي
ينفعك اكثر من هذاك.

PRO-

PROVEER prevenir, juntar y tener juntos los mantenimientos. *Prospericare de necessariis : necessaria*

suppeditare مومون يمون

PROVEER LA CIUDAD DE BASTIMENTOS. *Annonam, aut cibaria in urbem invehere, importare : urbi de re frumentaria providere.* جلب

يجلب الي المدينة قمحاً او زيتاً

YO TE PROVEERÉ DE TODO LO NECESARIO. *Tibi omnia necessaria praebebo, suppeditabo, ministrabo: te rebus omnibus necessariis muniam.* انا انفق عليك كل ما تحتاج اليه

PROVEERSE desembarazar y exonerar el vientre. *Ventrem exonerare: ventris onus dejicere.* تفرغ

يتفرغ جرز يبرز

PROVEEDOR. *Annonae provisor, instructor, praefectus.* الذي يعتني في المؤنة

PROVENA el mugron de la vid.

غرزة Tradux, cis, propago, inis. غروز الكرم

PROVENIR proceder, nacer, originarse de alguna cosa como de su principio. *Nasci, oriri, procedere.*

صدر يصدر خرج يخرج جرز يبرز

PROVERBIO sentencia, ó adagio. *Adagium, proverbium, ii, adagio,*

nis, paræmia, e مثل امثال

PROVERBIOS libro de la sagrada Escritura, que contiene varias sentencias de Salomon. *Liber proverbiorum sacer* سفر الامثال

COMO DICE EL PROVERBIO. *Ut in proverbio est : ut vulgari proverbio dici solet : ut communi fertur adagio.* مثلما يقول المثل كما

يقال بالمثل

ES PROVERBIO : QUE EL JOVEN NO SE APARTARÁ DEL CAMINO QUE LLEVA, AUN QUANDO ENVEJEZCA. *Proverbium est : adolescens juxta viam suam, etiam cum senuerit, non recedet ab ea.* قيل بالمثل ان الشاب

لا يحيد عن طريقته وان شاخ

SEGUN EL ANTIGUO PROVERBIO, CADA UNO BUSCA Á SU SEMEJANTE : CADA OVEJA CON SU PAREJA. *Pares cum paribus, veteri proverbio, facillimè congregantur.* قيل في

الامثال القريمة كل احد يطلب شبيهه

PROVIDAMENTE cuidadosa, y diligentemente. *Providè, diligenter* بالعناية

PROVIDENCIA la disposicion que se toma en algun lance sucedido, para componerle, ó remediar algun daño que puede resultar. *Providentia, e* التدبير

CON TU PROVIDENCIA SE CORRIGEN MUCHAS COSAS. *Per providentiam tuam multa corriguntur.* جندبيرك

تصالح اشيا كثيرة

PROVIDENTE, lo mismo que AVISADO, PRUDENTE.

PROVIDO prevenido, cuidadoso y diligente para proveer y cuidar con lo necesario al logro de algun fin.

Providus, a, um معتنني مجتهد

CON PROVIDENCIA. *Providè, adhibita providentia* بالتدبير

PROVINCIA la parte de un reyno, ó estado que se suele gobernar en nombre del Principe por un gobernador. *Provincia, e, regio, nis* بلر بلاد بلدان

ESTE ES GOBERNADOR DE ESTA PRO-

VINCIA. *Hic est gubernator hujus provincie.* هذا هو مدبراً على البلدي

PROVINCIAL *ADJ.* lo que toca, ó es perteneciente á alguna provincia.

Provincialis, le بلدي
PROVINCIAL el religioso que tiene el gobierno y superioridad sobre los conventos de una provincia. *Provinciae praepositus, vulgò, Provincialis, is* الرئيس العام

PROVISION la prevencion de mantenimientos. *Provisio annonae.* En la lengua arabiga la provision que se hace para casa v. g. de trigo, aceyte, &c. se llama مونة La que se hace para algun viage زوادة y la que se hace para la tropa.

زخيرة العسكر
YO TENGO EN MI CASA TODAS LAS PROVISIONES NECESARIAS DE LA DISPENSA. *Domi conditam habeo omnem penuriae rei annonam: instructam apud me habeo penum omnium cibario commatu: abundè mihi est instructa domi res penuria.* أنا عندي في البيت مونة من كل ما أحتاج اليه

HACER PROVISION DE VIVERES. *Cibaria apparare, comparare, praeparare: rebus necessariis se instruire, se munire* مون يمون

PROVISION REAL el despacho, ó mandamiento que en nombre del Rey expiden algunos tribunales. *Edictum regium, vel decretum.* خط شريف

PROVISO, voz que solo tiene uso en el modo adverbial AL PROVISO, que significa al instante, al punto, con gran priesa y celeridad. *Illicò, statim* بالعجل

جسرة
PROVISOR, lo mismo que PROVE-

EDOR, que es como mas comunmente se llama.

PROVISOR el juez eclesiastico en quien el Obispo delega su autoridad y jurisdiccion para la determinacion de los pleytos y causas pertenecientes á su fuero. Vease tambien VICARIO. *Episcopi vicarius.* نايت

الاسقف أو المطران
PROVOCAR excitar, incitar, é inducir á otro á que execute alguna cosa. *Quempiam ad aliquid incitare, concitare, excitare.* حث

يحث
PROVOCAR Á COSAS TORPES. *Ad libidinem provocare, incitare.* حرك

يحرك الي الشهوة اللحمية
PROVOCAR irritar, ó estimular á uno con palabras, ú obras para que se enoje. *Aliquem exacerbare, irritare: iram alicujus incitare: alicujus animum exasperare.* اغضب

يغضب
PROVOCAR vomitar. *Vomere, evomere* تقيأ يتقيأ

PROVOCACION la accion de provocar. *Provocatio, concitatio, incitatio, nis* الحث التحثيث

PROVOCACION el vomito. *Vomitus, us, vomitio, nis* قي استفراغ تقي

PROXIMAMENTE cercanamente. *Proximè* قريباً

PROXIMIDAD la cercanía, vecindad, ó inmediacion que una cosa tiene con otra. *Proximitas, tis.* دناوة قرب

PROXIMIDAD parentesco cercano. *Proximitas, tis* قرابة

PROXIMO *ADJ.* inmediato, cercano. *Proximus, a, um.* قريب

قرب
PRO-

PROXIMO qualquiera criatura capaz de gozar la bienaventuranza. *Proximus, a, um* قَرِيبٌ قَرِيبَةٌ

PRU

PRUDENCIA virtud que enseña al hombre á discernir y distinguir lo que es bueno, ó malo para seguirlo, ó huir de ello. *Prudentia, e.* فضيلة الفطنة

GENTE SIN CONSEJO, NI PRUDENCIA. *Gens absque consilio, et sine prudentia* شعب بلا رأي ولا فطنة

EL QUE ES PACIENTE, GOBIERNA CON MUCHA PRUDENCIA. *Qui patiens est, multa prudentia gubernat.* الصابر

PRUDENCIA cordura y moderacion en las acciones. *Prudentia, e* قَدْرٌ عَقْلٌ

PRUDENTE el que tiene prudencia, y obra con circunspeccion y recato. *Prudens, tis : prudentia* عاقل عَقْلًا

EL VARON PRUDENTE CALLA, Y CON SILENCIO INSTRUYE Á LOS IGNORANTES. *Vir prudens tacet, et silentio suo erudit indoctos.* صاحب الفطنة يسكت و بسكوتيه يودب الجاهلين

EN EL ROSTRO DEL PRUDENTE RESPLANDECE LA SABIDURÍA. *In facie sapientis lucet sapientia.* في وجه الحكيم تضي الحكمة

PEDRO ERA UN HOMBRE MUY PRUDENTE. *Petrus erat vir valde prudens.* بطرس كان رجلاً عاقلاً جداً

PRUDENTEMENTE con prudencia y juicio. *Prudenter, considera-*

TOM. III.

te, cum prudentia بعقل
OBRÓ PRUDENTEMENTE. *Prudenter egit, fecit* بعقل صنع

PRUDENTISIMO. *Prudentissimus.* عاقل كثيراً

PRUEBA la razon, ó argumento con que se pretende mostrar, y hacer patente la verdad, ó falsedad de alguna cosa. *Argumentum,*

ti, ratio, nis البرهان البيان
PRUEBA el ensayo, ó experiencia que se hace de alguna cosa. *Experimentum, ti, periculum, li, probatio, nis* التجربة الامتحان

PRUEBA indicio, señal, ó muestra que se da de alguna cosa. *Indicium, signum, i, nota, e* علامة علامات
اشارة اشارات

YO TE DARÉ PRUEBAS CIERTAS DE MI AFECTO. *Notas, signa, indicia studii in te mei dabo, ostendam, praebebo.* انا اعطيك علامة من محبتتي اليك

PRUNA, lo mismo que CIRUELA. PUA

PUA la cosa aguda y delgada, que acaba en punta. *Spina, e, cuspis, dis* شوكة شوكة اشواك

PUA el vastago de un arbol, que se introduce en otro para inxerirle. *Calamus, surculus, i, clabula, vel clavola, e, taleola, e, turio, nis.* مطعم ليطعموا به الشجرة

PUB

PUBERTAD la edad de catorce años en el varon, y de doce en la muger. *Pubertas, tis.* سن الغلامية او الغلمان

ESTA DONCELLA LLEGÓ Á LA PUBERTAD. *Hec virgo ad pubertatem pervenit* قد بلغت هذه البنت

PUBES ANAT. la parte superior de la vulva, compuesta de un cutis veloso y mucha crasitud. *Pubes, is: vulvæ pars superior* عانة

PUBLICAR hacer notoria y patente por voz de pregonero alguna cosa. *Aliquid voce præconis edicere, denuntiare* خادي ينادي

PUBLICAR divulgar, hacer patente y manifiesta al publico alguna cosa. *Aliquid promulgare, pervulgare, patefacere, in publicum edere, in apertum referre.* اشاع يشاع

PUBLICARSE divulgarse. *Evulgari, pervulgari, publicum fieri.* اشباع يشبع

PUBLICACION la accion de publicar alguna cosa. *Promulgatio, publicatio, nis* مناداة

PUBLICACION divulgacion. *Jactatio in vulgus: dissipatio in aures hominum* الاشاع الانتشار

PUBLICADO. *Publicatus, divulgatus, a, um* مشاع

UNA COSA PUBLICADA POR TODO EL MUNDO. *Res orbe toto jactata, dissipata.* شي مشاع منتشر عند

PUBLICAMENTE descubierta y patentemente, á vista de todos. *Publicè, palam, propalam, in publico, in aperto, in oculis omnium.* جميع الناس

PUBLICANO, entre los romanos era el arrendador, ó cobrador de los derechos publicos. *Publicanus.* عشائر عشارون

PUBLICO notorio, patente, y que lo saben todos. *Publicus, notorius, a, um* مشهور

EL CASO ES PUBLICO, CONOCIDO DE TODO EL MUNDO. *Res est pervulgata, pervulgata, perspecta: omnibus*

patet, liquet: res nota, atque apud omnes pervulgata est. شي مشهور

و شايع عند الكل

UN LUGAR PUBLICO, PATENTE Á TODOS. *Publicum, ci, propatulum, li, locus publicus* موضع مكشوف جايين

ESTO LO HARÉ EN PUBLICO. *Id agam apertè, palam, in omnium oculis, in aperto.* انا اعمل هذا ظاهراً و قرام كل الناس

ECHARON MANO Á LOS LADRONES, Y LOS PUSIERON EN LA CARCEL PUBLICA. *Injecerunt manus in latrones, et posuerunt eos in custodia publica.* مسكوا اللصوص و وضعوهم

في الحبس

POR LAS CASAS Y EN PUBLICO, LES HE ENSEÑADO EL CAMINO DE LA VERDAD. *Per domos, et publicè docui eos viam veritatis.* انا علمتهم في البيوت و علانية طريق الحق

PUC

PUCELANA cierta especie de barro pegajoso. *Terræ cretaceæ species* قيشاني

PUCHADA emplasto que se hace con harina desleida á modo de puches. *Emplastrum farinarium.* لرقعة من طحين

PUCHES. *Puls, tis, pulticula, æ.* صغيرة طحينية

PUCHES, los que hacen en el Asia, y se componen de almidon cuajado, arroyo, ó miel, y mezclan algunos piñones, avellanas, ó almendras. *Pulticula ex amylo coacto et sapa, vel melle, amygdalis, et nucleis pineis, more orientaliu* خميرة

PUCHERA, lo mismo que OLLA.

PUCHERICO puchero pequeño. *Pultariolus, li* قديرة صغيرة

PUCHERO vasija de barro. *Pultarius,*

قدرة قدور ٢٠٠ rius, ollula, a

HACER PUCHERITOS EL NIÑO. *Vagitus*

نفط ينفظ الضبي ٢٠٠ edere

PUD

PUDICICIA virtud que enseña al hombre la honestidad que debe observar y guardar en sus acciones y palabras. *Pudicitia, a.*

الحشمة ٢٠٠ الاحتشام في القول و
الفعل ٢٠٠

PUDICO. *Pudicus, a, um, observans pudoris, pudicitiae retinens.*

محتشم ٢٠٠

PUDOR honestidad, modestia y vergüenza honesta. *Pudor, ris, castus pudor, castitas, liberalis verecundia*

العفة ٢٠٠ العفافة ٢٠٠ الصيانة ٢٠٠
الحشمة ٢٠٠

PUDRIR, ó PODRIR resolver en podre alguna cosa, corromperla y dañarla. *Aliquid putrefacere, corrumpere, vitare: cuipiam rei putredinem afferre, inferre.*

قيح ٢٠٠ ينشج ٢٠٠ ينشج ٢٠٠

PUDRIRSE. *Putrere, putrescere, computrescere: putredine corrumpi, vitari.*

تنقيح ٢٠٠ يتنقيح ٢٠٠ نشج ٢٠٠
ينشج ٢٠٠ فس ٢٠٠ يفسس ٢٠٠ انفسس ٢٠٠

ينفسس ٢٠٠

PUDRICION, ó PODRICION. *Putredo, corruptio, nis*

PUDRIDO, ó PODRIDO. *Putridus, putrefactus, a, um*

منتن ٢٠٠ مفسود ٢٠٠

PUDRIGORIO el sugeto muy enfermo y achacoso. *Pluribus infirmitatibus affectus, laborans.*

عليل ٢٠٠ معلول ٢٠٠ منهوك ٢٠٠

PUEBLO el lugar, ó ciudad que está poblado de gente. *Oppidum, di.*

قرية قري ٢٠٠ مدينة مدن ٢٠٠ ضيعة ضياع ٢٠٠

PUEBLO el conjunto de gentes que habitan el lugar. *Populus, li.*

أهل ٢٠٠ المدينة او الضيعة ٢٠٠

PUEBLO la gente comun y ordinaria de alguna ciudad, ó poblacion, á distincion de los nobles. *Plebs, is, populi vulgus, plebs et infima multitud*

خلق ٢٠٠ قوم ٢٠٠ جمهور ٢٠٠

COSA DE PUEBLO. *Popularis, re.*

جمهوري ٢٠٠ عامي ٢٠٠

PUENTE. *Pons, tis.*

جسر جسور ٢٠٠
جسورة ٢٠٠

PUENTE CON OJOS, ó ARCOS. *Pons fornicatus*

قنطرة قناطر ٢٠٠

PUENTECILLA puente pequeña.

جسر صغير ٢٠٠ قنطرة ٢٠٠

صغيرة ٢٠٠

PUERCA la hembra del puerco.

خنزيرة ٢٠٠ خنزيرة ٢٠٠

PUERCA insecto pequeño de color pardo con muchos pies (por cuyo motivo le llaman algunos CIENTOPIES) que se cria regularmente en los lugares humedos. *Millepeda,*

ابو أربعين ٢٠٠

PUERCAS cierta especie de tumores á modo de lamparones. *Scrophula, strumata.*

يصير في الرقبة ٢٠٠

PUERCO animal domestico bien conocido. *Sus, suis, porcus, ci.*

خنزير خنازير ٢٠٠

PUERCO CASTRADO. *Majalis, is, sus*

خنزير مخصي ٢٠٠

PUERCO NO CASTRADO berraco, ó barraco. *Verres, is*

خنزير فحل ٢٠٠

PUERCO MONTÉS jabalí. *Aper, pri, porcus*

cus

cus agrestis, silvaticus, siloester.

خنزير بري
PUERCO ESPIN. *Hystrix, icis.* نيسص
أنياص

PUERCO desaliñado, sucio, y que no tiene limpieza. *Spurcus, sordidus,*

immundus, a, um موصخ وخم

MUGER PUERCA desaliñada, sucia.

Mulier sordida, spurca. امرأة

خمة وطفسة
COSA DE PUERCO. *Porcinus, suillus,*

شي من porcarius, a, um.

الخنزير
CARNE DE PUERCO. *Caro porcina, suilla*

لحم الخنزير

ESTABLO, ó POCILGA DE PUERCOS.

Suile, is: hara porcaria, vel sua-

ria صيرة الخنازير

PUERICIA la edad del hombre, que media entre la infancia y adoles-

cencia. *Pueritia, æ* سن الطفولية

DESDE LA PUERICIA. *Apueris, à pue-*

ritia منز أو ان الصباء أو الطفولية

PUERIL lo que toca, ó pertenece á la puericia. *Puerilis, le.* شبي

مختص بالصبيان

PUERILIDAD muchachada, ó cosa propia de niños, reprehensible en los hombres. *Puerilis jocus.*

لعب الصبيان

PUERILMENTE como niño, ó á modo de niño. *Pueriliter.* مثل ما

يعملوا الصبيان علي عادة أو طقس

PUERRO especie de cebolla. *Por-*

rum, vel porrus, i

PUERTA. *Janua, æ, ostium, ii,*

porta, æ

باب أجواب

PUERTA TRASERA la puerta segunda, ó excusada de la casa. *Posticum,*

كراثة

ci, pseudothyrum, i باب سري

PUERTA TRASERA la parte por donde se expelen los excrementos mayo-

res. *Culus, anus, i* وجر أدبار

صرم أصرام

DE PUERTA EN PUERTA MOD. ADV. andar mendigando. *Cibum mendicare ostiatim.*

شكز يشكز من باب

الي باب

LLAMAR Á LA PUERTA. *Fores, vel*

دق يدق قرع

يقرع الباب

¿QUIEN LLAMA TAN RECIO Á LA PUERTA? *Quis tanto strepitu pulsat fores? quis tam acriter ad fores*

من هو الذي يدق أو concrepat?

يقرع الباب بهذا الخط الشديدين?

ESPERAR Á LA PUERTA. *Expectare ad*

januam. استناي يستناي عند

DARLE Á UNO CON LA PUERTA EN LOS OJOS. *Portam illi objicere, aditum*

janua percludere. سكر سكر

الباب في وجه

ROMPER LAS PUERTAS. *Fores effringere, perfringere.* كسر يكسر

الباب

SACAR LAS PUERTAS DE QUICIO. *Januas à cardine evellere, ostia con-*

vellere. قلع يقلع الباب من

جارورة

ABIERTA ESTÁ LA PUERTA, ENTRA Y SIENTATE. *Patent fores, ingredi*

et sede. الباب مفتوح ادخل و

اجلس

Á TODOS DA PUERTA FRANCA. *Cuius ad eum patent fores, patet aditus: nullum aditum ad se negat: nemi-*

ni janua præcluditur. يفتح باب

بيته

بيته للجميع و لم يمنع احداً عن

الدخول اليه

VI Á PEDRO QUE ESTABA EN PIE Á LAS PUERTAS DE LA CIUDAD. *Vidi Petrum stantem juxta portas urbis.*

رايت بطرس واقفاً عن أبواب المدينة

ESTA PUERTA ES ANGOSTA, Y AQUELLA ANCHA. *Hæc porta angusta est, sed illa lata.*

هذا الباب ضيق فلكن ذاك الباب واسع

PUERTECICA, ó PUERTÉCILLA. *Ostiolum, li* باب صغير

PUERTO lugar seguro y defendido de los vientos, donde pueden entrar los navios con seguridad. *Portus, us* ميناء

مينا ميناء جنـ زر

مرسي مرسى

ARRIVAR AL PUERTO. *Portum tenere,*

وصل يصل الي الميناء

SALIR DEL PUERTO. *Ex portu egredi:*

خرج يخرج

من الميناء

EL VIENTO NOS IMPIDIÓ TOMAR PUERTO. *Portum, reflante vento, tenere, ingredi, assequi, capere non potuimus: venti vis adversa portu nos exclusit, prohibuit.*

شدة الريح

منعنا اننا نصل و ندخل الي

الميناء

NO HALLAMOS PUERTO PROPORCIONADO PARA INVERNAR. *Portum aptum ad hyemandum non invenimus.*

ما وجدنا مرسى مناسب لنشتي

فيها

LA ENTRADA, ó EMBOCADURA DEL PUERTO. *Portus ostium, os, vel*

باب الميناء

الميناء

COSTA DEL MAR, DONDE HAY MUCHOS PUERTOS. *Littus portuosus: ora maris portuosa, vel portubus com-*

ساحل البحر الذي يوجد فيه. *moda.*

مين كثيرة

COSTA DESTITUIDA DE PUERTOS. *Ripa importuosa, littus importuosum, minimeque portuosum.* ساحل

البحر بلا مين

PUES particula que sirve en la oracion de nota de quien se resuelve á alguna cosa, ó se afirma sobre lo que discurre, ó va á discurrir. *Igitur, ergo, an, num, nempe.*

اذاً لكان

Para saber como se usa de esta particula en la lengua arabiga, pondré aquí algunos exemplos.

COMENCEMOS, PUES, POR LOS SENTIDOS. *Ordiamur igitur à sensibus.*

اذاً نبدى الان من الاحواس

JURA, PUES, AHORA POR DIOS DE NO HACERME MAL. *Jura ergo nunc per*

اذاً احلق

ان بالله انك لا تؤذي

GUARDAOS, PUES, DE LA MURMURACION, LA QUAL NO APROVECHA PARA COSA ALGUNA. *Custodite ergo vos à murmuracione, quæ nihil prodest.* احتفظوا اذاً من التمر الذي

لا ينفع لشي

¿PIENSAS, PUES, QUE TRATAS CON BESTIAS? *An vero tibi videtur, rem*

هل تحسب

انك تعاشر و تتكلم مع

البهايم?

¿PUES QUÉ PRETENDE MI PADRE? *Quid igitur sibi vult pater meus?*

فما الذي يريد مني ابي?

PUES (asegurando alguna cosa). *At, atqui.* PUES NO QUEREMOS MAS. *At amplius non desideramus.* ما نريد

و لا نشتي اكثر من هذا

PUES Á FE QUE NO LO HAS DE LLEVAR.

Atqui certè non feres. أنا أقول

لك أنك ما تأخذ معك هذا

الشيء

PUES. (supuesto que) *Si, quoniam,*

quando, siquidem, quandoquidem,

cum. PUES LO PREGUNTAS COMO

QUE NO LO SABES, TE DIRÉ EL POR

QUÉ. *Quoniam quasi nescias qua-*

ris, causam dicam. لأنك تسألني

عن هذا كأنك ما تعرف شيئاً إذا

أقول لك السبب

¿PUES NO? (de quien responde pre-

guntando) *Quid ni? ¿CONOCESLE?*

PUES NO HE DE CONOCERLE? *Nons-*

tine hunc? quid ni noverim? هل

تعرف هذا الرجل? كيف ما

أعرفه?

¿HE DE SALIR Á RECIBIRLE? PUES NO?

Obviamne illi procedam? quid ni?

هل أخرج لاستقبله? كيف ما أخرج?

PUESTO PAR. PAS. de poner. *Posi-*

tus, locatus, collocatus, a, um.

موضوع

PUESTO el sitio, ó espacio que ocupa

qualquier cosa. *Locus, ci, situs,*

موضع مواضع مكان إمكانية

مطرح

ESTATE EN TU PUESTO. *Mane in loco*

tuo كن مستقيم في مكانك

NO DESAMPARES TU PUESTO. *Ne di-*

mittas, vel deseras locum tuum.

لا تترك موضعك

PUESTO empleo, oficio, ó ministerio,

Officium, ii, munus, eris. وظيفة

وضايق

PUESTO QUE MOD. ADV. lo mismo que

AUNQUE. *Quamvis, etiamsi, ta-*

metsi وأن كان و لو كان

و لو أنه مع أنه

PUESTO QUE. *Si, quoniam, quando-*

quidem, quando, quia بحيث

PUESTO QUE YO NO ME METO EN TUS

COSAS, NO TE METAS TAMPOCO EN

LAS MIAS. *Quando ego tuum non cu-*

ro, ne cura meum. بحيث أنني

لا أترأخل في أمورك لا تتدأخل أنت

في أموري

ES NECESARIO QUE SEAS PROFETA,

PUESTO QUE HAS DICHO LO POR VE-

NIR. *Vatem te esse oportet, qui fu-*

tura predixeris. لأنك أظهرت

الآيات و تنبئ بالذي يكون

منزماً لازم أنك تكون نبياً

PUG

PUGIL el gladiador que contendia,

ó combatia á puñadas. *Pugil, ilis.*

الذين تصارعوا باللكمان

PUGNA, lo mismo que BATALLA,

ó OPOSICION.

PUGNANTE lo que se opone á otra

cosa. *Pugnans, tis* المضاد غير

PUGNAR, lo mismo que batallar,

ó contender. *Pugnare.* حارب

يحارب

PUGNAR, lo mismo que PORFIAR.

PUJ

PUJA el aumento de precio, que se

da á alguna cosa que se vende, ó

arrienda. *Pretii auctio: adjectio ad*

pretium: posterioris licitationis ad

pretium adjectio الزيادة في المنادة

PUJADOR el que hace puja en lo

que se vende, ó arrienda. *Pretii*

auctor in licitationibus. الذي يمزير

التمن في المنادة

PUJANTE robusto. *Robore pradi-*

tus, viribus prestans, robustus,

قوي أقوياً شديداً

PUJANZA fuerza grande. *Virium*

robur, praestantia قوة شدة

PUJANZA la fuerza que hace la mu-

ger para parir, ó el que padece

mal

mal de orina. *Enixus, us* طحير

زحير

EL QUE PUJA POR EL MAL DE ORINA QUE PADECE. *Qui conatur ad lotium emittendum* زحار

PUJAR aumentar el precio que está puesto á alguna cosa que se vende, ó se arrienda. *Augere pretium: licitationem promovere: in bonorum auctione liceri, licitari, licitationem facere.* زاد يزيد الثمن في

المناذة

PUJAR hacer fuerza la muger que va de parto, ó el que padece mal de orina, ó el que quiere exonerar el vientre. *Eniti, conari, uti mulier ad edendum in lucem foetum, vel qui lotii difficultate versatur.* زحر

يزحر

PUJAVANTE instrumento de hierro acerado que sirve á los herradores para cortar el casco de la bestia, ó para asentar la herradura. *Scalprum veterinarii, vel mulomedici* كفة البيطار

PUJO enfermedad muy penosa, que consiste en la gana continua de hacer camara, con gran dificultad de lograrlo. *Tenesmus, vel tenasmus, i.*

ثقل اي مرض في المعدة

PUL

PULCRITUD hermosura, aseó, donayre y buen parecer. *Pulchritudo, nis, formositas, tis, decor, ris.*

جمال

PULCRO hermoso, aseado y de buen parecer. *Pulcher, decorus,*

دهج حسن جميل

PULGA insecto bien conocido y molesto, de color pardo obscuro.

Pulex, icis جرغوت جراغيت

PICAR LAS PULGAS. *Mordere, fodica-*
TOM. III.

re pulices قرص يقرص كالبرغوت

LUGAR LLENO DE PULGAS. *Pulicosus*

موضع ممتلي جراغيت

PULGADA medida, que es la duodecima parte de un pie. *Pollicis mensura: pedis duodecima.* قياس

الباهم مقرار الباهم

PULGAR el dedo primero y mas grueso de los de la mano. *Pollex, cis: summus, vel supremus digitus.*

جاهم جواهم اصبع الباهم

PULGON insecto pequeño, negro, que roe y enferma las viñas, habares, &c. *Bruchus, chi* جنرب

PULGUILLA. *Pulex, icis.* جرغوت

صغير

PULIR alisar una cosa dandole lustre. *Quidpiam polire, expolire, fulgidum reddere* صقل يصقل

PULIR, lo mismo que ADORNAR, HERMOSEAR.

PULIRSE adornarse, aderezarse, componerse. *Exornari, poliri, se comere, fucare* تزرق يتزرق

تزرق يتزرق

PULIDAMENTE con adorno y compostura. *Polite, ornatè* ظريفاً

مزيناً

PULIDO ADJ. de pulir. *Expolitus,*

a, um مصقول

PULIDO agraciado y de buen parecer.

Politus, venustus, bellus, concinnus, a, um ظريف

اهيف ظريف

جميل

PULIDEZ compostura y aseó. *Con-*

cinnitas, tis الظرافة الجمال

PULIMENTO la perfeccion del lustre que se da á los metales, marmoles, &c. *Politura, æ, expolitio,*

الصقل

PULMON *ANAT.* bofes, ó livianos.

Pulmo, nis فِشْ مَرِيَّةٌ مَرِيَّاتٌ

PULMONÍA enfermedad que consiste en la inflamacion del pulmon.

Peripneumonia: pulmonis morbus,

vel vitium مَرَضُ الرِّيَّةِ

PULPA la parte carnosa del animal, ó la parte quitada del hueso.

Pulpa, vel pulpa carnis: pars plenior,

puriorque carnis هَمْرَةٌ هَمْرٌ

PULPEJO la yema del dedo. *Digiti*

pulpa, vel summum اَنْمَلَةٌ اَنْمَلٌ

PULPITO. *Suggestus, us, suggest-*

tum, ti, pulpitum, ti مَنبَرٌ مَنابِرٌ

PULPO pescado del mar. *Polypus, i.*

اَخْطَبُوْطٌ سَمَكٌ بَحْرِيٌّ

PULSAR, lo mismo que TOCAR.

PULSAR tomar el pulso á un enfermo.

Pulsum arterie explorare, pertentare, attingere.

دَسَّ دَسًّا مَفْصَلٌ

اَحَدٌ

LATIR EL PULSO. *Salire, micare ve-*

nam. نَقَرَ يَنْقُرُ النَّبْضَ نَبْضٌ

يَنْبِضُ الْعِرْقُ

PULSO el latido de la arteria. *Arterie pulsus, us, venæ pulsus: mi-*

cantis arterie motus: micans vena:

saliens arteria نَبْضُ الْعِرْقِ

PULSO aquella parte de la muñeca

donde se siente el latido de la ar-

teria. *Pulsus, us* مَفْصَلٌ

مَجَسٌّ

ESTE ENFERMO NO TIENE PULSO.

Ægro huic non micat arteria: in

hoc agro non sentitur arterie pul-

sus عِرْقٌ هَذَا الْمَرِيضِ مَا يَنْبِضُ

TIENE BUENO EL PULSO. *Ei probus ac*

rectus est arterie pulsus: ejus est

equalis ac temperatus venæ mo-

tus نَبْضُ الْمَرِيضِ بِالْاَعْتِدَالِ

TIENE EL PULSO MUY ACELERADO.

Agitantur, vel concitantur ve-

mentius ejus arterie: crebrius ipsi

arteria micat. يَنْبِضُ مَفْصَلَةٌ

بِالْاَسْتِعْجَالِ

PULULAR empezar á brotar y

echar renuevos, ó vastagos el ar-

bol, ó la planta. *Pullulare.* نَبَتَ

يَنْبِتُ فَرْعٌ يَفْرَعُ

PUN

PUNDONOR aquel estado en que

segun las varias opiniones de los

hombres, consiste la honra, ó cre-

dito de alguno. *Proprii honoris cu-*

ra, aestimatio الْقِيَمَةُ

PUNDONOROSO. *Proprii honoris*

aestimator, avidus, tenax. صَاحِبٌ

قِيَمَةٍ

PUNGIR, lo mismo que PUNZAR.

PUNIR, lo mismo que CASTIGAR.

PUNTA el extremo agudo de la es-

pada, de la aguja, &c. *Mucro, nis,*

طَرْفٌ أَوْ رَأْسُ السَّكِّينِ أَوْ غَيْرِهِ

PUNTA DE FLECHA. *Sagittæ cuspis.*

رَأْسٌ أَوْ طَرْفُ النَّشَابِ أَوْ السَّهْمِ

PUNTA DEL PICO DEL AVE. *Rostris*

acumen مَنْقَارُ الطَّيْرِ

PUNTA DE LA LENGUA. *Linguae ex-*

tremitas طَرْفٌ أَوْ حَرْفُ اللِّسَانِ

PUNTA de una piramide, de una tor-

re, &c. *Pyramidis, turris apex,*

رَأْسُ الْعَمُودِ أَوْ الْمَاذَنَةِ

أَوْ الْبَرْجِ

PUNTA DE TIERRA *MET.* el pedazo de

tierra, que se va ensangostando y

entrando dentro del mar. *Terræ*

lingua: excurrens terræ lingua:

procurrens terræ cuneus. الْأَرْضُ

الَّتِي تَدْخُلُ جِوَاءَ الْبَحْرِ

PUNTA DEL ARBOL, lo mismo que

EXTREMIDAD.

PUNTAS especie de encaxes de hilo,

se-

seda, ú otra materia. *Fimbriae ampliores ex reticulatis filis contextae,*

تخرّيمة تخرّيم تخرّيمات
HERIR DE PUNTA. *Punctim ferire.* جرح

يجرّح أحداً جراس السكين
SACAR Á UN CUCHILLO, NAVAJA, &c.

LA PUNTA. *Cultrum cuspidare.* حرف

يحرّف السكين أو الموس

SACAR Á UN PALO LA PUNTA. *Palum in acumen extenuare: fustem cus-*

pidare زغمط ينزغمط العصاة

TENER PUNTA EL VINO tirar á agrio, ó empezar á avinagrarse. *Vinum*

acescere جري يتخلّل الخمر

PUNTADA DE AGUJA el paso de la aguja con el hilo por la tela que se va cosiendo. *Punctum acus: unus fili per acum trajectus, us: unus trahente acu, lini, vel fili*

ductus, us. قُطبة قطبات غرزة

أغراز

DAR PUNTADAS. *Acu filum trajicere: filum cum acu traducere: acus duc-*

tu aliquid consuere. خييط يخيط قُطبة

أو قُطبتين أو أكثر

NO HABER DADO PUNTADA FR. MET.

no haber hecho cosa alguna en la dependencia, ó negocio que le está encargado á alguno. *Nullam adhuc lineam duxisse.* الّبي الآن ما

أجتهد في الأمر

HE DADO UNA PUNTADA EN TU DE-

PENDENCIA. *De negotio tuo tractavi: negotio tuo animum adjeci.*

اشتغلّت في أمرك

PUNTAL el madero hincado en la

tierra, para sostener el edificio que amenaza ruina. *Fulcrum, i, fulci-*

mentum, sustentaculum, li. سنن

أسناد دعامة دعائم

PONER PUNTALES. *Aliquid fulcire,*

suffulcire, fultura sustentare. سنن

TOM. III.

يسنن دعم دعم

PUNTAPIE el golpe que se da con la punta del pie. *Ictus, pedis acu-*

mine impactus. لبطة أو رفسة

بالرجل

DARLE Á UNO DE PUNTAPIES. *Multis pedis ictibus aliquem compungere,*

commitigare. رفس يرفس لبط

يلبط أحداً بالرجل

PUNTAR poner puntos, ó apices sobre las letras; lo qual se hace en las lenguas que no tienen vocales en su alfabeto para suplirlas, como sucede en las letras arabes con uno de estos apices, ó acentos (') (').

Puncta, seu accentus litteris superponere v. ACENTUAR. علم يعلم

بالحركات

PUNTEAR señalar puntos en alguna cosa, para formar con ellos lo que se quiere, como en las pinturas de miniatura. *Punctis notare, vel*

pingere صور يصور صورة بنقطات

PUNTEAR, lo mismo que COSER, ó DAR PUNTADAS.

PUNTERÍA la acción de dirigir y disparar alguna arma, para que dé el tiro en el punto determinado.

Collimatio, collineatio, nis: oculi

in metam intentus, us. التظبيع في

النیشان

HACER LA PUNTERÍA. *Collineare: oculis in scopum collineare: intentis in*

scopum oculis jaculum dirigere. طلع

يطلع بالنیشان حتي يصيبه

بالرصاصة

PUNTERO el palillo, ó plumilla con que los muchachos que aprenden á leer, van señalando las le-

tras. *Stylus, li, graphium, ii.*

متبع متبعة

SEÑALAR LAS LETRAS CON EL PUNTERO. *Litteras stylo, vel graphio*

AA 2 sig-

signare تاجع يتابع
PUNTERO cincel de hierro puntiagudo calzado de acero, con que pican las piedras los canteros. *Scalper, rielte, is, acuminatus* ازميل از اميل
PUNTERO el palillo delgado que sirve para alcoholarse los ojos las mugeres, como hacen en el Asia con la tintura de polvos de alcohol. *Stylus ad fucandum oculos stibio.*

الميل
PUNTIAGUDO lo que tiene aguda la punta. *Acuminatus, cuspidatus, praecutus, a, um* حريف

PUNTILLA punta pequeña y delgada. *Mucro subtilis* حرف رفيع
PUNTILLA encaxe muy angosto. *Plagula angusta.* تخرجمة صيقة و رفيعة

PUNTILLAZO, ó PUNTILLON
 V. PUNTAPIE.

PUNTILLO ligero y ridiculo motivo de quimera, ó disgusto. *Rixæ nugacissimum argumentum: jurgii materia futilissima: contentionis causa inanissima.* السبب الخفيف و الباطل الذي يصير منه شراً و

مخاصمة بين الناس
ANDAR EN PUNTILLOS reñir sin motivo. *Ex nihilo captare rixam: de meris nugis contendere.* خائق يخائق
 بلا سبب و لاجل شي زهين

PUNTILLOSO. *Præproperus ad nugatorias tricas: subitus ad futilissima jurgia: promptus et pronus ad futilia de tricis certamina.* مايل للخناقات

PUNTO DE TIEMPO. *Punctum temporis, momentum, ti.* دفعة أو دقيقة من الزمان

PUNTO ORTOGR. aquella nota que en el escrito, ó impreso sirve para señalar que allí se acaba la clausula, periodo, ó capitulo. En nuestras

escrituras tiene esta figura (.), y en las escrituras arabes esta (قط) *Punctum, vel punctus, ti, apex, icis* نُقطة نُقط في الكتابة
PUNTO, en la escopeta, ú otra arma de fuego, es una pieza á modo de grano de trigo, que se pone sobre la boca del cañon en la parte alta, y sirve para hacer la puntería. *Apex, vel punctum in sclopo.* فميشان

في التفنكة
PUNTO ocasion oportuna; y así se dice: vino, ó llegó á PUNTO de lograr lo que deseaba. *Tempus, ris, occasio nis* في وقته في حينه

PUNTO, entre las costureras es la puntada que se va dando para hacer alguna labor sobre el lienzo. *Punctum acus* قطبة غرزة اغراز

PUNTO EN BOCA INTERJ. con que se previene á alguno que calle. *Sile, tace, obmutesce* اسكت اسقط لا تفتح فمك

AL PUNTO MOD. ADV. prontamente, sin la menor dilacion. *Statim, illico, continuo* بلا تاخير

Á PUNTO FIXO MOD. ADV. oportunamente, á su tiempo. *Statuto temporis momento: præstituto temporis articulo.* في حينه في وقته في اوانه

Á PUNTO MOD. ADV. que significa con la prevencion y disposicion necesaria; y así se dice: que esté todo **Á PUNTO.** *Prompta et parata sint omnia.* احترص ان يكون كل شي مستعد

Á PUNTO FIXO MOD. ADV. con certidumbre. *Certè, abs, vel sine dubio.*

حقيقاً بلا شك
Á PUNTO ESTABA YA DE MORIR. *Jamjam ipsi moriendum erat: jamjam exhalaturus erat animam: mors im-*

imminebat, instabat. قد كان قريب الموت
DE TODO PUNTO MOD. ADV. enteramente, y sin que falte cosa alguna. *Omninò, totaliter.* بالكلية من غير ما ينقص منه شيئاً

LLEGÓ Á PUNTO. *Tempori, tempore, tempestivè: opportunè se se obtulit, in tempore venit.* أتى في وقته

AL PUNTO CRUDO. *Intempestivè.* بغير زمانه لا في حينه ليس في وقته

EN QUANTO Á ESE PUNTO TE ENGANAS. *In eo erras.* و من جهة هذا

LO DEXÓ AL PUNTO. *Statim desiit: illicò cessavit: continuò destitit.* أنت غلطان

NO TE APARTES DE AÍ UN PUNTO. *Ne transversum digitum, at latum unguem discedas.* لا تبتر من هذا الموضوع دقيقة واحدة

NO PERDIÓ UN PUNTO DE SU DERECHO. *Nihil de jure suo cessit, remisit.* ما فات من حقه شيئاً

PUNTOSO el sugeto que procura conservar la buena opinion y fama. *Proprii honoris retinentissimus, tenax, studiosus.* حريص كثيراً علي عرضه

PUNTUACION EN LA ESCRITURA. *Interpunctio, nis, interpunctum, ti, apicum notatio.* رسم الحركات و النقط علي الخطوط

PUNTUAL pronto y exacto en hacer las cosas á su tiempo y sin dilatarlas. *Accuratus, exactus, diligens, tis.* فيشط و مجتهد في عمل الاشيا في حينه

PUNTUALIDAD cuidado y diligencia en hacer las cosas precisamente en el tiempo que se debe.

Accurata diligentia. الاجتهاد العناية في العمل

PUNTUALMENTE. *Ad praestitutum temporis articulum: ad destinatum horae momentum.* في الزمان او في الوقت المعين

PUNTUALMENTE LO EXECUTÓ. *Accurate, ad praestitutum tempus id praestitit.* كمل الشغل في الزمان المعين

PUNTUAR UN ESCRITO. *Scripturam apicibus, signare, notare.* علم يعلم الكتاب بالحركات

PUNZAR herir de punta. *Aliquid pungere.* دخنر ينخنر ذكنر ينكنر

PUNZAR CON LANZA. *Lancea pungere.* طعن يطعن بالرمح

PUNZAR CON ESPINAS. *Spinis pugere.* شوكنر يشوكنر

PUNZAR EN LA GARGANTA METIENDO UN CUCHILLO. *Pungere cultro in gutture.* دخنر ينخنر

PUNZAR EN LA PANZA CON UN CUCHILLO. *Pungere cultro in ventre.* بجنر يبنجنر

PUNZAR CON PALABRAS PICANTES. *Pungere verbis, mordaciter loqui.* دخنر احداً بكلامه الغليظة

PUNZADA, ó PUNZADURA. *Punctio, compunctio, nis, punctus, us.* التنخينر التنكينر

PUNZON. *Punguinculus, li, stylus acuminatus.* قلم حردنر
PUNZON, lo mismo que BURIL. *Cestrum, tri, coelum, li, scalprum, pri.*

منقش مناقش منقش
 مناقش مناقش مناقش
 مناقش مناقش مناقش

PUN

PUNADA el golpe que se da con el puño cerrado. *Pugni ictus.*

لكمة لكمة لكمة

ANDAR Á PUÑADAS. *Pugnis dimicare, se mutuo petere.*

لاكم يلاكم

DAR PUÑADAS. *Compressa palma ferire : cadere pugno.*

لكم يلكم

DIÓLE UNA PUÑADA EN LAS NARICES.

Ictu pugni, vel pugno eum cecidit in naso

DAR PUÑADAS EN LOS OJOS, Ó EN EL CUELLO. *Cadere pugnis in oculis, vel in collo*

DAR PUÑADAS EN LAS ESPALDAS. *In tergo, vel dorso pugnis cadere.*

درب

PUNADO la porcion de alguna cosa menuda, que se puede llevar en la mano cerrado el puño. *Quantum pugnis capit : quantus est pugni captus, us : quantum capit manus.*

كمشة كمشات

PUNAL. *Pugio, nis*

PUÑALADA la herida que se da con el puñal. *Pugionis ictus, vel vulnus*

PUNETE, lo mismo que PUÑADA.

PUÑO la mano cerrada. *Pugnis, ni.*

قبضة قبضات

PUÑO, se toma por PUÑADO.

PUÑO DE LA ESPADA, CUCHILLO, &c.

Ensis, vel cultri capulus, vel capulum, li.

قبضة السيفي او السكين

DE PROPIO PUÑO MOD. ADV. lo mismo que DE MANO PROPIA; y así se

dice : lo escribió DE PROPIO PUÑO.

Propria manu

HOMBRE DE PUÑOS el que es muy valeroso y fuerte. *Strenuus, fortis.*

رجل شجاع قوي

METER, Ó PONER EN UN PUÑO MET. amedrentar y comprimir á alguno con alguna reprehension agria y severa. *Ad angustias reducere aliquem objurgatione austera.*

فزع جنود بيعة او جانتها ره القاسي

PEGARLA DE PUÑO MET. engañar á uno en cosa substancial. *Omnino*

aliquem circumvenire

غش يغش

غر يغر

POR SUS PUÑOS MOD. ADV. con su propio trabajo personal. *Propriis viribus*

بنعبه

SER COMO UN PUÑO ser alguno miserable y apretado. *Strictè tenax,*

parcus, miser

بخيل

PUP

PUPA la postilla que queda del grano que sale en el cuerpo, y mas comunmente en la lengua. *Pustula,*

a

PUPILA la niña de los ojos. *Pupilla*

قبو العين

PUPILO el menor en edad que necesita de tutor. *Pupillus, a, um.*

يتيم يتيمة ايتنام

PUR

PURAMENTE con pureza y sin mezcla de otra cosa. *Purè, merè.*

صفيًا خالصًا

PURAMENTE castamente. *Castè, pudice, pure*

عفيفًا بالعفة

طاهرًا

PUREZA la integridad virginal. *Puri-*

ri-

ritas, virginitas, tis البكورية البتولية
 PUREZA castidad, pudicicia. *Castitas, tis, castimonia, æ, pudicitia, æ.*
 عفة عفاة

PUREZA limpieza. *Munditia, æ, mundities, ei* طهارة نقاوة

PUREZA, en lo moral se toma por la carencia de pecados, é inocencia de costumbres. *Puritas, tis, animi candor* نقاوة القلب

PURGA medicina que se toma por la boca á fin de mover los malos humores, y expelerlos por la parte posterior. *Medica purgatio: purgans curatio: potio medica.* شربة شربات

PURGACION la sangre que naturalmente evacuan las mugeres todos los meses, y la que baxa despues de haber parido. *Menstrua purgatio* حضية

PURGARSE EL ENFERMO. *Pharmacocatharico noxios humores ejicere: salubri potione corpus eluere.* المرض

PURGAR AL ENFERMO dar al enfermo la medicina conveniente para expeler los malos humores. *Potionem medicam adhibere.* اعطي الطبيب شربة للمريض

PURGAR padecer las penas del purgatorio para purificarse el alma de las reliquias del pecado, y poder entrar en el cielo. *Purgare, luere maculas in purgatorio igne piaculari.* تعذب يتعذب كالنفس في المطهر لتنتظر من ذنوبها

PURGARSE DEL DELITO. *Se defendere, vel purgare se apud aliquem de crimine* قبري يتبري برا ذاقه

PURGATORIO lugar donde las almas de los que mueren en gracia, sin haber hecho en esta vida ente-

ra penitencia por sus culpas, satisfacen la deuda con las penas que padecen; para ir despues á gozar de la gloria eterna. *Purgatorium, rii: locus expiandis post mortem peccatis destinatus* المطهر

PURGATORIO las penas que alli se padecen. *Pœne piaculares, quas soluta corporibus animæ luunt.* عقوبات

ESTOS HEREGES NIEGAN EL PURGATORIO. *Negant hi hæretici demortuorum animos ullis piacularibus addictos esse pœnis.* هولاي الهراطقة

EN ESTA OBRA PADEZCO EL PURGATORIO. *Hoc laboriosissimo opere debitas meis noxis pœnas expio, luo, perfero, subeo.* في هذا الشغل احتمل انا عقوبات المطهر

PURIDAD sinceridad. *Simplicitas, sinceritas, tis* السداجة
 EN PURIDAD MOD. ADV. sin rebozo, claramente, ó sin rodeos; como hablando con PURIDAD. *Ut candidè, ac simpliciter loquar.* انا اذكلم ظاهراً

PURIFICACION. *Purificatio, purgatio, nis* التطهير

PURIFICACION se entiende por excelencia la fiesta que en el dia dos de Febrero celebra la Iglesia, en memoria de quando nuestra Señora fue con su Hijo Santisimo á presentarle en el Templo en cumplimiento de la ley, que aunque no la obligaba por ser exenta de toda mancha, lo executó por el buen exemplo. *Festum Purificationis*

B. Mariæ Virginis. عيد دخول السيدة الي الهيكل

PURIFICADOR el lienzo con el qual se enxuga y purifica el caliz en la Misa. *Calicis, peniculum, vulgò,*

gò, purificatorium. ^{أسفنجية} الكاس ^١

PURIFICAR. *Aliquid purgare, purificare, purum reddere.* ^{نظف} ينظف ^١ ^{صفي} يصفي ^١

BURIFICAR UN TEMPLO. *Templum piare, expiare* ^١ ^{يطهر} يطهر ^١ ^{الهيكل} الهيكل ^١

PURIFICARSE aclararse lo que estaba turbio. *Purificari quod turbidum erat* ^١ ^{صفي} يصفي ^١

PURIFICADO. *Purgatus, purificatus, a, um* ^١ ^{منظهر} منظر ^١ ^{منظهر} منظر ^١

PURO limpio. *Mundus, purus, a, um* ^١ ^{طاهر} نظيف ^١

PURO casto. *Castus, purus, pudicus, a, um* ^١ ^{عفيف}

PURO sencillo. *Simplex, cis, sincerus, a, um* ^١ ^{سادج} ^١ ^{عديم} المكر ^١

PURO libre y exento de toda mezcla de otra cosa. *Merus* ^١ ^{خالص}

VINO PURO. *Vinum merum, purum.* ^١ ^{صافي}

^١ ^{خمر} صرف ^١ ^{مصفي} ^١ ^{مروق}

PURPURA pescado de concha retorcida, dentro de cuya garganta se halla aquel precioso licor roxo, con que antiguamente se teñian las ropas de los Reyes. *Hæc purpura, æ, piscis purpura, hic murex, cis* ^١ ^{قرمز} البحر ^١

TEÑIR DE PURPURA. *Purpura inficere, murice tingere.* ^١ ^{صبغ} ^١ ^{بالدودة}

PURPUREO lo que tiene el color de purpura. *Purpureus, muricatus, a, um* ^١ ^{قرمزي}

TELA, Ó VESTIDO DE PURPURA. *Vestis purpurea, muricata, coccinea.* ^١ ^{قوب} ^١ ^{قرمزي}

PURULENTO *MED.* convertido en

materia. *Purulentus, a, um* ^١ ^{مقيح} ^١ ^{متقيح}

PUS

PUS *MED.* y *CIR.* la sangre corrompida y reducida á color blanco, que comunmente llaman materia. *Pus, uris, sanies, ei* ^١ ^{قيح} قيح ^١

PUSILANIME falto de animo y valor. *Meticulosus, a, um: homo pusilli, demissi animi* ^١ ^{جبان}

PUSILANIMIDAD falta de animo.

Pusillanimitas, timiditas, tis. ^١ ^{جبانة}

^١ ^{قلّة} الشجاعة ^١

PUSTULA *MED.* y *CIR.* postilla pequeña. *Pustulla, æ.* ^١ ^{نطفة} ^١ ^{صغيرة}

PUT

PUTA la muger que se da á muchos. *Lupa, æ, meretrix, icis, scortum, ti* ^١ ^{امراة} شلقة ^١ ^{قحاب}

^١ ^{سلوكة} سلوكان ^١

PUTAÑEAR darse al vicio de la torpeza, andar buscando las mugeres perdidas. *Meretricari, scortari, scortatorem agere.* ^١ ^{زاني}

^١ ^{جيزني}

PUTAÑERO el hombre dado al vicio de la torpeza. *Scortator, ris: homo meretricius: addictus meretricio comercio* ^١ ^{قحاب} ^١ ^{زاني}

PUTATIVO reputado, ó tenido comunmente. *Existimatus, creditus, habitus, a, um* ^١ ^{مظنون} ^١ ^{مكسوب}

PADRE PUTATIVO. *Existimatione pater: opinione parens: opinione adrogatus pater.* ^١ ^{اب} علي ^١ ^{حسوب}

^١ ^{ظن} الناس ^١

HIJO PUTATIVO. *Filius, ut creditur,* ^١

^١

الذي يظنّ عند الناس *cujusdam*.
انه ابن فلان

PUTEAR v. PUTAÑEAR.

PUTERÍA el ejercicio y vida de las mugeres perdidas. *Scortatio, nis, procax libido* قحاجة

PUTERÍA la casa publica donde están las mugeres prostitutas. *Lupanar, aris: lustrum meretricium*. بيت القحاب أو الرواني

PUTESCO cosa perteneciente á las putas. *Meretricius, a, um*. شي مختص بالقحاب مثل غناج أو غيره

PUTO el hombre que comete el pe-

cado nefando. *Cinædus, di, cata-*
mitus, ti خنت ذكاح الزكور
سادوميتي

PUTO el muchacho que sirve para el tal pecado. *Succubus* ماجبون
مختت علق علوق

PUTREFACCION. *Putrefactio, nis*. عفونة كتونة

PUTRIDO corrompido, ó podrido. *Putridus, a, um* متدن

PUXAR v. PUJAR.

PUZOL especie de arena muy menuda. *Puteolana arena*. رمم قاعم

Q

Q decima septima letra de nuestro alfabeto, y decima tertia de las consonantes. He puesto la letra *Qaf* por ser la que mas se allega á nuestra Q, y en el alfabeto arabigo es la veinte y una.

QUA

QUADERNAL *NAUT.* trozo cuadrado de madera, con dos, ó tres roldanas grandes, que sirve para arbolar el navio. *Trabs quadrata, vel quadra*. خشبة مربعة ليرفعوا

و يوقفوا بها صواري السفينة
QUADERNILLO. *Codex parvus*. كراس صغير

QUADERNILLO el conjunto de cinco pliegos de papel. *Quinqué phylularum fasciculus* كفة ورق

QUADERNO el conjunto, ó agregado de algunos pliegos de papel doblados y cosidos en forma de libro. *Codex, cis*. كراس كراريس

TOM. III.

QUADERNO el libro pequeño, ó conjunto de papel en que se lleva la cuenta y razon. *Codex exceptarius, vel accepti et expensi*. كتاب الخول والخرج

QUADRA la sala, ó pieza de la casa. *Aula quadra* قاعة مربعة
QUADRA la caballeriza. *Stabulum, i, equile, is* اصطبل

QUADRADO *PART. PAS.* de quadrar. *Quadrus, vel quadratus, a, um* مربع

QUADRAGENARIO cosa de quarenta años. *Quadragenarius, a, um*. ذو أربعين سنة

QUADRAGESIMAL lo que pertenece á la quaresma. *Quadragesimalis, le*. شي مختص بالصوم الكبير

QUADRAGESIMO lo que cumple el numero de quarenta. *Quadragesimus, a, um*. الأربعين من العدد

BR

EN

EN EL AÑO CENTESIMO QUADRAGESIMO TERCIO. *In anno centesimo quadragesimo tertio.* في السنة الثلاثين و المائة

الثالثة و الأربعين و المائة

QUADRANGULAR lo que tiene, ó forma quatro angulos. *Quadrangularis, re, quadrangulus, vel tetragonus, a, um.* مربع ذو أربعة أطراف

QUADRANGULO GEOM. figura que se compone de quatro angulos. *Quadrangulum, li: quod equilaterum est, et rectangulum.* الشبي الذي له فرد طول و عرض

QUADRANTE la quarta parte.

Quadrans, quarta pars الربع

QUADRANTE pequeño reloj de sol. *Solarium manuale: horologium pugillare: pugillare solarium magneticum* ساعة شمسية صغيرة

QUADRAR formar en quadro alguna cosa. *Aliquid quadrare.* يربع

QUADRAR conformarse, ó ajustarse una cosa con otra. *Ad aliquid, vel in aliquid quadrare: alicui rei aptè convenire.* يتطابق

QUADRAR agradar, ó convenir una cosa con el intento, ó deseo. *Placere* يعجب

NO ME QUADRA LO QUE DICES. *Quæ dicis non placent: meæ sententiæ non conveniunt* ما يعجبني كلامك

NO QUADRA UNO CON OTRO. *Hæc non coherent, minime consentiunt: dicta factis non respondent.* هذا ما يتفق مع هذا الكلام

QUADRATURA la reduccion geometrica de qualquier figura á un

quadro. *Quadratura, e: rei in quadrum redigendæ modus* الترتيب

QUADRIENAL lo que tiene quatro años. *Quadriennalis, quadriennis* ذو أربعة سنين

QUADRIENIO el tiempo y espacio de quatro años. *Quadriennium, ii.* مدة أربعة سنين

QUADRIL el hueso que sale de la cía de entre las dos ultimas costillas, y sirve á formar el anca. *Coxæ os princeps: summæ coxendicis os, ossis* عظم المقعدة

QUADRILLA la junta de muchas personas para algun intento, ó fin determinado. *Socialium grex, caterva* جماعة

QUADRIMESTRE el tiempo y espacio de quatro meses. *Quadrimestris, e* مدة أربعة أشهر

QUADRO, lo mismo que QUADRADO.

QUADRO qualquier lienzo, lamina, ó cosa semejante de pintura. *Picta tabella, tabellaris imago, tabula picta, linteum depictum.* صورة

EN QUADRO MOD. ADV. en forma, ó modo quadrado. *Ad quadranti formam* كشي مربع

QUADRUPEDO, ó QUADRUPEDO ADJ. que se aplica al animal de quatro pies. *Quadrupes, edis.* الحيوان الذي له أربعة أرجل أو قوائم

QUADRUPLO lo que es quatro veces mayor que el simple. *Quadruplus, a, um.* شي أكبر من غيره

QUAJADA, QUAJAR, QUAJÓ, &c. v. lit. C.

QUAL ADJ. relativo. *Qualis, le* من

QUAL?

¿QUAL? se usa tambien preguntando, para distinguir entre muchos. ¿Qualis? من هو؟

¿QUAL DE LOS DOS? ¿Uter, utra, utrum? quisnam duorum? من هو؟ من الاثنين؟

¿QUAL COSA? ¿Quid, quod, quæ res? أي شيء؟

QUAL, lo mismo que QUALQUIERA.

QUAL, lo mismo que EL QUE relativo; y así se dice: Pedro QUE faltó á su palabra, ó Pedro el QUAL. Qui, quæ, quod الذي، التي، التي

LOS QUALES, LAS QUALES. Qui, quæ. Los zina, las zina. Qui, quæ. mas. الزين، الوات fem.

QUALQUIERA, lo mismo que ALGUNO indeterminadamente. Quivis, quilibet, quispiam أي من كان؟

QUALQUIERA DE LOS DOS. Utervis, uterlibet أي من كان من الاثنين؟ احدهما؟

QUALQUIERA COSA. Quodcumque, quidcumque, omne quod sit, quid sit. أي شيء ما كان؟

DALE QUALQUIERA COSA. Quid sit, da illi اعطيه أي شيء ما كان؟

QUALQUIERA OTRO. Alius quidam. أي من كان يكون؟

QUALQUIERA VEZ, lo mismo que cada vez que, ó todas las veces que. Quandolibet, quodcumque. أي متى؟ كل مرة؟

QUALQUIERA COSA QUE SUCEDA. Quicumque casum sors dederit. كيف ما صار؟

DE QUALQUIER LUGAR QUE VENGA. Undecumque, undelibet, undevis, unde unde veniat: ex quocumque veniat loco من أي موضع يأتي؟

DE QUALQUIER MODO, ó SUERTE. Quocumque modo, quomodocumque, qualitercumque كيفما كان؟

EN QUALQUIER LUGAR QUE ESTÉ. Ubi-cumque sit: ubi, ubi sit, ubilibet sit, ubivis sit: in quocumque sit loco في أي مكان أن يكون؟

EN QUALQUIERA TIEMPO QUE SEA. Quandocumque, quocumque tempore. في أي زمان يكون؟

SI LE HALLARES EN QUALQUIER LUGAR. Sicubi, vel si alicubi eum invenieris. أن وجدت في موضع من المواضع؟

YO IRÉ AL LUGAR QUE TU QUISIERES. In quemviscumque locum ibo: quoviscumque ibo. الي أي موضع أنت تشاء أنا أمضي؟

QUAN ADV. que se usa para ponderar, ó exagerar alguna cosa antepuesto á algun adjetivo, al qual le añade valor en la significacion. ما؟

QUAN GRANDE. Quàm magnus. ما اعظم؟ ما اكبر؟

QUAN BELLO. Quàm pulcher. ما احسن؟ ما اجمل؟

QUANDO ADV. T. que determina y señala el tiempo. Quando متى؟ لما؟ فلما؟

¿QUÁNDO? ¿EN QUÉ TIEMPO? ¿Quando? في أي وقت؟ متى؟

QUANDO MAS, ó QUANDO MUCHO MOD. ADV. lo mismo que á lo sumo. Ad summum, summum, plurimum. بالاكثير؟ بالاغلب؟

QUANDO MENOS MOD. ADV. que sirve para ponderar, ó exagerar alguna cosa. Ad minus بالاقل؟

DE QUANDO EN QUANDO MOD. ADV. lo mismo que algunas veces, ó de tiempo en tiempo. Interdum, nonnunquam, quandoque. بعض الاوقات؟ مرة من الامرار؟

¿HASTA QUÁNDO? MOD. ADV. con que se explica el deseo de que alguno que se ausenta vuelva presto, y se le pregunta como para saber el ter-

mino. *¿Usquequo?* الي مني
 QUANDO UNO. *Quum quis.* QUANDO
 UNO OBRA BIEN, NO LE REMUER-
 DE LA CONCIENCIA. *Quum quis rec-
 tē facit, conscientiaē morsum non
 sentit.* لما احد يعمل افعال صالحة

ما تنخسر زمتة
 QUANDO UNO TRABAJA DE MALA GA-
 NA, SIENTE MAS EL TRABAJO. *Quum
 quis invitus laborem suscipit, eum
 sentit graviolem.* الشغل يصير ثقيلًا
 علي احد لما يشتغل غصبًا عنه

QUANTAS veces. *Quam saepe, vel
 quoties* كم مرة

QUANTIA, lo mismo que CANTI-
 DAD.

QUANTIOSO. *Numerosus, copio-
 sus, a, um* كثير

QUANTO numeral que significa
 cantidad indeterminada, correla-
 tivo de tanto. *Quantus* قدر

¿QUÁNTO? se usa preguntando, espe-
 cialmente cuando se habla de pre-
 cio, vale lo mismo ¿QUÉ TANTO?

¿*Quanti?* ¿*quantum?* كم
 ¿QUÁNTO ES ESTO? ¿QUÁNTO VALE?
 ¿QUÉ TANTO? ¿*Quantum, quanti,
 quanti valet?* هذا بكم

QUANTO ANTES *MOD. ADV.* luego,
 inmediatamente. *Quam primum,*
 للوقت

QUANTO BASTA. *Quod satis est, qua-
 tum sat est* علي قدر ما يكفي

QUANTO Á LO DEMAS. *Coetera, coete-
 roquin, vel coeteroqui.* من جهة

الباقي
 QUANTO Á LO PRIMERO. *Primum, pri-
 mō, in primis* من جهة الأول

QUANTO ES DE MI PARTE, DE TU PAR-
 TE, &c. *Quantum in me, in te, in
 illo est.* من جهتي انا من جهتك

أنت
 QUANTO ES DE MI PARTE, HARÉ QUE

LES DEN LA PAGA QUE MERESEN.
*Quantum in me est, efficiam ut de-
 bita illis gratia referatur.* من

جهتي انا اعمل ان يعطوهم الاجر
 علي قدر ما يستحقون

QUANTO ES MAYOR LA DIGNIDAD, ES
 MAYOR LA CARGA. *Quo plus hono-
 ris, eò plus oneris: quo major ho-
 nor, eò gravius onus est.* علي قدر
 ما تكون العظمة القيمة يكون
 ثقل الحمل

¿QUÁNTO HA QUE VINO EL CRIADO
 DE LA PLAZA? ¿*Quam dudum fa-
 mulus è foro venit?* مني جاء
 الخادم من السوق?

¿QUÁNTO ME AMAS? ¿*Quantum me
 amas?* اي قدر تحبني?

QUANTO MAYOR SEAS, TE DEBES POR-
 TAR MAS HUMILDE EN TODAS LAS
 COSAS. *Quantò magnus es, humilia-
 te in omnibus.* كن متواضعًا في كل
 شي ككسب وضيقتك

QUANTO ME FUERE POSIBLE, Ó PUDIE-
 RE, SEGUN MI POSIBILIDAD. *Quan-
 tum mihi licuerit, quantum potero,
 secundum possibilitatem meam.* علي
 قدر ما يمكنني

¿QUÁNTO MEJOR ES EL HOMBRE, QUE
 LAS BESTIAS? ¿*Quantò magis melior
 est homo, belluis?* كم بالحيوي
 الانسان افضل من البهايم?

QUANTO MAS MODESTA ES UNA PERSO-
 NA, ES MAS AMABLE. *Ut quisque
 modestissimus, ita et amabilissimus
 est, vel ita maxime amatur: eò
 amabilior est, quò modestior.* علي

قدر ما يكون الانسان محتشماً
 يكون محبوباً بالاكتر

QUANTO LO MEREDES. *Quantum mere-
 ris: pro meritis tuis.* علي قدر ما
 تستحق

¿QUÁN-

¿QUÁNTO TIEMPO HA QUE VINO PEDRO?
*¿Quàm pridem, vel quàm dudum
 adventavit Petrus? ¿vel à quo tem-
 pore advenit? مني اثناء بطرس?*

¿QUÁNTO TIEMPO HA QUE LE SUCEDIÓ
 ESTO? *¿Quantùm temporis est ex
 quo ei hoc accidit? كم من الزمان
 أصابه هذا?*

QUANTO UNO TIENE MAS NECESIDAD,
 TANTO MAS OBLIGACION HAY DE
 SOCORRERLE. *Ut quisque maximè
 eget, ita ei potissimum subvenien-
 dum est. علي قدر ما يكون أحد
 محتاجاً نلتزم بمساعدته بالأكثر.*

EL QUE SE GLORÍA EN LA POBREZA,
 ¿QUÁNTO MAS SE GLORiarÁ EN LA
 RIQUEZA? *Qui in paupertate glo-
 riatur, ¿quantò magis gloriabitur
 in substantia? الذي يفتخر بالفقر
 كم بالحري سيفتخر بالغناء?*

¿EN QUÁNTO TIEMPO? ¿EN QUÁNTO
 DIAS ACABARÁS ESTA OBRA? *¿Quan-
 do, vel quandonam opus absolves?
 ¿intra quot dies, vel quàm multos
 intra dies absolves? كم يوم
 تخلص هذا الشغل?*

EN QUANTO PUEDES. *Quoad poteris:
 quoad ejus facere poteris: quan-
 tum valebis. علي قدر ما تقدر.*

NO CREERÁS TU, QUANTO YO TE ESTI-
 MO. *Vix credas, quantum te dili-
 gam, quanto te complectar amore.*

ما تقدر تصدق قدر أيش أنما
 أجبتك

DILE, QUE ME AVISE QUANTO ANTES
 DEL SUCESO. *Dic illi, ut ea de re
 me quàm primum, cerciorem faciat.*

قل له أن يرسل لي خبر بالعجلة
 عن كلما صار

RIETE AHORA DE MÍ QUANTO QUISIE-
 RES. *Nunc, quàm velis me irride,
 ludos fac, ludifica. الآن اضحك*

علي كما تشاء
 ENSALZAD AL SEÑOR QUANTO PODAIS,
 PORQUE ÉL ES MAYOR QUE TODA
 ALABANZA. *Exaltate Dominum
 quantum potestis, quia ille major
 est omni laude. اعظموا الرب قدر
 ما قدرتم لأنه اعظم من كل
 حمد.*

¿QUÁNTOS? *كم واحد? Quot?*
 ¿QUÁNTOS DE ELLOS? *¿Quot illorum?
 كم منهم?*

¿QUÁNTOS SON LOS QUE VINIERON?
*¿Quod sunt qui venerunt? كم
 هم الذين أتوا?*

¿QUÁNTOS SON LOS DIAS DE TU VIDA?
 NO LO SÉ, DIOS LO SABE. *¿Quot sunt
 dies vitæ tuæ? nescio, Deus scit.*

كم هي أيام حياتك? ما أعرف
 الله يعلم

¿QUÁNTOS PANES TIENES? NI UNO, NI
 MEDIO. *¿Quot panes habes? nec
 unum, nec dimidium. كم عندك
 من الخبز? ما عندي و لا مرغيف و
 لا نصف مرغيف.*

¿Á QUÁNTOS ESTAMOS DEL MES? *¿Quo-
 tum hujus mensis agimus diem?
 كم يوم لنا في الشهر?*

ESTAMOS HOY Á VEINTE Y UNO. *Diem
 unum supra vigesimum: diem vi-
 gesimum primum. اليوم واحد و
 عشرين في هذا الشهر.*

QUARENTA. *Quadráginta, qua-
 drageni, na, na. أربعون أربعين
 QUARENTA Y CUATRO. Quadráginta
 quatuor. أربعة و أربعون.*

QUARENTA Y OCHO. *Duodequingua-
 ginta, duodequingageni, e, a. ثمانية و أربعون.*

QUARENTA Y NUEVE. *Undequingua-
 ginta, undequingageni, e, a. تسعة و أربعون أو أربعين.*

QUARENTA NAVIOS. *Quadráginta, vel
 quadregene naues. أربعون مركب.*

YA HAN PASADO QUARENTA Y CINCO AÑOS DESDE QUE YO ESTUVE EN ROMA. *Quadráginta et quinque anni sunt, ex quo fui in romana urbe.*

قد مضت خمسة و أربعون سنة منذ

يوم كنت أنا في مدينة رومية

YO CONOCÍ Á UNO QUE TUVO QUARENTA HIJOS. *Hominem cognovi, qui quadráginta filios habuit.*

أنا عرفت رجلاً الذي كان له أربعون ابناً

TENIA EL REY EN SU EJERCITO QUARENTA MIL SOLDADOS DE Á PIE, Y DOCE MIL CABALLOS. *Habebat Rex in exercitu suo quadráginta millia peditum, equitumque duodecim millia.*

في جيش الملك كان أربعين ألف راجل و اثني عشر ألف

فارس

QUARENTA VECES. *Quadrágies.*

أربعين مرة

HASTA QUARENTA VECES. *Ad quadrágies*

ألي أربعين مرة

QUARENTA MIL VECES. *Quadrágies*

أربعين ألف مرة

QUARENTENA el tiempo de quarenta dias, meses, ó años. *Quadrágenarius, a, um.*

ذو أربعين يوم أو شهر أو سنة

QUARESMA el tiempo de quarenta dias en que por determinacion de la Iglesia ayunan los fieles. *Quadragesima, e, quadrágenarium, vel quadrágintadiale jejunium.*

صوم الكبير

صوم الأربعون

QUARESIMAL lo que toca, ó pertenece á la quaresma. *Quadragesimalis, le*

شي من صوم الأربعين

QUARTA una parte de quatro en que se divide qualquier cosa. *Quarta pars*

رابع الشيء

رابع الشيء

QUARTA PARTE DE UNA VARA. *Quarta pars ulnae: ulnae quadrans.*

رابع الذراع

QUARTA, lo mismo que palmo. *Palmus, i*

شبر أشبالي

MEDIA QUARTA, lo mismo que medio palmo. *Semiquadrans, tis.*

نصف شبر

LA QUARTA VEZ. *Quartò, quartum.*

المرة الرابعة

QUARTANA especie de calentura, que entra con frio de quatro en quatro dias. *Febris quartana.*

الحمى الربعية

QUARTANARIO el que padece la enfermedad de quartanas. *Febribus quartanis affectus, oppressus:*

الذي له الحمى الربعية

QUARTEAR partir, ó dividir alguna cosa en quartas partes. *In quartas, vel plures partes dividere.*

قسم بقسم الشيء بأربعة أرباع أو

أكثر

QUARTEL DE SOLDADOS. *Militare contubernium.*

خان أو منزل

QUARTERON la quarta parte de qualquiera cosa que se puede dividir, ó partir. *Quadrans, tis, quarta, ta*

الرابع من كل شيء

UN QUARTERON DE PAN. *Panis quarta, quadra, quadrans, pars quarta, quartaria, vel quadrantaria.*

رابع رغيف

QUARTILLA la quarta parte de una medida. *Modii quarta pars.*

رابع الكيل أو الم

QUARTILLA la quarta parte de un pliego de papel. *Chartula, e, folii,*

رابع الورقة

رابع الورقة

رابع الورقة

رابع الورقة

رابع الورقة

رابع الورقة

رابع الورقة

رابع الورقة

رابع الورقة

رابع الورقة

رابع الورقة

رابع الورقة

رابع الورقة

رابع الورقة

رابع الورقة

رابع الورقة

lii, vel philura pars quarta. رُجَعٌ

طَلْحِيَّةٌ

QUARTO EN NUMERO lo que llena y cumple el numero de quatro. *Quartus, a, um* رُاجِعٌ رَاجِعَةٌ

EN EL AÑO QUARTO DE SU REYNADO EMPEZÓ PEDRO PRIMERO Á FABRICAR EL PALACIO REAL. *Anno quarto regni sui, coepit Petrus primus edificare regiam.* فِي السَّنَةِ الرَّابِعِ

مِنْ مُلْكِهِ أَجْتَدَا فِي جَنَاءِ السَّرَايَا

بَطْرَسِ الْأَوَّلِ

QUARTO la parte de casa destinada para alguna persona con su familia.

Domus, vel adium membrum: domi pars alicui destinata. طَبَقَةٌ

الْبَيْتِ

QUARTO, lo mismo que APOSENTO.

QUARTO una de las quatro partes en que suelen dividir las reses. *Pars quartaria pecudis, vel pecoris.* رُجَعٌ

رَأْسِ الْغَنَمِ

QUARTO DELANTERO DE UNA RES. *Pars pecudis antica quartaria.*

الرُّجْعُ الْمَتَقَدِّمُ مِنَ الْغَنَمِ

QUARTO TRASERO. *Pars quartaria postica, vel quadrans posticus, co-*

xa, e فَخْزُ الْغَنَمِ

QUARTO la quarta parte en que se divide la hora. *Quarta horae pars:*

horae quadrans رُجْعُ سَاعَةٍ

MEDIO QUARTO DE HORA. *Horae pars octava: dimidiatus horae quadrans.*

نَصْفُ رُجْعِ سَاعَةٍ

QUARTOS, se toma regularmente por el dinero en comun. *Pecunia,*

e دِرَاهِمٌ قُلُوسٌ قُطْعٌ فَصَّةٌ

NO TENER UN QUARTO FRAS. con que se explica que alguno está pobre y falto de dinero. *Pecunia egere, vel*

ad nummum مَا عِنْدَهُ فُلْسٌ

TENER QUARTOS, ó TENER QUATRO QUARTOS FRAS. con que se explica que alguno tiene dinero. *Pecunia*

abundare عِنْدَهُ دِرَاهِمٌ

QUARTON madero grueso, que sirve para fabricas y otras cosas.

Trabs grandior. خَشْبَةٌ سَمِيكَةٌ طَوِيلَةٌ

QUASI ADV. LAT. usado en la misma significacion en castellano, que vale CASI, ó COMO. *Quasi, ac si*

ut si, velut si كَأَنَّهُ مِثْلُهَا

كَمَا أَنَّهُ

QUATERNARIO lo que incluye, ó llena el numero de quatro. *Qua-*

ternarius, a, um رُجَاعِيٌّ

QUATRALBO el caballo, ú otro animal quadrupedo, que tiene quatro pies blancos. *Quatuor pedibus albis.*

الْحَصَانُ الَّذِي لَهُ الْأَرْجَعُ أَرْجُلٌ بَيْضٌ

QUATRERO el ladron que hurta bestias. *Abactor, ris, abigeus, ei.*

الَّذِي يَسْرِقُ الدُّوَابَّ

QUATRIDUANO cosa de quatro dias. *Quatriduanus, a, um.*

لَهُ أَرْبَعَةٌ أَيَّامٌ

QUATRO. *Quatuor, quaterni, e, a.*

أَرْبَعَةٌ أَرْبَعَةٌ

QUATRO EN ORDEN, ó DE QUATRO EN

QUATRO. *Quaterni, e, a.* أَرْبَعَةٌ

أَرْبَعَةٌ

COSA QUE CONTIENE QUATRO V. QUATERNARIO.

EL ESPACIO DE QUATRO DIAS. *Quatri-*

duum, ui مَرَّةٌ أَرْبَعَةٌ أَيَّامٌ

TRES, ó QUATRO DIAS ANTES. *Triduo,*

aut quatriduo ante. ثَلَاثَةٌ أَوْ أَرْبَعَةٌ

أَيَّامٌ قَبْلًا

DISTA QUATRO JORNADAS DE MADRID.

Quatriduo iter abest à Matrigo.

جَعِبَ عَنْ مَرَجِدِ أَرْبَعِ قَنَاقَاتٍ

EL ESPACIO, ó TIEMPO DE QUATRO AÑOS.

AÑOS. *Quatriennium, vel quadriennium, ii* مدة أربعة سنين

COSA DE QUATRO PIES. *Quadrupes, edis* ذو أربع أرجل

BESTIAS DE QUATRO PIES. *Hæ quadrupedes, dum, (subaud. bestie.) hæc quadrupedia, ium (subaud. animalia.)* الحيوانات الذي يمشي علي أربع قوائم

COSA QUE TIENE QUATRO PUERTAS. *Quadriforis, et quadrifore.* المدينة أو البيت الذي له أربع ابواب

VINO DE QUATRO AÑOS. *Vinum quadrimum* الخمر الذي له أربع سنين

DIVIDIDO EN QUATRO. *Quadrupartitus, vel quadrupartitus: quadrifariam divisus, a, um.* مقسوم بأربعة أقسام

QUATROCIENTOS la cantidad que se compone de quatro veces ciento. *Quadringenti, quadringeni, quatercenti, e, a.* أربع مائة

QUATRO MIL. *Quatuor millia.* أربعة آلاف

QUATRO MIL HOMBRES. *Quatuor mille homines: quatuor hominum millia: quatuor mille hominum.* أربعة آلاف رجل

QUATROCIENTOS MIL. *Quadringenta millia* أربع مائة ألف

QUATRO VECES. *Quater* أربع مرات

QUATRO VECES TANTO. *Quadruplum,* أربع مرات قدر هذا

QUATRO VECES MENOR, ó MAS CHICO. *Quadruplo minor.* أربع دفعات أو مرات أصغر من هذا

QUATROCIENTAS VECES. *Quadringentis* أربع مائة مرة

QUATROCIENTOS MIL DOBLONES. *Quadringenta millia aureorum.* أربع

مائة ألف زهـ ب

LAS QUATRO PARTES DEL MUNDO. *Quatuor partes mundi.* أربعة أقطار المسكونة

LOS QUATRO ELEMENTOS, FUEGO, AYRE, AGUA Y TIERRA. *Quatuor elementa, ignis, aer, aqua et terra.* الأربعة عناصر أي النار والهواء والماء والأرض

LOS QUATRO VIENTOS, VIENTO DE ORIENTE, DE PONIENTE, DE MEDIODIA Y DE NORTE. *Quatuor venti, et sunt orientalis, occidentalis, australis, boreas, e, vel aquilo.* الأربعة أرياح وهي الشرقي والغربي والقبلي والشمالي

LOS QUATRO TIEMPOS DEL AÑO. *Quatuor anni tempora.* الأربعة فصول السنة

PRIMAVERA, VERANO, ESTIO Y INVIERNO. *Ver, aestas, autumnus, hyems.* الربيع الصيف الخريف والشتاء

LAS QUATRO TEMPORAS DEL AÑO. *Jejunium quaternarium, vel quartarium: quatuor anni tempestatum abstinentia.* صيام الأربعة في فصول السنة

QUAXAR, QUAXO v. CUAJAR.

QUE

QUE particula relativa, que se sigue siempre á algun nombre, y equivale á EL QUAL. *Quid, que, quod. mas.* التي fem. الذين plu. الذي mas. اللاتي plu. Para la inteligencia de esta particula relativa, vease mi Gramatica fol. 66.

QUE, se usa tambien preguntando, y le corresponde. *Quid* أي

¿QUE HACES POR ACÁ? *Quid tu huc?* أي شي تعمل هنا أو في هذا الموضع?

¿QUÉ COSA QUIERES? ¿QUÉ PIDES? ¿QUÉ

DE-

DESEAS? *Quid vis?* ¿quid petis?
 ¿quid cupis, optas, appetis? أي

شي تريد؟ أما تطلب؟

¿QUÉ COSA BUSCAS? *Quid rei?* ¿quid
est negotii? أي شيء؟ أي خبر؟

¿QUÉ PRETENDE ESTE? *Quid sibi vult*

iste? أي شيء يريد هذا الرجل؟

¿QUÉ TE METES EN ESO? *Quid hoc ad*
te? أنت ما لك في هذا؟

¿QUÉ NOS VA EN ESO? *Quid istud ad*
nos? ما الينا نحن في هذا؟

¿QUÉ TE FALTA? *Quid tibi abest?* ما

حاجتك؟

¿QUÉ ME DICES? *Quid ego ex te audio?*
 ما هذا الذي تقول لي؟

¿QUÉ TIENES? ¿QUÉ TE HA DADO? ¿QUÉ

HAS? *Quid tibi est?* ¿quid tibi ac-

cidit? أي شيء صار لك؟ ما الذي

صادك؟

¿QUÉ ME ACONSEJAS? *Quid consilii*
mihi das? ¿quid mihi suades? ما

الذي تشور علي؟

¿QUÉ QUIERES QUE TE DIGA? *Quid*

queris? ¿quid plura? ما تريد أني؟
 أقول لك؟

¿QUÉ HACES, QUE NO LOGRAS ESTA

OCASION? *Quin tu urges occasio-*
nem istam? لماذا لم تستفيد من هذه؟

الفرصة؟

¿QUÉ ES ESO? *Quid hoc res est?* ما هو

هذا الشيء؟

¿Á QUÉ VUELVES ACÁ? *Quid tibi huc*
reditio? لماذا ترجع الي هنا؟

QUE, se usa tambien como particula

admirativa. *Ut, quàm, v. g. ¿QUÉ*

GRAN DESEO TIENEN DE QUE LOS

ALABEN! *Quàm cupiunt laudari!*

كيف يشتهوا أن الناس يمدحوهم!

QUE YO, PORQUE YO. *Quod ego, quia*

ego لأنني لأنني أنا لأنني
 QUE TU MASC. *Quod tu, quoniam tu.*

لأنك لأنك أنت لأنك لأنك
 QUE TU FEM. *Nam tu, sique tu.*

TOM. III.

أنتك أنتك لأنك لأنك

QUE EL, Ó AQUEL. *Quod is, vel ille.*

أنت هو

QUE ESA, ELLA, Ó AQUELLA. *Quod ea,*

ipsa, illa أنتها

QUE VOSOTROS. *Quod vos.* أنتكم

أنتم

QUE VOSOTRAS. *Quod vos.* أنتكن

أنتن

QUE NOSOTROS. *Quod nos* أننا

أنا

QUE ESOS, Ó AQUELLOS. *Quod illi.*

أنهم

QUE ESAS, Ó AQUELLAS. *Quod ea, illa.*

أنهن

QUE, despues de expresiones que se-

ñalan tiempo, v. g. VENDRÁ TIEM-

PO EN QUE IMPLORES MI SOCORRO.

Veniet tempus cum meam implora-

bis opem. سيأتي زمان أنتك تطلب

معاونتي

MUCHOS AÑOS HA QUE YO LE VÍ. *Mul-*

ti anni sunt, cum illum vidi. إذنا

رأيتن منذ سنين كثيرة

POCOS DIAS DESPUES QUE HUBO MUER-

TO. *Paucis post diebus, cum mor-*

tuus est بعد أيام قليلة أنه توفي

DESDE EL TIEMPO EN QUE VINO DE

AFRICA. *Ex eo tempore, quo venit*
ex Africa. منذ ذلك الزمان أنته
 جاء من بلد الغرب

DESDE EL TIEMPO QUE TE CONOZCO.
Ex quo tempore, vel a quo tempo-
re te cognovi. منذ يوم أنتي
 عرفتك

QUE, quando se refiere á cosas que

se cuentan por orden, v. g. ¿QUÉ

PARTE TE TOCA DE LA HERENCIA?

¿Quo-

¿Quota pars hereditatis ad te pertinet? ما هي القسمة التي تخصك من هذا الميراث?

¿QUÉ HORA ES? ¿Quota hora est? كم ساعة؟ كم ساعة دقت؟

QUE NO. *Quin.* ¿QUIEN HAY QUE NO LO VEA? ¿Quis est quin id cernat? من هو الذي ما ينظر هذا؟

NINGUNO HAY QUE NO GUSTE QUE LE ALABEN DE CUERDO Y ENTENDIDO. *Nemo est quin prudentiae et ingenii nomine commendari velit.* ليس يوجد احد ان ما يريد ان الناس يمدحوا عقله و علمه.

¿QUÉ ES DEL LIBRO? ¿DE LA PLUMA? ¿Ubi est liber? ¿ubi est calamus? فاين الكتاب؟ فاين القلم؟

¿QUÉ SE YO? ¿Quid ego sciam? انا اعرف؟ ¿QUE VENGA, QUE NO, POCO IMPORTA. *Nihil interest veniat, necne veniat.* ان جاء او ما جاء اي شي علينا.

NO HA LLEVADO LIBRO, QUE YO HAYA VISTO. *Nullum, quod viderim, librum tulit.* ما نظرت انه اخذ معه كتابا.

NO HA ENTRADO EN MI CASA PERSONA, QUE YO SEPA. *Nullus, quod sciam, ingressus est in domum meam.* ما اعلم ان احد دخل الي بيتي.

QUEBRADERO DE CABEZA lo que la molesta, fatiga, cansa, é inquieta. *Obturbans animum strepitus: obtundens aures obstrepentium importunitas.* وجع الرأس الذي يصير من صراخ الاولاد او من غير شي.

QUEBRADIZO lo que es facil de romperse, ó quebrarse. *Fragilis, e: fracturae obnoxius, a, um: in frac-*

الذي من ادنا شي ينكسر.

QUEBRADIZO delicado en la salud y disposicion corporal. *Debilis, debilitatus* ضعيف، ضعیف.

QUEBRADIZO MET. lo mismo que FRAGIL.

QUEBRADO PART. PAS. de quebrar. *Fractus, a, um* مكسور.

QUEBRADO DE COLOR. *Decolor, ris, palidus, a, um.* لونته مغیر، وجهه اصفر.

QUEBRADO potroso. *Ramicosus, a, um: hernia laborans: ramice affectus: herniosus, a, um* مقبول، مفتتوق.

QUEBRADOR el que quiebra, ó rompe alguna cosa. *Effractarius.* الذي يكسر شيئا.

QUEBRADURA rotura de alguna cosa. *Fractio, nis* التكمسير، الكسر.

QUEBRADURA potra, ó hernia con relaxacion, que sucede quando se le caen á alguno las tripas á la vexiga. *Hernia, e, enterocele, es, ilium procidentia* القيلة، الفتاق.

QUEBRANTAR romper, separar, ó dividir con violencia las partes de un todo. *Frangere, effringere, diffringere* كسر، يكسر.

QUEBRANTAR cascár, ó hender alguna cosa. *Aliquid quassare.* مرض، مرض، مرض.

CAÑA QUEBRANTADA. *Quassatus calamus* قصبه مرضوضة.

QUEBRANTAR, lo mismo que MOLER, ó MACHACAR alguna cosa.

QUEBRANTAR EL AYUNO. *Jejunium violare, transgredi.* قطع، الصوم.

QUEBRANTAR molestar , fatigar , causar pesadumbre y desabrimiento. *Consternare , molestare , angere.*

أضجر يضجر : اتعب يستعب قلب
أحد

QUEBRANTAR MET. violar alguna ley. *Legem violare , transgredi , perfringere.* جاوز يجاوز : خالف

يخالف الناموس : تعدي يتعدي
الشريعة

QUEBRANTADO. *Perfractus , effractus , a , um* مكسور
مروض

QUEBRANTADO fatigado del trabajo. *Labore fractus debilitatus , a , um.*

تعبان : عيان من التعب

QUEBRANTADOR descerrajador de puertas. *Effractarius , effractor , oris.* الذي يفلح غال الباب او
يكسر الاجواب

QUEBRANTADOR MET. el que viola alguna ley , ó estatuto. *Legis violator , transgressor* مخالف الناموس

متعدي الشريعة

QUEBRANTAHUESOS ave de rapina , especie de aguila , aunque mas pequeña , la qual tiene un pico tan duro y fuerte , que con él quebranta y rompe los huesos. *Ossifragus , ossifraga , a.* النسر الذي
يمتقار : يكسر العظام

QUEBRANTAHUESOS MET. el sugeto pesado , molesto , é importuno , que causa y fastidia con sus impertinencias , ó prolixidades. *Ossifragus homo* ثقيل الدم : لجاح :
لجوح

QUEBRANTAMIENTO el acto de quebrantar , romper , ó quebrar alguna cosa. *Fractio , nis , fractura , a , e* الكسر : التكسير

QUEBRANTAMIENTO , lo mismo que CANSANCIO.

TOM. III.

QUEBRANTAMIENTO MET. transgression , ó violacion de alguna ley , estatuto , precepto. *Legis transgretio , violatio.* تعدي او خلاف او
مخالفة الناموس

QUEBRANTO el acto de quebrantar. *Fractio , nis* الكسر

QUEBRANTO descaecimiento , desaliento y falta de fuerzas. *Lassitudo , nis , debilitatio , nis* قلة القوة :
QUEBRANTO DEL CORAZON. *Afflictatio , cordis contritio , consternatio , nis* غم : كاجة :
QUEBRANTO , lo mismo que LASTIMA , COMMISERACION , ó COMPASION.

QUEBRAR romper , partir. *Aliquid frangere , effringere , rumpere.*

كسر يكسر

QUEBRAR EL MERCADER , ó EL HOMBRE DE NEGOCIOS. *Creditoribus decoquere : rem decoquere creditoribus.* كسر ماله :
كسر ماله

QUEBRARSE relaxarse , caerse á uno las tripas. *Hernia laborare : frangi , effringi , perfringi.* انفتق :
ينفتق

QUEBRARSE LA CABEZA CON ALGUN GOLPE , ó CAIDA. *Caput frangi ex ictu , aut lapsu.* وقع و انكسر او
انشق راسه

QUEBRARSE LA CABEZA MET. solicitar alguna cosa con gran diligencia y empeño , ó buscarla con mucha solicitud. *Cura nimia angi , vel aliquid intendere nimia anxietate.*

اتعب نفسه و اجتهد كثيراً في الامر

QUEDAR restar. *Restare , superesse , reliquum esse* بقي يبقي

NO LE QUEDÓ NADA Á DEBER. *Par pari ei retulit : cumulatè illi satisfacit.* وفي كل دينه و ما بقي له

لَهُ عِنْدَ فُلَانٍ شَيْئاً
DE TODAS LAS TROPAS NO HA QUEDA-
DO NI UN SOLDADO. *Ex illis copiis*
universis ne unus quidem est su-
perstes, reliquus, residuus miles.

مِنْ كُلِّ الْجَيْشِ مَا بَقِيَ وَ لَا جُنْدِي

وَ أَحَدٌ

DE TANTAS RIQUEZAS NO LE HA QUE-
DADO MAS QUE LA CAPA EN EL HOM-
BRO. *Præter tenuem amictum ex*
ingentibus copiis nihil ei superat,
superest, reliquum est. مِنْ كُلِّ

مَالِهِ أَوْ رِزْقِهِ مَا بَقِيَ لَهُ غَيْرَ الثَّوْبِ

الَّذِي يَعْطِيهِ جِيسْرُهُ

QUEDAR, ó QUEDARSE detenerse, ó
hacer mansion en algun parage. *In*
aliquo loco manere, consistere, re-
sidere. مَكَتَ يَمَكْتُ أَقَامَ يَقِيمُ

فِي مَوْضِعٍ مَا

DE NINGUNA MANERA OS QUEDEIS
MAS AQUI. *Nequaquam hic ultra*
maneatis لَا تَقِيمُوا هَاهُنَا أَجْرًا

QUEDATE CON NOSOTROS, PUES YA ES
TARDE. *Mane nobiscum, quoniam*
jam inclinata est dies. أَقِمْ مَعَنَا

لَأَنَّهُ قَدْ مَالَ النَّهَارُ

CENÉ Y ME QUEDÉ AQUELLA NOCHE
EN SU CASA. *Cœnavi, et mansi noc-*
te illa in domo sua. تَعَشَّيْتُ وَ جِئْتُ

تِلْكَ اللَّيْلَةَ فِي بَيْتِهِ

QUEDATE Á COMER CONMIGO. *Sub-*
siste mecum ad prandium. أَقِمْ عِنْدِي

حَتَّى تَتَغَرَّى مَعِي

PUEDE SER QUE ME QUEDE CON VOSO-
TROS, Y TAMBIEN INVIERNE. *Apud*
vos autem forsitan manebo, vel
etiam hiemabo. يُمْكِنُ أَنِّي أَقِيمُ

عِنْدَكُمْ وَ أَشْتِي أَيْضًا

QUEDÓSE EN ROMA. *Rome restitit.*

أَقَامَ فِي رُومِيَّةٍ

QUEDÓSE ATONITO, ó PASMADO. *Cons-*
titit, hæsit attonitus, obstupefac-
tus جَهَتْ أَذْهَشَ

QUEDÓ SIN PULSOS. *Exanimatus est.*

غَشِي أَوْ غَمِيَ عَلَيَّ قَلْبُهُ وَ ثَمَّ

كَالْمَيِّتِ

QUEDÓ CORRIDO. *Pudore suffusus est.*

خَجَلَ أَسْتَحَا

QUEDÓSE ATRÁS. *Retrò incessit.* تَقَصَّرَ

فِي الطَّرِيقِ

QUEDÓSE PEDRO SOLO EN LA CIU-
DAD. *Remansit solus Petrus in ur-*

be بقي بطرس وحده في المدينة

QUEDITO, ó QUEDO *MOD. ADV.*

poco á poco, sin ruido, sin es-
trepito. *Sensim, paulatim, pede-*
tentim, sine strepitu رَوْدِيًا رَوْدِيًا

بِلا حَسٍّ وَ لَأَغْوَشَةَ

QUEDO, lo mismo que QUIETO.

QUEDO, usado como adverbio, vale
tambien con voz muy baxa. *Silen-*
tio, summissè, summissa voce.

جَسَكُوتَ بَصُوتَ وَاطِي

ESTATE QUEDO. *Quiesce, quietus esto,*

كَانَ وَ لَا تَغْوَشْ

Á PIE QUEDO *MOD. ADV.* sin trabajo,
cansancio, ni fatiga. *Immoto pede,*

بِغَيْرِ تَعَبٍ

QUEJA el sentimiento que se tiene
de algun agravio, injuria, menos-
precio, ó desayre. *Querimonia, e.*

الْعَتَبُ عَلَيَّ أَحَدٌ

QUEJA, lo mismo que QUERELLA.

QUEJARSE gemir, explicar con la
voz el dolor, ó pena que se siente.

Gemere, ingemiscere, questus ede-
re, ciere عَن يَعْزُ أَنْ يَأَنَّ

QUEJARSE DE ALGUNO dar á entender
la queja, ó sentimiento que se tie-
ne de otro. *De aliquo queri, con-*

queri: querimoniam jactare. عَتَبَ
يَعْتَبُ

يَعْتَبُ عَلَيَّ أَحَدٌ

QUEJARSE , lo mismo que QUERERLLARSE.

QUEJARSE DE VICIO sentirse, ó dolerse con pequeño motivo de lo que no debe. *De nihilo questus ciere : de nihilo ingemiscere , gemere.*

عَنْ يَعْزُجُ جَلَا سَبَبٌ

QUEJICOSO el que se queja demasiadamente , y las mas veces sin causa, con melindre y afectacion.

Facile querulus, queribundus

الَّذِي يَعْزُجُ جَلَا سَبَبٌ

QUEJIDO voz lastimosa de algun dolor , ó pena que aflige y atormenta. *Questus , us , gemitus , us.*

الْأَيْنِ الْعَيْنِ

QUEJOSO el que tiene queja de otro. *Querulus, queribundus , a, um*

QUEMA el acto de quemar. Tomase algunas veces por incendio. *Incidium , dii, incensio , ustio , crematio , nis*

الْحَرْيقُ الْاِحْتِرَاقُ

QUEMAR abrasar una casa , &c. *Domum incendere , succendere , incendio consumere, concremare.*

أَحْرَقَ

يَحْرِقُ الْبَيْتَ أَوْ غَيْرَهُ

QUEMAR calentar con mucha actividad ; como el sol en el estío. *Adu-rere, uti sol in estivo tempore.*

تَحْرَقُ

الشَّمْسُ

DEL MONTE SALE QUIEN EL MONTE QUEMA REFR. que avisa , que los daños que se experimentan suelen provenir de los domesticos y parciales. *Finditur è silva lignum quo silva crematur. Et præstat tadas*

دَوْدُ الْخَلِّ مِنْهُ

و فِيهِ

QUEMARSE. *Ardere , conflagrare, deflagrare , incendi.*

اِحْتَرَقَ

يَحْتَرِقُ

MAS QUE SE QUEME , QUÉ SE ME DA Á MÍ? *Ardeat sane , quid ad me?*

أَنْ اِحْتَرَقَ هُوَ أَوْ بَيْتُهُ مَا عَلَيَّ مِنْ هَذَا?

QUEMADO. *Ustus, combustus, ex-ustus, perustus, a, um*

مَحْرُوقٌ

مُحْتَرَقٌ

QUEMADO DEL SOL. *Ardore solis ad-ustus, perustus.*

مَحْرُوقٌ مِنْ حَرَارَةِ

الشَّمْسِ

QUEMADOR el que pone fuego en alguna cosa. *Ustor, incendiarius: qui adurit, exurit, ardere facit.*

الَّذِي يَحْرِقُ شَيْئًا

QUEMADURA. *Ustio, adustio, ambustio, combustio, exustio, onis.*

الْحَرْقَةُ الْاِحْتِرَاقُ

QUEMAZON la accion , ó el efecto de quemar , ó quemarse. *Ustio, adustio, nis*

الْحَرْيِقَةُ

QUEMAZON, lo mismo que COMEZON. QUEMAZON calor excesivo. *Ardor, ris, æstus, us*

وَعَرٌ وَغَرَةٌ حَرٌّ شَدِيدٌ

QUEMAZON MET. dicho, razon, ó palabra picante con que se zahiere, ó provoca á alguno para que se sienta y sonroxe. *Pungens, vel amarum verbum : dictum mordax.*

كَلِمَةٌ

مُرَّةٌ أَيْ الْقَوْلُ الَّذِي يَنْخَرُ الْقَلْبَ

مِثْلَ الشَّتِيمَةِ أَوْ الْمَسَبَةِ

QUERELLA, lo mismo que QUEJÁ. QUERELLA FOR. la acusacion , ó queja propuesta ante el juez contra alguno. *Criminatio, delatio, accusatio, nis*

الرِّعْوَةُ الشُّكَاوَةُ

QUERELLANTE el que se quere-lla. *Delator, oris.*

الَّذِي يَشْتَكِي

عَلَيَّ أَحَدٌ

QUE-

QUERELLARSE poner acusacion ante el juez, quejandose de alguno por delito, injuria, ó agravio que le ha hecho. *De aliquo apud judicem expostulare: nomen alicujus ad judicem deferre, accusare.*
أشتكي يشتكي علي احد قدام
الحاكم

QUERELLÓSE DE ÉL ANTE EL MAESTRO. *Nomen illius apud magistrum detulit* اشتكي عليه للمعلم

QUERELLOSO, lo mismo que QUERELLANTE.

QUERELLOSO, lo mismo que QUEJOSO.

QUERENCIA el sitio, ó parage donde los animales de ordinario se retiran. *Animantium brutorum domicilium, cubile, latibulum.* مساواة
او مضجع الوحوش او البهايم او
الدواب

BIEN-QUERENCIA. *Benevolentia, a.*

المحبة الحب المودة

QUERER. *Volo, vis, velle.* اراد
يريد شاء يشاء

QUERER desear, ó apetecer con ansia alguna cosa. *Appetere, expetere, cupere, optare aliquid* هوي يهوي
أشتهي يشتهي

QUERER amar con deseo, tener cariño, voluntad, ó inclinacion á alguna persona. *Diligere, amore prosequi: erga aliquem optimè esse affectum.* حب يحب
ود يود

QUERER pretender, intentar, ó procurar. *Velle, intendere.* قصر
يقصر

QUERER MAL aborrecer. *Malè velle, malè cupere.* ابعض
يبغض

QUERER arbitrio, voluntad. *Arbitrium, ii, voluntas, tis* المراد
الارادة المشية

Á SU QUERER. *Arbitratu suo, suo arbitrio* علي مراده علي خاطره

Á TU QUERER. *Arbitratu tuo, tuo arbitrio.* علي مرادك كما
يعجبك

SEGUN MI QUERER. *Meo arbitrio.* علي مرادي علي شهوة قلبي

QUIERA DIOS. *Utinam, ò utinam, ò si.* ان شاء الله ليت جاليت

LO QUE DIOS NO QUIERA. *Quod Deus avertat: quod Divi prohibeant.* الله
لا يسمح

QUE QUIERA, QUE NO QUIERA. *Velit nolit: ut maxime nolit: vel invitus, vel ingratis* ان اراد او ما اراد
بطيبة او بغضب عنه

¿QUÉ QUIERE ESTE? *Quid sibi iste vult?* هذا اي شي يريد?

¿QUÉ QUIERES HIJO? *Quid vis filii?* ما لك يا اجني?

PIDE LO QUE QUIERAS PARA DARTELO. *Postula quod vis, ut dem tibi* اطلب ما تشتهي لاعطيك

DIÓLE TODO LO QUE QUISO, Y LO QUE LE PIDIÓ. *Dedit ei omnia que voluit, et petivit ab eo.* وهب له
كل شي احب و طلب

¿QUÉ ES LO QUE QUIERES QUE HAGA POR TÍ ANTES QUE ME PARTA? *Quid vis ut faciam tibi antequam proficiscar?* ما تريد ان اعلم
معك قبل ما اسافر?

EL PEREZOSO QUIERE Y NO QUIERE, Y JAMÁS HACE COSA ALGUNA. *Piger vult, et non vult, et nunquam operatur.* الكسلان يريد و ما
يريد و ما يصنع شيئاً ابداً

NO LE DESPIERTES HASTA QUE ÉL QUIERA. *Ne eum è somno excites, quoadusque ipse velit* لا تيقظه الي ان يشاء

VE AQUÍ PAN, VINO Y CARNE ASADA, EXTIENDE TU MANO A LO QUE QUIERES. *Ecce hic panem, vinum et carnem assam, vel tostam; ad quod volueris porrige manum tuam.* هَا

خَبِزًا وَ خَمْرًا وَ لَحْمًا مَشْوِيًّا فَامْرَد

يَسْرِكُ اِلَي مَا تَرِيد مِنْهُمَا

SIN QUERER. *MOD. ADV.* que significa acaso, por contingencia, sin intencion, ni reparo. *Præter intentionem, vel animum.* صَرَفًا

قَصْدًا

QUERIDO. *Charus, dilectus, a, um.*

عَزِيْزًا وَ حَبِيْبًا

SALUDAD A PEDRO MI QUERIDO HERMANO. *Salutate Petrum fratrem meum dilectum.* اَقْرَبُوا السَّلَامَ عَلَي

بَطْرَسِ اَخِي الْكَبِيْبِ

MIS QUERIDOS HERMANOS, *OID: VOSOTROS SABEIS, QUE, &c.* *Audite fratres mei dilectissimi: vos scitis,*

اَسْمَعُوا يَا اَخَوْتِي الْاَحْبَاءَ. *quod,*

اَنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ اَنْ

QUERIDO expresion cariñosa que se usa frecuentemente para llamar a alguno, especialmente a los muchachos. *Dilecte mi: vene dilecte*

mi هَلِّم يَا حَبِيْبِي

QUERUBIN espiritu angelico del segundo coro de la primera gerarquía. *Cherubin* كَايْرُوْبِيْن

QUESERA el lugar, ó sitio donde se fabrican los quesos. *Caseale, is.*

المَوْضِعُ الَّذِي يَعْْمَلُوْنَ فِيْهِ الْجُبْنَ

QUESERO el que hace queso. *Casearius, rii.* جَبَانٌ

مَجْبِيْنٌ الَّذِي يَعْْمَلُ الْجُبْنَ

QUESILLO. *Caseus parvus, pusillus* جُبْنٌ صَغِيْرٌ

QUESO la masa que se hace de la leche, cuajandola primero, y comprimiendola y exprimiendola para que dexee el suero. *Caseus, ei.*

جُبْنَةٌ جَبْنٌ

QUESO FRESCO. *Recens caseus.* جَبْنٌ

طَرِيٌّ

QUESO PODRIDO. *Putris, putridus caseus* جَبْنٌ مَمْنُنٌ

QUESO CON GUSANOS. *Caseus vermiculosus* جَبْنٌ مَمْتَلِي دُوْدًا

QUESO DE VACAS, DE OVEJAS, DE CABRAS. *Caseus bubulus, ovinus, caprinus.* جَبْنٌ مِّنْ حَلِيْبِ الْبَقَرِ أَوْ

الْبَعِجِ أَوْ الْمَعْزَةِ

COSA PERTENECIENTE A QUESO. *Casearius, a, um* شَيْءٌ مِّنْ جَبْنٍ

HACER QUESOS. *Premere, figurare caseum* جَبْنٌ يَجْبَنُّ

MOLDE DE QUESO. *Casearia forma, vel casei forma* طَارِقَةُ الْجُبْنِ

EL QUE VENDE QUESOS. *Casei venditor* جَايِعُ الْجُبْنِ

QUESTION pregunta que se hace, ó propone para averiguar la verdad de alguna cosa. *Questio, interrogatio, percontatio, nis* السُّؤَالُ

السُّؤَالَةُ الْمَسَائِلُ

INUTILES Y VANAS SON LAS QUESTIONES NECIAS. *Questiones stultæ inutilis et vane sunt.* الْمَسَائِلُ بِالْجُهْلِ

هِيَ بَاطِلَةٌ

QUESTION conferencia, disputa. *Prolatum disceptationis argumentum: questio, nis, argumentum, ti.*

الْمَجَادَلَةُ الْمَحَاوِرَةُ

QUESTION riña, debate, quimera. *Jurgium, gii, rixa, e, altercatio, contentio, certamen, nis.*

خِنَاقَةٌ مَخَاصِمَةٌ لَبْكَةٌ

QUESTIONAR disputar, ó controvertir un punto dudoso. *De aliqua re disputare, disserere, disputationem habere* جَادَلُ يَجَادِلُ